Friedrich Delitzsch

Sumerische Grammatik

J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig

GRUNDZÜGE

DER

Sumerischen Grammatik

VON

FRIEDRICH DELITZSCH



Leipzig
J. C. HINRICHS'sche BUCHHANDLUNG
1914

Hilfsbücher
zur Kunde des Alten Orients
5. Band

Druck von August Pries in Leipzig.

FRANÇOIS THUREAU-DANGIN

DEM BAHNBRECHER SUMERISCHER SPRACHFORSCHUNG

ZUGEEIGNET

Vorwort.

Nicht ohne grosse Selbstüberwindung habe ich meine sumerischen Forschungen zeitweise unterbrochen, um die bis dahin von mir gewonnenen Ergebnisse zusammenzufassen und der Öffentlichkeit zu unterbreiten. Ich entschloss mich hierzu aus einem doppelten Grunde. Einmal, weil eine streng philologische Durcharbeitung des gesamten verfügbaren sumerischen Textmaterials, des ein- wie des zweisprachigen, noch viele, viele Jahre in Anspruch nehmen und ich mich ebendamit der Möglichkeit berauben würde, auch meinerseits zur Förderung der sumerischen Sprach- und Altertumsforschung beizutragen. Sodann, weil ich vielleicht doch hoffen darf, trotz der unvermeidlichen Lücken- und Mangelhaftigkeit, die diesen „Grundzügen der sumerischen Grammatik" nicht minder wie dem „Sumerischen Glossar" anhaftet, dennoch mit beiden Werken der Sumerologie ähnliche Dienste zu erweisen wie es mir für die Assyriologie mit „Handwörterbuch" und „Grammatik" vergönnt war.

Meinen vor vielen Jahren begonnenen, aber durch andere Pflichten immer wieder unterbrochenen Studien zur sumerischen Grammatik strebte ich von Anfang bis zum Ende vollkommene Selbständigkeit zu wahren, stets bedacht, mein grammatisches System ausschliesslich auf die Durchforschung des Quellenmaterials zu gründen. Bei Pionierarbeiten wie der der Wiedergewinnung des sumerischen Idioms für die allgemeine Sprachforschung schien mir der Wissenschaft am besten gedient zu werden, wenn jeder Forscher seiner eigenen

Methode folgt. Unabhängig von einander gemachte übereinstimmende Beobachtungen dürfen dann um so sicherer als verlässige Bausteine zum weiteren Aufbau und Ausbau gelten. Selbst gegenüber FRANÇOIS THUREAU-DANGIN's bewunderungswürdigem Werke der Übersetzung der sumerischen und akkadischen Königsinschriften glaubte ich, sobald ich tiefer gehende Differenzen seiner und meiner Auffassung einzelner Wortformen wahrnahm, bis zum Erscheinen dieser „Grundzüge" eine gewisse Zurückhaltung beobachten zu sollen, selbst auf die Gefahr hin zu irren, wo mein hochgeschätzter Mitarbeiter oder andere meiner Fachgenossen das Richtige erkannt. Das in dieser Hinsicht bisher Unterbliebene wird von mir gewissenhaft nachgeholt werden. Trotzdem hoffe ich, dass die Haupt- und Grundpfeiler, auf denen sich mein sehr einfach gegliedertes sumerisches Sprachsystem erhebt, auch durch die Forschungen der Fachgenossen als richtig erwiesen und in alle Zukunft unerschütterlich bestehen werden.

Berlin, Ende November 1913.

Friedrich Delitzsch.

Inhalt.

Zitatenliste.

Abkürzungen: **AL** = Friedr. Delitzsch, Assyrische Lesestücke, 5. Aufl., Leipzig 1912. **ASKT** = Paul Haupt, Akkadische und sumerische Keilschrifttexte, Leipzig 1881/2. **BA** = Beiträge zur Assyriologie und semitischen Sprachwissenschaft, herausgegeben von Friedr. Delitzsch und Paul Haupt. *CT* = *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets etc. in the British Museum*. **King** = L. W. King, *The Seven Tablets of Creation*, Vol. II, London 1902. *PSBA* = *Proceedings of the Society of Biblical Archaeology*. **R** = *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia, prepared for publication by* Sir H. C. Rawlinson, London 1861 ff. **SL** = Friedr. Delitzsch, Sumerische Lesestücke, Leipzig 1914.

Eckige Klammern umschliessen nicht mehr in Betracht kommende frühere Veröffentlichungen der betr. Texte. — ► [illegible]

A. Sumerisch-akkadische Texte.

S^b (S = Syllabar): AL⁵ 95—106 (vgl. *CT* XI 14—23) sowie ein Fragment von *CT* XII 32).

S^b 1: AL⁵ 107—112 (vgl. *CT* XI 24—27 sowie zwei Fragmente von *CT* XII 32).

S^c: SL (vgl. AL³ 67—75. *CT* XI 29—32).

S^d: SL (vgl. AL³ 126—130. ASKT 107—114).

Vgl. auch **S^a**: AL⁵ 43—49 (vgl. *CT* XI 1—13 sowie einige Fragmente von *CT* XII 30 und 32).

II bezw. **IV**, **V R**: II., IV. (2. Aufl.), V. Band von Rawlinson's Inschriftenwerk (siehe oben).

Šurpu VII: SL (vgl. IV R 19 Nr. 1. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babyl. Religion, Erste Lieferung, Leipzig 1896, Taf. XIV. XV).

1. Texte des Britischen Museum.

K. = Kujundschik, **Sm.** = George Smith, **DT** = Daily Telegraph, **Rm.** = Rassam, **Sp.** = Spartoli, **Bu.** = Budge.

K. 5: *CT* XIX 30—32 [II R 24 Nr. 2. 33 Nr. 1].

K. 26: *CT* XIX 48f. [II R 27 Nr. 2].

K. 39: *CT* XII 40f. [II R 20. 21].

K. 40: *CT* XII [illegible] [II R 8 Nr. 1. [illegible] Nr. 2. [illegible] Nr. [illegible]].

K. 44: ASKT [illegible] [IV R 14 Nr. 2].

K. 46: ASKT 54—62 [II R 12f.].

K. 49: *CT* XVIII 49f. [II R 62 Nr. 1].
K. 55: *CT* XIX 1f.
K. 56 Col. I. II: ASKT 71–73 [II R 14]; Col. III. IV: II R 15 (Col. III 1–21: ASKT 74).
K. 64: II R 62 Nr. 3.
K. 65: IV R 7f.
K. 71 A: *CT* XIV 1. 2 [II R 5f.].
►**K. 101**: ASKT 115f.
K. 107: *CT* XVIII 19 [II R 32 Nr. 2].
K. 111: *CT* XVI 42–49 [IV R 15ff.].
K. 133: ASKT 79–81.
K. 138: ASKT 104–106.
K. 152: nach eigener Abschrift [z. T. II R 24 Nr. 1].
K. 197: *CT* XII 34f. [II R 7].
K. 207: *CT* XIX 3f. [II R 28 Nr. 1].
K. 214 (+ **Rm. II. 429**): *CT* XVIII 47f. [V R 21 Nr. 1].
► **K. 222**: IV R 26 Nr. 3.
K. 224: *CT* XVI 1–8 (vgl. XVII 47f.).
K. 240: *CT* XIV 15f. [II R 40 Nr. 3].
K. 242: nach eig. Abschrift (II R 22 Nr. 1).
K. 244: *CT* XII 38 [II R 39 Nr. 1].
K. 245: II R 8 (Nr. 2) und 9 (Col. II 1–51: ASKT 69f.).
K. 246: ASKT 82–99 [II R 17f.].
K. 247: *CT* XIX 42f. [II R 26 Nr. 3. 32 Nr. 6].
► **K. 257**: ASKT 126–131.
K. 264: *CT* XIX 45 [V R 41 Nr. 3].
K. 272: *CT* XIX 41 [II R 32 Nr. 7].
K. 879: BA X 65.
K. 1279: BA V 648f.
K. 1283: *CT* XVII 31f. [IV R 16 Nr. 2].
K. 1284: *CT* XVII 29f.
K. 2012: nach eig. Abschrift.
K. 2014: nach eig. Abschrift.
K. 2022: *CT* XVIII 43–46 [II R 29 Nr. 1].
K. 2027: nach eig. Abschrift.
K. 2034: *CT* XII 33.
K. 2037: *CT* XIX 26f. (V R 42 Nr. 4, besser).
K. 2041: d. i. K. 2008 + K. 2041 usw.: *CT* XVIII 32. 34 [II R 24 Nr. 3. 27 Nr. 1. 29 Nr. 4. V R 19 Nr. 1. 2].
K. 2042: *CT* XII 45.
K. 2044: nach eig. Abschrift.
K. 2045: siehe K. 4188.
K. 2047: *CT* XIX 1 [II R 25 Nr. 3].
K. 2051: II R 32 Nr. 5, jedoch vermehrt.
K. 2053: King, *Creat.*, II pl. 59. 60.
K. 2054: *CT* XVIII 29f. [II R 31 Nr. 3; V R 30 Nr. 1; vgl. ASKT 215].
K. 2055: II R 26 Nr. 1, doch vervollständigt nach eig. Abschrift.
K. 2056: nach eig. Abschrift.
K. 2057: II R 39 Nr. 2.
K. 2058: *CT* XIX 46 [II R 39 Nr. 7].
K. 2060: II R 25 Nr. 6.
K. 2061: *CT* XIX 27 [ASKT 202f.].
K. 2100: *CT* XXV 16–18 [*PSBA* XI, *March* 1889, pl. 1f.].
K. 2107: King, *Creat.*, II pl. 61f.
K. 2168: nach eig. Exzerpt.
► **K. 2204**: BA V 618–621.
K. 2337: *CT* XVI 37.
K. 2355: *CT* XVI 9–11 [vgl. IV R 27 Nr. 5].
K. 2375: *CT* XVII 4–8.
K. 2406: *CT* XVI 19–23 [IV R 5f.].
K. 2435: *CT* XVI 30–34.
► **K. 2442**: nach eig. Abschrift, und siehe SBH Nr. 49[a] (s. diese Liste A. 2 u. ► VAT 16).
K. 2503: *CT* XVII 2.
K. 2507: *CT* XVI 12–16 [IV R 1ff.].
K. 2769: BA X 70f. [BA V 711f.].
K. 2770: *CT* XVII 9–11 [vgl. IV R 18* Nr. 4. 27 Nr. 6 = K. 3118. 29 Nr. 3].

K. 2869: *CT* XVII 48f. [IV R 27 Nr. 1].
►K. 2870: IV R 24 Nr. [illegible].
►K. 2871: BA V 676ff.
K. 2873: *CT* XVII 41.
►K. 2875: BA V 667f.
►K. 3007: BA X 99f.
K. 3025 + K. 8917: BA X 66f.
K. 3054: *CT* XVI 38.
K. 3128: *CT* XVII 14.
►K. 3132 Obv.: IV R 29 Nr. 4; für Rev. siehe *Additions* p. 5; ASKT 182.
►K. 3153: BA V 630f.
K. 3169: *CT* XVII 19–24 [IV R 5f.].
K. 3251: BA X 105.
►K. 3259: BA X 100.
K. 3280: *CT* XVII 1 [vgl. IV R 13 Nr. 3].
K. 3311: BA X 112.
K. 3372: *CT* XVII 37.
►K. 3431: BA X 116.
►K. 3444: IV R 20 Nr. 1.
►K. 3479: BA V 674f.
K. 3518: *CT* XVII 30.
►K. 3585: BA X 84.
K. 3586: *CT* XVII 34–36 [IV R 16 Nr. 1].
K. 3658: BA X 106.
K. 3927: ASKT 75.
K. 4138: *CT* XIX 44.
K. 4141: *CT* XI 41.
K. 4142: V R 40 Nr. 3.
K. 4143: *CT* XIX 12.
K. 4145: *CT* XI 43.
K. 4146: *CT* XI 40f.
K. 4148: *CT* XI 38 [V R 23 Nr. 2].
K. 4151: *CT* XI 39.
K. 4157 (+ Sm. 57): *PSBA* X, *June* 1888, pl. 1f.
K. 4170 + K. 4322 Rev.: ASKT 68.
K. 4174: *CT* XI 45—48. Vgl. Sp. II, 266.
K. 4177 Obv.: II R 44 Nr. 1; Rev. ebenda Nr. 2.
K. 4188 (nach eig. Abschrift) [illegible] K. 2041 = II R 45 Nr. [illegible].
K. 4191: *CT* XVIII [illegible].
K. 4194: V R 17 Nr. [illegible].
K. 4195 (nach eig. Abschrift).
K. 4196: *CT* XI 46 [vgl. V R [illegible] Nr. 5].
K. 4197: *CT* XIX 10.
K. 4200: *CT* XIX [illegible].
K. 4201: *CT* XVIII [illegible].
K. 4205: *CT* XIV 2.
K. 4206: *CT* XIV [illegible].
K. 4218 A: *CT* XIV 10 [IV R 40 Nr. 5].
K. 4226: *CT* XIX [illegible].
K. 4230: *CT* XII 41f. [V R 17 Nr. 1, 18].
K. 4232: *CT* XIV 17.
K. 4243: *CT* XVIII 40f. [II R 44 Nr. 2 nebst 44 Nr. 9].
K. 4244: *CT* XIX 10 [V R 19 Nr. 1].
K. 4246: *CT* XI [illegible].
K. 4249: *CT* XVIII 46.
K. 4254: *CT* XIX 1.
K. 4256: *CT* XIX 2.
K. 4258: *CT* XIX 12.
K. 4309: *CT* XIX 25.
K. 4313: II R 40 Nr. 5.
K. 4315: II R [illegible] Nr. 3.
K. 4317: ASKT 67 [II R 40 Nr. 4 Obv.].
K. 4318: *CT* XIX 6 [II R 27 Nr. 1].
K. 4320: II R 35 Nr. 1.
K. 4321: *CT* XVIII [illegible] [II R 28 Nr. 1; 33 Nr. 4].
K. 4322: siehe K. 4170.
K. 4323: *CT* XVIII 30f. [II R 36 Nr. 1].
K. 4324: II R 34 Nr. 4.
K. 4325: *CT* XIX 31 [II R 37 Nr. 2].
K. 4328: *CT* XIX 41 [II R 32 Nr. 1].

K. 4330: *CT* XIV 8 [V R 27 Nr. 4; II R 31 Nr. 4].
K. 4332: *CT* XXIV 12—17 [II R 55 f.].
K. 4333: *CT* XXIV 2 f. 5—8. 10 f.
K. 4336: II R 39 Nr. 5.
K. 4338 a (so lies statt K. 4378): AL³ 86—90 [II R 45 Nr. 1. 3. 46 Nr. 1. 4. 7. 62 Nr. 2].
K. 4339: *CT* XXV 9—14 [II R 57].
K. 4341: II R 36 Nr. 3.
K. 4347: *American Journal of Semit. Languages* XXVIII 234—241 [II R 16].
K. 4349: *CT* XXIV 20—46.
K. 4350: ASKT 45—53 [II R 11].
K. 4351: II R 39 Nr. 4.
K. 4353: *CT* XIX 5 [II R 35 Nr. 2].
K. 4355 [II R 35 Nr. 4] + **Sm. 1981**: nach eig. Abschrift.
K. 4359: *CT* XII 50 [II R 25 Nr. 2].
K. 4361: *CT* XIX 22 [II R 28 Nr. 5].
K. 4362: *CT* XIX 20 f. [II R 34 Nr. 6].
K. 4366: *CT* XXV 48 [II R 58 Nr. 5].
K. 4368: *CT* XIV 5 [II R 40 Nr. 1].
K. 4370: *CT* XVIII 33 [II R 34 Nr. 1].
K. 4373: *CT* XIV 9.
K. 4378: *CT* XIX 29 [II R 34 Nr. 5].
K. 4383: *CT* XI 40 [II R 30 Nr. 4].
K. 4386: *CT* XIX 17—19 [II R 48].
K. 4392: nach eig. Abschrift [II R 46 Nr. 5].
K. 4393: *CT* XIX 21 [II R 29 Nr. 2].
K. 4396: *CT* XIV 14 [II R 40 Nr. 2].
K. 4397: *CT* XVIII 23 [II R 32 Nr. 1].
K. 4399: nach eig. Abschrift [II R 44 Nr. 5].
K. 4400: V R 32 Nr. 1.
K. 4403: *CT* XII 44 [V R 26 Nr. 1 bezw. II R 44 Nr. 4].
K. 4405: II R 44 Nr. 3.
K. 4406: King, *Creat.*, II pl. 54. 55 [II R 31 Nr. 2].
K. 4408: *CT* XII 45 [z. T. II R 44 Nr. 6].
K. 4411: nach eig. Abschrift [II R 44 Nr. 8].
K. 4420: nach eig. Abschrift [II R 46 Nr. 2].
K. 4422: *CT* XIX 15 [II R 39 Nr. 6].
K. 4548: *CT* XIV 17 [V R 30 Nr. 4].
K. 4555: *CT* XVIII 43.
K. 4560: *CT* XIX 41.
K. 4580: *CT* XIX 30.
K. 4597: *CT* XIX 46.
K. 4600: *CT* XIX 39.
K. 4601, A: *CT* XIX 40.
K. 4603: *PSBA* X, *June* 1888, pl. 3.
K. 4606: *CT* XI 36.
►**K. 4608**: IV R 19 Nr. 3 (für Obv. siehe *Additions*).
K. 4611: IV R 26 Nr. 7.
►**K. 4614**: IV R 28 Nr. 2.
►**K. 4620**: BA V 641.
►**K. 4623**: ASKT 122 f.
K. 4624: IV R 18. 18* Nr. 3.
K. 4628: *CT* XV 41 f. [IV R 14 Nr. 1].
►**K. 4629**: SBH Nr. III (S. 134 f.).
K. 4645: *CT* XIX 40 [V R 12 Nr. 3].
►**K. 4659**: BA V 666.
K. 4685: V R 19 Nr. 3.
K. 4803: IV R 28 Nr. 1.
K. 4813: *CT* XVII 38—40.
K. 4815: BA X 99.
K. 4816: *PSBA* X, *June* 1888, pl. 4.
K. 4848: *CT* XIX 28.
K. 4859: *CT* XVII 37.
►**K. 4871**: *CT* XVI 35 f.
K. 4876: *CT* XIX 40.
►**K. 4898**: IV R 27 Nr. 2 (vgl. *Additions* p. 6 und K. 5098).
►**K. 4899**: IV R 27 Nr. 3.
K. 4905 Col. VI: *CT* XVI 49.
►**K. 4931**: ASKT 116 f.
►**K. 4933**: IV R 18 Nr. 2.
►**K. 4934**: IV R 26 Nr. 8.

►K. 4942: IV R 24 Nr. [illegible].
K. 4947: *CT* XVI [illegible].
K. 4949: *CT* XVII 41 (IV R 26 Nr. 5).
►K. 4950: IV R [illegible] Nr. 1.
►K. 4980: IV R 27 Nr. 4 (für Col. II siehe *Additions*).
K. 4988: *CT* XVII 49.
►K. 4995: ASKT 124f.
►K. 5008: BA V 710.
K. 5009: *CT* XVI 27–29 (IV R [illegible]).
►K. 5017: IV R 26 Nr. 2.
K. 5039a: BA X 118.
►K. 5098 (ergänzendes Duplikat zu ►K. 4868): BA X 83.
►K. 5117: BA X 120 [BA V 710].
►K. 5118: BA X 103f. [BA V 668f.].
K. 5124: BA V 709.
K. 5126: BA V 706.
►K. 5137: IV R 26 Nr. 1.
K. 5139: IV R 26 Nr. 6.
K. 5142: BA V 707.
►K. 5144: BA V 707.
►K. 5147: BA X 94.
►K. 5150: BA X 108.
►K. 5153: BA X 117.
►K. 5160: BA X 75f.
►K. 5162: BA X 118.
K. 5179: *CT* XVI 39.
►K. 5201: BA V 396f.
►K. 5218: BA X 93.
►K. 5261: BA V 708.
K. 5268 + K. 5333: BA V 642f.
K. 5303: BA X 109.
K. 5316: V R 30 Nr. 2.
►K. 5332: ASKT 121f.
K. 5333: siehe K. 5268.
K. 5338: BA X 119.
K. 5359: BA X 126.
K. 5422, A: *CT* XIX 29.
K. 5423: *CT* XIX 28.
K. 5425, b: *CT* XIX 10 (V R 30 Nr. [illegible]).
K. 5428, A: *CT* XIX 10.
K. 5433: nach eig. Abschrift.
K. 5434, B: *CT* XII [illegible].
K. 5441: *CT* XIX 14.
K. 5446, A: *CT* XIX [illegible].
K. 5448, A: *CT* XIX 15.
K. 5449: nach eig. Abschrift.
K. 5452: *CT* XIX [illegible] [ASKT [illegible]].
K. 5803: *CT* XIX [illegible].
K. 5970: BA X [illegible].
K. 5973: *CT* XIX [illegible].
K. 5982: BA X 66f.
K. 6003: *CT* XIV [illegible].
►K. 6063: BA X 101f.
►K. 6191: BA X [illegible].
►K. 6849: BA V [illegible].
K. 7331: *CT* XIX [illegible].
K. 7598: BA X 126.
K. 7609: *CT* XI [illegible].
K. 7697: *CT* XII [illegible].
K. 7701: *CT* XI [illegible].
K. 7703: *CT* XI [illegible].
K. 7718: *CT* XI [illegible].
K. 7723: *CT* XI [illegible].
K. 7747: *CT* XI [illegible].
K. 7751: *CT* XI [illegible].
K. 7761: *CT* XI [illegible].
K. 7765: *CT* XI [illegible].
K. 7769: *CT* XIX 12.
K. 7772: *CT* XI [illegible].
K. 7783: *CT* XI 36.
K. 7790: *CT* XI 50.
K. 8202: *CT* XIV 5.
K. 8276: *CT* XI [illegible] [*PSBA* X, *June* 1888, pl. [illegible]].
K. 8284: *CT* XI 37 [*PSBA* X, *June* 1888, pl. 4].
K. 8286: *CT* XI 43.
K. 8298: *CT* XI 33.
K. 8302: *CT* XI 39.
K. 8315: *Amer. Journ. of Semit. Lang.* XXVIII 243.
K. 8333: *CT* XVIII [illegible].
K. 8378: *CT* XIV 9.

K. 8386: *CT* XVII 14.
K. 8387: *CT* XI 28.
►**K. 8399**: BA V 663.
K. 8447: BA X 81.
K. 8472: BA X 112.
K. 8488: BA X 80.
K. 8503: *CT* XI 28.
►**K. 8607**: BA X 115.
K. 8660: *CT* XIX 9.
K. 8662: *CT* XIX 14f.
K. 8670: *CT* XIX 7.
►**K. 8706**: BA X 85f.
K. 8727: *CT* XIX 50.
K. 8858: nach eig. Abschrift. Auch *Amer. Journ. of Semit. Lang.* XXVIII 243.
►**K. 8898**: BA X 92.
►**K. 8899**: BA X 123.
K. 8917: siehe K. 3025.
K. 8937: BA X 74.
►**K. 9154**: BA X 88f.
►**K. 9270** + ►**K. 9289**: BA V 659f.
K. 9272: *CT* XVII 36.
K. 9279: BA V 646.
►**K. 9289**: siehe ►K. 9270.
►**K. 9291**: BA V 630f.
K. 9296: BA V 692.
►**K. 9299**: BA V 684.
►**K. 9312**: BA X 97 [BA V 672].
►**K. 9333**: BA X 95.
►**K. 9475**: BA X 95.
K. 9877: *CT* XI 28.
K. 9888: *CT* XIX 39.
K. 9928: *CT* XI 28.
K. 9950: *CT* XIV 13.
K. 9961: *CT* XIX 2.
K. 9964: *CT* XIX 39.
K. 10072: *CT* XI 33.
K. 10085: *CT* XIX 11.
K. 10090: *CT* XIX 28.
K. 10194: *CT* XVIII 47.
►**K. 10205**: BA X 77f.
K. 10856: *CT* XI 41.
K. 11155: *CT* XIX 6.
K. 11158: *CT* XI 42.
K. 11163: *CT* XIX 9.
►**K. 11173**: BA V 636ff.
►**K. 11174**: BA V 632—635.
K. 11182: *CT* XIX 43.
K. 11187: *CT* XIX 6.
K. 11190: *CT* XIX 39.
K. 11203: *CT* XIX 9.
K. 11204: *CT* XI 36.
K. 11208: *CT* XIX 9.
K. 11222: *CT* XIX 39.
K. 11225: *CT* XIX 45.
K. 11228: *CT* XIX 38.
K. 11235: *CT* XIX 38.
K. 11337: *CT* XIX 13.
K. 11377: *CT* XIX 4.
K. 11394: *CT* XIX 12.
K. 11962: *CT* XII 49.
K. 12026: *CT* XIX 26.
K. 12027: *CT* XIX 26.
K. 12032: *CT* XII 49.
K. 12056: *CT* XIX 38.
K. 12827: *CT* XI 35.
K. 12846: *CT* XIX 38.
K. 12851: *CT* XI 35.
K. 12907: *CT* XIX 38.
K. 13074: *CT* XIX 14.
►**K. 13380**: BA X 119.
K. 13491: *CT* XIX 9.
K. 13571: *CT* XIX 9.
K. 13575: *CT* XIX 38.
K. 13583: *CT* XIX 38.
K. 13589: *CT* XIX 38.
K. 13590: *CT* XIX 6.
K. 13591: *CT* XIX 10.
K. 13594: *CT* XIX 36.
K. 13595: *CT* XIX 12.
K. 13596: *CT* XIX 35.
K. 13600: *CT* XIX 36.
K. 13602: *CT* XIX 13.
K. 13603: *CT* XIX 4.
K. 13607: *CT* XIX 36.

K. 13614: CT XIX 6.
K. 13618: CT XIX 40.
K. 13683: CT XI 44.
K. 13690: CT XIX 43.
K. 13691: CT XI 43.
K. 13697: CT XIV 12.
K. 13711: CT XIX 45.
K. 13712: CT XIX 44.
►K. 13937: BA X 125.
►K. 13955: BA X 125.
K. 14047: CT XIX 25.
K. 14074: CT XIX 38.
K. 14079: CT XIX 42.
K. 14130: CT XIX 7.
K. 14135: *CT* XIX 40.
K. 14332: CT XI 43.
K. 14396: CT XI 44.
K. 14424: CT XI 47.
K. 14938: CT XI 44.
K. 14942: CT XI 44.
K. 15034: CT XI 43.
K. 15047: CT XI 42.

Sm. 5: nach eig. Abschrift.
Sm. 6: *CT* XIX 36.
Sm. 9: nach eig. Abschrift.
Sm. 11 (d. i. Sm. 11 + Sm. 980): KING, *Creat.* II, pl. 51—53 [V R 21 Nr. 4].
Sm. 12: *CT* XIX 23 f. [V R 13].
Sm. 13: V R 14 f.
Sm. 24: nach eig. Abschrift.
Sm. 25: V R 29 Nr. 4.
Sm. 32: *CT* XI 34.
Sm. 33: IV R 18* Nr. 5.
Sm. 54: *CT* XIX 34.
Sm. 61: nach eig. Abschrift. Auch *Amer. Journ. of Semit. Lang.* XXVIII 242.
Sm. 190: *CT* XIX 11.
Sm. 262: *CT* XIX 11.
Sm. 291: *CT* XVII 37.
Sm. 293: *CT* XIX 34.
Sm. 301: CT XIX 11.
Sm. 304: V R 12 Nr. 2.
►Sm. 306: nach eig. Abschrift.
Sm. 368: CT XIX 11.
Sm. 463: CT XIX 11 [V R 29 Nr. 1].
Sm. 550: CT XIX 11.
Sm. 679: nach eig. Abschrift.
Sm. 702: CT XI 34.
Sm. 704: CT XVII 29 f.
Sm. 758: CT XIX 8.
Sm. 778: BA X 127.
Sm. 813: CT XIX 35.
►Sm. 873: nach eig. Abschrift.
Sm. 896: CT XIX 35.
Sm. 914: V R 30 Nr. 5.
►Sm. 954: SL (vgl. AL³ 134—136).
Sm. 995: CT XIV 14 [V R 27 Nr. 3].
Sm. 1086: CT XIX 34.
►Sm. 1294: BA X 131.
Sm. 1300: CT XI 49 f. [V R 31 Nr. 1].
►Sm. 1366: ASKT 118.
Sm. 1393: nach eig. Abschrift.
Sm. 1490: *CT* XVIII 33.
Sm. 1600: *CT* XII 49.
Sm. 1708: IV R 18* Nr. 6.
Sm. 1805: *CT* XIV 16.
Sm. 1808: *CT* XIX 35.
Sm. 1981, siehe K 4355.
►**Sm. 2054**: BA V 667.

DT 44: *CT* XIX 16 [V R 20 Nr. 1].
DT 45: BA X 107.
►**DT 67**: ASKT 119—121.
DT 111 (nebst Duplikaten 33330, d. i. V R 39 Nr. 3, und 81, 7—27, 210): *CT* XIX 8.
DT 240: *CT* XI 37.

Rm. 117: nach eig. Abschrift.
Rm. 125: *CT* XVII 40.

Rm. 126 (Duplikat von II R 19 Nr. 1): nach eig. Abschrift.
►**Rm. 272**: BA X 98.
Rm. 340: *CT* XI 50.
Rm. 341: *CT* XI 39.
Rm. 342: *CT* XIX 37.
Rm. 343: *CT* XIX 20.
Rm. 344: *CT* XIX 22f.
Rm. 351: *CT* XII 50 [V R 20 Nr. 3].
Rm. 359: *CT* XIX 26.
Rm. 363: *CT* XI 41.
Rm. 366 d. i. Rm. 366 + 80, 7—19, 293: KING, *Creat.*, II 56—58 [z. T. V R 21 Nr. 3].
►**Rm. 373**: BA X 113f.
►**Rm. 385**: BA X 122.
►**Rm. 514**: BA X 120.
Rm. 597: *CT* XIX 34.
Rm. 600: *CT* XI 43.
Rm. 603: BA X 124.
Rm. 604: *CT* XIX 32f. [VR 29 Nr. 6].
Rm. 608, A: *CT* XIX 21.
Rm. 611: *CT* XI 43.
Rm. 612: ASKT 100—103.
Rm. 905: *CT* XI 50.
Rm. 906: *CT* XIX 8.
Rm. 910: *CT* XI 33.

Rm. 2 oder **II**:
Rm. 2, 25: *CT* XII 39.
Rm. 2, 28: *CT* XI 34.
Rm. 2, 30: *CT* XI 35.
Rm. 2, 31: *CT* XIX 28.
Rm. 2, 40: *CT* XIX 37.
Rm. 2, 41: *CT* XIV 40 [V R 27 Nr. 7].
►**Rm. 2, 151**: nach eig. Abschrift.
Rm. 2, 339: *CT* XIX 8.
Rm. 2, 414: *CT* XIX 40.
Rm. 2, 429: siehe K. 214.
Rm. 2, 555: *CT* XI 35.
Rm. 2, 586: *CT* XI 38.
Rm. 2, 587: *CT* XIX 8.

Sp. II, 266 (ergänzend K. 4174 und 82, 8—16, 1): S. A. SMITH, *Miscellaneous Texts* pl. 25.

⊕**116**: ASKT 64—67 [V R 29 Nr. 1].
⊕**240**: nach eig. Abschrift.
⊕**287**: nach eig. Abschrift.

76, 4—13, 1: *CT* XI 35.
79, 7—8, 21: *CT* XIV 46.
79, 7—8, 30: *CT* XIX 33.
79, 7—8, 31: *CT* XVIII 33.
79, 7—8, 60: *CT* XIX 7.
79, 7—8, 253: V R 40 Nr. 1.
79, 7—8, 285: *CT* XIX 49.
79, 7—8, 300: *CT* XI 37 [V R 22 Nr. 2].
79, 7—8, 346: *CT* XIX 7.
►**80, 7—19, 125**: BA X 72f. [BA V 661f.].
80, 7—19, 126: BA V 644f.
80, 7—19, 127: BA X 110f.
80, 7—19, 165: *CT* XIX 25.
80, 7—19, 192: *CT* XIX 47 [V R 42 Nr. 3].
80 7—19, 307: *CT* XIX 33.
80, 7—19, 308: *CT* XII 33.
►**81, 2—4, 247**: BA V 683.
81, 2—4, 263: *CT* XIX 7.
81, 2—4, 270: *CT* XIX 7.
81, 2—4, 480: *CT* XI 44.
81, 7—27, 77: BA X 79.
81, 7—27, 200: *CT* XII 27.
►**81, 7—27, 203**: BA X 87.
81, 7—27, 210: siehe DT 111.
81, 7—27, 236: *CT* XIX 49.
82, 5—22, 1048: *CT* XIII 35—38.
82, 8—16, 1: *CT* XI 49f. Vgl. Sp. II, 266.
►**83, 1—19, 691**: BA V 647.

Bu. 88, 5—12, 51: *CT* IV 8.

Bu. 89-4-26, 165: CT XI [illegible].

13074: CT XIV [illegible].
32582: CT XII [illegible] (V R [illegible] Nr. 1).
33330: siehe DT 11[illegible].
33534: CT XVII [illegible].
33681: CT XII [illegible].
34223: CT XVII 15–1[illegible].
34950: CT XII 30.
35503: CT XIV [illegible].
35586: CT XII 31.
36331: *CT* XIV 48.
36333: *CT* XII 30.
36481: *CT* XIV 49.
36669: *CT* XIV 12.
36785: *CT* XIV 12.
36991: *CT* XII 22.
37485: *CT* XII 21.
37966: *CT* XI 43.
38120: *CT* XII 36f. (V R 39 Nr. 1).
38128: *CT* XII 25f.
38129: *CT* XII 24.
38130: *CT* XII 12f.
38173: *CT* XII 20.
38177: *CT* XII 31.
38179: *CT* XII 30.
38180: *CT* XII 22.
38181: *CT* XII 32.
38182: *CT* XII 31.
38186: *CT* XII 26.
38189: *CT* XII 20.
38266: *CT* XII 29.
38276: *CT* XII 20 (V R 38 Nr. 1).
38372: *CT* XII 23.
38374: *CT* XII 18f.
38592: *CT* XII 29.
38744: *CT* XII 30.
38885: *CT* XII 31.
41499: *CT* XII 23.
42339: *CT* XIV 47.
45744: *CT* XVI 50.
46288: *CT* XVII 3.

46291: CT XVII [illegible].
47736: CT XVI [illegible].
47760: CT XII [illegible] (PSBA XI [illegible] 1888, pl. [illegible]).
47779: CT XII [illegible].
48128: CT XIV [illegible].
51070: CT XIV [illegible].
55473: CT XVI [illegible].
90842: CT XXI [illegible] (King, *Letters* I [illegible]).
91010: CT XIV [illegible].
91012: CT XIV [illegible].
92691: CT XII 10f. (PSBA XI, Dec. 1888, pl. II).
92692: *CT* XII 8f. (*PSBA* XI, *Dec.* 1888, pl. I).
92693: CT XII [illegible] (V R [illegible]).
93034: *CT* XI 42.
93035: CT XII 4f. (PSBA XI, Dec. 1888, pl. [illegible]).
93037: CT XII 6f.
93038: *CT* XII 16f.
93039: CT XII 17.
93040: *CT* XII 21.
93041: *CT* XII 18.
93042: *CT* XII 27.
93043: *CT* XII 16.
93044: *CT* XII 17.
93045: *CT* XII 17.
93056: *CT* XII 23.
93057: *CT* XII 21.
93063: *CT* XII 23.
93064: *CT* XII 23.
93065: *CT* XII 30.
93066: *CT* XII 30.
93067: *CT* XII 31.
93068: *CT* XII 31.
93069: *CT* XII 31.
93079: *CT* XIV 11.
93080: *CT* XIV 11.
93084: *CT* XIV 16.
93085: *CT* XIV 49.
93086: CT XIV [illegible].

2. Texte der Vorderasiatischen Abteilung der Königl. Museen zu Berlin.

(**SBH** = George Reisner, Sumerisch-Babylonische Hymnen nach Tontafeln griechischer Zeit, Berlin 1896.)

VAT 244: ZA IX 159—164.

SBH Nr. 4 (S. 7—10), zusammengesetzt aus ►VAT 269, 247, 270.

SBH Nr. IV (S. 136—141), zusammengesetzt aus ►VAT 245, 584, 35, 16, 415 und ►K. 4629.

►**VAT** Nr.: SBH Nr.

16: 49.
17: 59.
37: 70.
38: 66.
55: 48.
56: 30.
63: 72.
158: 8.
168: 20 (S. 40).
172: 71.
176: 36.
199: 11.
210: 63.
211: 39.
214: 13.
215: 45.
216: 19.
218: 7.
219: 24.
227: 54.
231: 82.
245: 46.
246 (+ 549): I (S. 130—133).
247: 2.
248: 14.
254: 75.
255: 80.
258: II (S. 133).
262 (so!): 77.
263: 9.
264: 64.
265: 51.
266: 83.

►**VAT** Nr.: SBH Nr.

267: 23.
268: 74.
269: 1.
270: 3.
274: 10.
276: 56.
278: 31.
281: 20 (S. 41).
282: 43.
283: 22.
284: 18.
288: 21.
296: 60.
298: 26.
311: 76.
312: 61.
314 (so!): 77[a].
315: 42.
321: 40.
369: 17.
370: 29.
371: 62.
397: 12.
402: 37.
406: 25.
408: 41.
410: 58.
414: 38.
415: 50.
418: 35.
425: 57.
427: 5.
431: 67.

►VAT [illegible]

437: [illegible]
548: [illegible]
549: siehe 246.
550: 28.
552: 6.
555: 44.
557: 69.
558: 68.
573: 27.
580: 34.
584: 47.
586: 55.

►VAT [illegible]

587: [illegible]
1732: [illegible]
1769: [illegible]
1783: [illegible]
1788: [illegible]
1831: 84.
1948: 81.
2004: [illegible]
2078: [illegible]
2173: 85.
2190: 50.

3. Texte des Louvre.

AO 4489: [illegible]

B. Sumerische Texte (einsprachig).

1. Texte des Britischen Museum.

King. [illegible] = L. W. King, [illegible] London 1898; II, 1900.

►K. 3356: BA V 679.
►K. 3361: BA V 680.

Bu. 88, 5–12, 7: *CT* IV 4.
Bu. 88, 5–12, 48: King, *Letters* I 130–132.

96, 4–4, 2: *CT* I 45f.
96, 6–12, 3: *CT* I 50.
96, 6–15, 1: *CT* I 50.

12030: *CT* VII 3.
12031: *CT* VII 3.
12033: *CT* VII 4.
12061: *CT* V 1.
12146: *CT* V 2.
12156: *CT* III 1.
12161, 12162: [illegible]
12212: King, *Letters* [illegible]
12217: [illegible]
12218: *CT* V 2.
►13930: [illegible]
►13963: [illegible]
►15795: *CT* XV 20f.
►15821: *CT* XV 18.
17287: [illegible]
22451: *CT* VII 4.
22453: *CT* VII 4.
22457: *CT* IX 3.
22470: *CT* X 2.
22507: siehe 91083.
►22741: [illegible]
►23117: [illegible]
23287: *CT* V 1.
23580: [illegible]
►23584: [illegible]
►23658: [illegible]

►**23702**: *CT* XV 28f.
26295: King, *Letters* I 133f.
►**29615**: *CT* XV 7—9.
►**29623**: *CT* XV 13. 12.
►**29628**: *CT* XV 19.
►**29631**: *CT* XV 15f.
►**29644**: *CT* XV 11f.
30051: *CT* XXI 8 [I R 1 Nr. I. 4].
30062: *CT* XXI 22f. [I R 2 Nr. VI. 1].
30063: *CT* XXI 18 [I R 5 Nr. VIII].
30066: *CT* XXI 19.
30070: *CT* XXI 29 [I R 2 Nr. IV].
30215: *CT* XXI 30 [I R 3 Nr. IX].
35389: *CT* IX 3.
►**85005**: *CT* XV 22.
85977—85980: *CT* IX 1f.
86900: *CT* X 1.
86917: *CT* X 2.
►**88384**: *CT* XV 30.
89131: *CT* XXI 9 [IV R 35 Nr. 2].
90000: *CT* XXI 7 [I R 1 Nr. I. 5].
90001: *CT* XXI 5 [I R 1 Nr. I. 7].
90004: *CT* XXI 2 [I R 1 Nr. I. 3].
90005: *CT* XXI 10 [I R 2 Nr. II. 1].
90006: *CT* XXI 3 [I R 1 Nr. I. 6].
90009: *CT* XXI 2.
90015: *CT* XXI 3.
90032: *CT* XXI 33 [I R 2 Nr. III].
90034: *CT* XXI 24 [I R 3 Nr. XII. 2].
90056: *CT* XXI 27 [I R 3 Nr. XII. 1].
90166: *CT* XXI 21 [I R 2 Nr. VI. 2].
90173: *CT* XXI 21 [I R 2 Nr. V. 1].
90201: *CT* XXI 20 [I R 2 Nr. V. 2].
90267, 90268: *CT* XXI 12 [I R 3 Nr. VIII. 1. 2].
90278: *CT* XXI 11 [I R 2 Nr. II. 2].
90288: *CT* XXI 37.
90289: *CT* XXI 36.
90290: *CT* XXI 34 (= VA 2883—87 etc.).
90296: *CT* XXI 9 [IV R 35 Nr. 1].
90801: *CT* XXI 4 [I R 1 Nr. I. 1].
90802: *CT* XXI 4 [I R 1 Nr. I. 9].
90811: *CT* XXI 25f. [I R 5 Nr. XIX].
90826: *CT* XXI 6 [I R 1 Nr. I. 8].
90831: *CT* XXI 39.
90844: *CT* XXI 28 [IV R 35 Nr. 4].
90846: *CT* XXI 5 [I R 1 Nr. I. 2].
90849: *CT* XXI 38.
90897: *CT* XXI 10f. [I R 2 Nr. II. 3].
90939: *CT* XXI 43f. [I R 4 Nr. XV. 1. King, *Letters* I 118—120].
91007: *CT* XXI 34 (= 90831).
91023: *CT* XXI 28 [I R 3 Nr. XI].
91076: *CT* XXI 45f. [King, *Letters* I 121—123].
91081: *CT* XXI 13f.
91082: *CT* XXI 17.
91083: *CT* XXI 47—50 [King, *Letters* II 207—214]; Duplikat **22507**: King, *Letters* II 199—206.[1]
91144: *CT* XXI 31f.
91146: *CT* XXI 1.
91150: *CT* XXI 15. 16 (= 91081)
91151: *CT* XXI 17 [IV R 35 Nr. 3] (= 91081).
96945: *CT* XXI 35 (= VA 3129).

1) In Umschrift auch in SL, zugleich mit der akkadischen Rezension VA 2645 (VAS I Nr. 33); Br. Mus. 38402 (King, *Letters* II 101—108).

2. Texte der Vorderasiatischen Abteilung der Königl. Museen zu Berlin.

VAS = [illegible]

VA Nr. : VAS I Nr.

55: 21.
56: 20.
57: 22.
59: 19.
1413: siehe am Schluss.
2100: 4.
2101: 18.
2202: 5[illegible].
2332: 17.
2339: 1[illegible].
2599: 5.
2883—87 etc.: 14 (= Br. Mus. 90290).
2922: 31.
3025: 30.

3042: [illegible]
3058: [illegible]
3061: [illegible]
3095: [illegible]
3112: [illegible]
3119: [illegible]
3121: 11.
3129: 2[illegible] (= Br. Mus. [illegible]).
3130: [illegible]
3302: [illegible]
3311: [illegible]

1413: VAS II [illegible]

VAT Nr. = VAS II Nr.

603: 79.
604: 3.
605: 8.
606: 52.
607: 11.
608: 1.
609: 25.
610: 64.
611: 26.
613: 4.
615: 31.
617: 2.
1314: 70.
1320: 47.
1323: 73.
1334: 12.
1336: 43.
1337: 7.
1338: 5.
1339: 29.

1342: 18.
1344: 72.
1346: 17.
1347: 33.
1351: 30.
1354: 68.
1360: 45.
1364: 92.
1365: 40.
1367: 95.
1372: 75.
1373: 21.
1377: 74.
1378: 46.
1379: 6.
1380: 58.
1381: 22.
1384: 77.
1389: 42.
1395: 82.

1408: 41.
1410: 28.
1412: 32.
1414: 96.
1415: 51.
1416: 66.
1417: 76.
1419: 94.
1420: 38.
1423: 19.
1432: 39.
1434: 37.
1436: 50.
1437: 48.
1438: 10.
1442: 53.
1443: 54.
1453: 44.
1462: 36.
1463: 60.
1465: 9.
1467: 93.
1472: 59.
1509: 69.
1513: 89.
1541: 67.
1542: 56.
1544: 61.
1546: 49.
1548: 62.
1557: 71.
1558: 55.
1563: 90.
1564: 23.
1566: 24.
1576: 57.
6085: 34.
6086: 65.
6110: 78.
6255: 35.
7032: 27.

3. Texte des Louvre.

Feldstein A und **Backsteine Êanadu's** nach der Umschrift in SL (für die Originaltextausgaben siehe dort).

Tonkegel Entemena's, auch **Backstein B**: desgl.

Ur-Bau-Statue, **Statue** (St.) **A—H** (Gudea's): desgl.

Cyl. A, B d. i. Cylinder-Inschrift A und B Gudea's nach der Ausgabe von IRA M. PRICE, *The Great Cylinder Inscriptions A and B of Gudea*, Part I, Leipzig 1899. Die Zeilenbezifferung von Cyl. A Col. I. II. XV—XVIII und von Cyl. B Col. XIX—XXIII im Anschluss an die Umschrift beider Texte in FR. THUREAU-DANGIN, Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften, Leipzig 1907.

4. Texte der Expedition von Philadelphia.

Zitiert **Phil.** mit den Nummern, die die Inschriften in dem Werke *The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania* tragen, zunächst in dessen *Series A*: *Cuneiform Texts edited by* H. V. HILPRECHT, Vol. I, Philadelphia 1893; II, 1896.

Lugalzagisi d. i. Vaseninschrift Lugalzagisi's: nach der Umschrift in SL (für die Originaltextausgabe siehe dort).

Umschriftsweisen [1].

a [illegible], a [illegible], a (akkad.) [illegible]
i [illegible], i [illegible]
e [illegible], e [illegible], e [illegible],
e [illegible]
u [illegible], u [illegible], u [illegible],
u [illegible], u [illegible],
u [illegible]
bi [illegible], bi [illegible]
ab [illegible], ab [illegible]
ib, eb [illegible], ib [illegible]
ub [illegible], ub [illegible]
uz [illegible], uz (Ziege) [illegible]
pa [illegible], pa, pad [illegible], pa [illegible]
pú [illegible]
ga [illegible], ga [illegible], ga [illegible],
ga [illegible]
gi e [illegible], gé [illegible], gè [illegible],
gè [illegible]
gu [illegible], gu [illegible], gu [illegible]
ag [illegible], ag [illegible], ag(?) [illegible]
ug [illegible], ug [illegible], ug [illegible],
ūg (uku) [illegible]

[illegible]
[illegible]
da [illegible], da [illegible]
di [illegible], di [illegible], di [illegible]
du [illegible], du [illegible], du [illegible]
du [illegible], [illegible]
id [illegible]
[illegible]
[illegible]
la [illegible], la [illegible]
li [illegible], li [illegible]
lu [illegible], lu [illegible], lu [illegible]
il [illegible], il [illegible]
ra [illegible], ra [illegible]
ri [illegible]
ru [illegible], ru [illegible]
ar [illegible], ar [illegible]
ir [illegible], ir [illegible]
ur [illegible], ur [illegible], ur [illegible],
ur [illegible]
ma [illegible], ma [illegible], ma [illegible]
me [illegible], me [illegible]

---

1) Soweit irgend möglich, wurde Übereinstimmung mit den Umschriftsweisen im *Assyrischen Handwörterbuch* erstrebt.

mu, mu

am, am, ►am

im, ►im

na, na, nà

ni, ní, nĭ

ne, né

nu, nú, nù

un, ún

ǵi e, ǵé

uǵ, úǵ, uǵ

za, zà

zi, zi, ze, zè

sa, sá, sà

si, si, se

su, sú, su (Lippe)

ša, ša

šu, šú

aš, aš

eš, eš

igi

uru, urú

bad, bad

bar, bár, bàr

bur, búr

pad, pad

gad

gal, gal, gal

gar, gar

gam, gám

gan, gán

gig, geg, gig, gég

gid, gíd

gíl

gír, gìr

gi/en, gin

gi/eš, giš

gub, gúb, gùb

gug, gúg

gud, gúd,

gùd

gur, gúr,

gùr, gur

gum, gúm

kar, kar

kam, kám,

kaš, kaš

kid

kin

kur, kúr

kuš, kúš,

kùš

dag k

dar, dár,

dàr

daǵ

dim, dim, dim

diš, diš

dub, dúb

dug, dúg, dúg

dúl

dur , dur

tag , tag

tal , tal

tug , tug

tur , tur , tur

tum , tum

tun , tun

lal , lal , lal

lam , lam

laǵ , laǵ , laǵ ,

laǵ oder

lil

rin , rin

maš , maš

mud , múd (Blut)

mur , múr

muš , múš

nig , ► nig

nid, nita , nita

ǵil

ǵub , ǵúb

zúr

sib

sig , sig , sig ,

sĭg

sid

sil , sil

sir , sir , sir

sim , sim

sub

suǵ , suǵ

sag , sag

sar

sam

ses , ses

sab , sab ,

sab

sar, sur , sar

sus

azag , azag

erim , erim

enem, inim (Wort)

pisan , pisan

galu (Mensch) oder

gème , gĕme

nitaǵ , nitaǵ

ninda , ninda

Einleitung.

„Berossos, ein chaldäischer Priester am Beltempel zu Babylon (. . .) und Zeitgenosse Alexanders des Grossen, erzählt, dass sich in Babylon eine grosse Menge stammverschiedener Menschen, die Chaldäa bevölkerten, zusammengefunden habe; sie lebten aber ordnungslos wie die Tiere. Im ersten Jahre sei aus dem erythräischen Meere, da wo es an Babylonien grenze, ein vernunftbegabtes(?) Wesen mit Namen Oannes erschienen, welches ganz den Leib eines Fisches, jedoch unter dem Fischkopf einen anderen Kopf, und Füsse gleich einem Menschen gehabt habe, desgleichen menschliche Stimme. Dieses Wesen, sagt er, verkehrte am Tage mit den Menschen, ohne Speise zu sich zu nehmen, und überlieferte diesen die Kenntnis der Schriftzeichen und Wissenschaften und mannigfacher Künste, lehrte sie, wie man Städte bevölkert und Tempel errichtet und Gesetze einführt und das Land vermisst; es zeigte ihnen Säen und Einernten der Früchte und überlieferte überhaupt den Menschen alles, was zur Sittigung des Lebens dient. Seit jener Zeit habe man nichts darüber hinaus Gehendes erfunden. Mit Sonnenuntergang sei dieser Oannes wieder in das Meer getaucht und habe die Nächte in der See verbracht" usw.

Die vorstehende Notiz aus den kärglich erhaltenen Überresten des Werkes des Berossos stellt die einzigste Erinnerung dar an das älteste, vorsemitische Kulturvolk Babyloniens, von welchem die später, obschon ebenfalls in sehr alter Zeit, in Babylonien zugewanderten Semitenstämme alle Zweige der Kultur überkamen, obenan die Schrift und die Religion samt dem Kultus, und dessen Sprache den semitischen Bewohnern Babyloniens und Assyriens, den Akkadern und Assyrern, bis in die späteste Zeit die „heilige" Sprache blieb, deren Kenntnis mittels einer Fülle von Lehrbüchern durch alle Jahrhunderte hindurch zu erhalten ihre Priester unablässig bemüht waren. Sie nannten diese nichtsemitische Sprache nach dem Lande, in welchem sie gesprochen wurde: dem Land *Šumer*, d. i. Süd- und Mittelbabylonien, die „Sprache von Šumer" (*lišân šú-me-ri*), wie sie um-

gekehrt Šumer ideographisch mit „Land der grossen (d. i. feierlichen, heiligen?) Sprache“ (mât eme-ku)[1] bezeichneten. Ebendeshalb nennen auch wir dieses älteste in Babylonien gesprochene Idiom die sumerische Sprache und im Gegensatz hierzu die Sprache der ursprünglich in Akkad oder Nordbabylonien sesshaft gewordenen Semiten oder Akkader die akkadische Sprache.

§ 3 Über die sogen. „sumerische Frage“ d. h. die Frage, ob die sogen. sumerischen Texte in einer wirklichen, dereinst gesprochenen Sprache oder nur in einer von den semitischen Babyloniern erfundenen künstlichen Sprache bezw. Schreibweise verfasst seien, ist heutzutage kein Wort mehr zu verlieren: die Existenz einer sumerischen Sprache steht ebenso fest wie die eines sumerischen Volkes. Den letzten Zweifel am Sumerischen als einem natürlichen Zweige der menschlichen Sprachentfaltung dürfte diese systematische Darstellung der Grammatik der sumerischen Sprache beseitigen.

§ 4 Auch die Frage, ob bei den zweisprachigen babylonischen Keilschrifttexten die akkadische oder die sumerische Version das Ursprünglichere sei, kann als zugunsten der sumerischen Version entschieden gelten. Schon die nachgeordnete Stellung der akkadischen Version: teils rechts zu den sumerischen Zeilen gefügt teils eingerückt unter dieselben geschrieben, bezeugt deren sekundären Charakter. Dazu kommen die vielen Fälle, in denen die akkadische Übersetzung darauf verzichtete, sumerische Wörter zu übersetzen, da dies entbehrlich schien[2], sowie die immer wiederkehrenden *ditto*-Zeichen, die das Sumerische als das Original zur Voraussetzung haben. Von besonderem Gewichte ist ferner, dass bei der Summierung der Zeilen eines bilinguen Textes die Zeilen der Interlinearübersetzung als nicht zum Original gehörig, als spätere Zutat überhaupt nicht mit gezählt werden[3]; dass der akkadische Text vielfach zwei, ja drei verschiedene Fassungen des sumerischen Textes[4] zur Verfügung stellt, und andere Wahrnehmungen mehr, die z. T. im nächstfolgenden § 5 erwähnt sind.

1) Das Fehlen des nachgesetzten Determinativs ki erweist dieses Ideogramm als akkadischen Ursprungs. Auch der Name *Šumer* für Süd- und Mittelbabylonien ist akkadisch, die Sumerer selbst nannten ihr Land Kengi. Und zwar dürfte sich die Macht- oder wenigstens Einflusssphäre der Sumerer in allerältester Zeit bis hinauf in die Nordbezirke Babyloniens erstreckt haben. Denn der von Herodot (I 179) erwähnte, Erdpech führende kleine Fluss Is führte gleich der an ihm gelegenen, acht Tagereisen von Babylon entfernten Stadt Is, bis in die spätassyrische Zeit den sumerischen Namen Id d. i. „Fluss“, der zweifellos auf die Sumerer selbst zurückgeht.

2) Z. B. K. 1284, 1—14: nam-tar(-)-gul-gál(.).

3) Siehe z. B. IV R 10, wo nur die 65 Zeilen des sumerischen Originals gezählt sind.

4) Siehe z. B. IV R 30 Nr. 1 Rev. 6f.

Obschon die sumerische Grammatik [illegible] sumerische Wortschatz ohne die von den akkadischen Gelehrten [illegible] und überlieferten linguistischen Arbeiten niemals wiedergewonnen werden könnten, so muss die sumerische Philologie doch [illegible] darauf bedacht sein, den Übersetzungen sumerischer Beschwörungen, Klagelieder und sonstiger Literaturerzeugnisse ja nicht blindlings zu vertrauen. Die sumerischen und akkadischen Sprechweisen sind so von Grund aus verschieden, dass bei der Übertragung sumerischer Texte ins Akkadische eine grosse Anzahl von Änderungen sich als unabweisbar von selbst aufdrangte[1]. Auch der sumerische Sprachstil ist in manchen Punkten ein so ganz anderer als der semitisch-akkadische, sodass die akkadischen Übersetzer von genauer Wiedergabe des sumerischen Originals absichtlich Abstand nahmen. Das Sumerische gefällt sich z. B. in Poesie wie in Prosa in nachdrucksvoller Wiederholung der nämlichen Worte, während dem Akkader die Sprachform des sogen. *parallelismus membrorum* mit wechselnden Ausdrücken sozusagen in Fleisch und Blut übergegangen ist. So sagt der Sumerer: den Krankheitsdämon o. ä. aba zizi aba zizi[2] „wer entfernt ihn? wer entfernt ihn?“, die akkadische Übersetzung dagegen variiert: *mannu [illegible] mannu [illegible]* ([illegible]), das zweimalige gleichlautende šunendiba „gepackt“ gibt der Akkader einmal durch *ša . . . iṣbatušu*, das andere Mal durch *ša . . . ikmûšu* wieder (V R 50, 37.38. 39.40a), ebenso die zweimalige Prohibitivform nambaniginede teils durch *lâ taltanammešu* teils durch *lâ tasanaḫuršu* (55473 Col. IV 27—30; 46288, 17. 18), und während die sumerische Dichtung von den sieben bösen Geistern sagt: ig [illegible] šudeš nungeameš „von einer Tür werden sie nicht gehemmt, von einem Riegel werden sie nicht gehemmt“, variiert der akkadische Übersetzer: *daltu ul ikallušunûti medilu ul [illegible]* (K. [illegible] Col. I 28ff.). Beachte ferner IV R 30 Nr. 2 Obv. 36ff.

Dazu kommen nun aber weiter die vielen und mannigfaltigen Fehler, welche die akkadischen Textübertragungen aufweisen. Ich meine hier natürlich nicht die mehr oder weniger leicht erkennbaren Schreibfehler[3], Auslassungen und sonstigen Nachlässigkeiten, sondern

1) Vgl. aus dem Samsuiluna-Text 91083 bezw. VAT 2645 die Zeilen 5 und 27, wo die akkadische Rezension zu den Adverbien *ḫadiš* und *rabiš* greifen musste. Ferner die akkadische Wiedergabe der beliebten sumerischen Partizipialkonstruktionen auf a-meš durch *verba finita*, die durchaus berechtigte Nichtberücksichtigung des so oft lediglich rückbezüglichen sumerischen Akkusativ-Infixes, u. a. m.

2) Auch das zweite Mal bietet das Original, wie ich mich persönlich überzeugte, zi-zi (so richtig IV R), nicht zi-gi-eš — das vermeintliche eš beruht auf missdeuteten Kritzeln im Ton.

3) Vgl. z. B. IV R 9, 24/25a: ši-da ma-al-la statt ši-ma-al-la-da; K. 2406, 128/129: dEn-ki-ka-ge, wo ka zu [illegible]

die wirklichen Übersetzungsfehler, die teils auf Unkenntnis der sumerischen Sprache teils auf oberflächlicher, nur ungefährer Wiedergabe des sumerischen Originaltextes beruhen. Gerade diese unerkannten Fehler: irrige Wiedergabe von Präsens-Futurformen durch Präterita und umgekehrt, von Verbalformen der 3. Person durch solche der 2. Person, ja z. T. ganz freie Umschreibung des seinem genauen Wortlaut nach nicht mehr verstandenen Originals hat dem Aufbau der sumerischen Grammatik nur allzu viele Steine des Anstosses und Hemmnisses in den Weg gelegt[1]. Nur wenige Proben verschiedenartiger Fehler seien hier erwähnt. In dem Hymnus an den Sonnengott K. 4803 Obv. heisst es Z. 7 und 9: dingir nĭ-sidi dingir guba mên, dingir nĭ-gina etc. mên d. h. „der Gott der Gerechtigkeit (vgl. Neb. Grot. I 1), der beständige Gott bist du, der Gott der Wahrheit ... bist du". Der Übersetzer nahm das Zeichen dingir „Gott" in der Bed. an „Himmel" und gab die Worte vollkommen irrig wieder durch: *išaru ina šamê kaịamânu atta, kettum ... atta* d. h. „gerecht im Himmel, beständig bist du, die Wahrheit ... bist du". Oft bietet die Übersetzung eine lediglich wörtliche Wiedergabe des Originals, ohne sich um dessen syntaktische Verhältnisse zu kümmern. Natürlich haben solche „Übersetzungen" auch ein schlechtes, ja unmögliches Akkadisch zur Folge. So ist IV R 27, 15/18 das als Lokativ gebrauchte abzu-azaga durch *apsû ellim* statt durch *ina apsî ellim* wiedergegeben, und ist K. 3169, 9/10: ama Ennin li-tar nu-tug-a übersetzt: *ša Ištar pâḳida lâ îšû,* was höchstens Sinn geben würde, wenn *išû* die Bedeutung und Konstruktion des arab. كان hätte. Die falschen Übersetzungen ergeben zum Teil geradezu Unsinn. Wir lesen K. 5009, 44/45 im Akkadischen die Worte: *alû limnu ša kîma šêlib ali šaḳummiš ina mûši idullu*

Original Interlinearübersetzung aufwies, die Abschrift aber die akkadische Übersetzung in die Mitte der in 2 Hälften geteilten sumerischen Version setzte, finden sich Fehler in irriger Zerreissung sumerischer Wörter, z. B. K. 2869, 53, wo áš zur 2., Z. 68, wo na zur 1. Zeilenhälfte fälschlich gezogen wurde.

1) Die Fehler sind so zahlreich, dass ich beabsichtigte, diesem grammatischen Abriss eine Abhandlung über das Verhältnis der akkadischen Übersetzungen zu den sumerischen Originalen voraufgehen zu lassen. Ich verzichtete hierauf, da dies das Erscheinen der Grammatik um ein Bedeutendes verzögert haben würde, und beschränkte mich hier darauf, alle, wie mir scheint, richtigen Übersetzungen vor den betreffenden Zitaten gleich hinter meiner deutschen Übersetzung anzuführen, dagegen hinter den Zitaten die ungenauen oder direkt falschen Übersetzungen. — Für falsche Wiedergabe des Tempus siehe z. B. IV R 25, 43/44—52/53a, für solche der Person (2. anstatt 3.) z. B. K. 3132 Obv. 3/4. — Eine besonders eindringliche Warnung in der Verwertung der bilinguen Texte erteilt das von Meek (BA X 100) veröffentlichte Fragment K. 3259, dessen sumerischer Teil nur die Arbeit eines akkadischen Schülers und zwar Stümpers sein kann; vgl. meine Bemerkungen a. a. O., S. 140.

[illegible] heimsuchender Fuchs". Der Übersetzer, der die Stellung [illegible] Genitiv zu lub-a statt als Objekt zu sig-ga und [illegible] nötigt, sig-ga als Adverbium zu fassen, was unmö[illegible] Fehler!

Auch im Gebrauch der sumerisch-akkadischen Vokabul[illegible] Vorsicht vonnöten. Die fortwährenden Neuabschriften dieser lexikalischen Hilfsmittel durch akkadische Priester und Priesterschüler hatten das Eindringen von allerlei akkadischen Sprach- und Schrift[illegible]tümlichkeiten in die sumerischen Kolumnen zur Folge. Wenn z. B das sumerische Wort für „Wand" hier i-zi, dort iz-zi geschrieben ist (s. Glossar), so ist die in den Abschriften sumerischer Texte auch sonst (s. § 15) so beliebte Doppelschreibung von Konsonanten bei iz-zi grundfalsch, da der Gebrauch des Zeichens [illegible] für *iz* spezifisch akkadisch ist (dem akkad. *iṣṣu* „Baum, Holz", entstammend), bei einem sumerischen Schreiber also unmöglich. Die Glossen bei den Schriftzeichen für „Dämon", ú-tug, und für „Verleumder", e-me-tu-ku, sind zum mindesten ungenau, sie sind durch die entsprechenden akkadischen Lehnwörter *utukku, emetukû* beeinflusst und mussten eigentlich ú-**d**ug, e-me-tu**g** lauten. Und wie manche direkt falsche, vielfach auch in grammatischer Hinsicht falsche Angaben finden sich allerorten! Die in K. 4386 Col. I 56. 57 zu den Zeichen di und di-di gefügten Glossen si-lim, si-lim-sa können an dieser Stelle, wie mir scheint, unmöglich zutreffen, ebenso ist die Wiedergabe von e si-ga d. i. „zugeschütteter, aufgefüllter Graben" (siga Partizipium!) durch *iku išpuk* (II R 38, 21 a. b) falsch. Es sind dies wenige Beispiele von vielen.

Trotz aller dieser Ausstellungen und Warnungen bleiben die § 8
sumerisch-akkadischen Vokabulare, Paradigmensammlungen und Interlinearübersetzungen die Grundlage wie der sumerischen [illegible] so auch der sumerischen Grammatik. Die jetzt in reicher Anzahl verfügbaren einsprachigen Texte, sowohl diejenigen [illegible] die religiösen und geschäftlichen Inhalts, werden, wenn sie erst gründlich durchgearbeitet und philologisch genau analysiert und verstanden sind, das auf die bilinguen Texte gegründete System der sumerischen Grammatik wohl da und dort modifizieren, desgleichen mannigfach erweitern, aber in seinen Grundlagen [illegible] erschüttern. Von den bilinguen Texten auszugehen, war schon historisch gegeben, da diese Texte zuerst [illegible]

auch jetzt noch seine Berechtigung, einmal, weil die Interlinearübersetzungen immer über den Sinn der sumerischen Originale wenigstens im allgemeinen unterrichten, sodann, weil die bilinguen Texte im grossen und ganzen mannigfaltigere Redeformen aufweisen als die sumerischen Königsinschriften und Kontrakte.

Für den Veröffentlichungsort der in diesen „Beiträgen zur sumerischen Grammatik" sowie im „sumerischen Glossar" zitierten ein- und zweisprachigen Texte siehe die beiden Werken beigegebene „Zitatenliste". Ein Verzeichnis der Umschriftsweisen homonymer einsilbiger Wörter und gleichlautender Silbenwerte nebst den entsprechenden sumerischen Schriftzeichen ist den Einleitungen vorausgeschickt.

Schriftlehre.

Die von den Sumerern [illegible] Bilderschrift, welche die zu veranschaulichenden Gegenstande und Bngriffe in flüchtigen Umrissen malte oder andeutete. Die Zahl dieser Urbilder war eine verhältnismässig beschränkte, doch wurde aus ihnen durch Doppelung, wohl auch Drei- und Viermalsetzung des nämlichen Zeichens, durch An- oder Ineinanderfugung zweier oder dreier verschiedener Zeichen und deren Verschmelzung zu einheitlichen, in sich geschlossenen Zeichen in oft sehr sinniger Weise eine Fülle weiterer Schriftzeichen geschaffen. So ergab z. B. die Paarung der Zeichen für „Mund" und „Wasser" ein neues Schriftzeichen für „trinken", die von „Wasser" und „Auge" das Schriftzeichen für „Träne", die Zusammenfügung der Zeichen für „Kopf", „balancieren" und „grosses Gefäss" das Zeichen für „halten, tragen". Andere Mittel der Zeichenbildung war die sogen. Gunierung d. h. die Hinzufügung von vier senk- oder wagrechten Linien, um die Potenzierung des Grundbegriffs zu bezeichnen; sodann Differenzierung und Variierung durch allerlei an den Urzeichen vorgenommene Modifikationen[1]. a

Jedes dieser einfachen oder zusammengesetzten Schriftzeichen konnte nicht nur je Einem Worte, sondern auch dessen Synonymen sowie verwandten Begriffen zum graphischen Ausdruck dienen. Das Bild des Sternes ✱ bezeichnete auch „Himmel, Himmelsgott" und dann „Gott" überhaupt, und da der Himmel an (ana) als der „hohe" benannt war, so diente das Zeichen gleichzeitig für an (ana) „hoch"; das Bild der aufgehenden Sonne ◠ bedeutete ebensowohl „Sonne" als „Tagesanbruch, Tag, hell werden, Licht, licht, hell, weiss"; das Zeichen für „Träne" zugleich „weinen, heulen, seufzen" usw. Für b

1) Einen ersten Versuch, in diese ebenso schwierigen wie anziehenden Fragen Licht zu bringen, bezeichnet meine Schrift: *Die Entstehung des ältesten Schriftsystems oder der Ursprung der Keilschriftzeichen.* Leipzig 1896. Nebst einem Nachwort. Leipzig 1898. Die in ihr dargelegten Gruudprinzipien haben sich mir seitdem als unumstösslich richtig bewährt.

homonyme Wörter mussten natürlich zur Vermeidung von Missverständnissen je verschiedene Zeichen verwendet werden, doch begnügte man sich mitunter, wie bei lal „füllen“ und lal „abnehmen“, kúš ruhen, nachlassen“ und kúš „entscheiden“, auch nur mit je Einem Zeichen. Siehe weiter § 12.

§ 10 a Trotz ihrer mehr als 400 Ideogramme (zu denen sich noch viele Zeichengruppen gesellten) konnte eine solche Schrift, die nur Gegenstände und Begriffe bezeichnete oder symbolisierte, auch nur halbwegs ihren Zweck nicht erfüllen. Denn in welchem logischen Verhältnis die gemalten oder angedeuteten Dinge untereinander, zum Schreibenden oder zu einem Dritten standen, das konnte nur klar werden, wenn es glückte, in Übereinstimmung mit der gesprochenen Sprache, auch die vielerlei Formelemente der einzelnen Wörter (Nomina und Verba) pronominalen und sonstigen Ursprungs zum graphischen Ausdruck zu bringen. Und diesen Schritt der Entwickelung der Schrift zu einer nicht mehr ausschliesslich ideographischen, sondern zugleich auch syllabischen Schrift taten die Schrifterfinder, indem sie eine Anzahl ihrer Ideogramme, sofern diese ein einsilbiges, aus Konsonant und Vokal oder Vokal und Konsonant bestehendes Wort bedeuteten, gleichzeitig als Zeichen für diese Silben an sich, ohne Rücksicht auf deren Bedeutung, verwendeten. Sie gebrauchten das Zeichen 𒀭 zwar auch ferner noch für an „Himmel“, aber daneben auch für die Silbe an schlechthin, mu „Name“ auch für die Silbe mu, usw. Und da nahezu alle aus Konsonant und Vokal oder Vokal und Konsonant bestehenden Silben teils eigentliche Formelemente darstellten teils zur Anfügung des sogen. Vokalzusatzes oder zur phonetischen Schreibung einzelner Wurzelwörter benötigt waren, so verwendeten die Sumerer schon sehr frühzeitig neben ihren Ideogrammen ungefähr 80 Silbenzeichen [1]. Da sich im Sumerischen die Formelemente ganz äusserlich an das Wurzelwort fügen, ohne dieses selbst irgendwie zu verändern, so war mit dieser Mischung von Ideogrammen und Silbenzeichen den Anforderungen der Schrift vollkommen genügt.

b Ungleich beschränkter war die Verwendung von Ideogrammen als Silbenzeichen für Silben, die aus Konsonant + Vokal + Konsonant bestehen. Immerhin gebrauchten schon die Sumerer in

1) Es sind dies fast alle jene Schriftzeichen, welche auch die Akkader-Assyrer als Zeichen für die sogen. „einfachen“ Silben verwenden: a, i, e, u, ú, ù; ba, bi, bí, ab, ib (eb), ub, úb; ga, gá, gi, gé, ig, ug; ka; da, di, dè, du, ud; ta, ti, te, tu; la (lá), li, lu, al, il, ul; ra, ri, ru, ar, ir, ur, úr; ma, mi, me, mu, am, im, um; na, ni, ne, nu, an, in, en, un; g̀a, ği/e, ğu, a/uğ; za, zi, zé, zu, uz; sa, si, su; šá, ši, še, šú, áš, iš, eš, uš. Ausserdem gebrauchten sie die Silbenzeichen íb, gè, ám, ğé, und wenige andere. Für Näheres siehe die Schrifttafel meiner Sumerischen Lesestücke.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] andere mehr.

[illegible] mählich auch auf die Wurzelwörter übertrug, begreift sich leicht. In [illegible] sondern im Sumerischen überhaupt nicht wenige Wurzelwörter phonetisch wiedergegeben[1]: ba-al „graben", en-nu-un neben en-nun „Wache, Wächter", nu-um-ma „Wolf", gu-za „Thron", ǵa-la „Teil", [illegible] zi-da; ferner wohl: ki-su-lu-úb-gar(-ra) „Heer", su-mu-ug(-ga) „bedrängen" usw., i-si-iš „wehklagen", ma-mu(-da) „Traum", u-dug „Dämon", u(𒌓)-dug-ga „Kampf", ga-lam „kunstvoll", za-la-aǵ „wehen, stürmen", su-lu-ug „hell werden", ǵu-tu-ul „hinwegraffen", šú-uš-ri „zerbrechen", šú-uš-ru „in Leid bringen", šú-tu-tu „wegnehmen", šú-uš „überwältigen" (neben 𒌋, šuš), šú-ǵu-uz, šú-ru-uz, ú-gù-dé „fliehen" (neben ugu-dé), gi-rim „Frucht", ǵar-ra-aš „Himmel", gé-me „Sklavin", a-rum „Sklave", di-ni-ig (neben dinig) u. a. m.; siehe alles Nähere im Glossar. Lehrreich und zur Vorsicht mahnend ist die Schreibung kän-ne-äm d. i. kan-ê-am „am Tor des Hauses" (K. 3586, 4849). Vgl. hierzu § 12 Anm. 1.

Und noch ein anderes ist leicht verständlich, nämlich, dass bei der grossen Zahl homonymer Wörter deren Ideogramme selbst in den Fällen, wo verschiedene Zeichen zur Verfügung standen, — leider nur allzu oft — miteinander vertauscht wurden. So findet sich 𒁲 dé „ausgiessen" gebraucht für de(di) „reden" (vgl. gù..dé) und für de/di „gehen" (in ugu-dé, ú-gù-dé „fliehen"), 𒊑 ri für 𒊑 d. i. ri „gehen", gír „Dolch" für gìr „Fuss, Weg", 𒄞 gu(d) „Rind" für 𒄘 gú (in á-gú-zi-ga „Morgen"), 𒄀 gi(e) „Rohr" für 𒈪 gê „Nacht" (in gê-unu), a „Wasser" für á „Arm, Macht, Seite", e für ê[2], šéš „salben" für šeš „weinen", 𒁄 bur „Gefäss" für 𒌋 bur „Höhlung, Ohr", 𒂷 ǵé für 𒃶 ǵe „Überfluss, Fülle", u, ù für 𒌓 u(d) „Tag", 𒌍 ušu „dreissig" für ušu „Sonnenuntergang", 𒉌 ni und 𒉈 ne für 𒉌 ní „Macht", bad für

---

1) Und zwar von Beginn der Schriftprägung an. Wie um-me-da „schwangere Frau", so beruhen auch die Ideogramme [illegible] u-taǵ (Sb 1 II 5), u-gu „auf, über" (Sb 1 V 17), šudul „Joch", geštin „Wein" und etliche andere auf phonetischer Schreibung.

2) K. 111, 183/184: e (Var. ê-a) = *ir-bi[t]a*. Umgekehrt ê für e gebraucht, siehe Glossar u. ba „zuteilen".

bad „Himmel“, ug̃ für úg̃ „Speichel“, šú-úr für šú-ùr, u. v. a. Näheres siehe im Glossar[1].

§ 13 a Die sumerische Schrift verwendete einzelne ihrer Ideogramme als sogen. Determinative: einer grossen Anzahl von Wörtern teils vorgesetzt teils nachgesetzt, selbst aber unausgesprochen bleibend und ebendeshalb oft überhaupt nicht geschrieben, dienten die betreffenden Zeichen dazu, jene Wörter dem Auge sofort als der oder jener Bedeutungssphäre zugehörig erkennbar zu machen. Vorgesetzt wurden die Determinative: (d) vor Gottheitsnamen, (lù) vor Volks- und Berufsnamen, (giš) vor Baum-, Holz- und Holzgerätnamen, (nà) vor Stein-, (ú) vor Pflanzen-, (tug) vor Kleidernamen, (sa), auch gepaart (giš sa), vor Wörtern für Netz u. dgl., (muš) vor Schlangennamen, (dūg) vor Tongefässen, (kuš) vor Ledersachen und auf die Haut bezüglichen Wörtern; nachgesetzt wurden die Determinative: (ki) hinter Landes- und Ortschafts-, (g̃a) hinter Fisch-, (g̃u) hinter (doch auch vor) Vogelnamen. Beispiele (siehe für diese und viele andere das Glossar): ^{lù}maš-maš „Beschwörer“ (*mašmâšu*); ^{giš}si-gar (= *šigaru*), ^{giš}za-ra (= *ṣirru*), ^{giš}ká-na (= ^{iṣ}*kanakku*), ^{giš}g̃ul-dub-ba (= ^{iṣ}*ḫulduppû*), ^{giš}apin (= *epinnu, narṭabu*), $^{(giš)}$ù-šub(-ba); ^{nà}kišib „Siegel“, ^{nà}zagin „Lasurstein“, ^{nà}gug; ^{tug}ú-li-in (= *ulinnu*), $^{(tug)}$dara; ^{sa}dul „Netz“ (*kâtimtu*), ^{sa}al-g̃ab (= *alluḫappu*), ^{sa}šuš(‹)-gal, ^{sa}šú-uš-kal, $^{giš\ sa}$šú-uš-kal (= *šuškallu*); ^{muš}gú-bí (Schlange *kuppû*); ^{dūg}a-sa-am (= *asammû*), ^{dūg}bur, ^{dūg} (oder ^{giš})a-lal (= *alallum*); $^{(kuš)}$usan, $^{(kuš)}$munšub; — Zimbir^{ki} „Sippar“, Unug^{ki} „Erech“; gú-bí$^{g̃a}$ (Fisch *kuppû*); uga$^{g̃u}$ „Rabe“, kúr-gi$^{g̃u}$ (= *kurkû*), súr-dú$^{g̃u}$, doch auch (Cyl. B VII 21) $^{g̃u}$súr-dú „Falke“ (*surdû*), tu$^{(g̃u)}$ „Taube“ (auch emesal)[2]. Für noch andere Determinative: vorgesetzte wie ^{še} „Korn“, ^{síg} „Wolle, Wollstoff“ und nachgesetzte wie ^{šar} „Grün“ siehe das Glossar. — Der nominale Vokalzusatz (§ 61) tritt hinter das nachgesetzte Determinativ, z. B. Ûri^{ki}-ma lies Ûrima, ^{d}Im-dugud$^{g̃u}$-da lies ^{d}Im-duguda.

---

1) Wohin bei den späteren Abschreibern die Schreibung sumerischer Wörter, ja ganzer Texte lediglich nach dem Wortklang führte, lehrt in drastischer Weise das VAS II Nr. 98 veröffentlichte Textfragment VAT 1413, das z. B. ba-ni-íb-gé-gé „er heilt ihn“ durch ba-ni-ib- (d. i. geg)-ge wiedergibt! Und s. § 108 Anm. 1.

2) Die Beibehaltung der Zeichen und innerhalb der Emesal-Texte kann im allgemeinen als ein Hinweis darauf dienen, dass diese Zeichen Determinative sind, da sie, wenn sie mitzulesen wären, doch wohl mu-lu bezw. mu geschrieben sein würden. Also ► ^{lù}erim-ma „Feind“, ^{giš}gu-za „Stuhl, Thron“, ► ^{giš}tir „Wald“, ► $^{(giš)}$si-mar „Türschloss“, ► ^{giš}mez (= *me-si*), im Unterschied von ► mu-ná „Bett“, ► mu-du-ru „Zepter“. Für ► siehe die Anmerkung zu § 25.

Natürlich dürfen jene determinativisch vorgesetzten Ideogramme nicht unbesehen durchweg als Determinative gefasst werden und infolgedessen ungelesen bleiben. In einer Fülle von Wörtern sind vor allem lù, giš, nà, sa die ersten Bestandteile von Wortkompositionen und müssen deshalb als richtige Wörter behandelt und ausgesprochen werden, z. B. lù tu-ra „der Kranke“ (eig. Inhaber von Krankheit, tu-ra), lù ša-gar-ra „der Hungrige“, lu-tù-tù „Beschwörer“, [illegible] „Mahlstein“; á-ĝu „Adler“; [šé]ín-nu-ĝa „Strohfisch“ (*eninu, ininu*), u. a. m.

Da das Zeichen [illegible] für die beiden bedeutungsverwandten [illegible] Wörter sir und sud gebraucht wurde, konnte man zur Sicherung der Lesung sud dem Zeichen ein „phonetisches Komplement“ ud beischreiben: sud-ud-da lies suda „fern“. Siehe hierfür wie für gud-ud-da d. i. guda das Glossar.

Die Sumerer pflegen in Wörtern und Wortformen nebeneinander doppelte [illegible] Konsonanten auch nur Ein Mal zu schreiben. Dagegen finden sich in allen denjenigen sumerischen Texten, die durch die Hand akkadischer Abschreiber hindurchgegangen sind, mit besonderer Vorliebe auch einfache Konsonanten doppelt geschrieben, was für die Analyse der betreffenden sumerischen Wörter und Formen stets im Auge behalten werden muss. Die entbehrlichen, zum Teil geradezu als irrig zu bezeichnenden Silbenzusätze (oder Einzelkonsonanten) sind im Folgenden durch kursiven Satz kenntlich gemacht. Von Wortschreibungen sowie von Glossen zu sumerischen Ideogrammen seien genannt: ►dí*m*-me-ir (so stets) statt dimer; tu-*ud*-da, ba-*ab*-bar, ti*m*-me-en(-na), gu-*uz*-za neben richtigerem tu-da, ba-bar, te-me-en, gu-za; ku-*uk*-ku, du-*uṭ*-ṭu, Glossen zu [illegible] und [illegible], anstatt ku-ku, du-du; ki-*im*-me-bu-i statt ki-me-bu-i (siehe Glossar u. me); ►me-*en*-ne „wir“, me-*en*-na „wann? wie lange?“ (neben me-na), ní-te-(*en*-)na „er selbst“, nu-*um*-me (§ 192, c). Von sumerischen Verbalformen: (ù-)mu-*un*-ni-gù usw. statt ù-mu-ni . . ., desgl. ù-mu-*un*-ni-in-gub usw. statt ù-mu-nin . . . . (§ 130, b); a-mu-*un*-na-ru „er schenkte ihm“ (in Vokabularen) gegenüber a-mu-na-ru (Weihinschriften); mu-*un*-na(-ab)- . . ., ba-*an*-na- . . ., íb-*ba*-ag-a/e; ĝa-ma-*ab*-bi, nam-ba-*ab*-bi-en; ĝa-ma-*ab*-PA?[1]-du, ĝa-ra-*ab*-PA?-du (§§ 154, b. 169) und viele andere Schreibungen mehr. Beachte das lehrreiche Nebeneinander der drei Schreibungen ►i-lu mu-na-bi bezw. mu-na-ab-bi und mu-un-na-ab-bi VAS II Nr. 19 und 23.

1) Für die wahrscheinlich mit b oder p anlautende Aussprache dieses ursprünglich aus pa + tug zusammengesetzten Schriftzeichens [illegible]

Lautlehre.

§ 16 Der Lautbestand der sumerischen Sprache gibt sich, soweit die Wiedergabe in der Schrift ein Urteil gestattet, als folgender:

Vokale: a i e u.

Konsonanten: b p g k d t; l r m n; ĝ z s š[1].

A. Vokale.

§ 17 I. Vokalischer Lautbestand.

a Der ständige und unterschiedslose Wechsel des Vokalzusatzes a und e beim Nomen, Infinitiv und Partizipium (§§ 61, b. 118, b. 122, a. b, vgl. auch mena, mene „seiend" § 192, a), der Lokativendung a und e (§ 64, d), der Postposition, Infinitiv- und Partizipialendung da und de (§§ 119. 120. 124), der Prekativpartikel ĝa und ĝé (§ 152 ff.); das Nebeneinander der Fragepartikeln a-na-ám und e-ne-ám „was?" (§ 52 c), ta und te (ebenda), von ra, ran/b und re, ren/b bezw. ri, rin/b (§§ 170. 171, d. 173); innerhalb des Wortschatzes der Wechsel von za und zè „Stein", von egâ „Flut" und agâ (= a-gê-a und vorauszusetzen für das Lehnwort *agû*); innerhalb der Eigennamen der Wechsel von È-zi-da und È-zi-dè (VAS II) — diese und andere Erscheinungen machen es zur Gewissheit, dass der sumerische a-Vokal eine starke Neigung zur Aussprache e d. i. doch wohl ä hatte (wie dies ja in vielen Sprachen: dem Hebräischen, Arabischen, Englischen u. a. m. der Fall ist), dass also die e-haltigen sumerischen Schriftzeichen nicht nur das reine e, ê (z. B. mê „ich", nê „dieser"), sondern auch ä bezeichneten. Der Vokalwechsel innerhalb der sumerischen Lehnwörter im Akkadischen, wie apin = *epinnu, a/egubbû,* a-lal und e-lal = *a/elallum* u. a. m., war hiernach schon im Sumerischen begründet. Dass aber dieser e/ä-Vokal hinwiederum, wie im Akkadischen, so auch im Sumerischen zu i hinneigte, lehren die in § 61, d

1) Diese Reihenfolge liegt auch der Anordnung der Wörter im „Glossar" zugrunde. — Für alle in den §§ 17—26 zitierten sumerischen Wörter findet sich das Nähere im Glossar.

[illegible] ki-ni, [illegible] [illegible] der Wechsel [illegible] und ni (§ 140), der Wechsel von mu-na-da-dib-e und (Var.) mu-na-da-an-dib-bi [illegible], desgleichen innerhalb der Wurzelsilben das Nebeneinander z. B. von ǵalam und ǵilim „vernichten“, [illegible] und niggi „Blei“, sowie von man und min „zwei“. Ein sonstiger Wechsel von e und i vgl. [illegible] „Wort“, [illegible] „Wandumschliessung, Wand“ (= è-ingar), u. a. m.

Die Glossen, mit deren Hilfe die akkadischen Schriftgelehrten die Aussprache der sumerischen Wörter festzuhalten und zu überliefern bemüht waren, zeigen zuweilen einen e-Vokal bei Wörtern, die gleichzeitig auch mit dem u-Vokal geschrieben werden; vgl. urum, erum, eru, ere „Untergebener“, umu, ume, eme „schwangere Frau“, eme und umi „Zunge, Sprache“, ubi und eb(b)i „Himmelsgegend“, e-dè „Tag“ (K. 2869, 8) neben sonst üblichem ude, tug und teg „zu eigen nehmen“, šur und šer „spinnen“, tu und ►te „Taube“, u. a. m. Dieses Schwanken zwischen u und e lässt wohl schliessen, dass das u der betreffenden Wörter kein reiner u-Vokal war, sondern etwa einem Vokal wie ö glich. Bestimmteres wird sich leider — zurzeit wenigstens — nicht aussagen lassen. Ähnliches gilt von dem vielfach zu beobachtenden Wechsel von u und i, z. B. du und di „gehen“, sur und sìr „singen, schreien“, sil und sulu (akkad. *sulû*) „Strasse“, síb und sub (munsub) „Hirt“, ►elum und alim „kraftstrotzend, machtvoll“, imin und umun „sieben“, vgl. auch sim „geben“ hinneigend zu sum. Denn dass in allen Fällen, wie bei du und di „gehen“, eine Zwischenform mit e anzunehmen sei, wäre erst zu beweisen. Grundvokal ü?. Vgl. auch § 134, a.

Auch sonst muss betreffs des sumerischen Vokalismus vieles erst zukünftiger Aufhellung vorbehalten bleiben. Schon in bezug auf Länge und Kürze der Vokale herrscht noch vollste Unsicherheit, da die akkadischen Glossen meines Erachtens in dieser Hinsicht jede Konsequenz vermissen lassen. Verlässiger führen vielleicht (?) [illegible] *scriptiones plenae* innerhalb der zusammenhangenden Texte auf Vokallänge. Vgl. in § 137, a die Schreibung im-ma-a-[illegible] [illegible], desgleichen für die Wurzelerweiterungen da(da-a) und [illegible] die §§ 184 und 186, für die Infixe na (na-a) und [illegible] die §§ [illegible] und 169. Und wenn K. 4899, 9 innerhalb des Verbums ka . . šú-gál „das Antlitz niederwerfen“ ka-a geschrieben ist, so führt dies vielleicht auf langes a von ka „Mund, Antlitz“. Ebenso wird me-e „ich“, za-a-gè, za-a-ǵé „dein“, ne und ne-e „dieser“ sicher mê, zâge, zâǵe, nê zu lesen sein. Für ê „Haus“ ist die Vokallänge gesichert durch die hebräische Wiedergabe des aus ê-gal entlehnten akkad. *êkallu* als הֵיכָל, für nêr „600“ durch das griechische *νῆρος*. Und

führt die Doppelschreibung des Wortes für „Falke" (*kasûsu*), mu-tin und mu-u-ti[gu] auf die Aussprache mûti(n)?[1]

d Die mitunter sehr zahlreichen und sehr verschiedenen Bedeutungen scheinbar gleichlautender Wurzelwörter, wie z. B. du, ur, sa u. v. a., legen die Vermutung nahe, dass trotz der scheinbaren äusseren Gleichheit die einzelnen Wörter sich dennoch mehr oder weniger durch mannigfache Vokalnuancen unterschieden, die in der Schrift nicht zum Ausdruck gelangten. Es ist, um nur Ein Beispiel anzuführen, kaum denkbar, dass aš „eins" und aš „sechs" vollkommen übereinstimmend gesprochen wurden. Es scheint in dieser Hinsicht beachtenswert, dass das Vokabular 92691 Col. III 4ff. 10ff. einen Unterschied macht, je nachdem das Zeichen GAB du-u oder aber du gesprochen wird (im ersteren Fall = *labânu ša libitti* u. a., im letzteren = *paṭârum*). Ich glaube nicht, dass hier Vokallänge von Vokalkürze unterschieden werden sollte, aber vielleicht der reine u-Vokal von einem irgendwie „gefärbten".

e Beispiele zweifacher Vokalaussprache von Wurzelwörtern sind zahlreich; vgl. g̀ad und g̀ud „hell, glänzend", làg̀ und lug̀ „waschen", ná und nú „sich legen, liegen", mu und ma „mahlen", lam und lum, g̀ulug̀ und g̀alag̀, u. a. m. Als eng zusammengehörig geben sich auch dab, dib, dúb „fassen, umfassen".

§ 18 II. Vokalischer Lautwandel.

a Von „Vokalharmonie" kann im Sumerischen nur insoweit gesprochen werden, als einzelne Bildungselemente es lieben, ihren Vokal einem nächstbenachbarten anzugleichen. So lautet das Subjektspräfix der 3. Pers. mu vor ni, nin/b gern mi, dagegen vor ra, ran/b, vor den Wurzelerweiterungen da und ta, desgleichen nach der Prekativpartikel g̀a zumeist ma, obschon sich auch mu findet (siehe die betr. Paragraphen). Auch einzelne andere Fälle wie gur(r)uš ne-in-sír-ru-uš (statt nensireš) K. 2507 Col. I 9 mögen hierher gehören. Dagegen wird der Krankheitsname azag (akkad. *asakku*), ideographisch á-sìg d. i. „Kraft zerschlagend" geschrieben, schwerlich aus diesem á-sìg mit Angleichung des i-Vokals an á „Kraft" zu erklären sein, einmal da sìg ohnehin auch den Wert sa-ag hatte (VR 29 Nr. 2), sodann aber, da sich weder aus á-sìg noch aus á-sag die vorgeschriebene Lesung azag erklärt.

b Sehr beliebt ist die Zusammenziehung zweier, unmittelbar zusammenstossender Vokale in Einen: vgl. ► mê „ich" aus und neben

1) Angesichts dieser die Prosodie der sumerischen Vokale betreffenden Unklarheit erscheint es empfehlenswert, bei der Differenzierung gleichwertiger Silbenzeichen auf diakritische Zeichen wie ˘ und ¯, ˆ tunlichst zu verzichten.

ma-e, ► mene „wir", wohl [illegible]
ferner das Imperativ-Präformativ [illegible]
[illegible]
an-da-a (= dé-a) „er spricht zu ihm" Z. 40/50. im-ta-ĕ-a und im-
ti-a (§ 180, d), [illegible]
nun-sa-a aus und neben ᵈBur-nun-si-a, ► di-da-bi = di-di-a-bi.
da-a „gemacht" [illegible]
neben si-a, sag-ba „Schwur", wohl aus sag-bi-a, egá „Flut" aus
agéa bezw. a-ma aus a-mi-a [illegible] „Kaufpreis" [illegible]
(woraus akkad. [illegible]
„Beute machen". Elision des zweiten Vokals liegt vor in mu-bi-im
aus mu-bi-am; [illegible]
ennaš (§ 196), ġabaradun = ġa-ba-ra-du-en.

Beispiele für Synkope sind: inimnim Plur. von inim „Wort", zúr-rá-zu „Opfer und Gebet" (= zúr-ara-zu, s. Glossar u. II. zúr Idigna neben Idigin „Tigris", also = Idigina, tidinu und tidnu „Westland", mu-ud-la neben mudul, also = mudula, ma-ad-la neben madal, also = madala; nam-ri = nam-eri(m) „Schlechtigkeit", šušru neben šušuru „zerbrechen". Vgl. auch urunu = *urnakku*.

Beispiele für Aphäresis sind die zu r und š verkürzten Postpositionen ra (§ 76), bi und šu (§ 78).

B. Konsonanten.

I. Konsonantischer Lautbestand.

Emphatische Konsonanten, entsprechend jenen der semitischen Sprachen, besass das Sumerische nicht: es hatte weder ein ḳ noch ṭ noch ṣ. Wenn die akkadischen Schriftgelehrten in den die Aussprache sumerischer Wörter angebenden Glossen da und dort die Schriftzeichen ihrer emphatischen Konsonanten verwenden, so ist dies ein Missbrauch, der nichts für die sumerische Aussprache beweist. Oft genug findet sich daneben auch die korrektere Schreibung. Vgl. ḳa-al-la „weibliche Scham", aber auch ga-la, še-ḳi „Regen" doch auch še-ig; du-uṭ-ṭu „viel sprechen"(?), wechselnd mit du-du (dug-dug), ṭu-un = *ḳuddu* usw., wechselnd mit tu-un; ṭu-ul neben tu-ul = *bur-tu*(*m*) „Brunnen", ► ṭu-mu „Kind" neben dumu, vgl. auch gu-ṭu „stark", mit Vokalzusatz gud-da usw. Für das Zeichen ṭu bezeugt obendrein die Glosse II R [illegible] die Lesung tu. — Dass das Zeichen ḳar [illegible] in sumerischen Wörtern gár zu lesen ist, lehrt ► mu-un-gár „Depositum, Habe" Sᵈ 36, des-

1) Auch me „Befehl" könnte [illegible]
„Schlacht" IV R 30 Nr. 1 Rev. 2/3 die Grundform ► mu-e bezeugt ist.

gleichen das dem akkadischen *tamkaru* entlehnte dam-gár. Deshalb wurde ḳa-ar „Fessel" in das Glossar als gár aufgenommen, ebenso ḳu-um „zerschlagen" als gum, was durch das gleichbedeutende gúm und ebenso durch das gleichbedeutende g̃um als richtig bestätigt wird. — Auch das Wort für „Ziegenbock" lautete im Sumerischen trotz der Glosse si-iḳ-ḳa gewiss nicht sika, sondern siga, mag auch des letzteren Deutung als „hornbegabt, gehörnt", si-ga(r), noch nicht zweifellos sein. Auch sonst wird das Zeichen 𒅗 ḳa trotz der Glosse ḳa-a 93038 Col. I 17 im Sumerischen als ga zu fassen sein, z. B. im Schriftzeichen für bag̃ar „Töpfer".

b Dass die Glosse mu-un-ṣu-ub beim Ideogramm für *šêrtum* „Haar, Behaarung" (S^b 1 III 19) nichts für sumerisches ṣ beweist, erhellt schon aus der Variante mu-un-šú-ub. Das Zeichen ṣi aber, das noch zur Hammurabi-Zeit den Silbenwert zé hatte, darf im Sumerischen natürlich erst recht nicht anders als zé gelesen werden, was sich auch durchweg als richtig bewährt. Also zé „Stein" (neben za), zé-me „du bist", zé-ir wechselnd mit zi-ir (siehe Glossar), ►zé-eb-ba „gut", ►zé-ìm „geben", ►e-zé „Kleinvieh" usw. Glossen wie me-ṣi d. i. me-zé S^b 259 (im Akkadischen als *menzû, minzû* entlehnt) sind vielleicht ein Hinweis darauf, dass diese Glossen zum Teil Schriftwerken der Hammurabi-Zeit entstammen.

§ 20 Für die Verschlusslaute, die weichen b g d und harten p k t,
a ist zu bemerken, dass die sumerische Sprache in weitem Umfange die weichen Laute den harten vorzieht, ja im Auslaut der Wurzelwörter vielleicht ausnahmslos die weiche Aussprache bevorzugt. Obschon aus noch nicht immer erkennbaren Gründen die Glossen zu einzelnen Schriftzeichen ši-ta/i, a-ka (= *râmu, madâdu*), ú-ku „Tag" neben ug, ú-ku „Volk" (so auch in **uk**uš, s. Glossar) neben ug, si-ki „Wollstoff" neben si-ig, ú-tu „Sonnengott" (doch wohl eins mit ud), i-ti/u „Monat", kuku „Finsternis" usw. als Aussprache bieten, zeigen doch alle diese Verba und Nomina bei antretendem Vokalzusatz, wo immer solcher belegbar ist, weichen Konsonantenauslaut: àg, síg, id, kug usw.

b Auch im Anlaut wechseln bisweilen innerhalb der Glossen die weichen und harten Verschlusslaute: vgl. du-ub und tu-ub „aufschütten", ga-am und ka-am S^b 273 (anderwärts ḳa-am), du-un und tu-un „Tiefe, Schacht, aushöhlen", kur und gur „feind". Es wird nicht immer auszumachen sein, welcher Aussprache die grössere Ursprünglichkeit zukommt. In den beiden dem Akkadischen entlehnten Wörtern des Sumerischen: damg̃ar „Kampf" (= *tamḫar*) und damgar „Handelsmann" (= *tamkar*) ist das anlautende d statt t ebenso wie das g statt k gewiss durch den benachbarten Nasal veranlasst (vgl. die Aussprache des Gottesnamens ^{d}Engi statt ^{d}Enki).

Aber obschon auch für Aussprachen wie [illegible] des Wortes [illegible] („Mutter — geboren") oder [illegible] des Dumu-[illegible] („[illegible] Sohn") geschriebenen Beinamens des Mondgottes [illegible] für Schreibungen wie gú-gil-[illegible] „niederlangen", [illegible] ki-šu „zur Erde", ein bestimmter Grund des Lautwandels erkennbar ist, so bestätigen sie doch allesamt die Hinneigung des Sumerischen zu weicher Aussprache der Verschlusslaute. Schreibungen wie ►[illegible] ša-an „Herrin" statt [illegible] u. a. m. beruhen gewiss auf der [illegible] Aussprache.

Von den Reibelauten: den weichen z g̊ und harten s š, ist g̊, § 21
wie man längst erkannt hat, ein ganz anderer Laut als das semitische *h*, für dessen Bezeichnung die g̊-haltigen sumerischen Schriftzeichen von den Akkadern verwendet wurden. Die ganz nahe Verwandtschaft des sumerischen g̊ mit g erhellt vornehmlich daraus, dass den auf g̊ auslautenden Wurzelwörtern der antretende Vokalzusatz zwar mittelst eines g̊ angeschlossen werden kann (z. B. mu-un-za-la-ag̊-g̊e-e-ne „sie stürmen"), meist aber das g̊ durch g ersetzt wird: lag̊-lag̊-ga IV R 13 Nr. 2, 12 (neben šú-lag̊-g̊e in der nämlichen Zeile), lag̊-ga u. o. Umgekehrt findet sich sowohl die Lokativendung gè (§ 65, b) als Adjektivendung gè (z. B. za-a-ge „dein" § 29) auch g̊é geschrieben. Vgl. auch u. me-a „wo?" g̊é s. v. a. ge(n) „sein"? (§ 189 Anm. 1). Auch die Bedeutungsgleichheit so mancher mit g und g̊ anlautenden Wurzelwörter wie gum (gum) und g̊um „zerschlagen", gar und g̊ar „einfassen", gil und g̊íl, gul und g̊ul, gaz und g̊az, g̊as, der Doppelwert gub und g̊ub des Zeichens [illegible], u. a. m. führt auf die engste Zusammengehörigkeit der Laute g und g̊. Der Titel מָג, *μάγος* könnte hiernach lautlich sehr wohl dem alten sumerischen Priestertitel mag̊ (vgl. die Inschrift Lugalzaggisi's) entsprechen. a

Von den Sibilanten entspricht z unserem weichen s. Der b
Wechsel von zi „Leben" mit ši auch innerhalb der gemeinüblichen Sprache (nicht nur im Emesal) legt die Vermutung nahe, dass das sumer. z in vereinzelten Fällen auch wie pers. ژ, d. i. weiches š, gesprochen worden sei.

Noch dunkel ist, dass šag „freundlich, heiter sein" (*damâku*) S^b 1 III 22 neben ša-a auch die Glosse sa-a, und šam „Kaufpreis" (*šîmu*) S^b 203 neben ša-am auch die Glosse sa-a hat; denn s und š werden sonst im Sumerischen streng auseinandergehalten.

Liquidae l r und Nasale m n. Für die Aussprache des § 22
sumer. r ist vielleicht die Schreibung tur-tur-lá „klein" K. 3169, 109 110 u. ö. nicht belanglos. Wie nahe sich aber l und n stehen, lehrt das Nebeneinander von til und tin „leben", dul „Tiefe, Loch" und dun „graben; Tiefe, Loch", šudul und šudun „Joch", kalam und kanam (►kanag) „Land", vgl. auch Idigin = akkad. *Idiklat*.

§ 23 ## II. Konsonantischer Lautwandel.

a Eine der merkwürdigsten Erscheinungen der sumerischen Sprache, die bis in die Zeit der Entstehung und Ausgestaltung der Schrift zurückreicht, ist die bis zu völligem Verklingen gesteigerte leise Aussprache des Schlusskonsonanten der Wurzelwörter und der Gebrauch dieser ihres konsonantischen Auslauts, eventuell auch des diesem voraufgehenden Vokals beraubten Wurzelwörter als neuer, selbständiger Wörter neben den alten vollständigeren Wörtern. Alle Schlusskonsonanten unterliegen solchem „Verklingen". Beispiele für einsilbige Wurzelwörter: pa(b) „Bruder", „Vater"; šà(g), ►šà(b) „Herz", ša(g) „freundlich sein", še(g) „hören, willig sein", tu(g), te(g) „zu eigen nehmen; Gewand" (woraus dann ti „nehmen"), gè(g) „Nacht", du(g) „reden" und „tun", ni(g) „was immer"; u(d) „Tag", è(d) „herausgehen", gu(d) „Rind", i(d) „Strom", ki(d) „machen", ba(d) „öffnen", pà(d) „kundtun", mu(d) „schaffen, zeugen", su(d) „besprengen"; ti(l) „leben", la(l) „Fülle", bi(l) „anbrennen"; gar und gá, ►mar und ma „machen", tu(r) „eintreten"; lum und lu „strotzen"; ká(n) „Tor", ki(n) „Erde", gu(n) „Talent; Land", te(n) „auslöschen"; ra(g̃) „überschwemmen" und „schlagen"; še(š) „weinen", ►mu(š) = giš. Beispiele für zweisilbige Wurzelwörter: murub, muru, mur „Mitte", kilib, kili, kil „Gesamtheit"; dirig, diri, dir „übervoll u. ä."; nĭ-gar „Schatz", ni-ga, níg; silim und sil „wohlbehalten sein", g̃ilim und g̃il „vernichten", delim, de il = *itkuru*, urum, erum, eru (auch ur?) „Untertan" usw., enem (inim) „Wort", spez. Beschwörung, und en; ennu(n) „bewachen, Wächter"; nitag̃, nita, níd „männlich, Mann"; guruš und gur (S^b 265). Zur Selbständigkeit der also neu entstandenen kürzeren Wurzelformen genügt es, auf die Redensart nam-ti-mu-šù bezw. nam-ti-la-ni-šù ù nam-ti X-šù „für mein bezw. sein Leben und das Leben des X" hinzuweisen.

b Auch gewisse Anlautskonsonanten unterliegen solcher „Verklingung": so sagte man neben mur „Umschliessung" auch ùr, neben mul „glänzen, Stern" auch ul, neben men „sein" auch en (§ 193), und das g̃u, g̃é, g̃a „fürwahr" des Prekativs erscheint als u, i, a wie das Zahlwort g̃u, g̃a als ú, a (§§ 95 und 86). Vgl. auch S^a I 36f., wo für [Keilschriftzeichen] die Werte g̃a-a und a bezeugt sind. Weniger sicher scheint ein Zusammenhang zwischen peš und eš „drei", šeš und eš „weinen" u. a. — Für den Inlaut vgl. umuš und uš „Einsicht, Verstand", dumu und dû „Kind", sugin und sumun, wechselnd mit sun.

Für den Übergang von ám in aʾ und weiter a s. teils § 198, c teils § 64.

§ 24 Der Nasal n zeigt progressive Assimilation in gan-la-dag, wechselnd mit ga(l)-la-dag, in unkin und ukkin „Versammlung"

(vgl. auch an-ta-lù = akkad. attalû), ebenso wie in den Verbalbildungssilben imman(i), immi, immin(i) = innan(i), inni, innin(i) (§§ 165,d. 166,c. 174,c. 176,d. 177,c und vgl. § 151); desgleichen in nam-min = nam-nin (siehe Negation nam, § 92,c). Für den Übergang von n in m vor b beachte in § 82 tu-ku-un, aber tu-ku-um-bi.

Wichtiger aber als diese Wandelungen des Nasals n ist eine andere Wandelung der Aussprache der Nasale, die, wenn sich meine Darlegung bewährt, von grundlegender Bedeutung ist für die Frage nach dem Wesen des sogen. Emesal, des vermeintlichen „Dialektes“ der sumerischen Sprache. Wie das n da und dort nasalierte Aussprache aufzuweisen scheint — vgl. en-nu-un-gà-ni (= *maṣartašu*) K. 245 Col. III 2—4 (s. auch Z. 19. 20) d. i. wohl ennuñàni, ᵈEn-ki-gà „Herr der Erde“ (ki, kin) d. i. wohl Enkinga, Enk(g)iña, im-ri ǵa-mun-gá „Orkan“ = imri ǵamuña? kin-kin-na und kin-kin-ga (K. 2507 Col. I 44/45) „suchend“ d. i. kinkiña? (s. auch Glossar u. gena klein) —, so eignete auch dem labialen Nasal, dem in- sowohl als auslautenden m die Neigung zur Nasalierung, sodass man in gewissen Wörtern und Wortformen neben m auch ng sprach, woraus dann einfaches g hervorging: ►dimer[1] „Gott“ und dingir, digir; im-ma-da-te „er nahte sich“ und ►in-ga-da-te, ebenso ►in-ga-an-zu „sie erkannte“ (einen Mann, *iltamad*); kalam(a), kanam(a) „Land“ und ►ka-nag(-ga). Nennen wir die Sprache der sumerischen historischen Inschriften, der Beschwörungen usw. die „Vulgärsprache“ i. U. vom Emesal, der in den Busspsalmen und sonstigen Kultliedern üblichen Sprechweise, so reichen schon diese Beispiele aus zum Beweis, dass eine konsequente Beschränkung der m- und g(ng)-Formen auf die eine „Sprache“ im Gegensatz zur andern nicht vorliegt, dass vielmehr gerade die g(ng)-Formen, die man im Hinblick auf dingir, digir „Gott“ gewöhnt ist, als ein Charakteristikum der Vulgärsprache zu betrachten, in besonders charakteristischen Wörtern und Wortformen des Emesal uns entgegentreten. Das Gleiche gilt von dem Wechsel der beiden Konsonanten m und g im Anlaut der sieben Wörter men „sein“, mal „sein“ usw., ma(r) „tun“ und „rings umschliessen“, mâ bezw. mê „Nacht“, mer „Fuss“ und „Dolch“, mulu (urspr. malu) „Mensch“, mu(š), urspr. miš, „Mann“, „Holz“ usw., einem Lautwechsel, der doch wohl analog jenem im In- und Auslaut zu fassen ist, jedoch gerade für den Anlaut noch der Erklärung bedarf. Auch die Vulgärsprache sagt mar „tun, machen“ neben gar, und umgekehrt ist ►munga d. i. mungar „Depositum,

1) Das Wörtern und Wortformen vorgesetzte ► bezeichnet diese als solche aus Emesal-Texten. Da und dort finden sich auch die Texte selbst durch solches ► als Emesal-Texte gekennzeichnet.

Schatz" (von gar, nicht mar, *deponere, šakânu*) ausdrücklich als Emesal-Wort bezeugt. Ebenso sind im Emesal men und gen „ich bin, du bist" nebeneinander in Gebrauch. Dass das Wort für „Nacht" ursprünglich mit einem m anlautete (mê), lehrt die sumerische (und später akkadische) Verwendung des betr. Schriftzeichens für die Silbe mi, lehren nicht minder die mit mê bezw. mâ (= mêa) zusammengesetzten, z. B. in den Gudea-Inschriften gebrauchten Wörter ma-mu-da „Traum" (eig. Nachterzeugnis) und a-ma „Hochflut" (= sonst üblichem agêa, a/egâ). Aber die von den Vokabularen bezeugte und ebenfalls in sehr alten Wörtern wie gêguna vorliegende Wortform gê „Nacht" geht gewiss in nicht viel jüngere Zeit zurück: man wird nicht mit „dialektischer" Verschiedenheit hier mê, dort gê, sondern wird von Anfang an neben mê auch gê gesprochen haben. Ebendeshalb lesen wir bei mar die Glosse gar (38374 Col. II 44), bei mu die Glosse gu 34950, und wechselt mit gi-iš „Holz" innerhalb sonst völlig gleichlautender Paralleltexte mi-iš, siehe CT XII pl. 45. Beachte auch den Gebrauch der Schriftzeichen [Keilschriftzeichen] bezw. [Keilschriftzeichen] für àm und àg bezw. für má und gá innerhalb der Emesal-Texte. Ich möchte hiernach annehmen, dass die Aussprachen mit m und g(ng) in gewissen Fällen von ältesten Zeiten her nebeneinander herliefen (vgl. auch das Nebeneinander von ša-man und ša-ka-an, s. Glossar), wobei jedoch dem m immerhin die relativ höhere Ursprünglichkeit zukäme. Wenn das Vokabular Ass. 46045 Col. II 21 das mu in der Gleichung: ki-mu = *ittia* „mit mir" mit der Glosse gu (also ki-gu) begleitet (s. § 35, e), so scheint das ein klarer Hinweis darauf, dass man je und je das m gewisser Wörter und Wortformen nasaliert bezw. wie g auszusprechen liebte.

Anhang: „Emesal".

§ 26 Im Anschluss an den vorstehenden Paragraph der Lautlehre und noch vor dem Eintritt in die sumerische Formenlehre finde die sumerische „Dialektfrage" noch weitere Besprechung.

a Das Vokabular VAT 244 unterscheidet für das Sumerische — in fünfmaliger ziemlich gleicher Wiederkehr der betreffenden Ausdrücke (II 11—15. 32—37. III 18—22. 37—IV 7. 11—15) — fünf eme (d. i. *lišânu* „Sprache"): eme-gal, eme-sukud(-da), eme-suǵ(-a), eme-te-ná und eme-si-di. Der terminus eme-sal findet sich wohl Ein Mal, nämlich III 18, aber dort beruht das sal wohl sicher auf einem Schreibfehler statt gal. Überdies legt die Bezeichnung solcher charakteristischer Emesal-Wörter wie ► mu-lu „Mensch" und ► mu „Mensch, Mann" als Wörter „eme-te-ná" (IV 5 f.) die Vermutung nahe, dass der

Verfasser von VAT 244 eme-te-ná nennt, was sonst eme-sal heisst[1]. Auf alle Fälle lehrt die Unterscheidung von fünf eme, dass unmöglich fünf „Dialekte“ im eigentlichen Sinne dieses Wortes gemeint sein können. Denn dass innerhalb der auf ziemlich enge geographische Grenzen beschränkten sumerischen Sprache fünf „Dialekte“ gesprochen und von den Akkadern beobachtet worden seien, erscheint ausgeschlossen. Auch führen die Benennungen wie „grosse (feierliche?) Sprache“ (eme-gal), „hohe Sprache“ (eme-sukud(a)), „rechte, gerade Sprache“ (eme-sidi) nicht so wohl auf Dialekte, sondern auf Sprechweisen (prosaische oder poetische, gewählte oder vulgäre z. B.), die für gewisse Wörter usw. besondere Vorliebe zeigen. Schon hiernach wird auch eme-sal eine bestimmte Redeweise oder Schriftgattung bezeichnen. Und dies bestätigt sich, indem das diesem emesal entlehnte akkadische *[illegible]* in dem bekannten Text K. 3312 Col. III 22 „Klagelied“ o. ä. bedeutet[2].

Dass diese Klagelieder, die z. T. in sehr alte sumerische Zeit zurückgehen, alte Sprach- und Wortformen erhalten haben, und jüngere inhaltsverwandte Lieder, in Nachahmung des altüberlieferten Stils, ebendieselben alten Formen aufweisen, erscheint natürlich genug. Auf diese Weise möchte ich das Hauptcharakteristikum der Emesal-Texte: ihre Vorliebe für die Aussprache gewisser Wurzelwörter mit m gegenüber sonst gebräuchlichem g (ng) erklären: ►dimer „Gott“

1) Eine Deutung möchte ich weder für eme-sal noch für eme-te-ná schon wagen. Nur das steht fest, dass eme-sal unmöglich „Weiber“- oder „Frauensprache“ übersetzt werden darf, weil sumer. sal überhaupt nicht „Weib“ bedeutet (siehe das Glossar). Das „Weib“ heisst gême oder ki-el.

2) K. 247 Col. IV 1—3 bietet die Gleichungen: mar = *šakânu*, gá-gá = „ *marû*, ma-ma = „ eme-sal. Doch darf dies nicht dazu verführen, *marû* für den Gegensatz von eme-sal zu halten und wohl gar *marû* als „männlich“, eme-sal als „Weibersprache“ zu fassen, was beides lexikalisch nicht angeht. Wie Sd lehrt, ist der Gegensatz von *marû* vielmehr *ḫamṭu* (diese beiden Termini auch K. 12907, wo die sumerische Kolumne fehlt; desgleichen K. 2034 Col. I 17 f.). Und zwar lassen die Anfangszeilen des Syllabars Sd meines Erachtens mit Sicherheit schliessen, dass beide akkadische Termini sich nicht auf den Unterschied der beiden ersten Spalten hinsichtlich deren eme oder Redeweisen beziehen, sondern vielmehr auf die Bedeutung, die den sumerischen Wörtern beider Redeweisen und ebenso den entsprechenden akkadischen Wörtern eignet. Der Wechsel nun von *marû* und [cuneiform sign] (Sd 12) lehrt, dass *marû* in der Bedeutungsnuance gefasst werden muss, welche dem ihm entsprechenden sumer. [cuneiform sign] (lies nitaǵ) eignet, nämlich „strotzend gemacht, gesteigert, vermehrt“ (siehe Glossar u. nitaǵ). Der Terminus *marû* scheint jede Art von Steigerung zu bedeuten, z. B. solche, wie sie im Sumerischen gern durch Reduplikation des Wurzelwortes zum Ausdruck gebracht wird; beachte Sd 9 f.: ir bezw. tum = *šûlû . . . ḫamṭu*, dagegen Z. 11 f.: ir-ir bezw. tum-tum = *šûlû . . . marû*. Es wird dies auch durch die von BERTIN veröffentlichte Tafel 81, 8—30, ? bestätigt, welche die Wörter für „stehen“, „bringen“, „wohnen“, wenn sie von Einer Person ausgesagt werden, als *ḫamṭu*, dagegen, wenn sie von Vielen ausgesagt werden, als *marû* charakterisiert.

(sonst dingir, digir), ►me-ri „Fuss“ (sonst gìr), ►ma-al „sein“ (sonst gál), ma-ma „tun“ (sonst gá-gá).

In den Wörtern ►mulu „Mensch“ (sonst galu), ►mulla „Satan“ (sonst galla), ►mu „Mann“, „Holz“ u. a., urspr. ►muš (sonst giš) hat das m gleichzeitig die Annahme eines unmittelbar folgenden u-Vokals veranlasst.

c Aber das Emesal hat sich nicht sklavisch an die Wortformen mit m gebunden. Vielmehr bietet es auch Wörter und Wortformen mit g, ng, welche ebendadurch als gleichfalls bereits ältester Zeit angehörig erwiesen werden. Siehe hierfür bereits § 25. Hervorgehoben seien hier noch einmal nur die Wörter ►ka-nag-gá, ka-na-àg-gá „Land“ (sonst kanama, kalama) und ►mu-un-ga = mu-un-gar „Depositum, Schatz“ (sonst níg-ga(r)), welch letzteres Wort im Verein mit ►si-gar neben ►si-mar „Türschloss“ lehrt, dass das Wurzelwort mar auch schon in der Aussprache gar im Emesal heimisch geworden[1]. Von Wortformen beachte das ausdrücklich als Emesal-Form bezeugte in-ga-da-te „er nahte sich“ (sonst im-ma-da-te).

d Das eben erwähnte Emesal-Wort ►mu-un-ga lehrt gleich anderen Emesal-Wörtern wie ►umun „Herr“ (sonst en) oder ►ge „klein“ (sonst, auch im Emesal, tur), dass das Emesal auch für besondere Wörter von alter Zeit her Vorliebe hatte. Wie mu-un-tum „Eingebrachtes“, wäre mu-un-ga „Deponiertes“ an sich ein ganz korrektes Wort auch der sumerischen Vulgärsprache gewesen. So wird auch der Wechsel von ►še-ir mit dem sonst gebräuchlichen nir (a-nir „Wehklage“, dagegen ►a-še-ir; nir-gál „Grosser, Fürst“, dagegen ►še-ir-ma-al) gewiss nicht auf dialektischem Lautwandel von n und š beruhen, vielmehr werden nir und šer als alte Synonyma anzuerkennen sein, wie denn beide Wörter in Emesal-Texten neben einander vorkommen[2], und das Syllabar 38129 Col. II 57—60 als Äquivalente des Zeichens neben einander ni-ir, nu-ur, še-ir und ri-i nennt.

e So bleiben nur wenige Wörter übrig, bei deren Emesal-Form an lokale mundartliche Aussprache gedacht werden kann: vgl. obenan ►zé-ìm „geben“ (sonst sim); ►zé-eb „gut“ und „Knie“ (sonst dug), ►šà-ab „Herz“ (sonst šà(g)); ►i-dè „Auge“ (sonst

1) In einzelnen Fällen, in denen Wörter der sumerischen Vulgärsprache in Emesal-Texten sich finden, wird natürlich auch die Möglichkeit offen bleiben müssen, dass die betreffenden „Eindringlinge“ erst jüngeren Datums sind: so z. B., wenn neben ►me-ri uš-sa „treten“ auch ►gìr-uš-sa oder (IV R 30 Nr. 1 Rev. 8 f.) neben ►...ma-al-li-eš auch ►...gál-li-eš sich geschrieben findet.

2 ►nir-gál = *etellu*, ►na-àm-nir-ra = *etellûtu*. beide Wörter (wie auch ►ka-šú-gál „sich anbetend niederwerfen“) in dem Emesal-Psalm IV R 9.

[illegible] Aussprache von sim, und zeb ein altes Synonym von dug sein.

Eine letzte Eigentümlichkeit der Emesal-Texte ist endlich die Vorliebe für phonetische Schreibung. Und zwar beschränkt sich diese nicht auf eine Anzahl von Wurzelwörtern, wie ► na-àm „Bestimmung“, ► e-ne-ìm „Wort“, ► ù-mu-un „Herr“ (neben [illegible], umun), ► ga-šá-an „Herrin“ (neben [illegible], gašan), ► ka-nag-ga, ka-na-àg-gá, „Land“, ► me-ir „Wind“, „zornig“, ► ma-al „sein“, ► da-ma-al „weit“ (sonst dagal), ► ne-sag „Opfer“ (sonst nisag S[b] 89), a-zu „Magier“, šú-di-eš „Riegel“, a-ra-li „Unterwelt“, zé-eb „gut“, zé-ìm „geben“, me-zé u. a. m., sondern sie erstreckt sich auch auf die Wiedergabe von Wortformen und Wortkomplexen, also daß man z. B. neben gašan an-na „Himmelskönigin“ nach dem Wortklang auch ka-šá-na-na, ka-šá-an-na-na und neben gašan an-na-ki „Königin Himmels und der Erde“ auch ka-šá-(an-)na-na-ki schrieb (VAT 604. 613). Die Eigentümlichkeit wurzelt vielleicht in dem Bestreben, diese im Kultus durch alle Jahrtausende hindurch lebendig gebliebenen und bis in die späteste Zeit herab immer von neuem abgeschriebenen Kultlieder und Tempelliturgieen nach ihrer genauen Aussprache und Rezitation festzuhalten und wiederzugeben. Natürlich erschwert diese Schreibweise, die so vielfach von jener der übrigen sumerischen Texte abweicht, das Verständnis der Emesal-Lieder in beträchtlicher Weise, aber auf der andern Seite gibt und verspricht sie uns eine Fülle wertvoller Winke für die Aussprache (wohl auch Wortbetonung) der noch in lebendigem Gebrauch befindlichen altheiligen Sprache[1].

Im Übrigen sind die grammatischen Formen in den Emesal-Texten so gut wie vollständig die gleichen wie in allen sonstigen sumerischen Schriftdenkmälern, weshalb innerhalb der einzelnen Paragraphen der Formenlehre die Emesal-Zitate durchweg neben den übrigen Platz finden konnten, z. B. ► ba-an-zé-ìm-má „er gibt“, ► i-dè-mu-un-ši-in-bar „er blickte an, sah hin“. Eine einzigste Ausnahme bildet der Prekativ, der in den Emesal-Texten neben den sonst üblichen Bildungen mittelst ĝé, ĝa, ĝu auch solche mittelst dè aufweist; siehe Näheres in § 156.

1) Erwähnt sei noch die Schreibweise des indefiniten níg „alles was“ mit dem Zeichen [illegible] (d. i. nig). Desgleichen die [illegible] das Zeichen [illegible] ra innerhalb der Emesal-Texte [illegible] was in anderen Texten nur selten (vgl. z. B. IV R 13 Nr. 1) zu beobachten ist.

Wortlehre.

A. Pronomen.

§ 27 I. Selbständiges persönliches Fürwort[1].

Das Sumerische unterscheidet weder beim selbständigen noch beim suffigierten Pronomen die beiden Geschlechter: sämtliche Pronomina bezeichnen unterschiedslos das männliche und das weibliche Geschlecht.

Übersicht:

	Sing.	Plur.
1c.	má, má-e, ► auch mê	► me-en-ne
2c.	za, za-e	
3c.	e-ne	e-ne-ne-ne.

§ 28 1. Sing.: **má, má-e, ► mê.**

Für das das hinweisende má noch verstärkende demonstrative e siehe § 135.

má „ich" Cyl. A V 12. IX 4. 20. 23. — má-e „ich" (*anâku*) z. B. K. 224, 160/161. 241/242. 262/263. 296/297. K. 2869, 62. K. 65 Col. I 30/31. 81, 7—1, 98 Col. II 11. 14. Vgl. K. 3169, 31. 73. 198. IV R 17, 6b. „ich" i. S. v.: „was mich betrifft" (*iât/ši*): IV R 17, 40/41. 42a. K. 4813, 23. Siehe für má-e auch § 53, a und § 189, a. — ► má-e = *anâku* K. 4608 Rev. 19/20. Häufiger ► me-e = *anâku* z. B. VAT 573 Obv. 1/2—9/10. K. 257 Obv. 16/17. Rev. 63/64. me-e nu-gen = *ul anâkû* K. 257 Obv. 18/19, me nu-gen dass. Z. 16/17.

Die Form má liegt auch vor im Dativ má-ra „mir" 91144, 16, má-a-ar IV R 35 Nr. 6, 32.

§ 29 2. Sing.: **za, za-e.**

Für das das hinweisende za noch verstärkende demonstrative e siehe § 135.

za-a 90842 Col. II 13. za-e „du" (*atta/u, attâma*) z. B. IV R 17,

1) Die Gleichungen des Vokabulars V R 20 Nr. 4: ku = *anâku*, li = *atta*. še = *šû*, ši = *šuâtum* sind mir noch unverständlich.

45 a. [illegible] ► K. 3132 Obv. 13/14. 15/16. ► Sm. [illegible] ► IV R [illegible] 55/56 a. ► IV R [illegible] „was dich betrifft" [illegible] ► Sm. [illegible] ► K. [illegible] 13/14. ► IV R [illegible] Siehe für [illegible] § 1[illegible],b. Für [illegible] „du bist" siehe § [illegible]

Die Form za liegt auch vor im Dativ za-ra Var. za-e-ra „zu dir hin" [illegible] VII 5 sowie in der adjektivartigen Bildung auf ge bezw. ĝe: za-a-ge „dein" (ist das und das, [illegible] Var. ge [illegible] K. [illegible] 81, 7—27, 77 Obv. 7/8. 11/12, vgl. 5/6. Vgl. K. 2406, 357. Siehe für ge § 83,c und für die Var. ĝe [illegible]

3. Sing.: **ene**. § [illegible]

Zusammengesetzt aus den beiden Deutewörtern e [illegible] und ne (vgl. nê „dieser" § 47,a und das Subjektpräfix ne „er" § 140,a).

e-ne „er" (*šû*) K. 4347 Col. IV 26. 29/28. Siehe auch u. me-a „wo?" § 53,a.

Ebenso im Dativ: e-ne-ra „ihm" (*ana šuâti*) K. 3169, 56/57, e-ne-ir „zu ihm" (treten sie) V R 51, 31/32. 33/34b.

Für den Gebrauch dieses ene als Pluralendung siehe die Pluralbildungen selbständiger und suffigierter Fürwörter (§§ [illegible]) sowie die Pluralbildung des Nomens (§ 62,b) und Verbums (§ 134).

1. Plur.: **mêne**, § 31

wohl zusammengezogen aus má-ene („ich und er"), wie za-e-me „du bist" zu zême zusammengezogen wurde.

► me-en-ne „wir" (*nînu*) DT 67 Obv. 24/25. Sm. 873. Das en ist lediglich graphisch, siehe Schriftlehre § 15. Auch kürzer ► me-en = *nînu*? VAT 552 Rev. 19/20 f.

3. Plur.: **enenene**, § [illegible]

wohl aus ene + enene „er und sie" entstanden (wie das Suffix der 2. Plur. aus zu + enene, § 42, der 3. Plur. aus bi + enene, § 43,b). Oder aus enen + ene?; die Annahme einer solchen durch n vermehrten Nebenform könnte im Hinblick auf die analogen Subjektspräfixe wie ne und nen nicht befremden.

e-ne-ne-ne „sie" (*šunu*) K. 2507 Col. I 12/13. 28/30. 42/43. Col. V 4/5. 39/40, und *passim*. (= *šunûti, scil.* sandten sie) K. 2406, 67/68.

§ 33 II. Suffigiertes persönliches Fürwort am Nomen.

Übersicht:

Sing.	Plur.
1c. mu, ma	mên, mê
2c. zu, za	zu-(e)nêne
3c. ni, na; bi, ba	nêne, bi-(e)ne, bi-(e)nêne.

§ 34 Die suffigierten persönlichen Fürwörter mit der Bedeutung „mein", „dein" usw. treten, wie die zahlreichen Beispiele der nächstfolgenden Paragraphen zeigen, an das betreffende Nomen bald mit bald ohne jenen Vokalzusatz, der in § 61 näher besprochen ist. Wenn an Stellen wie K. 4899 bei der erstmaligen Nennung des Wortes „mein Ergehen" (*epišti*) níg-ag-mu Z. 13/14, bei den Wiederholungen in Z. 13/14 und 17/18 *bis* dagegen níg-ag-a-mu geschrieben ist, oder wenn im Cylinder B II 9 zuerst gesagt ist: ú-dug-šag-ni „sein gnädiger Utuk", hierauf folgend aber Z. 10 lamma-šag-gá-ni „sein gnädiger Lamassu", so erkennen wir klar, dass die Sprache (ursprünglich wenigstens) mit dem Vokalzusatz auch vor Pronominalsuffixen eine feine Schattierung verband, wie dies beim Vokalzusatz überhaupt zu konstatieren ist (siehe § 61, c). Ebendeshalb wurden Vokalzusätze nur, wo sie wirklich geschrieben sind, in der Umschrift zum Ausdruck gebracht. Beiläufig bemerkt, lautet dieser Vokalzusatz vor dem Pronominalsuffix fast ausnahmslos a; für e vgl. z. B. ►á-e-mu „meiner Seite" (*itâtêia*) IV R 10, 60/61a, und siehe § 39, b.

§ 35 1. Sing.: **mu, má.**

a Bei Nominibus im Nominativ lautet das Suffix mu, doch auch má: ê-mu „mein Haus" Cyl. A IX 8. 9. 11. 23. XI 1 und ê-má IX 17. Siehe für má auch X 10. 25, desgl. § 45. dû-mu „mein Sohn" (*mârî*) K. 2869, 58/59. 63. K. 111, 129/130. 138. V R 25, 36. 42c.d, ad-da-mu „mein Vater" (*abî*) V R 25, 24c.d, ama-mu „meine Mutter" (*ummî*) Z. 30c.d, dam-mu „mein Weib" (*aššatî*) Z. 10a.b, „mein Mann" (*mutî*) Z. 4a.b, a-a-mu „mein Vater" (*abî*) K. 111, 120/121. K. 65 Col. I 19/20, dúg-mu = *birkâa* K. 4347 Col. III 21, gìr-mu = *šêpâa* Z. 22, nam-ur-sag-gá-mu = *ḳarradûtia* II R 19 Nr. 2 Obv. 17/18. síb-mu „mein Hirt!" Cyl. A V 12, lugal-mu „mein König!" VIII 15. IX 1.

b Bei Nominibus im Akkusativ lautet das Suffix ebenfalls mu, doch auch má: kùš-má „mein Gebot" Cyl. A IX 10. níg-ag-(a-)mu „mein Ergehen" Akk., siehe § 34.

c Bei Nominibus im Genitiv lesen wir má, doch auch mu: lugal-má-gè „meines Königs" Cyl. A V 10, a-a ugu-má-gè „des Vaters,

„meines Erzeugers" [illegible] Z. 15, [illegible] 91144 [illegible] lugal-la-ma „den Namen (oder Befehl?) meines Mannes" [illegible] Z. 25. ►me nam-nun-na-mà — [illegible] Rm. [illegible] Obv. [illegible] (ina [illegible] Z. [illegible] é ki-ku-a-mu „das Haus meiner Wohnung" [illegible] *šubtia*) K. 25[illegible] Col. III [illegible] (oder nach § [illegible] zu beurteilen?).

Bei Nominibus mit Lokativbedeutung lautet das Suffix mit Vorliebe má, doch auch mu: ►šu-ma „in meine Hand" (*ina kâtia*) kuš-mu „in meinen Leib" (*ina zumria*) IV R 21* Nr. [illegible] Obv. [illegible] 18/19. Für mu siehe sofort unter f.

Siehe auch bei den Postpositionen šù, ta und (§ 118, d) (u)de. Hier beachte noch: [illegible] Col. II [illegible] — [illegible] (für die Glosse [gu] siehe Lautlehre § 25), K. 46 Col. II 64: ki-mu-ta dass. ⊕ 116 Col. I 47: ugu-mu = *elia* „auf mir". e

Nach Substantiv + Adjektiv: a-a-gu-la-mu „mein grosser Ahn" (akkad. *abî rabium*) 91083, 54. inim-azag-ga-mu „mein reines Wort" (Akk., *amâti um ellita u, im*) K. 224, 270/271. gu(?)-šag-šag-zi-da-má „mein beständiges (oder frommes) Flehen" 91144, 24. á-zi-da-mu „meine Rechte", á-gúb-bu-mu „meine Linke" K. 5009, 64/65. 66/67 (*ina imnia* bezw. *šumêlia*), auch: „zu meiner Rechten bezw. Linken" (*ina imnia* bezw. *šumêlia*) II R [illegible] 21/22. Mit Postposition šù: á-gúb-bu-mu-šù „zu meiner Linken" (*ina šumêlia*) K. 224, 264/265. f

2. Sing.: zu, za.

Bei Nominibus im Nominativ lautet das Pronominalsuffix zu, seltener za: geštu-zu = *uzunka* IV R 13 Nr. 2, 9/10, giš-ku-geštu-zu dass. Rm. 126 Obv. 25/26. 27/28. ka-zu „dein Mund" (*pika*) IV R 25, 54/55a. izi-zu „dein Feuer" K. 44 Rev. 10/11 (*ina išâtika*). ki-ku-a-zu „dein Wohnort" (*šubatka* bezw. ki-gub-ba-zu „dein Standort" (*manzazka*) K. 5009, 98/99. 96/97. 55473 Col. IV 15/16. 13/14. — ►ê-zu „dein Haus" (*bîtka*) K. 4933 Obv. 1/2—11/12, (*bîtki*) K. 3259 Rev. 3/4—9/10. ►i-dè-zu „dein Antlitz" (*pânûki*) K. 101 Rev. 7/8. ►a-a-zu „dein Vater" (*abuka*) VAT 550 Rev. 6/7. ►e-re-zu „dein Knecht" (*aradka*) K. 4942, 10/11 und ►e-re-za dass. (*aradki*) K. 101 Obv. 3/4. K. 4608 Rev. 19/20. ►dam-zu = *aššatka* VAT 211 Rev. 27/28. ►e-ne-im-zu „dein Wort" (*amâtka*) *passim*. Für ►mu-un-zu „dein Name" (*šumka*) siehe das Glossar und vgl. § 130 Anm. 3.

Bei Nominibus im Akkusativ lesen wir za und zu: ê-níg-ga-za „deine Schatzkammer" Cyl. A VI 16. S. auch unten e. šú-zu „deine Hand" (*kâtika*) IV R 13 Nr. 2, 1/2 [illegible], ka-zu „deinen Mund" (*pîka*) IV R 25, 52/53a, sag-zu „deinen Kopf" (*kakkadka*) K. 5009, 34/35. ►e-re-zu „deinen Knecht" (*aradka*) IV R 10, 35/36b. ►bar-zu „dein Gemüt" (*kabattaki*) K. 101 Rev. 5/6. b

c Bei Nominibus im Genitiv za und zu: lugal-zag-gè (d. i. lugal-zâ-gè) „deines Königs“ Cyl. A VI 12. á nam-ur-sag-gá-zu = *idi ķarradûtika* II R 19 Nr. 1 Rev. 15/16. 17/18, ki-ku šà-dúg-ga-zu „die Wohnung deiner Herzensfreude“ (*šubat ṭub libbika*) Rm. 117 Rev. 3/4, ní me-lám-ma-zu = *puluḫtu me-[lam-me-ka]*) Rm. 126 (vgl. II R 19 Nr. 1) Obv. 29/30. ► ê na-àm-umun(⟨)-a-zu = *bît bêlûtika* K. 4933 Obv. 7/8.

d Siehe auch bei den Postpositionen dè und šù. Für ta vgl. dug-ga-zu-ta „auf dein Geheiss“ (*ina kibîtika*) IV R 17, 57/58a. Hier beachte noch: Ass. 46045 Col. II 22: ki-zu = *ittika* „mit dir“, K. 46 Col. II 66: ki-zu-ta dass. ⊕ 116 Col. I 50: ugu-zu = *elika* „auf dir“.

e Nach Substantiv + Adjektiv: tû-azag-za (Akk.) „deine reine Beschwörung“ (*šipatka elliti[m]*) K. 2869, 67. 68[1]. ar-gal-gal-zu „deine grosse Glorie“ (Akk., *tanâdâtika rabiâtim*) 90842 Col. II 13, ka-tar-maǵ-zu (Akk.) = *dalîlika ṣîrûtim* Z. 15. tû-azag-ga-zu „deine reine Beschwörung“ (Akk., *tâka ellu*), ka-azag-ga-zu „deinen reinen Mund“ (*pîka ellu*) K. 224, 266/267. 268/269. ► me-ir-ǵu-luǵ-ǵa-zu = *uzzaki galtum* Rm. 2. II. 151 Rev. 9/10.

§ 37 3. Pers. Sing.: **ni, na; bi, ba.**

a Wie bei der 1. und 2. Person, wird auch bei der 3. Person Maskulinum und Femininum nicht unterschieden. Um so schärfer aber Person und Sache, wenigstens insofern als ni, na ausschliesslich bei Personen gebraucht wird, bi in erster Linie bei Sachen. Beachte für diese Unterscheidung den Wechsel von gudu-e me-ni ... „der Held, dessen Kultus ...“ Cyl. A VII 7 und ê-ninnû me-bi ... „(der Tempel) Ê-ninnû, dessen Kultus ...“ I 20. XVII 19; von ṃu-ni-im „mit Namen“ hinter Personen und mu-bi-im dass. hinter Sachen (§ 198, b); von zúr-rá-zu-ni „sein Opfer und Gebet“ auf eine Gottheit bezüglich Cyl. A II 21. IV 1. B III 3, dagegen — -bi auf Lagaš bezüglich Cyl. B VIII 12; von numun-na-ni „seine Nachkommenschaft“ 90811, 23 und ki-gub-ba-bi „sein (des Bildes) Standort“ Z. 14, und viele andere Beispiele mehr.

b Die Angaben der Vokabulare, Paradigmen u. dgl., wie K. 46 Col. IV 16—19: nam-dù = *ipṭîru* „Freilassung“, nam-dù-a-ni = *ipṭîrušu*, nam-dù-a-ni-šù = *ana ipṭîrišu*; Col. II 9—14: šú-ti = [*milkîtum*] „Besitz“, šú-ti-a-ni „sein Besitz“; K. 245 Col. III 58—61: nam-dû = *mârûtu* „Kindschaft“, nam-dû-a-ni = *mâruššu*, nam-dû-a-ni-šù = *ana mârûtišu*; ebenda Z. 62—65: nam-ibila =

1) Das auf za in Z. 67 folgende na beruht auf einem durch Z. 68 veranlassten Schreibfehler, während das in Z. 68 auf za folgende na zur zweiten Vershälfte gehört. K. 1283 Obv. 36 ist hiernach richtig zu stellen.

apilšu, [illegible] — *apilšu*, [illegible] *litu*, die lange Wortreihe II R [illegible] Nr. 2 [illegible] Schreibungen wie [illegible] „Wesen" [illegible] Col. IV [illegible] und [illegible] „sein Haus" [illegible] und [illegible] dingir-[illegible] „sein Gott" [illegible] dingir-a-ni dass. K. 65 Col. I 11, ki-gub-ba-a-ni-ta „von seinem Standort" [illegible] K. [illegible] „sein Wort" (*amâtsu*) zahllose Mal, lehren, einmal, dass sich das Suffix ni sowohl bei vokalisch als bei konsonantisch auslautenden Nominibus mit Vorliebe an deren durch Vokalzusatz vermehrte Form anschloss, und sodann, dass dieser Vokalzusatz a sich gleichzeitig verlängerte. Vor allem bei nachfolgender Postposition -šu war solches âni beliebt sag-gá-a-ni-šù = *ana kakkadišu* K. 2507 Col. VI 11/12, gìr-a-ni-šu *ana šêpišu* Z. 89, [illegible] sag-gá-ni-šù Cyl. A IV 16. Doch beachte die Beispiele am Anfang von § 38, e.

Der Wechsel der Schreibungen ki-àg-gá-ni Cyl. B VI 21 und ki-àg-ni Cyl. A VI 22; VII 22. VI 24. Cyl. B XV 21 sowie Schreibungen wie nù-(a-)ni „seinen Samen" IV R 12 Rev. 31/32, dù-(a-)ni „sein Kind" (*mâršu*) K. 4813, 24/25 bald mit bald ohne a könnte dazu verleiten, auch bei Schreibungen ohne a diesen Vokalzusatz mit zu lesen, doch beachte hierfür § 34.

Bei Nominibus im Nominativ lautet das Pronominalsuffix ni, selten na: ama-ni „seine Mutter" Cyl. A V 11, me-ni „sein (Ningirsu's) Kultus" Cyl. B *passim*. a-a-ni (Var. na) „sein Vater" (*aba ušu*) K. 111, 72/73 (vgl. ► a-na = *abišu* VAT 397 Rev. 26).

Bei Nominibus im Akkusativ findet sich teils ni teils na: gu-za-ni „seinen Thron" Cyl. A XXIII 28, ê-a-ni „sein Haus" IV 26, mu-ni „seinen Namen" VII 23. IV R 12 Rev. 31/32 (*šumšu, šuššu*), sag-gá-ni „sein Haupt" (*kakkasu*), gìr-ni „seinen Fuss" (*šêpšu*), šu-ni „seine Hand" (*kassu*) K. 2507 Col. VI 11/12. 8/9. 7/8, ad-da-a-ni „seinen Vater" (*abašu*), ama-a-ni „seine Mutter" (*ummašu*) K. 245 Col. III 30, giš-ku(?)-geštu-ga-a-ni „seinen Sinn" (*uzunšu*) K. 2355 Col. IV 26/27, kalam-ma-ni „sein Land" 91083, 23, dù-ni „sein Kind" (*mârašu*) K. 2869, 56/57, nù-a-ni „seinen Samen" (*zêr(a)šu*) IV R 12 Rev. 33/34. — níg-ba-na „sein Geschenk" Cyl. B II 13, ê-nig-ga-ra-na „seine Schatzkammer" Cyl. A VII 13. dingir-ra-na „seinen Gott" (*ilišu*) K. 3169, 5/6, dam-na „ihren Mann" (*mussu*) V R 25, 2a.b, kuš-na „seinen Leib" (*ina zumrišu*) 33534, 13 (vgl. kuš-a-na K. 3280, 3), „ihren Leib" (*zumuršina*) Šurpu VII Obv. 9/10, šú-na, gìr-na Z. 23/24 (*kâtišu, šêpišu*), á-na Z. 25/26 (*idišu*), zúr-ra-na „sein Opfer" (*nigâšu*) IV R 17, 55/56a, sag-gá-na „sein Haupt" [illegible] K. 4871 Col. III 33/34. K. 2869, 71/72.

c Bei Nominibus im Genitiv zumeist na: dam šà-ga-a-ni „den Mann ihres Herzens“ (*mut libbišu*) V R 25, 4c.d. — ê lugal-na „das Haus seines Königs“ Cyl. A XXIV 8, giš-g̃ar ê-a-na „den Grundriss seines Hauses“ VII 6. Marduk, der Herr kalam-ma-na „seines Landes“ 91083, 15. ki-ku šà-dúg-ga-na „eine Wohnung ihrer Herzensfreude“ 96, 4—4, 2 Z. 23. ê ki-ku-a-na „das Haus seiner Wohnung“ (*bît šubtišu*) K. 2435, 113. K. 2355 Col. VI 25/26. lù (der Mensch) bezw. lugal-e (der König) dû dingir-ra-na „das Kind seines Gottes“ s. § 66,b. sag-gig sag-gá-na = *di'û/î ša kakkadišu* K. 2869, 76/77. ê dingir-ra-na-gè „das Haus seines Gottes“ Cyl. B I 15. sag šà-ga-na-ge „oben auf sein Herz“ (*ina rêš libbišu*) K. 2375 Col. III 15/17; vgl. II 48/49 (*ina re-* . . .). lù šà-ga-na-kam „der Mann seines Herzens“ Cyl. A XVII 11. Für ní-te-na-gè, ní-te-en-na s. § 44.

d Bei Nominibus mit Lokativbedeutung fast ausnahmslos na (vielleicht unter Einfluss der Lokativendung a, § 64)[1]: zi-da gubu-na „zu seiner Rechten und Linken“ Cyl. A IV 19; V 16. gišgu-za-na „auf seinem Stuhl“ (*ina kussêšu*), gišná-da-na „auf seinem Bett“ (*ina iršišu*) K. 2435, 110. 111, ki-ná-a-na „auf seinem Lager“ (*ina ma-a-a-li-šu*) V R 50, 43/44a. sag-gá-na „zu seinen Häupten“ (*ina rêšišu*) K. 246 Col. II 41. IV 7. 17. 49. K. 4871 Col. III 42/43. IV 8/9. 22/23. 32/33. K. 111, 149/150, (*ina kakkadišu*) 33534, 12, (*ana kakkadišu*) K. 2355 Col. VI 5/6, (ohne Übersetzung) K. 1283 Obv. 38. kuš-na „in seinem Leibe“ K. 4803 Rev. 7/8 (ni-gál-la „sich befindend“; falsch: *zumrišu*). uru-nam-nin-a-ka-na „in ihrer Herrschaftsstadt“ (§ 67), da-ga-na „an seine Seite“ (*ana idišu*) IV R 17, 25/26a. ê-a-na „in sein Haus“ (Var. ê-ám „in das Haus“) K. 3169, 34/35, ê-na (*scil.* gehen) Cyl. B V 6, vgl. auch ê-a-na (*scil.* eintreten, betreten) Z. 4, (*scil.* hineinführen) Cyl. B II 5. šú-na, gìr-na = *ana kâtišu, ana šêpišu* K. 2355 Col. VI 7/8. 9/10. ki-gub-ba-na „an seinem Standort“, ki-ku-a-na[2] „an seinem Wohnort“ (*ašar izzizu* bezw. *uššabu*) K. 2355 Col. IV 6/7. 8/9. — ►šà-ba-na „in seinem Herzen“ (*ina libbišu*) IV R 11, 15/16b, ►mu-uš-ku(?)-geštu(-azag)-ga-na „in seinem (hellen) Sinn“ (*ina uznišu* (*elliti*)) Z. 17/18. 19/20b. Mit Instrumentalbedeutung: ►šibir-ra-a-na, me-zé-a-na, dûggùr-ra-na, me-ri ba-da-ra-na = *ina* (mit) *šibirrišu, meṣêšu, ṣarbâbišu, paṭri u pa-tar-ri-*[*šu*] DT 67 Rev. 15/16—21/22.

e Beachte noch vor Postpositionen: lugal-la-na-šù „seinem König“ Cyl. A XV 24, ki-ku-na-šù „in seine Wohnung“ Cyl. B II 11. uru-ni . . . -šù „nach seiner Stadt“ (Girsu) Cyl. A XV 6. Für (a-)ni-

1) Zusammenziehung von ni + a ist weniger wahrscheinlich.

2) Aber ki-ku-a-ni = *ina šubtišu* Rm. 126; II R 19 Nr. 1 Rev. 9/10. 11/12. Oder gehören diese und analoge Stellen in § 219,c?

šú siehe oben § 37,b und weitere Beispiele in § [illegible] — ad-da-[illegible] „zu seinem Vater“ (*ana abîšu* V R [illegible]), ama-[illegible] „zu seiner Mutter“ (*ana ummišu*) Z. 29c.d. [illegible] „zu seinem, ihrem Kind“ (*ana mârišu*) Z. [illegible] c.d. dam-na-[illegible] „zu seinem Weibe“ (*ana aššatišu*) Z. 9a.b. Aber: a-a-ni-ir u. a. m., siehe u. ra § 76, b. — Für (a-)ni-ta siehe zu ta § 75,d; hier sei nur erwähnt K. 46 Col. II 62: ki-ni-ta = *ittišu* „mit ihm“. In id ka-a-na-ta „an der Strommündung“ zeigt das na, wie dem Sumerer bei „Strom“ stets der persönliche Stromgott vorschwebt, im Übrigen siehe Syntax § 208.

Nach Substantiv + Adjektiv: inim-azag-ga-a-ni „ihr reines Wort“ K. 246 Col. IV 23, tû bezw. ka bezw. šúb-azag-ga-a-ni = *tûšu, pîšu, ikribšu ellu* K. 224. [illegible] [illegible] „sein zahlreiches Volk“ (*nišišu rapšâtim*) 91083, 25. — aš-šeš-gu-la-a-ni „ein Fluch seines ältesten Bruders“ K. 65 Col. I 41. f

Für ni-im siehe § 198, b.

Das Pronominalsuffix bi, ba wurde ursprünglich, wie in § 37, [illegible] bemerkt, in erster Linie bei Sachen gebraucht, und zwar findet sich bei Nominibus im Nominativ bi, im Akkusativ ba und bi: ê me-lám-bi „des Hauses Glanz“ Cyl. A XVII 18, lugal-bi „sein (des Hauses) König“ Z. 20. Cyl. B IV 24 und V 2 (oder: der König?), ê-ninnû ní-bi Cyl. A XXVII 6, gišgu-za-bi „ihr (der Stadt) Thron“ Cyl. B VIII 16. Siehe ferner für sächliches bi Cyl. A I 10. 11. IX 9. 12. 13. 16. XXVIII 3. 5. 7. 9. 10. 12. 14. 15. 17. 18. kar-bi „sein Wall“ (*kâršu*), šám-bi „sein Kaufpreis“ (*šîmšu*) K. 46 Col. III 11. 37—39. Siehe auch im Glossar ki-bi(-šù) gé. — Akkusativ: ê-a giš-gar-ba „des Hauses Grundriss“ Cyl. A VI 5, — -bi V 4. XVII 17. XIX 20. kuš-ba „seine (des Zickleins) Haut“ VIII 9, éš ê-ninnû-na dú-ba „das Gebäude(?) seines Eninnû zu bauen“ (befahl er dir) V 18 (beachte den unterschiedenen Gebrauch von na und ba!). ►á-bi „ihre Seite“ (*iddâša*) K. 4931 Obv. 11/12. a

Für den Genitiv vgl.: ► das Fundament des Thrones na-am-umun-e-bi = *šarrûtišu* K. 4933 Rev. 13/14. b

Für den Lokativ vgl. šà-ba „in ihm“ (dem Tempel) 96945, 10. ud-ba „zu jener Zeit“ 91083, 14. Für ►ní-ba „von selbst“ siehe § 44. c

Nach Substantiv + Adjektiv: šám-til-la-bi „sein voller Kaufpreis“ (*šîmšu gamru*) K. 46 Col. III 42. d

Vergleiche für das sächliche bi auch die Adverbialendung bi (§ 85,a), die sich auf den im Verbum finitum liegenden Verbalbegriff bezieht, sowie den eigenartigen Gebrauch von bi „es“ i. S. v. „desgleichen“ in Syntax § 206,a.

Dieser straffe Sprachgebrauch, demzufolge bi nur mit Bezug auf Sächliches gesagt wurde, blieb aber nicht aufrecht erhalten, vielmehr dehnte sich der Gebrauch von bi auch auf Personen aus. Schon e

in Cyl. B XIII 5 lesen wir me-bi mit Bezug auf den Mondgott, und K. 2406 wird su-mu-ug-ga-ni „seine (des Mondgottes) Bedrängnis" Z. 108/109 (*nanduršu*) fortgesetzt mit su-mu-ug-ga-bi Z. 116/117. 136/137 (Übersetzung frei). gab-bi = *iratsu*, ka-bi = *pîšu* (beides Nomm.) Šurpu VII Obv. 29/30. 31/32, ka-bi = *pîšu* (Nom.) K. 111, 112/113, nam-tag-ga-bi „seine Missetat" (*aranšu*) IV R 17, 57/59a, tab-ba-bi „ihr Genosse" (*tappûšu*) K. 44 Rev. 20/21. umun-bi „(sie) die Sieben" siehe § 87. gìr-bi Var. ni „seinen Fuss" (*šêpšu*) K. 111, 209/210. Beachte den Wechsel von dingir-bi und dingir-ra-bi in den beiden ||texten K. 4934, 13/14 und K. 4899, 9/10 (*ana ilišu*). Für den Genitiv ní-ba-gè „seiner selbst" siehe § 44. Siehe ferner für persönliches bi IV R 17, 57/58f. K. 2869, 9/10 *bis*. 11. 12/13. 14/15, und vgl. noch ugu-bi = *elišu* K. 2770, 53/54. ⊕ 116 Col. I 49 sowie Ass. 46045 Col. II 23: ki-bi = *ittišu* „mit ihm" (einzigste hierfür genannte sumerische Form).

Für bi-a (bi-e) siehe § 64, a. b, für bi-im § 198, b.

§ 41 1. Pers. Plur.: **mên**, **mê**.

⊕ 116 Col. I 48: ugu-me-en „auf uns" (*e-li-ni*). K. 46 Col. II 65: ki-me-ta „mit uns" (*ittini*), auch ki-me dass. Ass. 46045 Col. II 24. uru-me-a „in unserer Stadt" Cyl. A I 4.

§ 42 2. Pers. Plur.: **zu-enene**, **zu-nene**.

⊕ 116 Col. II 2: ugu-zu-e-ne-ne „auf euch" (*elikunu*). Ass. 46045 Col. II 25. 26: ki-zu-ne-ne bezw. ki-[zu-]e-ne-ne „mit euch" (*ittikunu*), K. 46 Col. II 67: ki-zu-ne-ne-ta dass. Das zu steht Ass. 46045 zwar nicht da, doch wurde es gewiss schon vom Schreiber im Geiste ergänzt. á-íl-la-zu-ne-ne = *niš idikunu* (Orig. falsch: *idišunu*) IV R 21 Nr. 1 (B) Obv. 1/2, á-zu-ne-ne = *i-di-*[*ku-nu*] Z. 3/4, nam-sag-(gá-)zu-ne-ne „zu euren Häuptern" (falsch: *ina rêšišunu*) Z. 11/13. 14/15, nam-en-nu-un-zu-ne-ne = *maṣartikunu* Rev. 6/7.

Im Übrigen beachte Syntax § 202, a.

§ 43 3. Pers. Plur.: **nene**; **bi-(e)nene**, **bi-(e)ne**.

a K. 46 Col. II 63: ki-ne-ne-ta „mit ihnen" (*ittišunu*). Col. II 15—18: šú-ti-a-ne-ne = [*milkîtišunu*]. K. 4317 Rev. 7: ^nà^kišib-a-ne-ne „ihr Siegel" (*ku-nu-ka-šú-nu*). dug-ga-ne-ne Cyl. B II 1. è-a-ne-ne „ihr Ausgehen" (*aṣêšunu*) K. 2375 Col. IV 15/16. igi-ne-ne = *digilšina* IV R 19 Nr. 2, 17/18. šú-ne-ne „ihre Hand" (*ḳâtišunu*) IV R 13 Nr. 2, 3/4 *bis*. K. 246 Col. II 68, ka-ne-ne „ihr Antlitz" (*appišunu*) IV R 23 Nr. 3, 17/18, sag-du-ga-ne-ne „ihr Kopf" (*ḳaḳḳasunu*) K. 246 Col. II 66, gìr-ne-ne „ihr Fuss" (*šêpišunu*) Z. 69,

[illegible]-ag-ne-ne „ihr Haupt" [illegible] IV R [illegible] [illegible] Kindern" K. [illegible] (*[illegible]*).

Für [illegible] „die Sieben" [illegible] Kardinalzahlen [illegible] [illegible] 116 Col. II [illegible] „mit ihnen" [illegible] auf einer Tafel [illegible] Col. II [illegible] „mit ihnen" [illegible] II R [illegible] bezw. sein Pachtzins" [illegible]

► [illegible]-bi-ne „ihr Hirt" VAT [illegible] Obv. [illegible] ► [illegible] „ihr Herr" Obv. 15 ► [illegible] — [illegible] K. [illegible] Obv. [illegible] imin-bi-e-ne — [illegible] siehe Kardinalzahlen [illegible] ► [illegible] a-bi-e-ne — [illegible] K. [illegible] Obv. [illegible] — Noch dunkel ist an-ni-bi-(e-)ne K. 111, 68/69 (*šakiš*).

Nach Subst. + Adj.: igi-[illegible] [illegible] „ihr freudiger Blick" 91083, 5, igi-laġ-ga-ne-ne = *bûnišunu nawarûtim* Z. 73; für das unmittelbar folgende a siehe § 64, a.

Ass. 46045 Col. II 28 nennt neben ki-bi-ne-ne auch eine Form ki-me-ne-ne = *ittišunu*. Liegt hier jenes me vor, das dem Subjektspräfix e zur Verstärkung dient (§ 136) und in den Aussprachen mu, mi, ma als Subjektspräfix der 3. Person beim Verbum erscheint?

Für die pluralische Verwendung der Singularformen der 3. Pers.: na, bi, ba siehe Syntax § 202, a.

Zum Ausdruck des „selbst" („ich, du, er selbst") dient teils ni, § 44 teils ní-te(-a), beide ursprünglich „Ehrfurcht" bedeutend (siehe das Glossar). Dass dieses konkret gebrauchte „Ehrfurcht" i. S. v. Ehrfurcht habende Person" (vgl. unser „Wenigkeit") und nicht i. S. v. „Ehrfurcht geniessende bezw. einflössende, [illegible] Person" zu verstehen ist, darf vielleicht aus ní-te-gá-da-bi =] *ramânišunu* K. 2337, 23 geschlossen werden; siehe hierfür Glossar u. ní B. „eigene Person, das Selbst".

► ni-mu „ich selbst" (*ramâni*) K. 4628 Rev. 15/16. [illegible] *nia*) SBH 4, 121/122, vgl. 135. ní-zu „du selbst" (*ramânka*) K. 4815 Obv. 2/3. 8/9, ní-zu-šù = *ana ramânika* Rm. 126 Obv. 25/26. 27/28. dingir ní-ba-gè „seinen Gott" (eig. den Gott seiner selbst, *ana ilišu*) K. 4934, 9/10; vgl. K. 4899, 5/7. ► ní-ba „von selbst" (*ina ramânišu*) VAT 552 Rev. 13/14. 15/16. IV R 9, 22/23a.

ša ni-te-na-ge = *ina libbi ramânišu* K. 4628 Obv. [illegible] Berater ní-te-en-na „seiner selbst" (*ramânišu*) V R 50, 19/20a; das en ist lediglich graphisch, siehe Schriftlehre § 15. ► i-dé-du ní-te-en-na (Epitheton Mullils) IV R 28* Nr. 4 Obv. 25. Rev. 12. ní-te-a-ni = *ramânšu* 81, 7—1, 98 Col. II 9 vgl. 19. ê-ni ní-te-a-ni = *ina bît ramnišu* V R 50, 54/55b (das erste ni richtig?). ní-te-ù-a-ni-ta = *ina ramânišu* K. 56 Col. IV 31 (sollte das ù nicht durch

das ù der folgenden Zeile irrig veranlasst sein?). S. auch § 64, a. Ohne Suffix: ni-te-a = *ramânšunu* V R 51, 38/39b.

§ 45 Die Pronominalsuffixe werden auch für „ich", „du", „er" usw. gebraucht in Verbindungen wie: dìm-me-na-má „ich, der ich (das und das) gebaut" 96, 4—4, 2 Z. 40. Gù-dé-a-ni „er, Gudea" Cyl. A II 20. III 29. Cyl. B III 2. ►ušu-zu „du allein" (*ediššika*) IV R 9, 53/54. 55/56a. ►áš-ni „er allein" (*ediššišu*) IV R 9, 1/2, áš-na dass. K. 3169, 32/33. ►ti-na „ungestüm" (*dapniš*) Rm. 272 Rev. 6/7. umun-bi-e-ne, umun-na-ne-ne u. ä. (siehe § 87) „die Sieben". dú-a-bi „es ganz", „das Ganze". Für a-ga-ba s. Glossar u. II. a-ga. Siehe weiter für diesen Sprachgebrauch §§ 85, a. 203. 219, b. c.

Vgl. die Vokabularangaben 81, 7—27, 200 Obv. 16: na$^{(ni\text{-}e)}$ = *šú-ú*. Ass. 523 Col. I 17: ni$^{(ni\text{-}e)}$ = šú-ú. Und darf für S^{b} 1 II 25: ni$^{(ia)}$ = *šú-ú* auf § 136 *fin.* verwiesen werden?

§ 46 An Verbalformen gefügt finden sich die vorstehend besprochenen Pronominalsuffixe nur bei der einfachsten Form des Imperativs (und zwar mu und bi mit Akkusativbedeutung „mich", „ihn"), siehe § 128, c. Sonst werden diese Begriffe „ihm, ihnen, ihn, dir" usw. ausschliesslich durch Infixe bezeichnet (siehe S. 111).

§ 47 III. Pronomen demonstrativum.

a **nê** „dieser, diese, dieses". V R 31, 9a.b: ne$^{(ni\text{-}e)}$ = *annû*. ud-sar ne-e = *azkaru annû* IV R 25, 54/55b, vgl. 56. 64/65b. ud-da ne-e „am heutigen Tag" (*ina ûmi annî*) K. 4803 Rev. 5/6. inimnim (KA.KA)-ma ne-e = *ina šipti annîti* K. 4871 Col. III 42/43. ne-e-ta „durch dieses" (*ina annîti*) K. 2406, 354/355. Auch im Akkadisch-Assyrischen dient bekanntlich NE als Ideogramm für *annû*: NE-*ti* = *annî-ti* siehe HWB.

b In der Vokabularangabe K. 197 Col. II 13—15; 38120 Col. III 15—17: GAN (Zeichen *ḫeḫû*), sprich g̃e-e, na, na-nam = *an-nu* wird dieses *an-nu* doch wohl als das Grundwort von *annû* „dieser, dieses" gefasst werden dürfen, sodass für na und (mit hervorhebendem nam, § 102) na-nam urspr. demonstrative Bedeutung bezeugt ist, was sowohl zu na = *šû* (siehe § 45) als zu dem in den §§ 100. 102. 103 besprochenen hervorhebendem Gebrauch von na (nam) bezw. na-nam sehr gut stimmt. In der Wortverbindung g̃ar g̃é na-nam-me = *šî lû ki-a-am* IV R 13, 42/43b; ebenso, nur na-nam-ma, IV R 23 Nr. 2 Rev. 4/5 wird überdies, da g̃ar = *kîam* (siehe § 49) und g̃é = *lû* ist, **na-nam-ma e** geradezu als Demonstrativpronomen = *šî* anzusprechen sein. Auch für g̃é erscheint die Annahme ursprünglicher Demonstrativkraft sehr angemessen, siehe § 93.

Zum Hinweis auf eine bereits genannte oder sonst bekannte Person oder Sache, „jener, selbiger“ oder „dieser“ dient bi, ba, das genau so wie das gleichlautende Pronominalsuffix behandelt wird. Vgl. Ass. 523 Col. I 18: [illegible] = [illegible] 99398 Col. III [illegible] = šu-a und [illegible]

bi: lu-bi oder [illegible] gal-lu-bi „jener selbige Mensch“ [illegible] bezw. [illegible], siehe Glossar; [illegible]-bi „jener Mensch“ [illegible] u. [illegible] K. 2009, 54/55; K. [illegible] Col. I 25/31; ► mu-lu-bi = [illegible] K. 101 Obv. 7/8. nim-bi „die jene Sache“ [illegible] K. 111, 108/109. 114/115. 116/117; [illegible]-bi = [illegible] Rev. 11/12. a-bi „jene Wasser“ [illegible] K. [illegible] Rev. [illegible] K. 2869, 69/70. 67 [illegible] im-ḡul im-ḡul-bi-ta „mit dem bösen Wind, jenem [bekannten, berüchtigten?] bösen Wind“ (ziehen sie umher) K. 2406, 38/39 (gedankenlos durch [illegible] wiedergegeben); so ist vielleicht auch der Text in K. 111, 10 richtig zu stellen. Ohne Übersetzung: K. 1284 Obv. 17. ► dug-ga-bi = [illegible] *šuâtum* IV R 23 Nr. 1 Col. III 19/20.

ba. alam-ba „dieses Bildnis“ (Num.) [illegible]; na-ba „jene Stele“ (Akk.) Cyl. A siehe Glossar u. I. na. dingir lu-ba-gè „der Gott dieses Menschen“ K. 224, 292/293 (*il amêlu*), das . . . lù-ba-ge „jenes Menschen“ (*amîli šuâti u*) K. 2770, 79/80. 83/85.

Nach Substantiv + Adjektiv: 6 bàd gal-gal-la-bi „jene 6 grossen Mauern“ (*6 dûr GAL . . -bu-tim šunûti*) 91083, 52.

Zum Ausdruck für „solches“ und dann auch für das Adverb „so, also“ diente **ḡar**, dessen Aussprache als ḡar allerdings noch nicht feststeht, das sich aber als Ideogramm für *šuâtu* „solches“ noch bis in spätassyrische Zeit hinein erhalten hat. Vielleicht aus ḡa „dieses“ (§ 93) und ra, r i. S. v. „zu diesem gehörig“ (§ 76, c) d. i. „solcher, s“ entstanden. § 4?

ḡar = *šuâtu* „solches“: ḡar-šù-ám „nach solchem, auf solches“ (akkad. *ana šuâti*) 91083, 71. Daher ḡar-dìm eig. „gleich solchem“, dann „so, also“ (*kîam*), was noch in assyrischen Texten — siehe z. B. IV R 21* Nr. 1 (C) Rev. Col. III 24 — das übliche Ideogramm für „also“ geblieben ist. Doch bedeutet auch schon das einfache

ḡar „so, also“ (*kîam*): ḡar ḡé na-nam-me = *ši lû ki-a-am* IV R 13, 42/43b; ebenso, nur na-nam-ma, IV R 23 Nr. 2 Rev. 4/5. Vgl. § 47, b.

Auf Grund der vorstehend besprochenen Stellen möchte das Vokabular K. 4188 Col. III in folgender Weise herzustellen sein: Z. 42: [ḡar] = *ki-a-am*, Z. 44: [ḡar]-dìm = *ki-a-am*, Z. 45: [ḡar-dìm?]-nam = *ki-a-am*, Z. 46. 47: [ḡar-?]-ga = *ki-a-am*, *áš-šum kîam*, Z. 49. 50: [ḡar-]ta = *i-na ki-a-am* und *i-na šú-a-tum*, Z. 51: [ḡar-]šù = *a-na šú-a-tum*. Wenn K. 7598 Obv. 10/11 als sumeri-

sches Wort für *ki-a-am* g̃ar-dìm-nam zusammenzunehmen ist, würde Z. 45 von K. 4188 wahrscheinlich richtig ergänzt sein.

Noch sei erwähnt 93037 Col. I 49: [cuneiform] (sprich ta-am?) = *ki-a-am*.

IV. Relativpronomen.

§ 50 Als Pronomen relativum dient das nämliche lù bezw. ►mu-lu „Mensch, einer“, das gern den Partizipien vorgesetzt wird (siehe § 127). Doch findet es sich als Exponent des Relativverhältnisses sehr selten, da einesteils der Relativsatz in weitem Umfang durch Partizipialkonstruktionen ersetzt wird (§ 218), andernteils der Relativsatz zumeist auf jede Relativpartikel verzichtet (§ 219, b). Als wirkliches Relativpronomen und zwar auf Sächliches sich beziehend wird lù, ►mu-lu vorliegen in Stellen wie: des Menschen Leiblichkeit (Akk.) lù dib-dib-bi „was immer (sie) bannt“ K. 246 Col. I 30, allgebärender Mutterleib, ►mu-lu ... ne-in-ri „der (bei den beseelten Kreaturen die Wohnung) aufgeschlagen hat“ IV R 9, 24/25a. ►mu-lu ugu-mu zé-eb-ba „was mir wohlgefällt“ K. 4931 Obv. 15/16 (*ša iliša ṭâbu*). In Sätzen wie: grosse Herrin, ►mu-lu me-bi dirig-ga „deren Befehl übergewaltig“ (*ša parṣuša šûturu*) ebenda Z. 13/14 könnte der Exponent des Relativverhältnisses ebenso gut fehlen. Für níg „was immer“ mit folgendem Partizip siehe § 219, b.

§ 51 Das Wort lù, ►mu-lu wurde übrigens, was gleich hier mit bemerkt sei, ganz wie das akkadische *ša* in der Bed. „Inhaber, Eigentümer“ von etw. (vgl. Sm. 12 Col. IV 19: lù = *bêlum*) gebraucht und zwar ebenfalls mit Bezug auf Personen wie Sachen. Vgl. das häufige ►mu-lu zúr-ra(-gè) = *ša ikrîbi* „der Betende, Beter“, ►mu-lu a-ra-zu(-gè) = *ša teslîti* „der Flehende“ (siehe Glossar u. II. zúr und arazu). böser Mund, böse Zunge, lù [nam-]erim-ma-gè „Wirkerin des Bannes“, „bannbegabte“, eig. *ša mamîti* K. 2435, 177/178 (dem Sinn nach durch *mutamû* wiedergegeben), böser Zauber lù nam-erim-ma-gè (= *ša mamîti*) Z. 181/182. eme níg-g̃ul-dìm-ma lù kešda-gè „Böses stiftende Zunge, Wirkerin von Bindung“ ebenda Z. 159/160 (Übersetzung ganz ungenau: *lišânu ša itti amîli limniš irraksu*!). Sm. 12 Col. I 13: lù igi-bar-bar-ra = *šá pi-ti i-nim*, K. 2061 Col. I 23: lù šú-dim ([cuneiform]) = *ša umâši*.

§ 52 V. Pronomen interrogativum.

a **a-ba** „wer?“ (*mannu*) K. 3169, 162 *bis*. K. 4347 Col. II 46. II R 19 Nr. 2 Obv. 9/10. ►IV R 9, 53/54. 55/56a. 9/10 *bis*. SBH Nr. 4, 64/66. 162/164, und oft[1]. — a-ba-a (a Postposition) „auf wen?“ (*scil.* wartest

1) K. 3132 Obv. 13/14. VAT 211 Rev. 13/14 vgl. 15. 16. VAT 56 Rev. 17/18. 81, 2—4, 247 Z. 13/14. 15/16, u. a. St. m.

du, *mannum* [illegible] 90842 Col. I [illegible] — Vgl. auch die beiden nn. pr. m. ᵐA-ba-mannu-da-ri und ᵐA-ba-mannu-dun V R 44, 42 [illegible] (*Mannu-kima-[illegible]* bzw. *[illegible]*).

a-na „was?" Nom. [illegible] K. [illegible] Col. I 22 [illegible] (*mi-nam*) [illegible] K. [illegible] (= *minâ* bzw. *ana minî*), ebenso [illegible] K. [illegible] Col. I [illegible] — a-na-am „was?" (*mi-nam-mi*) [illegible] Col. IV [illegible] Wechselnd mit e-ne-ám, siehe unter c.

Im Emesal neben **a-na** auch **ta** ta-ám te te-ám

► a-na = *mi-nu* „was?" IV R 11, 15/16b, wechselnd mit ► ta-am „was?" (Nom., *mi-nu*, Akk. *mi-nam*) [illegible] ► ta „was?" (*minâ*) IV R 30 Nr. 1 Obv. 12 [illegible] ► te „was?" (*minu*) IV R 10, 31/32b. Für te i. S. v. „wie? warum?" siehe § 53,d. Zu ta vgl. das indefinite ► a-ta [illegible] § [illegible] Vgl. K. [illegible] ► ta = a-na = [*minû*?] und [illegible] Z. 7: ► ta-am = a-na-am = *m[i-nam-mi]*?, Z. 8: ► te-am = e-ne-am = „, Beachte noch Z. 9: ► te-am = nam-mu = *mi[illegible]*

VAT 7450, ein sumerisch-akkadisch-hettitisches Vokabular, in seinen beiden ersten Spalten ein Duplikat von K. 214 Col. I und Rm. II. 587, bietet die Gleichungen: a-na-ám = *mi-nu*, a-na-áš-am = *a-na mi-ni* „wozu?", nam-mu-u = *mi-en-šú*. In K. 214 Col. I 22—24 ist erhalten: [an?]-na-an = *[mi-nu]*, [an]-na-áš = *[a-na mi]-ni*, nam-mu = *mi-[en-šú]*.

Anhang: Frageadverbia. § [illegible]

me, mea, mea-ta „wo?"

K. 4148, 11. 12: me = *a-li*, *e-ki-am*, *ia-nu*, *ia-a* „wo?", die Glosse, von der in beiden Zeilen nur schliessendes |† erhalten ist, wird zu me-e zu ergänzen sein: also mê? II R 42 Nr. 3 Obv. 6—9: me-a = *ia-n[u-um?]*, me-a za-e me-en = „ *at-[ta]* „wo bist du?", me-a e-ne = „ *šú-[ú]* „wo ist er?", me-a-ta (Schreibfehler) = „ *a-n[a-ku?]*. Vgl. Z. 4 und 5, wo me-a = *a-li* „wo?". Z. 11—14: me-a-ta = *ia-nu-um*, me-a-ta-ám = *ianumma*, me-a-ta za-a-ĝé = *ianukka* „wo bist du?", me-a-ta e-ne-ĝé = *ianuššu* „wo ist er?", me-a-ta ma-e-ĝé = *ianûa* „wo bin ich?". Für ĝé = gen(?) siehe § 189 Anm. 1. Aus zusammenhängenden Texten: me-a „wo?" (*êkâma*) K. 111, 82/83 *bis*.

► in = *e-ki-a-am* „wo?" VAT 406 Obv. 1/2. 3?

mea-ta-ta „woher?".

II R 42 Nr. 3 Obv. 15: me-a-ta-ta = *iš-tu ia-nu* „woher?".

b ► **mena** „wann?“

► me-na = *ma-ti* eig. „wann?“, dann: „doch endlich!“ (folgt *nûḫ* „ruhe“) K. 4933 Obv. 13/14—23/24. ► me-na-šù „bis wann?“ „wie lange?“ (*adi mati*) K. 5160 Rev. 32/33. K. 8899 Obv. 8/9. ► me-en-na dass. (*adi mati*) IV R 10, 21/22 vgl. 23. 25. 27b. K. 101 Rev. 7/8. Das en wohl nur graphisch, siehe Schriftlehre § 15.

c ► **li-šù** „wie lange?“

► li-šù „wie lange?“ (*adi mati(m), adi mat*) K. 4608 Rev. 1/2. IV R 23 Nr. 1 Col. I 26/27—30/31. IV R 28* Nr. 4 Obv. 37 (ohne Übersetzung). Vgl. li = *mi-nam*, siehe sofort unter d.

d ► **te** „warum?“ (?).

► te = *mi-na(m), mi-nu* d. i. wie es scheint, „wie?“ i. S. v. „warum?“ VAT 370 Obv. 18/19f. 21. 22. Rev. 16/17. 19. 20. VAT 427 Obv. 19/20. Vgl. auch li = *mi-nam* Sm. 1294 Rev. 8/9.

§ 54 VI. Pronomen indefinitum.

Der Begriff „irgendjemand“, mit folgender Negation: „niemand“, wird teils durch lù bezw. ► mu-lu „ein Mensch“, teils durch lù-na-me „irgendein Mensch“ oder einfaches na-me ausgedrückt. Für den Ursprung von na-me ist einerseits die Schreibung na-me-a (siehe § 55, b) andererseits VAT 244 Col. III 7: ud-na = *ma-ti* (siehe unten) von Wichtigkeit: es ist ein Kompositum aus na „irgendein“ und me „sein, seiender“ (§ 192, b).

lù la „niemand“ Cyl. A IX 26. ► mu-lu nu „niemand“ (*mannu ul*) VAT 587 Obv. 76/77. lù-na-me „wer es auch sei, irgendjemand“ (*man-ma*) K. 3169, 27/28. 29/30 (beidemal folgt nu-un-zu = *ul i-di*). 46288, 26. 30/31. ► na-me nu . . . = *manman lâ* . . . IV R 9, 7/8b.

Auch sonst bedeutet dieses na-me adjektivisch „irgendein“: ► dimmer(AN)-na-me nu . . . „kein Gott . . .“ (*ilu manman lâ* . . .) IV R 9, 36/37a, dím-me-ir-na-me (offenbar in einem Fragesatz) Z. 50/52a (*a-a-ú ilu*). Auch mit Bezug auf Sächliches: ud-na = *ma-ti(-im)* „wann immer“ VAT 244 Col. I 38. II 7, ud-na-me = *ma-ti-ma* I 31. II 8, ud-na-me-kam = (*ana*) *ma-ti-ma* I 32. II 9. ud na-me-šù „für irgendwelche Zeit“ (*ana arkât ûmê*) K. 4386 Col. IV 13, und vgl. níg-na-me § 55, b desgleichen na-me „alles was“ § 55, c.

Für den persönlichen Gebrauch von níg, níg-nam siehe sofort.

§ 55 Der Begriff „irgendetwas, was immer“ wird teils durch **níg** —
a dies, ni-ig[1], die monumental bezeugte Lesung des Indefinitpronomens

1 Vgl. auch Sm. 463 Col. III 2: ne-(i)-ne(ni)-ig (ni-ig) = *mimma* . . . .

[sign], siehe ZZ. 38 und 41 meiner Neuausgabe von [illegible] — wird durch nig-nam(-ma) ausgedrückt. Dieses nam eignete, wie § [illegible] lehrt, ursprünglich Demonstrativ-, dann aber auch hervorhebende Kraft (siehe §§ 100, 106); dem Wörtchen nig „irgendetwas" nachgesetzt hebt es dessen indefinite Bedeutung hervor und verallgemeinert sie noch mehr, etwa nach Art unseres „alles was". Diese Erklärung von nam scheint vor der Annahme einer Verkürzung von na-me den Vorzug zu verdienen. Dass *nig* mit Verdrängung des Schlusskonsonanten auch ni (Umschrift ni) gesprochen wurde, ist mehrfach bezeugt[1], doch wurde in der Umschrift zumeist nig beibehalten.

nig-gal-gal-e „alles Grosse" (Prädikat [illegible]) [illegible], nig-gal-gal-la dass. [illegible]. nig-gul „irgendwelches Böse" (*mimma limnu*) IV R 21 Nr. 1(B) Obv. [illegible], Rev. [illegible]. nig-zi-gal (sprich nizigal) „alles Beseelte, beseelte Kreaturen" siehe Glossar.

nig-nam „alles Mögliche, alles" (*mimma šumšu*) K. 2869, 46, dub-sar nig-nam-ma-ge = *tupšar mimma šumšu* IV R 14 Nr. [illegible], 34a, pag-dú níg-nam-ma-gè „allwissend" (*múdû mimma šumšu*) IV R 13 Nr. 1, 34/35b. níg-nam mu-sa-a „alles was einen Namen trägt" (*mimma ša šuma nabû*) K. 44 Rev. [illegible]; nig-nam nig-gál-la „alles Existierende" (*mimma šumšu*) K. [illegible] Col. II [illegible]; *mimma mala bašû*) K. 2041 Col. III 44. níg-nam ġul-dim-ma „alles Unheil Wirkende" (*mimma êpiš limutti*) K. 4803 Rev. 7/8. Siehe auch Glossar u. V. tág = *ezêbu*.

In den Emesal-Texten entspricht dem nig als Indefinitpronomen das Zeichen [sign], zumeist àm umschrieben und gelesen. Da aber diese Lesung àm an einem vermeintlichen ag der Vulgärsprache nur ganz schwachen Halt hat[2], andererseits die Aussprache nig (nìg) für das Zeichen gerade innerhalb von Emesal-Wörtern bezeugt ist (siehe das Glossar u. nigga „Blei"), so erscheint es als das einzig Rationelle, das Indefinitpronomen in Emesal-Texten nìg zu lesen, sodass also, wie bei ► na-àm = nam, das Emesal sich von den übrigen sumerischen Texten auch in diesem Falle lediglich durch andere Schreibung unterscheidet. Die Schreibung ► ù-mu-un níg-nam-ma-gè „Allherr" VAT 607 Col. VIII 8, desgleichen die Schreibung ► níg „alles was" (Syntax (§ 219, b) können dem Gesagten nur zur Bestätigung dienen.

1) Beachte obenan die Schreibung dNi-zi-gál-dim-dim-me „Schöpferin alles Beseelten" (ein Beiname der *Bêlit-ilî*) K. 4332 Col. I 32, und vgl. unter anderen die Glosse ni zum Zeichen [sign] K. 4386 Col. II 56, siehe Glossar u. I. si(g): ni-si(-ga).

2) Denn das Wort *akkullu* „Hacke" hat durchaus nicht den Charakter eines sumerischen Lehnworts, sodass diesem Einen Worte zuliebe sein Ideogramm [sign] GUL als ag-gul (statt níg-gul „Zerstörendes", „zerstörendes Werkzeug") gefasst und gelesen werden dürfte.

► nìg „irgendetwas“ (*mimma*), mit folg. Negation „nichts“ IV R 10, 29/30. 33/34b. S^{d} 41: ► nìg = nig$^{(ni-ig)}$ = *mimma*, ebenso Z. 38, doch = *bušû* „Habe, Eigentum“. Z. 39: ► nìg-na-me-a = níg-na-me „irgendein Etwas“, „irgendwelche Habe“ = *mimma bašû*. nìg-ud-zal-la-gè „alles Lichte“ s. für gè § 83, c. Für ► nìg bezw. níg mağ oder tur = *mimma ma'adu* oder *îṣu* S^{d} 47. 48 siehe Glossar. Vgl. ferner S^{d} 51: ► nìg-ba = níg-ba = *ḳîštu(m)* „Geschenk“, Z. 52: ► nìg-šid = níg-šid = *nikasu* „Vermögen“, Z. 46: ► nìg-ma-al = níg-gál = *bušû* „Habe, Eigentum“. Rm. 2, 429 Col. IV 13: níg-gál-la = *bušû*.

níg und níg-nam finden sich übrigens auch persönlich gebraucht: níg nu-un-zu-meš „von irgendjemand werden sie nicht erkannt“ (*ina mamma* (NIN) *šumšu ul utaddû*) K. 111, 106/107. ► nìg i-dè-nu-mu-un-bar-ra „noch von niemand gesehen“ K. 3444 Obv. 23/24 (Übersetzung ganz frei: *šût lâ maḫrâ*), wofür anderwärts mit Bezug auf eine Krankheit: lù igi-nu-un-bar-ra K. 8386 Obv. 5/6 (*ša lâ naplusi*). níg-nam-ma = *mamma* (NIN) *šumšu* „jedweder“ K. 2507 Col. IV 40/41. 55473 Col. I 46/47. ► níg-nam „irgendjemand“ (*manman*) IV R 10, 58/59a. 1/2b (beidemal folgt Negation na-an).

Ebendieses níg bezw. ► nìg gibt Adjektiven und Partizipien, denen es vortritt, neutrische oder auch Abstraktbedeutung. Siehe hierfür die Lehre vom Adjektivum § 84.

Beachte noch S^{d} 40: ► a-ta me-a-bi = a-na(-a) me-[a] = *mimma bašû*, Z. 42: ► a-ta me-[?] (Versehen für a?) = na-me = [*mimma?*] *šumšu*.

§ 56 **a-na** und **níg-a-na** „so viel(e) als“ (*mala*).

a-na „so viele als“ (*mala*) K. 111, 110/111; das Fehlen von a in einem Exemplar der Tafel kann nur auf irriger Auslassung beruhen. a-na (Var. e-na?) gál-la-ba „so viele ihrer sind“ (*mala bašâ*) IV R 29 Nr. 1, 47/49a.

níg-a-na = *mala* (*šunnâ lišânu*) ► K. 3444 Obv. 23/24. níg-a-na mu-sà-a = *mala šuma nabâ* IV R 29 Nr. 1, 43/44a. die vier Weltgegenden, níg-a-na-bi ni-gál-la „so viel ihrer sind“ (*mala bašâ*) ebenda Z. 45/46a; die Var. níg-na-bi als níg^{a}-na-bi zu deuten?

§ 57 Die Bedeutungswurzeln.

Die im Unterschied von den Deutewurzeln „Bedeutungswurzeln“ genannten Sprachelemente lassen eine strenge Scheidung in Nominal- und Verbalwurzeln nicht zu, da die sumerische Verbalwurzel auch

ohne Bildungselement zum Ausdruck des Infinitivs und Partizipiums dient (siehe §§ 118 und 121. 122,d) und infolge dessen wie oft auch Nominalbedeutung in sich beschliesst. Vgl. gig „krank sein" (und „krank machen"), „Kranksein, Krankheit" und „krank", [illegible] „Entscheidung" und „Entscheider", [illegible] „weinen" und „Wehklage", gál „öffnen" und „Öffnung" (weibliche Scham), kud „schlitzen" und „Schlitz", tu(g) = te „nehmen" und was man nimmt, anlegt, „Gewand" (vgl. *subâtu* von *şabâtu*). Auch bei scheinbar isoliert stehenden Substantiven mag sich noch verbale Grundbedeutung herausstellen, wie etwa uru „Niederlassung, Stadt" eins sein mag mit uru „gründen", sodass es ursprünglich „Gründung" bedeutet.

In weit überwiegender Mehrheit sind die sumerischen Bedeutungswurzeln einsilbig. Von den zweisilbigen sind jene wie babar, gigir, dadag, ririg, gugum, gigri „untertauchen" (= gigir?) gugum (neben gumgum) reduplizierte einsilbige mit „Verklingen" des Endkonsonanten (siehe § 23,a) innerhalb des ersten Wurzelbestandteils.

B. Nomen.

Die Nominalwurzeln. § 38

Die sumerischen Substantiva und Adjektiva sind teils primar teils sekundar. Unter primären verstehen wir die reinen Wurzelwörter, die oft genug mit gleichlautenden Verbalwurzeln eins sind oder als identisch sich noch erweisen werden. Sie sind, gleich den Verbalwurzeln, meist ein-, seltener zweisilbig: gig „Krankheit, krank", nun „gross, Fürst", gal „gross"; igi, ►i-dè „Auge", uru „Stadt" (vgl. uru-gal eig. grosse Stadt), izi „Feuer" (beachte akkad. *gizillû* „Fackel" = gi-izi-lá). Als sekundäre Nomina haben alle diejenigen zu gelten, die in irgendwelcher Weise als Zusammensetzungen sich geben: als Zusammensetzungen a) mit vor- oder nachgesetzten Bildungselementen, wie ban-šur, ni-mur, mun-sub („Hirt"), ►mun-ga; dam „conjux" (eig. da-ám „zur Seite seiend, sich zugesellend", ebenso tam = ta-ám), galam, melam; te-men und (mit en, in gebildet) dubbin, êdin, ǧaran u. a. m., oder b) mit andern Nominibus, wie ma-da „Land", lu-gal „König", é-gal „Palast" u. v. a.; kengi, kingi; da-gál, ►da-ma-al „weit, ausgedehnt". Zu den Zusammensetzungen ub-[illegible]-a und ul-dug-ga „Himmelsgegend", igi-dug „Gesicht, Antlitz" (*pânu, bûnu*), sag-dug(g) „Haupt", e-sír-dug „Strasse" (*sûḳu*) u. a. siehe § 107, a. 108).

Von andern Nominalzusammensetzungen mannigfacher Art und Bedeutung, substantivischen wie adjektivischen, handeln die §§ 66, a und 83, a. Hier sei nur Eine Komposition vorweggenommen. § 39

nämlich die mit vorgefügtem nam „Bestimmung, Geschick", welches Substantiven wie Adjektiven Abstraktbedeutung verleiht nach Art der akkadischen Nominalbildungen auf *ût* (z. B. *šarru* „König", *šarrûtu* „Königtum, Majestät"). Eine Fülle von Beispielen wie nam-lugal „Königtum", nam-dû „Kindschaft", nam-ibila „Stellung eines Sohnes und Erben" (*aplûtu*); nam-dù „Gelöstheit, Freilassung" (*ipṭîru*), nam-tila „Leben" (*balâṭu*); nam-ur-sag-gá „Heldenhaftigkeit" (*ḳarradûtu*), nam-maǵ „Erhabenheit, Grösse" (*narbu*) siehe im Glossar. Im Emesal findet sich zwar auch bisweilen nam geschrieben, z. B. ►nam-ti-la, doch ist die übliche und für die Emesal-Texte besonders charakteristische Schreibung na-àm: ►na-àm-maǵ „Erhabenheit", ►na-àm-dím-me-ir „Göttlichkeit", na-àm-nir-ra „Herrlichkeit" usw.

I. Substantiv.

§ 60 Geschlecht.

So wenig wie beim Pronomen wird beim Substantiv (und Adjektiv) das weibliche Geschlecht durch ein besonderes Bildungselement bezeichnet. Für die Begriffe „Mann" (giš) und „Frau" (ki-el, gême), „Bruder" (šeš) und „Schwester" (nin?), hatte man je besondere Wörter geprägt, und auch bei einzelnen Tiernamen unterschied man ur „Hund; Löwe" und nig „Hündin; Löwin", anše „Esel" und eme „Eselin", am „Wildochs" und šilam „Wildkuh", mašda „Gazelle" und mašda-nita „Gazellenbock". Aber für „Ehemann" und „Ehefrau" hatte man das gemeinsame Wort dam „conjux", für „Gott" und „Göttin" das gemeinsame Wort ►dimer, digir, für „Herr" und „Herrin" die gemeinsamen Wörter nin, egi(r), ►umun, ►gašan, ja sogar für „Tochter" (i. U. v. ibila „Sohn") konnte man sich mit dem einfachen dumu, dû „Kind" (neben dû-gême?) begnügen.

§ 61 Der Vokalzusatz.

a Jedes Substantiv wie jedes Nomen überhaupt, die Verbalnomina (Infinitiv und Partizipium) mit eingeschlossen, kann unter Umständen durch einen Vokalzusatz vermehrt werden. Dass dieser Vokalzusatz den etwaigen Schlusskonsonanten des betreffenden Nomens trotz der beliebten Schreibungen wie kúr-ra, kúr-kúr-ra nicht verdoppelt, lehren Schreibungen wie ǵa-la „der Teil" und die Glossen wie a-na „der Himmel", ka-la-ma „das Land", si-la „die Strasse", a-ma „der Wildochs", ga-ba „die Brust", ba-ab-ba-ra „der Sonnenaufgang", da-ra, ka-ra und hundert andere in Syllabaren und

Vokabularen zur Genüge. [illegible] „Gott [illegible] [illegible] CT XIX pl. [illegible] VAT [illegible] das Glossar [illegible] Dagegen scheinen mir jene Schreibungen wie kur-kur-ra ein Fingerzeig f[illegible] die Wortbetonung zu sein: babara, kalama usw.

Der Vokalzusatz ist zumeist ein e (a) oder a, und da beide Vokale häufig genug innerhalb des nämlichen Wortes und der nämlichen Wortverbindung (auch beim Infinitiv, z. B. ag-a e, und Partizipium) mit einander wechseln, so ist dieser Vokalwechsel wie bei der Postposition da und dè gewiss nur lautlicher Natur. Siehe bereits § 17, a und siehe Näheres unten d.

Dass dem Vokalzusatz (wenigstens ursprünglich) hinw[illegible] Kraft nach Art jener unseres Artikels „der, die, das" eignete, [illegible] schon aus seinem Gebrauch innerhalb der Pronomina ma-e, za-e, e-ne [illegible] Stellen wie: 2-kam ur-sag-gá-ám „ein 2. Held" Cyl. A V 2, da[illegible] 2-kam-ma ur-sag-am [illegible] V 6, dagegen [illegible] (wo beidemal gis fehlt). Beachte auch bei der erstmaligen Nennung des Herrschernamens Me-silim Tonk. Entem. 8, dagegen Me-silimma Z. 49. Ebenso En-an-na-tum Z. 89, dagegen En-an-na-tumma Z. 97; Íl Z. 112, dagegen Íl-li e Z. 118. Doch verblasste allmählich das Bewusstsein der ursprünglichen Bedeutung des Vokalzusatzes, also dass z. B. in religiösen Texten die Formen mit und ohne Vokalzusatz häufig genug ohne jeden Bedeutungsunterschied wechseln; siehe im Glossar ud-zal(-la), la-ra-aǵ(-a), u. a. m.

Beispiele für den Vokalzusatz: ê-e „das Haus" Cyl. A I 10. XVIII 8 und ê-a XVII 17. dEn-líl-e „Gott Ellil" I 3 und dEn-líl-lá *passim.* en-e „der Herr" (*bêlum*) K. 2355 Col. IV 25 27. IV R [illegible] und en-na Cyl. A VII 4. Für en-e und en-na „die Zeit" siehe § 82. lugal-e „der, den König" (*šarru*) K. 2406, 183. 184 185. 209. V R 50, 59/60b. K. 138 Obv. 20, u. o. ud-dè „der Tag" Cyl. A I 17. an-šà-ge „die Mitte des Himmels" Cyl. A XXV 4. dam-e „die(?) Ehefrau" (*aššata*), „der(?) Ehemann" (*mutu*) V R 25, 2. 9a. b. gud-e 46291 Obv. 13. ►umun(-e) „Herr!" siehe Glossar. ►maǵ-e „der Grosse" (*rubû*) IV R 28* Nr. 4 Rev. 58 59 (vgl. 60—62). Bei Substantiv + Adjektiv: kúr-gal-e „der grosse Berg" Cyl. A VIII 16. gala (TE.LA')-gal-e = *gallû rabû* V R 50, 47 48a. Die Schreibungen an-ni „den Himmel" Cyl. A IX 11. 16. XVII 18. XXV 16. XXVII 8. Cyl. B I 6, šúb-bí „Anbetung" (bei Tag zúr-ri „Opfer", bei Nacht šúb-bí) Cyl. B IV 22, am-mi „der Herr" (siehe Glossar) meinen gewiss an-e, šúb-e, am-e, doch lassen sie auf Aussprache des e wie i

schliessen, wie dies auch bei den Schreibungen der Syllabare ú-bi, eb-bi (siehe Glossar u. ub), imi u. a. m. anzunehmen ist. Es ist deshalb schwer auszumachen, ob in dem Eigennamen Íl-li (siehe nn. prr.), in ᵈEn-líl-li, kúr-ri „das Land" Cyl. A IX 25. XXIX 17 li, ri oder le, re zu umschreiben ist. — kur-ri/e und kur-ra „ein anderer, Feind", ► na-àm-uš-ku-e (Var. a) siehe Glossar. — ê-a „das Haus" (*bîti*) K. 5009, 82/83—86/87. dû abzu-a „der Sohn der Wassertiefe" (*mâr apsî*) K. 44 Rev. 8/9. ► sag-gá „das Haupt" (*ḳakḳadu*) K. 257 Obv. 37/38. ù-mu-un g̃ul-a = *umunnà limnu a* K. 224, 44/45. ► dim-me-ir mag̃-a = *bêlit ilî* Rm. 272 Rev. 6/7. Weitere Beispiele für a und e siehe beim Lokativgebrauch des Substantivs § 63, a. b.

e Wie beim Infinitiv und Partizipium (auch beim Imperativ, siehe § 128, b) findet sich beim Nomen, insbesondere beim u-haltigen Nomen, auch u als Vokalzusatz: sud-du (Adj. oder Part.) „fern" neben sud-da, g̃ul-lu-dìm „gleich dem Bösen" (*kîma limni*) K. 1284, 7/8, zi-du „das Rechte, Fromme" (*kêna*) K. 4803 Obv. 11/12. Vgl. auch die beiden Flussnamen Bu-ra-nu-nu „Euphrat" und Idigna/u d. i. Idi-gina/u „Tigris". In gubu „links" (Sᵇ 278) — á-gúb-bu-mu „meine Linke", á-gúb-bu(-mu) „zur" bezw. „zu meiner Linken", siehe § 35, f — ist das u dermassen mit der Wurzel verschmolzen, dass man mit einem zweiten Vokalzusatz auch á-gúb-bu-a-ni-ta „zu seiner Linken" (*ina šumêlišu*) K. 246 Col. II 52. 59 sagte. Aus den Vokabularen vgl. z. B. kušu „Vieh", ug̃u „Speichel", ug̃u „Ungeziefer", buru „weiter Sinn", mulu „Stern" u. a. m. (siehe Glossar).

§ 62 Der Plural.

a Der Plural des sumerischen Substantivs wird gebildet

1. durch Wiederholung des Singulars: kúr-kúr-ra „die Länder" Cyl. A VIII 7. IX 17. XI 1. XXVII 6. XXIX 18, auch kúr-kúr-re Cyl. A IX 18. Cyl. B XXIV 13. an bar-bar-ra „die Seiten des Himmels" Cyl. A XXV 3. dul-dul „die Tiefen, Senkungen" Cyl. A VIII 4; B 15. da-da „Seiten" (*idât*) K. 111, 136/137, da-da-ta = *ina šaḫâti* 55473 Col. IV 25/26, ub-ub-ta = *ina tubḳâti* Z. 23/24. lul-la „Lüge", lul-lul-la „Lügen" (*zarrâti*); inim „Wort" Pl. inimnim; bal-bal „Beile", ti-ti „Rippen", tir-tir „Wälder" u. a. m., siehe Glossar.

Bei hinzutretendem Adjektiv werden Substantiv und Adjektiv in gleicher Weise behandelt: ► kúr-kúr-ra gal-gal-la „die grossen Berge" (*šadî zaḳrûti*) K. 222 (Rev.) Z. 10/11.

b 2. durch die Endung ene, die gewiss mit dem Pronomen der 3. Person Sing. ene (§ 30) eins ist: dingir-re-ne „die Götter" Cyl. A IV 12, dingir-re-e-ne = *ilâni* II R 19 Nr. 2 Obv. 3/4, und *passim.* ► dím-me-ir-e-ne *passim.* líl-lá-e-ne „die Winde" (*zaḳîḳû*) K. 3372 Obv. 4/6.

ki nám-tar-tar-(e)-e-ne = *ašar šîmâtim* V R [illegible], [illegible]-ge-e-ne = *rabût* K. 111, [illegible]. ► [illegible] = [illegible] K. [illegible] Obv. 40 [illegible].

Für ebendiese Pluralbildung der Praesensformen des Verbums siehe § 134.

Bei Substantiv + Adjektiv tritt die Endung ene nur an das Adjektiv. (Für gal und gal-gal „gross" siehe das Glossar.)

dàk-ki-gal-e-ne „grosse Wohnungen" [illegible] K. 2355 Col. IV 40/41, ebenso, nur gal-la-e-ne, 43/44 Obv. (CT XVI pl. 50). dingir-gal-gal-e-ne „die grossen Götter" (*ilâni rabûti*) IV R 19 Nr. 2, 5/6. 21/22. K. 3386, 39/40. V R 50, 9/10a. Vgl. ferner [illegible]-gal-la-e-ne-gè „der Name der grossen Götter", „bei den g. G." (*itti ilâni rabûti*) K. 2355 Col. IV 20/22, sonst stets [illegible] K. [illegible], 35/36. 37/38. K. 2406, 284 u. o. [d]nun-gal-e-ne (eig. die grossen Fürsten) „die Igigu" IV R 29 Nr. 1, 47/48a. ► dim-me-ir-gal-gal-e-ne = *ilâni rabûti* K. 222 [illegible] Z. [illegible], vgl. [illegible].

Für ebendiese Pluralbildung auf ene hinter der „Postposition" ge siehe §§ 67. 83 c.

Übrigens verzichtet das Sumerische in weitem Umfange auf jegliche Pluralbezeichnung, indem es dem Singular Kollektivbedeutung verleiht. Dass auch in Wortverbindungen wie bád-gal-gal-la „die grossen Mauern" 91083, 52, egà-gal-gal-la „grosse Fluten" (*agû rabbûti*) K. 3169, 111 u. a. m. galgala Singular ist, lehrt das Glossar und siehe weiter Syntax § 204.

Eine Paarung der unter 1 und 2 besprochenen Pluralbildungen scheint in Z. 3 der Tonkegel-Inschrift Entemena's vorzuliegen, wo der Gott Ellil das Epitheton hat: ab-ba dingir-dingir-ré-ne-ge „der Vater der Götter". Aber diese Redeweise stände so vereinzelt, dass es vielleicht besser ist zu lesen: ab-ba-an dingirène-gè „der hohe Vater der Götter".

Die Kasus.

1. Lokativ.

Zum Ausdruck des Lokativs, des örtlichen sowohl wie des zeitlichen „in", genügt das Substantiv als solches ohne oder mit Vokalzusatz: an „im Himmel" (*ina šamê*) K. 2873, 5/6, an-na dass. K. [illegible], 110/111. 116/117. 136/137. ► IV R 9, 53/54. 57/58a. 11/12b. ► K. 3259 Obv. 11/12, dementsprechend das a als Vokalzusatz zu lesen sein wird auch in ki-a „auf Erden" (*ina irṣitim*) K. 2873, 5/6. ► IV R 9, 55/56. 59/60a. 11/12b, an-ki-a „im Himmel und auf Erden" (*ina šamê u irṣitim*) K. 111, 92/93. 96/97. 106/107. IV R 24 Nr. 1, 11/13a. ► IV R 9, 1/2 [illegible].

► K. 3259 Obv. 3/4. 5/6. Für an und ki-a in der Bed. „droben“ und „drunten“ siehe das Glossar. kúr-ra „im Lande“ (*ina mâti*) K. 44 Rev. 6/7. 8/9. edin-na „in der Wüste“ (*ina ṣêri*(*m*)) K. 224, 28/29. 36/37. K. 1283 Obv. 1/2. 5/6. K. 2435, 156/157. 173/174, an edin-na dass. K. 1284, 5/6. K. 2337, 14/15—18/19. K. 3169, 32/33. 52456 Obv. 9/10 (*ina ṣi-ir*). K. 8386 Obv. 1/2, an-na edin-na dass. K. 3169, 1/2. ► mê šen-šen-na „in Schlacht und Kampf“ (*ina ḳablim u taḫazi*) Rm. 272 Rev. 6/7. Beachte ferner: á-zi-da á-gúb-bu „zur Rechten und zur Linken“ (*imna u šumêla*/*i*) IV R 21 Nr. 1 (B) Obv. 17/19. 33/35. 37/39, und siehe u. Suffix mu § 35, f. nam-^{lù}gàl-lu „im Volke“, „unter den Menschen“ (*ina nîšî*) K. 2406, 331/332. 335/336. Ebensolche Lokative mit Suffix na (ni) und ba siehe in § 38, d. 39, c., Beispiele für die Instrumentalbedeutung des einfachen Nomens siehe in § 107, c.

b Zeitlich: gê „in der Nacht, bei Nacht“ (*ina mûši*) K. 111, 178/180. V R 50, 45/46a, gê-a dass. K. 5009, 44/45, gê-e dass. Cyl. A XII 2. gê-gê „Nacht für Nacht“ Cyl. A VIII 3. gê ud-da „bei Tag und Nacht“ (*mûši*/*u*(*ù*) *urra*) K. 111, 181/182. ud-dè „bei Tag“ Cyl. A XII 1, ud-ù-dè „Tag für Tag“ VIII 2. ud-da ne-e „am heutigen Tag“ siehe § 47, a.

c Nicht selten fügte man zu dem lokativ gebrauchten Substantiv ein ám, über dessen Grundbed. „seiend“ § 197 unterrichtet.

bar-ra und bar-ra-ám „zur Seite“ (*ina aḫâti*/*u*) K. 3586, 45. ê-a-na „in sein Haus“, Var. ê-ám „in das Haus“ (eintreten) K. 3169, 34/35. ká-ê-ám (auch ká-ne-ám geschrieben = kan-ê-ám!) „am Tore des Hauses“ (*ina bâb bîti*), Var. ká-na-ám „am Tore“ K. 3586, 48/49 (Übersetzung zwar möglich, aber nach dem Kontext falsch: *ina bâbišu*). sil-ám „auf der Strasse“ (*sûḳu*, folgt *ina alâkišu*) K. 8386 Obv. 7/8. uru-uru-ám „Stadt auf Stadt“, eig. „in Stadt und Stadt“ (*ali ana ali*) K. 2406, 29/30. Vielleicht ist hierher (oder zu § 201, b) auch zu stellen: uru kur-ra-ám „in einer anderen Stadt“ (*ina ali šanimma*) Sm. 61, 16.

Zeitlich: gê-bar-ám „zur Mitternacht“ (*ina mûši mašal* bezw. *mašli*) K. 111, 153/154.

§ 64 An der Stelle K. 3372 Obv. 7/9: ki-se-ga a-dé-ám „zu Totenklage und Wasserspende“ (*ana kasâp kispi u naḳ mê*) scheint dem ám auch finale Bed. „zu“ zu eignen.

Aus diesem ám ging dann durch die Mittelstufe a' (siehe § 23, b), die scheinbare Postposition a hervor, scheinbar insofern, als dieses a nicht nominalen Ursprungs ist wie die sonstigen unsern Präpositionen entsprechenden Postpositionen ta, da, šù, ra. Doch tritt auch a, gleich diesen anderen Postpositionen, hinter das etwaige Pronominalsuffix. Bei Wörtern wie ki-a „auf der Erde“ Cyl. A XXVIII 16, an-ki-a „in Himmel und Erde“ A I 11 kann das a auch blosser

[illegible] (gemäss § 61, 4). [illegible] „auf wen?" [illegible]
s. u. aba § 67, a.

Beispiele: é-a „im Hause" Cyl. A XXVIII 13, [illegible] „in [illegible]" Cyl. B II 14, [illegible] X 6. uru ki-ág-ga-ni-a „in ihrer Lieblingsstadt" VA 2112, 9. izi-a „in (auf) das Feuer" (ana išâti) Cyl. A VIII 10, XIII 20. sila-a „in der Straße" (ina sûki) K. 1283 Obv. 28. Nibru-a „in Nippur" 90034, 2. 90811, 1. [illegible] „auf das Wasser" (ana [illegible]) K. 2507 Col. V 14/15, 53/54. [illegible] „durch die Tür" (ina [illegible]) K. 2507 Col. I 32/33. [illegible] „auf den [illegible]" (ina [illegible]) 81, 7—27, 77 Obv. 5/6. [illegible] „als [illegible] Netz" K. 2406, [illegible]. [illegible] „an seiner Seite" Cyl. B XVIII 1. [illegible] Cyl. A X 17. ► [illegible] „in seinem Herzen" (ina libbi-šu) 80, 7—19, 125 [illegible]. [illegible] „in seinem Schatzhaus" Cyl. A XXVIII 14. ni-bi-a (-ta) „mit seiner Furcht" K. 2406, 338/340 (*puluḫ'ašu*). igi-ǵúl-la-ne-ne-a „mit ihrem freudigen Blick" (*ḫadiš*) 91083, 5, igi-laǵ-ga-ne-ne-a „mit ihrem heiteren Blick" (*ina [illegible]*) Z. 73. [illegible] (Zeichen [illegible])-ba ní-te-a-ne-ne-a „durch ihr Alter und sich selbst" (*in [illegible]* *in ramânišunu*) Z. 57. kuš-bi-a-gè „das in seinem Leibe Befindliche" (für gè siehe § 83, c) K. 65 Col. I 37/38. inim-bi-a zu-ab „habe Einsehen(?) in seine Sache" (*amassu limad*) IV R 17, 43/44a.

Zeitlich: ud-bi-a „damals, da" (*[illegible]*) K. [illegible]. 85/86. Cyl. A XII 10.

Ebendieses a findet sich, abhängig von ud „zur Zeit da", hinter Verbalformen (wechselnd mit a-ta), siehe [illegible] [illegible]. Gleiche Paarung von a + ta K. 245 Col. III 42 f.: ᵐᵃkišib lú ka-inim-ma-gè-e-ne-a-ta = *ina [kun]uk ši-b[u]-ti*. c

Mit a wechselt auch hier e, siehe unter den Präpositionen (§ 81) mu-bi-e „um seinetwillen", eig. in seinem Namen. d

Neben ám, a gab es noch eine andere Bezeichnung des örtlichen wie zeitlichen „in" („an", „zu"), nämlich durch die gleichbedeutenden Postpositionen **ka** und **gè**. § 65

ka: šà-ma-mu-da-ka „im Traum" Cyl. A IV 14. igi-šú-galam-ma-ka „vor (dem Tor) Š." XXIII 25, igi . . . . -ka Z. 30; siehe diese Beispiele auch bei den „Präpositionen" [illegible] in § [illegible]. [illegible] a-ga-ᵈBa-ú-ka „im Allerheiligsten(?) der Göttin Bau" XXIV 4. [illegible]-mê-ka „in der Schlacht" (*ašar taḫazi*) V R 51, 24/25a; hier ki „Ort"; für ki . . . -ka „an jem.'s Seite" siehe § 81. kuš-lú-ka „im Leibe des Menschen" (*ina zumur amîli*) 55473 Col. I 23/24. K. 2375 Col. III 29/30 (hiernach gewiss K. 2770, 93 zu verbessern). úr-galu-gè (Var. — gemass IV R [illegible] — ka) „im Schosse des Menschen" (*ina utli amîli*) K. 2507 Col. I 36/37. ► [illegible] „am Quell des Berges T." (*ina bûrti šadî Tilmun*) K. 257 Obv. 37/38. ► e-gi-zag-ga-ka = *ina igizangê* K. 257 Obv. 39/40. a

b gè (vereinzelt auch ĝé, wodurch die durch S^b 234 (gi-e) an die Hand gegebene Lesung gè des Zeichens [illegible] noch weiter gesichert wird: úr-dam-a-na/i-ĝé, geschrieben [illegible], = *ina sûn mutiša*) Sm. 1981 + K. 4355, 14. 18). Für die Lesung gè vgl. auch § 194, c, für den Wechsel von gè und ĝé siehe auch § 29. engur-ra-gè „in der Wassertiefe" (*ina apšî*) K. 2406, 122/123. 128/129, vgl. 118/119. K. 4813, 7/8. an-na-gè „im Himmel" (*ina šamê*) K. 2406, 31/32. Erida-ga-gè „in Eridu" (*ina eri-dúg*) K. 224, 237/238. ^d En-ki-gè „zu Ea" K. 2406, 122/123. ►a-ab-ba-gè „auf, über das Meer" (*ana tâmtim*) K. 5017, 9/10 (wechselnd mit ►-ta K. 3132 Obv. 3/4). ►ír-ra-gè, a-nir-ra „in Weinen", „in Seufzen" (*ina bikîti, ina tânîḫi*) K. 4934, 5/6. Als Lokativ-(und nicht als Genitiv-)Partikel wohl auch zu fassen in: ki-a-id-da-gè „am Ufer des Flusses" (*ina kibir nâri*) K. 2355 Col. IV 16/17. ká-ê-gal-la-gè „am Tor des Palastes" (*ina bâb êkalli*) K. 2406, 177/178. sag-šà-ga-na-gè „,oben auf sein Herz" (*ina rêš libbišu*) K. 2375 Col. III 15/17. ►zag-^gis tir-ra-gè „am Waldesrand" (*ina pâṭ kišti*) K. 5017, 7/8. — Für gè wechselnd mit a siehe im Glossar u. dib die Redensart ki-a oder ki-gè . . dib. Für gè wechselnd mit da „mit" s. § 74.

c Zeitlich: gê-ù-na-gè „zur Nachtzeit" (*ina šat mûši*) K. 5017, 5/6. ud-zal-le-da-gè u. ä. „bei Tagesanbruch" K. 111, 151/152, s. § 120, a.

Für andere örtliche Beziehungen eines Substantivs siehe die Postpositionen ta, ra und šù.

§ 66 2. Genitiv.

Der Genitiv kann auf mehrfache Weise zum sprachlichen Ausdruck gebracht werden.

a a) Die älteste Bezeichnungsweise dürften die Komposita nach Art unseres „Kirchturm" (= Turm der Kirche) darstellen: an-šà-ge „des Himmels Mitte" Cyl. A XXV 4, an-bar-bar-ra „die Seiten des Himmels" ebenda Z. 3, kúr-šà „das Innere der Welt" (? des Landes?) XXIV 11, an-zag „der Rand des Himmels" IX 18, (= *pâṭ šamê*) K. 2435, 189. gè-bar „Mitternacht", eig. Nachthälfte (siehe Glossar), u-šu „Sonnenuntergang", an-šà-ga = *kirib šamê* K. 4386 Col. III 56. K. 2406, 106/107, an-úr-ra = *ina išid šamê* K. 2406, 44/45. IV R 20 Nr. 2 Obv. 1/2. ►bád-úr „Mauerfuss" (*lêt dûri*) DT 67 Rev. 13/14. ►kúr-šà-ga „im Gebirg" (*ina kirib šadê*) K. 257 Rev. 13/14. Für viele andere Beispiele wie ►ka-še-ir-ma-al = *etel pî* siehe das Glossar, z. B. auch u. sal „Scham, Blösse des Weibes".

b b) Jünger, aber doch auch sehr alt war die Nachordnung des abhängigen Genitivs ohne jedes äussere Genitivzeichen. So schrieb man zwar zu-ab nach der ältesten Kompositionsweise (S^b 128), sprach

aber schon sehr frühzeitig [illegible] „Wassertiefe, Ozean" [illegible] *apsû*. Vgl. [illegible] geschrieben, aber [illegible] gesprochen. [illegible] schrieb man [illegible] gal-kin [illegible] sprach aber [illegible] „Leiter einer Versammlung" u. a. Die vielen zusammengesetzten Schriftzeichen wie a + igi, a + an „Wasser des Auges" bezw. „Himmels", die vielen Eigennamen wie [illegible] En-temena usw., desgleichen Wortverbindungen wie bar-gi „Mitternacht" Cyl. A [illegible] „Rauch, Räucherwerk" bezeugen das Nämliche. Die Beispiele für diese Art der Genitivbezeichnung in den einsprachigen wie zweisprachigen Texten sind unzählbar. Die folgenden mögen genügen:

šà ab „das Innere des Meeres" (siehe Glossar u. ab), dú ᵈEn-lil-la „der Sohn Ellils" Cyl. A VIII [illegible] IX [illegible] nam-lugal-mu „das Haus meines Königtums" Cyl. A XI 4, ê sag-kal kúr-kúr-ra „das erste Haus der Länder" Z. 1. Vgl. auch den Gottesnamen ᵈNin-gir-su (eig. „Herr von Girsu") Cyl. A VIII 15. 18. 21. IX 3 u. o. ˡᵘgal-lu dû dingir-ra-na „der Mensch, das Kind seines Gottes" (auch des Menschen usw.) = *mâr(i) ilišu* K. 2355 Col. VI 3. 31 32 und *passim*. lugal-e dú dingir-ra-na = *šarru mâr ilišu* K. [illegible] 209. 4803 Rev. 5 6, vgl. K. 138 Obv. 15. 26. 39. Rev. 15. Siehe auch § 38, c. zi an-na bezw. ki-a = *niš šamê* bezw. *irṣitim* (sei er beschworen) K. 246 durchweg (20 mal). K. 2507 Col. III [illegible] da „das Ufer des Flusses" (*kibir nâri*) K. 246 Col. II 26. ê dingir-ri-e-ne „das Haus der Götter" (*bît i-li*) K. 4813, 67 68. 69. 71. zi kalam-ma „das Leben des Landes" (*napišti mâti*) K. [illegible] kuš na „den Leib des Menschen" K. 224, 32 33. 34 35 [illegible] ►umun dím-me-ir-e-ne = *bêlu ilâni* VAT 56 Rev. 15 16. ►nir-gál dím-me-ir-e-ne = *etelli ilâni* IV R 9, 1/2—17/18a. ►ù-mu-un ka-na-àg-gá „Herr des Landes" VAS II oft.

Doch besass die Sprache auch zwei Partikeln, die sie zum Ausdruck des Genitivs verwendete, nämlich **ka** und **gè**. Es sind dies ebendieselben Wörtchen, die gemäss § 65 zum Ausdruck des räumlichen und zeitlichen „in, zu" dienen, die aber ebenso wie eine Adjektivendung an ein Nomen gefügt werden konnten, um den Begriff „in etw. befindlich, einer Person oder Sache angehörig, ihr eigen, eigentümlich" zum Ausdruck zu bringen. Aus diesem ursprünglich adjektivischen Gebrauch von ka und gè entwickelte sich ihre Verwendung als Genitivpartikeln: „Glanz-himmlischer" wurde zu „Glanz des Himmels". Diese Erkenntnis des ursprünglichen Charakters der beiden Endungen ka und gè ist deshalb von Wichtigkeit, weil die Pronominalsuffixe und die Pluralendung nicht, wie bei den Postpositionen da, ta, ra, šù, diesen vorausgehen, sondern, wie dies bei Adjektiven Gesetz ist, den Endungen ka und gè sehr oft folgen. Beachte á-ná-da-ka-na „neben sein Lager" Cyl. B V 12, síb-anšu-ka-ni

„seinen Eselshirten“ Cyl. B X 1, uru-nam-nin-a-ka-na „in ihrer Herrschaftsstadt“ 90939, 32, uru-nam-en-na-ka-na „in seiner H.“ 91076, 27, ê ki-ku-šà-ǵúl-la-ka-ne-ne „das Haus, ihre Wohnung voll Herzensfreude“ CT XXI pl. 15 Z. 12; 16 Z. 12; 17 Nr. 1 Z. 13 (irrig nur Ein ne pl. 13 Z. 12). Und für die Anfügung der Pluralendung vgl. dingir-gal-gal-Lagaš-a-gè-ne „die grossen Götter von Lagaš“ Cyl. A X 28, dingir-an-na-an-ki-gè-e-ne = *ilâni šakûtu ša šamê u irṣitim* V R 51, 31/32b, bàr-bàr-gè-e-ne „die Thronsaal-Bewohner“ (*âšib parakkê*) K. 4353 Col. III 3, ^{na}kišib-lù-ka-inim-ma-gè-e-ne-a-ta „mit den Zeugensiegeln“ (*ina* [*kun*]*uk ši-b*[*u*]-*ti*) K. 245 Col. III 42f. Siehe weiter für dieses Adjektiva bildende ka und gè teils § 88 teils § 83, c.

§ 68 c) Genitivendung **ka**: ^{d}Ningirsu dû ^{d}En-líl-lá-ka Cyl. A VII 5
a (wogegen VIII 21. IX 3: dû ^{d}En-líl-lá en ^{d}Ningirsu). ušumgal edin-na-ka „der Wüstenkönig“ (vom Löwen) Cyl. B IV 20. še-ir-zi an-na-ka „Himmelsglanz“ Cyl. A XXVII 10. XXVIII 1. šú-nir lugal-la-na-kam (= ka + ám, siehe für ám § 200) „gleich dem Emblem seines Herrn“ Cyl. A XIII 22; šunir lugalakanam würde heissen: „gleich seinem Herren(oder Königs)emblem“, siehe § 67.

b Vor allem ist ka beliebt, wenn der Genitiv von einem andern Genitiv abhängig ist, also beim sogen. potenzierten Genitiv: Ningirsu, der grosse Held ki ^{d}En-líl-lá-ka „des Landes Ellils“ Cyl. A IX 21. dû-sag ^{d}En-ki-ka-ra „dem ersten Sohn Êa's“ 91083, 4. Da man neben ^{d}Nin-gir-su („Herr von Girsu“) auch ^{d}Nin-gír-su-gè sagte (z. B. St. B 45), mag hierher gehören: šà ^{d}Nin-gír-su-ka „den Willen N.'s“ Cyl. A XII 18. ê ^{d}Nin-gír-su-ka „den Tempel des N.“ Cyl. A XIV 2. 28. XV 9. XXIV 13. 22. St. B 61. 94. Siehe weiter § 216, b.

§ 69 d) Genitivendung **gè**: Gù-dé-a en ^{d}Nin-gír-su-gè „G., der Priester N.'s“ Cyl. A XV 20 (vgl. XVI 4). XXIII 10. 16. 22. 27. XXIV 1. Gù-dé-a pa-te-si Lagaš-gè, *passim*. šà ^{d}En-líl-lá-gè Cyl. A I 9. dû ^{d}En-líl-lá-gè K. 3169, 164, Bau dû-sag an-na-gè „Bau, die Erstgeborene Anu's“ Cyl. A XX 19, Ištar dû ^{d}Sín-na-gè K. 3169, 163, Ninâ dû Erida-gè Cyl. A XX 16, Marduk dû Erida-ga-gè (= *mâr Eri-dúg*) K. 224, 257/258. K. 3169, 112. ama lù tu-ra-gè „die Mutter eines Kranken“ Cyl. B IV 17. inim lugal-la-gè „das Wort des Herrn“ K. 2406, 120/121. 126/127 (*amât bêlišu*). Êa lugal abzu-gè = *šàr apsî* K. 224, 243/244. 260/261. uru kalam-ma-gè „die Ortschaften des Landes“ Šurpu VII Obv. 11 12 (*ina ali u mâti*); | *nîš dadmê*. dingir lugal dingir-re-ne-gè Cyl. A X 12. bei Babar, dem Richter dingir-re-e-ne-gè „der Götter“ K. 2507 Col. II 31/32. ► e-ne-ìm ^{d}Mu-ul-líl-lá-gè 29615, 34. 41. 57. 60. 63, e-ne-ìm ^{d}Gu-la-gè Z. 33. 40. 56. 59. 62. Und *passim*.

Nach Substantiv + Adjektiv: dem Gotte alla sig-ga-ge „des leidvollen Stromes" [illegible] K. [illegible] dem Führer alla sig-ga-ge dass K. [illegible] CT V 21 12.

Vor den Postpositionen ra und šù kommt ge in Wegfall: ᵈNin-gar-sag ama dingir-re-ne-ra „N., der Mutter der Götter" [illegible] Bau's 28 (vgl. St. A 21); nam-lugal-la [illegible] = *ana šarrū-šanu* K. 2406, 77 [illegible].

Für den Wechsel der Genitivbezeichnungen bald mit bald ohne ge siehe z. B. das Glossar u. ► [illegible] „Inhaber von" usw. [illegible].

Beide Endungen ka und gè finden sich oft auch vereinigt zu einer scheinbar neuen Genitivendung ka-gè, z. B. [illegible] ka-gè Cyl. B IV 4. Aber diese vermeintliche Genitivendung dürfte sich bei näherem Zusehen als trüglich erweisen, siehe Syntax § [illegible].

Für eine fünfte und sechste Genitivbezeichnung siehe Syntax § [illegible].

Im Anschluss an die Besprechung des nachgesetzten ge und seine mannigfachen Bedeutungen in §§ 65, b. c. 67. 69 sei noch eine andere Frage angeregt. Da „jemandes Gesandter" soviel ist als „von jemand gesandt", „jemandes Liebling" soviel als „von jemand geliebt", könnte es nicht auffallen, das sumerische ge auch in der passiven Bedeutung des deutschen „von" gebraucht zu sehen. In der Tat dürften die folgenden Textstellen dementsprechend zu interpretieren sein: dingir-lu-ba-ge nam-mundabura „von Gott und Mensch nicht zu lösen" K. 3586, 9 10 (*ilu u amêlu lā ippašaru*, sinnlos), dingir-gal-gal-e-ne-ge „von den grossen Göttern" (sei er verflucht) Z. [illegible] (Übersetzung aktivisch). en-gal ᵈEn-ki-ge mu-un-ši-in-gen-na „vom grossen Herrn Ea hergesandt" K. 224, 70 71 (Übersetzung ganz frei); das ge als Genitivzeichen innerhalb des Engi-Namens zu fassen, ist im Hinblick auf die sonstigen Schreibungen dieses Gottesnamens innerhalb des Textes K. 224 höchst unwahrscheinlich. ► enem gašan-an-na-gè de-da „das von der Herrin des Himmels gesprochene Wort" DT 67 Rev. 3 4 (*awât Ištar iḳbû*); wäre ge Genitivpartikel, würde hinter de-da ein rückweisendes Pronomen zu erwarten sein. Siehe weiter für dieses gè in Verbindung mit Passivformen Syntax § [illegible] b.

3. Akkusativ und Dativ. § 72

Diese beiden von einem Verbum abhängigen Kasus werden, der Akkusativ stets, der Dativ sehr oft gar nicht äusserlich bezeichnet, sondern als sogen. *nominativus absolutus* vorausgeschickt, worauf dann ein rückbezügliches Infix des Verbums ihm seine akkusativische oder dativische Bedeutung zuweist. Siehe eine Fülle von Beispielen unter den Verbalinfixen.

Der Dativ kann aber auch durch ein äusseres Formelement, nämlich durch die Postposition ra, der dann trotzdem noch gern ein

rückbezügliches Dativinfix folgt, bezeichnet werden. Siehe hierfür die Postposition ra (§ 76). Auch šù (§ 77, c) findet sich mit Dativbedeutung.

Die Postpositionen.

§ 73 Im Unterschiede von den „Endungen" a (aus ám), ka und gè bezeichnen wir mit „Postpositionen" in erster Linie die einsilbigen Substantiva, die sich nach Art der Komposita einem anderen Substantiv anfügen und bei diesem nach Art unseres deutschen „himmelwärts", „bergan", „meinerseits", vor allem aber entsprechend unseren Präpositionen „in", „nach", „aus", „zu", „gen" irgendwelche räumliche oder zeitliche, modale oder finale Beziehung zum Ausdruck bringen.

Als erste Reihe solcher Postpositionen seien vorausgestellt die Wörtchen **da**, **ta**, **ra** und **šù**.

§ 74 **da**.

Grundbedeutung des Wörtchens ist „Seite" (siehe Glossar), wie bei ta, doch ist da, im Unterschied von ta, auf den Gebrauch für „an jemandes Seite, mit, bei jem." beschränkt: an-da „mit, neben Anu" (*itti Anim*) K. 2406, 62/63, an-da Var. an-na-gè dass. Z. 77/79. ᵈEn-ki-da „mit Êa" (*itti Êa*) *scil.* beriet er sich Z. 56/58. ► dumu ama-da „die Tochter mit der Mutter" (*mârti itti ummišu*) K. 257 Rev. 65/66, ► ši-ma-al-la-da „bei den beseelten Kreaturen" (*itti šiknât napišti*) IV R 9, 24/25a (Original gewiss irrig: ši-da ma-al-la).

Eine eigenartige Verwendung dieses da „mit, nebst" siehe in Syntax § 206, c.

§ 75 **ta**.

Grundbedeutung des Wörtchens ist „Seite" (siehe Glossar), woraus sich seine mancherlei Anwendungen (seitens, an der Seite, von seiten usw.) mit Leichtigkeit erklären.

a 1. Hauptbedeutung ist die Bezeichnung des *terminus a quo*: „aus, von, weg — von". an-zag-ta „vom Rande des Himmels" Cyl. A IX 18. urugal-la-ta „aus dem Grabe" (*ištu ḳabrim*) K. 3372 Obv. 1/3. 4/6. 7/10. ê-ta ê-a-šù „von Haus zu Haus" (*iš/ul-tu bîti ana bîti*) K. 2507, 26/27. sil-ta „von der Strasse" (*ina sûḳim*) V R 25, 8c.d. an-ta „aus dem Himmel" (*ultu šamê*) K. 2507 Col. I 18/19. Zeitlich: seit. ud-ul-lí-a-ta „seit ferner Zeit" 12212, 35. Und *passim*. Auch kausal: dug-ga-zu-ta „auf dein Geheiss" (*ina ḳibîtika*) IV R 17, 57/58a, und oft.

b 2. Doch dient ta auch zur Bezeichnung des *terminus in quo*: „an, in" u. ä. an-ta „droben" opp. ki-ta „drunten", ► sig-ta „drunten" opp. nim-ta „droben", s. Glossar u. an bezw. nim. ub-ub-ta = *ina tubḳâti*, da-da-ta = *ina šaḫâti* 55473 Col. IV 23/24. 25/26. Siehe auch Präposition ki § 81.

Auch zeitlich [illegible] „[illegible]“ [illegible] V [illegible] für am siehe § 201, a. [illegible] „zur Zeit [illegible]“ [illegible] fachem a, siehe Syntax § [illegible] und vgl. für diese [illegible] das in § 64, c zitierte Beispiel aus K. [illegible].

Lehrreich für den auch durch [illegible] *ul-tum* bezeugten Doppelgebrauch der Postposition ta für die beiden Termini *a quo* und *in quo* ist auch das Frageadverb me-a und me-a-ta „wo?“ einer-, me-a-ta-ta „woher?“ andererseits, siehe § 53, a.

Es kann nicht wundernehmen, wenn sich mit ta dann und wann auch die Bed. der Richtung, des *terminus ad quem* verbindet, z. B. ein Netz ausstrecken ►an-ki-ta „über Himmel und Erde“ (*ana šamê u irṣitim*) K. 3132 Obv. 3 4, wechselnd mit ►-ge K. 5017, 9 10.

3. „mit“ jem. (zusammen), [illegible] K. 5179 Rev. 5—7. K. 4803 Obv. 2 3.

Dieses „mit“ wurde dann auch in instrumentalem Sinne gebraucht, siehe sofort.

Nach Substantiv + Adjektiv: á-gúb-bu-a-ni-ta „zu seiner Linken“ (*ina šumêlišu*) K. 246 Col. II 52. 59. šú-azag-ga-a-ni-ta „mit seinen reinen Händen“ (*ina ḳâtâšu ellêti*) IV R [illegible] (*ina ḳa-ti-šu ellêti*) IV R 28* Nr. 3, 8 9b, šú-el-la-a-ni-ta dass. (*ina ḳâtâšu ellêti*) Z. 12 13b. sag-ki lag-ga-ni-ta „mit ihrem heiteren Antlitz“ 91144, 16. igi-gal-gal-mu-ta „in meiner grossen Weisheit“ (*in ḫasisia*(?) *rabim*) 91083, 34.

ra

bezeichnete ursprünglich wohl die Richtung „nach, zu — hin“ u. ä. (vgl. ra, ri „gehen“?) und diente dann als Postposition für den Dativ, auch für „zu, für“ u. dgl. Vgl. 38266 Rev. 22—24: ra = *e-li, a-na, i-na.*

der böse Alá lù-ra ná-a „der sich auf den Menschen legt“ (*ša eli amêli rabṣûma*) K. 5009, 24 25; in Z. 28 29—32 33. 38 39. 40 41 ist lù-ra durch einfaches Objekt *amêla* wiedergegeben, Z. 45 frei durch *muḫ amîli* („den Schädel des Menschen“?). — en Nin-gír-su-ra „für den Herrn N.“ Cyl. A VII 27. XVI 11. ná-a-ra ná-a-ra „zum Schlafenden, zum Schlafenden“ (trat er, mu-na-gub) Cyl. A IX 7. — Für má-ra „mir“, za-(e-)ra „zu dir hin, dir“, e-ne-ra „ihm“ siehe Pronomen; für ad-da-na-ra „zu seinem Vater“ § 38, e.

Auch verkürzt zu **r**: e-ne-ir „zu ihm“ siehe § 30. dingir-ra-ni-ir VA 3302, 9, lugal-a-ni-ir und nin-a-ni-ir oft, a-a-ni-ir „seinem Vater“ (*ana abišu*, nahte er) K. 3169, 117 118. Gù-dé-a-ar „dem G.“ Cyl. B VI 17.

Die Zugehörigkeit bezeichnet ra, r in Wortverbindungen wie lugal lugal-e-ne-ir „ein König (einer) von den Königen“ 12212, [illegible].

§ 77

šù.

a Für die Lesung šù des Zeichens KU beachte obenan K. 4386 Col. IV 12: ud-kur [u-kür-šu)]-KU = *ana matîma*, sowie die phonetische Schreibung šú K. 46 Col. IV 40: ê-a-ni-šú = *ana bîtišu*. Auch sumerisch-akkadisch-hettitische Vokabulare schreiben phonetisch šú. Für die Wortbetonung beachte ki-nig-dagal-la-a-šù K. 3169, 108 (vgl. § 84). Grundbedeutung ist die der Richtung (akkad. *ana*); Verwandtschaft mit dem wurzelerweiternden ši (§ 111) nicht zu bezweifeln, zumal da dieses auch in der Aussprache šù sich findet (§ 111).

b ê-a-šù „zu einem Hause“ (*ana bîti*) K. 2507 Col. I 26/27. K. 2355 Col. VI 21/22, ùr-a-šù = *a-na ú-ri* Z. 23/24. id-da-šù „in den Fluss“ (*ana nâru*) V R 25, 6a. b, abzu-šù „in die Wassertiefe“ (*ana apsî*) K. 2406, 114/115. sil-a-šù = *ana sûḳi* K. 3280, 15. ki-kur-šù „nach einem anderen Ort“ (*ana ašri šanimma*) K. 246 Col. IV 41; K. 111, 166/167 (*šanamma*). ki-bi-šù gé-gé „an seinen Ort zurückbringen“, oft. ní-zu-šù = *ana ramânika* Rm. 126 Obv. 25/26. 27/28. edin-na-zu-šù „in deine Wüste“ (*ana ṣêrika*) K. 2435, 187. 188, vgl. 166. K. 2375 Col. VII 12/14. 15/17. 18/20. 21/22. Vgl. auch 55473 Col. IV 1/2—5/6. Für sag-gá-a-ni-šù, gìr-a-ni-šù, šú-a-ni-šù, uru-ni-šù siehe § 37, b. — ► šù = *ana* „nach“ einer Stadt (gehen) DT 67 Obv. 24/25—32. Rev. 1/2.

Für g̃ar-šù-ám „auf solches“, „nach solchem“ (akkad. *ana šuâti*) 91083, 17 siehe ám § 201, b.

c Wie ra auch als Dativpartikel gebraucht: abhängig von „geben“ K. 245 Col. III 45. 47. g̃ul-gál-šù „dem Bösen“ (*ana limni*) K. 3586, 11/12. 13/14.

d Zeitlich: du-rí-šù „für ewig“ (*ana dâr*) 91083, 26. 78. a-ga ud-da-šù = *ana aḫriât û-mi* 90842 Col. IV 3. ud-sud-da-šù = *ana rûḳêti* Rm. 117 Rev. 9/10. ud-me-da-šù „jemals“ (*matîma*) K. 245 Col. III 51. Für den Wechsel von šù und ta in der Bed. „während“ siehe ein Beispiel unter den Kardinalzahlen (§ 212, a). ► me-na-šù, ► li-šù „bis wann?“ siehe § 53, b. c[1].

e Modal: 2-kam-ma-šù „abermals“ Cyl. A IX 5. Vgl. weiterhin die Adverbialbildung auf šù, s.

f Final: etw. benennen mu-šù zum Namen = etw. mit Namen benennen Cyl. A oft, siehe das Glossar u. II. sa. Für nam-dù-a-ni-šù = *ana apṭîrišu*, nam-dù-a-ni-šù = *ana mârûtišu*, nam-ibila-a-ni-šù = *ana aplûtišu* siehe § 37, b. dû-a-ni-šù „um seines Kindes willen“ (*aššu mârišu*) IV R 17, 38/39a. nam-ti-mu-šù bezw. nam-ti-la-ni-šù „für mein bezw. sein Leben“ ù nam-ti X-šù 91144, 6ff.

---

1 Vgl. auch gê-bar-a-šù „zur Mitternacht“ = *ana mûši i(-)* 55473 Col. I 42/43. 44/45. 54/55.

bezw. 92692 11 ff. Finales šu im Parallelismus mit [illegible] wechselnd K. 3009, 54 55. Andere Beispiele für finales šu siehe bei den finalen Infinitivformen § 119, b und § 1[illegible].

Auch „zu“ in der Bed. von akkad. ana, d. h. in, an, bei u. s. [illegible] zu seiner Seite = an seiner Seite), räumlich und zeitlich: bar-šu, bar-ta-šu = ina aḫati siehe Glossar u. I. bar „Seite“, ►an-šu „droben“, ►ki-šù „drunten“ siehe Glossar u. I. an. a-ni-šu „an seiner Seite“ Cyl. A IV 17; V 14. a-[illegible] „zu meiner [illegible]“ (ana [illegible]) K. 224, 264 265, a-[illegible] „zu seiner R[illegible]“ (ana [illegible]) K. 4[illegible] Col. II 48. Vgl. weiter Pronominalsuffix mu. — [illegible] = ina aḫikka Rm. 120 (vgl. II R 19 Nr. 1) Rev. 14, [illegible] „beim Erheben deines Armes“ (ana niš idika) Z. 5 6, um-ta-é-na-zu-šu = ina aṣêka siehe § 186, d. i-ne-šù „jetzt“ (eig. zu dieser Zeit?), s. Glossar. — ►e-ne-ìm-zu-šù „durch dein Wort“ (ina amâtika) SBH Nr. 4, 136 137 ter. 138—150. 151 152.

In allen den angegebenen Bedeutungen findet sich auch als š [illegible] gekürzt š: a-gu-la-aš = ana mi rabûte (scil. ilâni) V R 50, [illegible] 19b. — Gù-dé-a-aš „dem Gudea“ Cyl. A II 21. IV 2. — egir-ud-da-áš „für die Zukunft“ 96, 4—4, 2 Z. 27. — ara(A. DU)-2-kam-áš „zum 2. Mal“, „nochmals“ (adi šinâ) K. 2869, 53, wechselnd mit ara-2-kam-ma-šu dass. K. 65 Col. I 21. — sag-e-šù „zum, als Geschenk“ (akkad. ana šeriktim) scil. schenken 91083, 83, wechselnd mit sag-e-eš, sag-ga-eš, siehe das Glossar. me-te-áš = ana simâti K. 4624 Col. VI 11 12. — urugal-la-áš „im Grabe“ (ina ḳabrim) K. 2355 Col. I 9 10. za-e al-du-un-na-aš „du, bei deinem Gehen“ (atta ina alâkika; für die Analyse der Form s. § 196) IV R 17, 45 46a.

Das modale šu, meist abgekürzt zu š, dient dann zur Bildung von Adverbien: sìr-šù mu-na-ab-bi „schreiend ruft er zu ihr“ IV R 11, 33 34b, ►sir-re-eš ga-an-na-ab-gu „schreiend will ich zu ihm rufen“ K. 3431 Obv. 1 2 (ṣirḫa iḳabbi bezw. luḳbiaš). za-gìn-šù „glänzend“(?) Cyl. A VII 10. zi-de-šu „in Treuen, treulich“ Cyl. A XXIV 8, zi-dè-eš dass. (kêniš) K. 44 Obv. 6 7. IV R 25, 60 61b. ḫúl-li-eš „freudig“ (ḫadiš) IV R 17, 13 14a, ul-li-eš „frohlockend“ (elṣiš) Z. 15 16a, dúg-gi-eš = ṭâbiš IV R 13 Nr. 1, 13 14b, gal-li-eš „gross, grossartig“ 96, 4—4, 2 Z. 24, (= rabiš) V R 51, 44 45. 46 47b, azag-gi-eš = elliš IV R 25, 50 51b, BÚR-e-eš „demütig“ (ašriš) IV R 1[illegible], 38/39a. ►gal-li-eš = rabiš K. 3431 Obv. 10 11. K. 6191 Rev. 7 8. IV R 9, 15/16a. ►i-dè-eš-gen = ašaridu IV R 9, 36 37a. ►numun (KUL)-e-eš „samengleich, als Samen“ (ana zêri) IV R 11, 27 28b.

Zu dem vorstehend dargelegten Gebrauch von eš vgl. die Vokabularangabe 92693 Col. III 57—59: 𒌍 (e-eš) = ina, ana, kima.

Eigentümlich ist der Gebrauch des modalen š hinter Partizipien, [illegible] um, wie es scheint, den Zustand, in welchem oder welchem ver-

gleichbar sich etwas vollzieht, sich jemand befindet, zu malen. a-a-ni/a la ba-an-zu-uš „ohne dass sein Vater es wusste“ K. 111, 72/73 (*aba/uśu ul îdi*). jener Mensch wie von einem Sturme mu-un-da-ru-uš „ist er niedergeworfen“(?), ba-an-gaz-eš „er ist (wie?) hingemordet“ K. 3169, 13/14. 15/16 (Übersetzungen ganz frei). ► a-má-tu mu-un-dib-eš-ám „er stürmte (gleichsam?) einher“ K. 3444 Obv. 3/4. á-šú-gìr-bi gig-ba-an-ag-eš „an seinen Gliedern ist er mit Krankheit geschlagen“ o. ä. IV R 17, 51/52a (. . . *marṣiš ibšâ*). der Lilá in der Wüste ni-gìd-gìd-eš-ám = *ša ittanašrabbiṭu* K. 224, 36/37. ► Gott mu-un-tab-tab-eš-ám „ist bedrängend, drangsaliert“ IV R 10, 54/55a (*uzarribanni*). Für ám s. § 201, a bezw. 198, a.

§ 80 Zu einer zweiten Reihe von Postpositionen seien vereinigt die Wörtchen **ude**, **na** und **dìm**.

a Für **ude** siehe §§ 118, d. 120, b.

b **na** in der Bed. „ausser“ (eig. zu — hinzu) liegt vor in ► za-e-na „ausser dir“ (*ela kâti*) K. 101 Rev. 1/2.

c **dìm** „wie, gleichwie“, die durch zahllose Stellen belegte Postposition der Vergleichung, bedeutet ursprünglich (von dìm „machen“, „gemacht“) „in der Machart, der Form von“, „nach Art von“, also ganz ähnlich wie die andere Vergleichspartikel: ám ursprünglich „seiend“ bedeutet (§ 200). Diese Grundbedeutung ist noch deutlich erkennbar an Stellen wie: in deinem Tempel ward vergossen a mud-da-dìm „Wasser in der Gestalt von Blut“ ► K. 4608 Rev. 5/6 (*dâmi kîma mê*, frei). an-dìm „gleich dem Himmel“, a-ê′-a-dìm „gleich hervorkommendem Wasser“ Cyl. A VIII 25, a-ma-en-dìm „gleich hochgehender Hochflut“ Z. 26, und *passim*. ê-a-ni-dìm = *kîma bîtišu* K. 56 Col. IV 42. Für ebendieses dìm mit der Adjektivbedeutung „-gleich, -artig“, z. B. „sturmgleich“ siehe § 83, d. An dieser Lesung dìm möchte ich festhalten, obschon in K. 3927 Obv. 4 a-dìm „wie Wasser“ die rätselhafte Glosse hat: e-ḳi-me bezw. e-kin-me.

Genau entsprechend den beiden ersten Bezeichnungsweisen des Genitivs (siehe § 66) finden sich neben den Postpositionen auch Präpositionen, die dann zugleich in gewissen Fällen für unser Sprachbewusstsein die Bedeutung von Konjunktionen gewinnen.

§ 81 Die Präpositionen, auch Konjunktionen.

šà . . **-ka** „in“: šà-ma-mu-da-ka „im Traum“ Cyl. A IV 14.

igi, ► **i-dè** (eig. Antlitz, Front) „vor“ (räumlich): igi = *ina maḫar* „vor“ K. 44 Obv. 14/15. 16/17. igi-mu „vor mir“ Cyl. A V 8, igi-zu „vor dir“ VI 9. igi-na = *ana pânišu* K. 2507 Col. V 25/26 (opp. a-ga-na). Auch **igi** . . . **ka**: igi-šú-ga-lam-ma-ka „vor (dem Tor) Š.“ Cyl. A

XXIII 25, igi- [illegible] Z. 30. Und **igi** . . **šu**: igi-mu-šu „vor mich hin" Cyl. A V 5, igi-zu-šu „vor dich hin" VI 8. Vgl. igi-šu [illegible] (*seil.* geben) Cyl. B II 9. igi-ni-šu „vor ihm" K. 138 Obv. 20. igi-[illegible]-šu = *ina mahrišu* 81, 7—27, 77 Obv. 3.4. [illegible] *Šamaš* V R 50, 61 62b. — [illegible]-zu „vor dir" [illegible] K. 4027 Rev. 4/5. K. 3037 Obv. 9 10. K. 2042, 10 11. [illegible] „vor ihm" (*ana pânišu*) 81, 7—27, 203 Obv. [illegible] Z. 95. 78. VAT 206 Obv. [illegible]

Ob in der Bed. „gegen, [illegible]" [illegible] „gegen Sonnenaufgang" Cyl. A XXIII 10, zu lesen ist oder igi, [illegible] „gegen dich" (feindlich, *ana pânika*) K. 111, 110 111 [illegible] igi-šu.

aga (eig. Hinterseite) „nach, hinter" (räumlich): a-ga-na „hinter ihm" (*ana arkišu*) K. 2507 Col. V 25 26. a-ga-ni-šù „hinter ihm" K. 138 Obv. 20.

egir (eig. Hinterseite) „nach, hinter" (räumlich): [illegible] „hinter ihm drein" Cyl. B II 10.

gab (eig. Brust) „entgegen, gegenüber": [illegible]-gab-a = *ana [illegible]* VAT 227 Rev. 7 8. 9.

sag (eig. Haupt) „oben auf": sag šà-ga-na-gè „oben auf sein Herz" (*ina rêš libbišu*) K. 2375 Col. III 15/17, vgl. II 48 49.

ugu (so lies statt muǵ gemäss S^b 1 V 17) „auf, über": ugu-na = *elišu* K. 65 Col. I 3/4. 5/6. K. 56 Col. IV 24 25. V R 50, 41 42a. 59 60b. K. 1283 Rev. 3 4. Auch abhängig von dug i. S. v. „jemandem wohlgefallen" (*ṭâbu eli*), wechselnd mit **su** . . **ra** (s. Glossar u. I. su).

sig-ba . . **šù** unterhalb von, zu jem.'s Füssen (s. Glossar u. III [illegible]).

ki (eig. „Seite") oder **ki** . . **-ta** (eig. an jem.'s Seite) „mit" (*itti*), siehe bei den Pronominalsuffixen. Auch **ki** . . **-ka**: ki [d]Babar-kam „mit dem Sonnengott" (*itti Šamši*) K. 5000, 16 17; kam = ka-am, siehe für am § 201, b. **ki** . . **-šù** „zu", auch zeitlich: ki-[illegible] bezw. izkim-bi-šù = *ana ittišu* „zur rechten Zeit" K. 4350 Col. I 1 ff. Vereinzelt auch **da**: da-bi = *ittišu* K. 111, 76 77.

mu in mu-bi-e „um seinetwillen", eig. in seinem Namen (das Akkadische würde *aš-šu-mi-šú* sagen) Cyl. A IX 18; für e = a siehe teils die Lautlehre § 17, a, teils § 64, d.

Eine Anzahl solcher „Präpositionen" gehen nach unserem Sprachgefühl unvermerkt in Konjunktionen über.

ud-da „zur Zeit da", „wann, wenn". Vgl. die Vokabularangabe K. 197 Col. IV 21. 22; 38128 Col. IV 38. 39: ud-da und zag-gar-ra = *šumma* „wenn". Für ein 3. Synonym siehe unten. Für zag-gar-ra, dessen Grundbed. etwas wie „vorausgesetzt [illegible]" sein könnte, siehe noch II R 47, 48c. d: zag-gar-ra = *šumma*. Siehe weiter § 220, a.

en(e) uda „während der Zeit da, solange [illegible]": en ud-da [illegible]-ti-la „solange er lebt" (*adi ûm balṭu*) K. 4813 Rev. 16 17, ebenso, nur en-e, IV R 20 Nr. 2 Rev. 7/8. en-e ud-da ab-ti-la dass. IV R 17, 4b.

ena . . . -š „bis zu der Zeit da": en-na ba-ra-an-ta-ri-en-na ba-ra-an-zi-ga-en-na-áš „bis zur Zeit des Nichtaufbruchs und der Nichtentfernung" K. 2435, 222. [en-na ba-ra-an-]ta-ri-en-na-áš en-na ba-ra-an-ta-zi-ga-en-na-áš „bis du nicht aufgebrochen, bis du dich nicht entfernt hast" (*adi lâ tassû adi lâ tassuḫu*) K. 2355 Col. V 56f./58, en-na ba-ra-an-zi-ga-en-na-áš = *adi . . . lâ tassuḫu* 81, 7—1, 98 Col. IV 5f., en-na ba-ra-an-ta-ri-in-na-áš en-na ba-ra-an-(ta-)zi-ga-en-na-áš K. 2507 Col. II 57. Für ba-ra-an siehe § 92, d, für das den Partizipien folgende en-na siehe § 196.

tukumbi „wenn", gleich dem entsprechenden assyr. *šumma* mit Prt. konstruiert: V R 25, 23. 29. 34. 40c. d. 1. 8. 13a. b. Vgl. 38128 Col. IV 37: ŠÚ.GAR.TUR.LA'-bi; K. 197 Col. IV 20: ŠÚ.TUR.LA'-bi = *šum-ma*. Für die Aussprache des Ideogramms ŠÚ.GAR.TUR.LA'-bi siehe 81, 4—28, Rev. 23. 24: ŠÚ.GAR.TUR.LA'(tu-ku-un) = *sur-rum*, ŠÚ.GAR.TUR.LA'-bi(tu-ku-um-bi) = *šummu*. Vgl. K. 39 Col. I 13: ŠÚ.GAR.TUR.LA' (tu-kun-di) = *za-mar*. Für andere Stellen siehe HWB-Supplement u. *šumma*. Die Grundbed. des Ideogramms ŠÚ.GAR.TUR.LA' scheint im Hinblick auf die assyr. Äquivalente *surrum* und *za-mar* etwas wie „Moment, Augenblick" zu sein [1], wonach tukumbi ursprünglich bedeuten würde: „den Moment da".

ki „an dem Orte da", „wo", z. B. ki im-mir ku-a „woselbst der Sturmwind wohnt" Cyl. A XI 20, ki al-du-a „wo er geht" (*ašar illaku*) K. 2355 Col. IV 10/11. Vgl. weiter Syntax § 219, c.

II. Adjektiv.

§ 83 Das Adjektiv wurde bezüglich des Vokalzusatzes im Auslaut, desgleichen bezüglich seiner Verbindung mit dem Substantiv zu einem einheitlichen Komplex bei Hinzutreten von Pronominalsuffixen, Pluralendung und Postposition bereits in der Lehre vom Substantiv mit behandelt. Hier bleibt nur Weniges nachzutragen.

a Gleich dem Substantiv liebt auch das Adjektiv allerlei Zusammensetzungen, z. B. mul-dúg-ga „sternschön" (d. i. schön wie ein Stern) Cyl. A V 23, mul-an-dúg-ga „schön wie ein Stern des Himmels" IV 26.

b Adjektiva, die eine Eigenschaft, wie z. B. „böse", „hehr" bezeichnen, können das Partizipium von gál „sein" sich anfügen, ohne dass dieses „böse seiend" eine Änderung in der ursprünglichen Bedeutung des Adjektivs hervorbringen könnte: g̃ul-gál-e „bös" (*limnu*) K. 224, 30/31. 61/62. V R 50, 41/42—45/46. 49/50. 51/52a. 67/68a, (Fem. *limuttu*) Z. 69/70. 71/72a. g̃ul-gál „der Böse" (*limnu*) K. 3586, 11/12.

1) Das Ideogramm zerlegt sich jedenfalls in ŠÚ bezw. ŠÚ.GAR (beide = *gamâlu*, *gimillu*) und TUR.LA' (= *ṣiḫḫiru* „klein", siehe Glossar).

1314. In ĝal-gal das. K. 44 Rev. [illegible] IV R [illegible] Rev. [illegible] erim-gal „Feind" Cyl. B VII 17; X 22. ►ur-gal „Herr" [illegible] IV R 9, 12—13/14a, sonst ►[illegible]-gal [illegible] siehe das Glossar. Für dagal, ►dumal „weit, ausgedehnt", ein altes Kompositum [illegible] Art, siehe das Glossar.

Um — nach Art der akkadischen Adjektivbildungen auf *û/ja* und *aku* — die Zugehörigkeit zu etwas zu bezeichnen, dienten die Wörtchen ka und gè, die auch Genitive bilden (siehe bereits § [illegible] und vgl. § 29). Vgl. für gè ferner: kuš-bi-a-ge ĝul-lu-bi [illegible] „das in seinem Leibe Befindliche, das feindlich [illegible]" K. [illegible] Col. I 37/38 (*dumnu ditlu ša [illegible]*). ►nig-ud-[illegible]-ge „alles Lichte, Helle" (eig. alles der Helligkeit Angehörige, *ša urri* oder *ša namiru*) VAT 555 Obv. 19/10, und s. § 211 b. Ebendieses gè dürfte in dem Namen der niederen Gottheiten Anunage (*Anunnaki*) enthalten sein: der Ort des Gerichts a-nun-gè-ne der A. Cyl. A XXVII 15. sag-ba(= *mamit*) ᵈA-nun-na-gè-e-ne „der A." K. 2507 Col. II 34. 56. ᵈA-nun-na-gè-e-ne (= *Anunnaki*) IV R [illegible] Nr. 2 [illegible] ►IV R 30 Nr. 1, 8/10b; ohne e: 91083, 9. II R 19 Nr. 2 Obv. 15/16. ►VAT 1410 Obv. 3. 9, u. o. ĝé statt gè (vgl. § 29) z. B. in mu-diš-ĝé „einjährig, jährlich" (*šattišu*) II R 33 Nr. 2, 18.

Adjektiva, die unserm „-gleich, -artig", z. B. sonnengleich, fischartig, entsprechen, werden durch Anfügung von dim (§ [illegible]) an das betr. Substantiv gebildet: babar-dìm ki-šá-ra „einen sonnengleichen Kreis" Cyl. A V 20.

Das Adjektiv kann schon an sich neutrisch gebraucht werden: § 54 ĝul-a „Böses, Unheil" (*limuttu*) K. 224, 51, zi-da „das Rechte, Fromme" (*kênu*) K. 4803 Obv. 11/12, doch wird neutrische oder abstrakte Bedeutung der Regel nach durch das vorgesetzte Indefinitpronomen nig bezw. ►nig „was immer", „alles was" zum Ausdruck gebracht (siehe für dieses nig, ►nig § 55). Auch Partizipia nehmen an dieser Verwendung von nig teil. nig-gi-na (eig. alles was recht, wahr ist) „das Rechte, Wahre, Recht, Wahrheit" (*kittu*). nig-si-di „Gerechtigkeit", nig-gig „Weh, Leid" (*marušu*). nig-erim „Schlechtigkeit, Böses", nig-ga, voller nig-gar, „Deponiertes, Schatz", siehe das Glossar. nig-dú-e „Prächtiges" z. B. Cyl. A I 4 (hier ohne e: VIII [illegible]), nig-el „Reinheit" XXIX 4. Vgl. ferner nig-sag-il-la teils „Haupterhebung" (*zukkurûtu*) teils „Stellvertretung, Haftung" (*[illegible] pût našûtu*), daher = *pûhu*; auch = *an dunânu*. nig-šu-il-la „Handerhebung, Gebet". nig-me-gar „Geschrei, Ruf". nig-gul teils „Zerstörendes", „zerstörendes Instrument", teils „Zerstörung" (in ᵈnig-gul-ag-a = *ḫêpû*). nig-ki-ki(AG. AG)-da mit mehreren Bedeutungen. níg-tu-ra-a-ni „seinen Krankheitszustand" (*muršišu*). nig-esi([illegible])-ga = *erû* 38120 Col. II 45. nig-ag „Tun, Ergehen" (*epšu*). nig-

ba-ba = *nušurrû.* níg-ad-gé-gé „Beratung", u. a. m. Für alle diese Wörter siehe das Glossar. ki-níg-dagal-la „die weite Erde" (*irṣiti rapašti*) K. 3169, 108, (*irṣitum rapaštim*) IV R 19 Nr. 2, 17/18 bedeutet hiernach eigentlich: „die Erde der Weite, der weiten Ausdehnung", falls nicht die Bedeutung dieses nig, nĭ allmählich ganz verblasst ist. In dieser Hinsicht würde ni-si(g), ni-ša(r) urspr. „Grünes, Grün", dann überh. „grün" sehr lehrreich sein, falls sich meine im Glossar u. sig „gelb, grün" ausgesprochene Vermutung bestätigt. Vgl. auch ►ku-nìg-lá „Verband" (*ṣindu*), d. i. wohl „verbindendes ku", siehe Glossar u. II. lal. — ►nìg-gig(-ga) = *ik-kib, an-zil, maruštum* „Weh, Leid", nìg-gi-na „Recht", nìg-si-di „Gerechtigkeit", nìg-i-lu „Geschrei" (*ḳubû*), u. a. m., siehe das Glossar.

III. Adverbium.

§ 85 Adverbia werden aus den Adjektiven gebildet

a 1. durch Anfügung von bi „es", welch letzteres auf den Verbalbegriff sich bezieht und im Übrigen nach § 45 zu erklären ist: gibil-bi ê dú „der neu ein Haus baut" Cyl. A XIX 22. gal-bi = *rabiš* 91083, 61. K. 4624 Col. VI 3/4. 21/22, gig-bi „schmerzvoll" (*marṣiš*) IV R 17, 51/52a, šúr-bi „zornig" (*ezziš*) K. 2406, 31/32. 73/74. 148/149. díš-bi „allzumal" (*ištêniš*) K. 2770, 15/16. ►K. 5150 Rev. 4/6, anderwärts = *mitḫâriš*. gù-dé ĝar-du-bi „dröhnend und donnernd", siehe Glossar. sìg-sìg-ga-bi „leidvoll" (*šaḳummeš*) K. 2406, 96/97. ĝul-lu-bi „feindlich" (*limniš*) K. 2406, 48/51. K. 65 Col. I 37/38 (ganz frei *lumnu*). ►tur-tur-bi „leise" (*rabbiš*) SBH Nr. 4, 60/61, gal-gal-bi „laut" (*rabeš*) Z. 62/63; vgl. VAT 427 Obv. 9. 10. ►gig-ga-bi = *marṣiš* VAT 550 Obv. 1/2, vgl. Z. 3—13. Auch in ►ĝul-bi ìr-ra-gè ĝul-bi a-nir-ra-gè K. 4934, 5/6 sind ĝul-bi Adverbien zu den Inff. ìr-ra und a-nir-ra (Übersetzung frei: *ina bikîti limutti ina tânîḫi limni*).

b 2. durch Anfügung der Postposition šù, gewöhnlich abgekürzt š, siehe hierfür § 78, b.

Anm. In nicht wenigen Fällen bietet die akkadische Übersetzung ein Adverb, wo das Sumerische den betr. Zusatz zum Verbum in der Form eines zum ersten Bestandteil der Wurzelkomposition gefügten Adjektivs aufweist, z. B. šú-gal ù mu-e-ni-dŭ = *rabiš šuklilma* K. 1283 Obv. 34/35. Vgl. ferner igi-ĝuš . . . ši-íb-íl-la „jem. zornig (*ezziš*) anblicken", siehe hierfür wie für igi . . . ši-bar das Glossar, ferner ebendort u. àg, gibil „neu". Vgl. ferner: a-gig-ga i-i = *marṣiš nâḳu* (med. *u*) 80, 7—19, 127 Obv. 7/8, desgleichen Šurpu VII Obv. 35/36: á-gal . . . da-an-àg „feierlich (*rabiš*) Befehl erteilen" 91083, 27.

IV. Zahlwort.

§ 86 Zur Schreibung der Ziffern, z. B. 3 sowohl ⊳⊳⊳— als 𒐈 als 𒐈, siehe die Schrifttafel meiner „Sumerischen Lesestücke".

Die sumerischen Kardinalzahlen lauten:

1 aš, gê, di eš, dili Ass. 523 Col. I 30—3[illegible] ([illegible], aš, gê, diš, dili). III 31—34 (⊢, a-aš, gi-e, di-eš, di-li, [illegible]). Für díš (Zeichen UR) „eins" siehe Glossar[1]; für ušu(m), urspr. *unicus*, dann auch für *unus* gebraucht, siehe bei den Ordinalzahlen.

2 min, man Ass. 523 Col. II 40. 41 ([illegible], min, ma-an). III 49 ([illegible], mi-in). II 74. 75 ([illegible], ma-an, min). 92693 Col. III 48 ([illegible] (≪, ma-an, mi-in).

3 eš Ass. 523 Col. II 43 (⊳⊳⊳–, eš). III 50 ([illegible], eš). 92693 Col. III 51 (⋘, e-eš). Siehe auch Glossar u. peš. Für eš in der Bed. „Menge, Masse" s. § 134.

4 limmu Ass. 523 Col. II 45 ([illegible], lim-mu). IV 1 ([illegible], lim-mu). 92693 Col. IV 5 ([illegible], lim-mu). Ass. 3024 Col. I 26 ([illegible], lim-mu)[2]. Auch lim-ma, siehe Syntax § 212, a.

5 ia Ass. 523 Col. II 47 ([illegible], ia). IV 3 ([illegible], ia). Urspr. i, vgl. die Zahlwörter für 7 und 9.

6 aš Ass. 523 Col. II 53 ([illegible], a-aš). IV 5 ([illegible], a-aš).

7 umun, imin (d. i. 5 + 2) Ass. 523 Col. II 53 ([illegible], ú-mu-un). IV 7 ([illegible], ú-mu-un). Für imin vgl. *i-mi-na-ku* (akkad.) „siebenmalig" 92693 Col. IV 24 und für den Wechsel von u und i § 17, b.

8 ussu Ass. 523 Col. II 55 ([illegible], us-su). IV 9 ([illegible], us-su).

9 ilimmu (d. i. 5 + 4) Ass. 523 Col. II 57 ([illegible], i-lim-mu). IV 11 ([illegible], i-lim-mu).

10 ú, ǵu, a, ǵa Ass. 523 Col. II 60—62 (≺, u, a, ǵa-a). 92693 Col. I 1 (≺, ú). Z. 36—38 (≺, a, ǵu-u, ǵa-a). S^b 1 III 31 (≺, u). Beachte die Glossen: šú ≺ (ǵa-a)-na gìr ≺-na (gi-ir-ǵa-na) „seine 10 Hände bezw. Füsse" K. 3927 Obv. 3. Für ǵa in der Bed. „Vielheit, Menge" (92693 Col. I 38) siehe das Glossar.

20 neš, niš Ass. 523 Col. II 72 (≪, ni-eš). 92693 Col. III 25 und S^b 1 III 32 (≪, ni-iš).

30 ušu Ass. 523 Col. II 79 und 92693 Col. III 50 ([illegible], u-šú). S^b 1 III 33 (⋘, e-eš, in der Bed. „dreissig" falsch).

40 nimin Ass. 523 Col. III 1 ([illegible], ni-min). 92693 Col. IV 7 ([illegible], ni-mi-in). S^b 1 III 34 ([illegible], ni-in, Schreibfehler?).

---

1) Das akkadisch-assyrische *iš-ten*, älter wohl *eš-te-en* (Ass. 523 Col. III 67) ist in seinem ersten Bestandteil wohl gewiss sumerischen Ursprungs. — Für Y gê „eins" i. S. v. „Erster" = „König" siehe das Glossar. Ebendort die beiden Synn. für „Riegel": šú-deš und šú-ge.

2) Dass in ub-da [illegible]-ba „die vier Weltgegenden" (s. Glossar u. ub) das akkadische Zahlwort für 4 vorliege, das als Lehnwort in das Sumerische übergegangen wäre, ist wenig wahrscheinlich. Es wird ubda limmu-ba zu lesen sein (siehe Syntax § 212, a).

50 ninnû Ass. 523 Col. III 5 (𒐐, ni-nu-ú). 92693 Col. IV 15 (𒐐, nin-nu-u). Sᵇ 1 III 35 (𒐐, ni-in-nu-u)[1].

60 geš, ► **mu-uš** Ass. 523 Col. III 72 (𒁹, gi-eš; Z. 73: gi-eš-[ ]), auch gi-eš-áš(?). ► mu-uš-V = *5 šú-ši*, mu-uš X = *ni-e-ir* VAT 415 Rev. 24. 25. Vgl. auch Sᵇ 1 III 36: 𒄑 (e-eš) = *šûša*, sowie für die Schreibung der Zahl 600 als 𒁹𒌋 K. 4230 Col. IV 24 (= *ni-e-ir*); 𒁹𒌋 = 𒁹𒌋 d. i. geš-u.

§ 87 Die vorstehend aufgeführten Zahlwörter dienen, wie bemerkt, als Kardinalzahlen: VII d.i. umun-na-ne-ne „sie, die Sieben" (§ 45), „die Sieben" (*sibittišunu*) K. 44 Obv. 10/11, wechselnd mit umun-bi-e-ne K. 2406, 27/28. 140/141. 142/144. K. 2770, 15/16 und (s. für den Singular bi § 202,a) umun-bi K. 111, 78/79. 82/83—86/87 u. o. K. 2406, 70/71. ► dím-me-ir . . . ninnû- bezw. umun-ne-ne = *ḫamšatsunu* bezw. *sibittišunu* VAT 415 Rev. 22. 23. Doch werden sie als Kardinalzahlen gern durch nachgesetztes **ám** (geschrieben a-an) hervorgehoben (s. für ám § 199,b): III d.i. eš-ám-ne-ne „sie drei" (*šelaltišunu*) K. 2406, 64/65, umun-ám „sieben" (*si-bit*) K. 2507 Col. III 25/26 *bis*, umun-ám dingir „sieben Götter" (*sibit ilâni*) K. 2507 Col. II 13/14—19/20; analog 21/22. 23/24. ► V d. i. ia-ám „fünf" (*ḫanšet*), X d. i. ǵa-âm „zehn" (*ešerit*) VAT 410 Obv. 23/24. 25/26, vgl. VAT 427 Obv. 17. 18. SBH Nr. 4, 78/79. 80/81. LXV-ám mu-bi-im „65 sind seine Zeilen" u. ä. in den Tafelunterschriften, z. B. IV R 10. K. 5147. Dass I d. i. aš-ám auch in der indefiniten Bed. „ein" gebraucht wurde, lehrt lù I-ám „ein Mensch, ein Mann" Cyl. A IV 14, gême I-ám „ein Weib" Z. 23.

§ 88 Die Ordinalzahlen werden durch die Endung **kam(-ma)** gebildet, die gewiss aus ka + ám entstanden ist: ka in der Bed. des § 67, ám in der des § 199,b, sodass min-kam ursp. bedeutet: „der Zahl 2 zugehörig seiend" = „der zweite". min-kam ur-sag-gá-ám „ein zweiter Held" Cyl. A V 2, min-kam-ma ur-sag-ám „der zweite Held" VI 3. min-kam-ma ê-šù „zum zweiten Tempel" Cyl. A VIII 2. pa-gibil-ga V d. i. ia-kam-ma-mu „mein fünfter Ahn" 91083, 55, šà-itu-min-kam-ma-ta „im zweiten Monat" Z. 59. ud XXX d. i. ušu-kám-ma „am 30. Tag" (*ûmu XXX*ᵏᵃᵐ) K. 56 Col. III 41, vgl. dúb XII-kam-ma „12. Tafel", Unterschrift von 92693 (CT XII 3). Eine Ausnahme bildet „erster", das durch die Kardinalzahl ausgedrückt wird (vgl. hebr. יוֹם אֶחָד Gen. 1, 5): K. 2406, 12/13—25/26: „der zweite" bis „der siebente" min-kam-ma bis umun-kam-ma, aber „der erste" ušu-ám; ušu(m) sonst „*unicus*, einzig, alleinig", hier i. S. v. „einer" bezw. „erster"[2].

---

1) Für ninnû als Bezeichnung bezw. Namen des Gottes Ellil siehe die Eigennamen.

2) Für ká ▷—-ám = *bâbi kamê/i* K. 2375 Col. III 7/9 u. ä. siehe das Glossar u. kan Tor.

„Zum 2. Mal“, „abermals“ heisst ara-(geschrieben A. DU)-min-[illegible] kam-ma-šù K. 65 Col. I 22 (*adi šinû*), ara-min-kam-ak K. [illegible], doch auch ohne ara einfach: min-kam-ma-šù Cyl. A IX 4. Eben dieses ara „Mal“ (urspr. Gang, *alaktu*, s. Glossar [illegible]) dient auch zum Ausdruck von: so und so viel „mal“: umun ara-min-am „zweimal sieben“ K. 2375 Col. III 7/8, umun-na ara-min-na K. [illegible] Col. V [illegible], vgl. IV [illegible]. a umun ara-min-na „mit zweimal sieben Wassern“ K. 246 Col. III 5. ara-[illegible] ara-min „einmal, zweimal“ (*adi [illegible] adi II-šú*) K. 56 Col. IV 28.

Die Bruchzahlen sind: šuš, ba $1/2$, šanabi [illegible], [illegible] kin-gusili/a $5/6$, siehe das Glossar.

C. Partikeln.

I. Kopula.

Wie die Syntax (§ 205) lehrt, verzichtet das Sumerische der Regel [illegible] nach auf Verbindung zweier Substantiva oder Verba durch eine Kopula „und“, es bevorzugt asyndetische Aneinanderfügung oder es umschreibt den Begriff „und“ auf andere Weise. In den Texten Warad-Sins, z. B. 96, 4—4, 2 Z. 17 ff.: nam-ti-mu-šù ù nam-ti Kudur-mabuk „für mein Leben und das Leben K.'s“, desgleichen in K. 245 Col. III 28. 30: ad-da u ama „Vater und Mutter“ (*abu u ummu*) ad-da-a-ni ù ama-a-ni = *abašu ummašu* ist das ù wohl ein Semitismus. Dass aber jedes sumerische u auch in der Bedeutung „auch“ als Semitismus zu gelten habe, möchte damit nicht behauptet sein. Vgl. u ma-e „auch ich“, *scil.* der Beschwörer (*u anâku*) K. 224, 296/297. was ich weiss, u za-e „auch du“ (weisst) K. 65 Col. I 50/51. K. 2869, 62. K. 4813, 28 (die akkadische Übersetzung bringt das u nicht zum Ausdruck). ù „auch“ (= *u*) in den sumerischen „Familiengesetzen“ V R 25, 28. 33 c. d, wohl auch 19 a. b. ù . . nu — ù . . nu „weder — noch“ K. 2507 Col. V 37/38: ù gême nu-meš ù nitaǵ nu-meš „weder männlich sind sie noch weiblich sind sie“.

II. Negationen.

Das Sumerische hat mehrere Negationen. Die weitaus häufigste ist [illegible]

1. **nu**, das Adjektiva und Verba finita negiert. Viele Beispiele siehe innerhalb der Verballehre, insbesondere bei den Partizipialbildungen, desgleichen bei den mit nu zusammengesetzten Subjektspräfixen nu-un, nu-ub, nu-um.

Für nu-meš „sie sind nicht“ siehe § 191, a. Für nu-me-a(m) „ohne“, desgleichen für nu-um-me „vor“ (zeitlich) siehe § 192, b.

b 2. **na**. Dass es neben nu auch eine Nebenform na gegeben habe, wird schon durch die Vokabularangabe 81, 7—27, 200 Obv. 18: NA$^{(nu\text{-}ú)}$ = *la-a* nahe gelegt. Es wird aber, wie es scheint, auch bestätigt durch na-an in solchen Formen wie: ►šú na-an-gíd-da „die Hand nicht lang machend" d. h. nicht zulangend IV R 10, 58/59a (*gâtî ul iṣabat*), ►deren Seite mu-lu na-an-te-ga „keiner naht" (*ša . . . manma lâ iṭiḫû*) K. 4931 Obv. 11/12, deren na-an kaum mit nam gleichzusetzen sein wird, sondern sich in na + Subjektspräfix an zerlegen dürfte. Ebenso in dem Partizipium auf ʾûa: igi-na-an-gab-ru-ʾú-a (§ 123, b). Dementsprechend wurde na-an auch in den Prohibitivformen gefasst. Ebendieses na, verstärkt durch hervorhebendes ám (§ 201, b), liegt vor in einer dritten Negation:

c 3. **nam**. Vgl. S^{c} 60: NAM$^{(na\text{-}am)}$ = *la-a*. Findet sich in Aussagen, z. B. nam-mu-un-da-an-búr-ra „es wird nicht losgelöst" (*là ippaššaru*) K. 3586, 9/10. ►šà-ne-gin(?) nam-mi-in-gub „er hörte nicht auf zu seufzen" (*lâ iklâ unninni*) K. 3444 Obv. 5/6 (nam-min = nam-nin). ^{d}Babar nam-ta-ê „vor Sonnenaufgang" (*la-am Šamši àṣê*) K. 3169, 38/39 bedeutet ursprünglich wohl: „die Sonne (noch) nicht aufgegangen" (Part.). Für nu-um-me in ebendieser Bedeutung siehe § 192, b. Aber am häufigsten dient nam doch, gleich na, zur Bildung von Prohibitiven, siehe § 160.

Für nam-me „ohne; nicht" siehe § 192, b. nam-an-na(?) „ohne sie" (*ullânušša*) K. 3169, 155/157.

Nicht zu verwechseln mit diesen negativen Redeweisen sind (abgesehen von den mit nam „Schicksal" zusammengesetzten Verbis) die mit nam = na (§ 100) + im gebildeten Verbalformen; für diese letzteren siehe beim Subjektspräfix im mit folgendem Infix nin § 176, c, δ und mit Wurzelerweiterung ta § 186, d, γ. Ein hervorhebendes nam siehe §§ 100. 177, b.

d 4. **bara**. Für die Grundbedeutung dieser Negation „hinweg mit! fort mit!" und ihren ursprünglichen Gebrauch bei Prohibitiven siehe § 113. Doch diente weiterhin bara auch zur Negierung von Begriffen, erinnernd an das arab. بَلْهَ, das teils in der Bed. von دَعْ „lass" teils in der Bed. von غَيْر gebraucht wird. ba-ra-an-dìm-ma „Nichtgetanes", „was er nicht getan hatte" 12212, 37; das n von baran enthält das Subjektspräfix der 3. Pers. in (oder an), ebenso wie in ba-ra-an-ta-ri-en-na, ba-ra-an-(ta-)zi-ga-en-na „nicht aufbrechend", „nicht sich entfernend" (siehe für diese beiden Partizipien § 196). Noch beachte die Schreibung ki ba(r)-ra (ni-)lal-e = *ašar lâ a-(ma-)ri* K. 3586, 46/47 [1].

---

1) Da ein Wort ní-ba(r)-ra „Furcht" (*puluḫtu*) sonst nicht belegt ist, könnte man daran denken, für ní ba(r)-ra nu-tug-a „nicht fürchtend" (*ša . . . lâ ipálaḫu*)

An der Stelle K. 111, [illegible] mit ihren beiden Negationen (la und bára) [illegible] la ba-[illegible]-an-[illegible] scheinen zwei Lesarten etwa la ba-[illegible] und ba-[illegible]-an-[illegible] [illegible] vermengt zu sein.

5. **la**, meines Erachtens ein Semitismus, der auch in den [illegible] Inschriften sich findet: lù la ba-ta-è̆ „er lasst niemand entrinnen" Cyl. A IX [illegible]. Vgl. [illegible] la ba-[illegible] = *ul* [illegible] K. 111, [illegible], [illegible] bi.. la ba-an-gal-la-a-meš „existierend sind sie nicht" Z. [illegible] (*[illegible] ul [illegible]*) la ba-[illegible]-ga „er willigte nicht ein, wollte nicht" (*la [illegible]*) K. [illegible] Col. IV [illegible]. Vgl. noch [illegible] Col. II [illegible] la[illegible] = *lā*.

Gleich allen Formelementen treten die vorgenannten Negationen zwischen die beiden Bestandteile zusammengesetzter Wurzeln. Dass neben geš-nu-tug-a = *lā [illegible]* K. [illegible] auch nu geš-tug = *lā [illegible]* gesagt werden konnte, K. [illegible] Col. IV 44, begreift sich leicht.

III. Partikeln der Hervorhebung.

1. vorgesetzte.

ĝé, ĝa

„fürwahr" (*lū*). Zum Wechsel der Vokale s. § 17,a. [illegible] ĝe-a = *lu-u*. [illegible] Col. I 4: [illegible] (ĝe-e) = *lu-u*. [illegible] 81, 7–27, [illegible] Obv. 20: ĝa(ĝa-a) = *lu-ú*. Die beim Demonstrativpronomen (§ 47,b) erwähnte Gleichung [illegible] = *an-nu* (unter Beifügung der Aussprache ĝe-e sowie des Namens ḫe-ḫu-u, vgl. Sa VI 35) dürfte für dieses Adverb ursprüngliche Demonstrativkraft bezeugen, also ursprünglich etwa „so ist's" bezw. „so sei's!". Gleiche Demonstrativkraft eignet dem ĝa im Adverb ĝar „also" (*kīam*), s. § 49. Das n von ĝen „fürwahr", welch letzteres sich den Imperativen auf ab zur Verstärkung vorgesetzt findet (siehe § 120,c), lässt vielleicht auf ĝen, ĝan als ursprüngliche Form von ĝé, ĝa schliessen (vgl. § 94).

a) ĝé „fürwahr" in Aussagen. (der und der) ĝé me-en „fürwahr bist du" s. u. men § 189,c. ĝe ib-da-sam in Texten Sin-[illegible] siehe bei Wurzelerweiterung da(n) § 184,c,β. Sehr beliebt ist dieses hervorhebende ĝé, vor mu: ĝu in Aussagesätzen innerhalb der Inschriften Warad-Sin's, Hammurabi's, Samsu-iluna's vor dem Subjektspräfix der 1. Pers. Sing. mu, mi (siehe § 151), doch auch vor denen der 3. Pers.: ne (§ 149,a), mu (siehe Wurzelerweiterung [illegible] § 184,d).

K. 3586, 35/36 eine der obigen Stelle analoge Deutung zu suchen; nu = ni? oder ein Schreibfehler für ni, veranlasst durch das sonst so häufige nu-tug-a?

b b) ĝé usw. in **Wünschen**: „er, sie, es möge" (sein oder tun). Dies der gewöhnlichste Gebrauch der in Rede stehenden Partikel, siehe die Lehre vom Prekativ § 152ff. Für den hieraus abgeschwächten Gebrauch von ĝé me-en für „magst du (dieses oder jenes) sein", von ĝe me-a für „mag er (dieses oder jenes) sein" siehe die §§ 189, c und 192, b.

Ebendieses ĝé wird in der Form ĝé-a auch nachgesetzt, siehe § 101.

§ 94 **gana, ganu**

„wohlan!". Ohne aus dem Gebrauch des Schriftzeichens für ĝé: [illegible] (§ 93) auch für die Silbe gan Schlüsse zu ziehen, oder, was näher liegt, verwandtschaftlichen Zusammenhang von gana mit ĝa(n?) anzunehmen, bezeugt der ziemlich gleichartige Gebrauch der nachgesetzten hervorhebenden Partikeln ga-nam-me und na-nam-me (§ 104) für gana ursprüngliche Demonstrativbedeutung, etwa (wie bei ĝé) „so ist's", „so sei's!". Aus der letzteren Bedeutung ging die Bed. „wohlan!" für gana/u hervor, in welcher sich diese Partikel dem Kohortativ zur Verstärkung vorgesetzt findet. Die Kohortativpartikel ga selbst ist mit diesem gana identisch. Siehe für all dies auch die Lehre vom Kohortativ § 157.

§ 95 **a, i, u**

„fürwahr". Da der Wechsel von ĝé und i als Prekativpartikeln feststeht (§ 170), und da ferner der Wechsel von ► sag-gá a ba-ni-in-... K. 257 Obv. 37/38 und ZAG.SAL ù-ba-ni-in-... Z. 39/40, gù ù-ba-ni-in-... Z. 41/42. 43/44 schliessen lässt, dass gleich a auch u mit hervorhebender Bedeutung gebraucht wurde[1], so ergibt sich für sämtliche drei Vokale: a, i, u der Gebrauch als hervorhebender Partikeln. Da sich ĝ sowohl wie g auch sonst im Anlaut dann und wann bis zum *spiritus lenis* abzuschwächen scheinen (siehe Glossar ara-ara, geschrieben ĝar-ĝar; gêdim „Gespenst" = *eṭimmu*), so liegt es nahe, a, i, u im letzten Grunde für eins zu halten mit ĝa, ĝé, ĝu. Näher ist für a und u Folgendes zu bemerken.

§ 96 **a** „fürwahr" (beachte die Schreibung á in der unten zitierten Stelle K. 246 Col. II 57). Wird wie ĝé sowohl bei Aussagen wie bei Wünschen gebraucht.

a a) bei **Aussagen**. die Sieben allzumal a ba-an-dib-bi-eš „schlugen in Bann" K. 2770, 15/16 (*iṣṣabtûš*). šú-a-ba-an[2]-na-ge „er hinterbrachte ihm" K. 4813, 7/8 (*ušanna*), šú-a-ba-an[2]-na-an-ge dass. K. 2406, 126/127 (*uštannâ*), vgl. Infix nan § 165, b. a ba-ni-in-sud

1) Vgl. auch Ass. 2559 Col. II 26. 27, wo ù durch *lu-ú*, *li-i* erklärt wird.

2) Lediglich graphisch und entbehrlich, siehe Grammatik § 15.

bezw. -el, -lăg̃-lăg̃ „er (Marduk) hat ihn besprengt" [illegible] glänzend gemacht" (Übersetzung fehlt) K. [illegible] Col. III [illegible], da unmittelbar darauf Prekative mit [illegible] folgen, ist es [illegible] diese Formen mit a als Aussagen und nicht, was nach dem Kontext gleich möglich wäre, als Prekative zu fassen. a mu-na-ru „er schenkte ihm" [illegible] Die Wurzelerweiterung [illegible] ser(?) a ba-si-in-na-ág [illegible] K. [illegible] Ferner den und den auf ihre Seite a ba-ni-ib-gé-gé-eš „wandten, brachten sie" (*uterrû*) K. 2406, 75/76; 150/151 [illegible] a ba-ni-ag-a, a ba-ni-in-[illegible] K. [illegible] Obv. [illegible] an reinem Orte a ra-an-šub „wurde fürwahr für dich niedergelegt" (siehe § 171, c und für eine analoge Form § 172). — In dem Vokabular K. 4315 nebst 2 Rm-Duplikaten wechselt mu-un[1]-na-dim „er fertigte ihm an" oder „er liess ihm anfertigen" mit a mu-un[1]-na-dim. Für die falsche Übersetzung dieser Verbalform sowie von a-mu-un-na-ru durch *ušêpiš*, *išruk* siehe § 164.

Ob in den Paradigmaformen ab-ba-dág̃ = [illegible], ab-ba-[illegible] = *madin*, ab-ba-gur = *utêr*, ab-ba-se-gi = [illegible] K. 40 Col. I 46. 49. 52. 55 dieses ab-ba als ba mit vorgesetztem hervorhebenden a gefasst werden darf, sei wenigstens gefragt.

b) bei Wünschen. a-ba-an-lăg̃-lăg̃-gi-eš „sie mögen sich aufstellen" (*lizzizû*) K. 4871 Col. IV 8 f. Für analoge Prekativformen auf eš = meš siehe § 153, b (Plural des Prekativs). hu-a-ba-an-na-an-ge „es werde ihm hinterbracht" K. 2406, 118/119 [illegible] der Gott des Menschen, Marduk o. a. den und den an seinen Häupten a-ba-ni-in-gub „lasse er stehen" oder „treten" K. 246 Col. II 41. Col. IV 7 (vgl. 17); dem analog muss auch IV 45 f. gedeutet werden, obwohl die Übersetzung *lizziz* „er trete" bietet. Auch die teils durch *rukussùma* teils durch *rukus* „binde (ihn)" wiedergegebenen Formen a-ba-ni-šer K. 246 Col. II 48, a-ba-ni-in-šer Z. 57 (á Var. a). 59 können wohl nichts anderes bedeuten als „er binde ihn", sodass die betr. Abschnitte Vorschriften für den Magier darstellen.

u „fürwahr", u oder ú geschrieben, zahllose Mal den mit mu, [illegible] mu-e, me gebildeten Imperativen (siehe §§ 130—132), vereinzelt auch den beiden anderen Imperativbildungen (§§ 128, b. c und 129, b) vorgefügt. Auch in Aussagen gebraucht: nochmals u [illegible] „[illegible] er" (*ikkbišumma*) K. 65 Col. I 21. K. 2869, 53 (u ub-da Var. [illegible]).

šá

„wahrlich", in dieser Bedeutung bezeugt durch S[illegible] (šá-a) = *lû* Rm. 366 Obv. 15: šá = *lû*. Beispiele aus zusammenhängenden

1) Lediglich graphisch und entbehrlich, siehe Grammatik § 15.

Texten siehe in § 145, a sowie bei Wurzelerweiterung da § 184. 184, d, *α* — alles Partizipia und Verba finita; Prekativformen mit šá sind meines Wissens nicht belegbar.

§ 99 **šin(?), šinga.**

za-e ši-in diri-ge-en = *atta atrât* K. 3132 Obv. 15/16. Unsicher, da šin möglicherweise Wurzelerweiterung ist. das und das ►ši-in-ga me-en-ne/a „fürwahr(?) bist du" (*attîma*), siehe § 192, a.

§ 100 **na** und **nam**

„fürwahr", beide in Aussagen. Ersteres dürfte enthalten sein in dem Subjektspräfix nam = na + im (siehe §§ 176, d, *δ*. 186, d, *γ*); für letzteres, das, analog der Negation nam (§ 92, b. c), aus na + ám entstanden sein dürfte, siehe ein Beispiel beim Infix nib (nam-ba-ni-íb) § 177, b. Beachte die nachgesetzten hervorhebenden Partikeln nam § 102 und na-nam § 103.

2. nachgesetzte.

§ 101 **g̃ea.**

Die in § 93 besprochene vorgesetzte Partikel g̃é wird in der Form g̃é-a auch nachgesetzt und zwar mit den beiden Bedeutungen: „es sei!" und „sei es" (... „sei es"). Zur ersteren Bedeutung vgl.: sein Jahr (koll.) ein Jahr des Überflusses g̃é-a „sei es!" CT XXI pl. 14—17 (überall das letzte Wort der Inschrift). Zur zweiten Bedeutung vgl.: x g̃é-a y g̃é-a „sei es ... sei es ..." (*lû ... lû*) K. 3586, 15/16—21/22 (im ganzen 15 mal). IV R 12 Rev. 29/30 *ter*, und oft.

§ 102 **nam**

(wohl aus na + ám, § 201, b, entstanden), wie vorgesetzte Partikel der Hervorhebung (§ 100), so auch nachgesetzt. Vgl. das Indefinitpronomen níg-nam § 55 sowie das Demonstrativpronomen na-nam § 47, b, welch letzteres auch eine einheitliche Partikel der Hervorhebung bildet, siehe sofort. Vgl. für nam auch unter g̃ar „also" in § 49.

§ 103 **nanam.**

Für den Ursprung siehe soeben. ►das Land gig-gig-ga-na-nam „wird mit Krankheit geschlagen" SBH Nr. 4, 74/75 (*ušamraṣ*); VAT 427 Obv. 15: gê-na-nam. ►das Land ba-ba-na-nam „wird zerrissen" SBH Nr. 4, 76/77 (*isápaḫ*); VAT 427 Obv. 16 wohl irrig: ba-ab-na-nam. ►la-mu-na-nam = *la-le-ẓa-ma* VAT 587 Obv. 59/60, vgl. 61—66. na-nam ebenfalls hinter mu, jedoch unübersetzt Z. 67/68.

► ù-sa-na-nam „Schlaf" (*šittu*) K. [illegible] Obv. [illegible] ► [illegible] „Sturmflut" VAT [illegible] Col. III [illegible]

ganamme § 104

erinnert an na-nam-me (siehe Demonstrativpronomen § 47,b), wird aber vielleicht besser in gana = am-me [illegible] meinen Bruder ga-nam-me-àm „der fürwahr ist es", [illegible] Cyl. A V 17, meine Schwester Nisaba ga-nam-me-am V 25, der wahre Backstein von E-ninnû ga-nam-me-àm VI [illegible].

angam § 105

bezeichnet wie àm (§ 106,a) das Prädikat, [illegible] deshalb möglicherweise aus àm-àm entstanden mit Nasalierung des ersten m (siehe für solche Nasalierung § 25). kalum-zu zé an-ga-àm „deine Datteln waren Galle" (*suluppaka maršu* [illegible]) K. [illegible] Col. IV 21. 24.

D. Verbum.

Die Verbalwurzeln.

Die sumerische Verbalwurzel ist dreifacher Art: einfach, zusam- § 106
mengesetzt, erweitert.

Die einfache Verbalwurzel ist zumeist einsilbig: ag „machen", íl „heben, tragen", kú „essen", gen „gehen", gub „stehen", gaz „zerschmeissen, töten". Doch gibt es auch zweisilbige, wie salag „wehen", isiš „weinen, wehklagen", bulug „Holz schleifen", bulug „eilen", ǵuluǵ „erschrecken".

Unvollständig reduplizierte Wurzeln sind: gig, gig (= [illegible]) „zurückwenden, hemmen", šuš (= šu-šu) „niederwerfen", kug (= kuku?) „finster sein" und einige andere. Für die Wurzeln wie babar, gigir usw. siehe bereits in § 57.

Vereinzelt steht der verbale Gebrauch der Adverbia an-ta „droben" für „heben" und ki-ta „drunten" für „erniedrigen"; siehe hierfür § 128,c und vgl. als Seitenstück hierzu den Gebrauch des Präpositionalausdrucks a-ga-šu (s. Glossar) mit Substantivbed. *[illegible]-ka-tu*. Wenn ein sumerisch-akkadisch-hettitisches Vokabular statt des sonst bezeugten gú ki-šu gar (eig. das Haupt erdwärts machen) = *kanāšu* „sich beugen, unterwerfen" kürzer gú ki-šu schreibt, so sieht man, dass diesen verbal gebrauchten Postpositionalausdrücken im Geiste gar „machen" zuzudenken ist.

Sehr beachtenswert ist die Verbindung von Verbalbedeutung mit einzelnen Substantiven: da „Seite" [illegible] „zur Seite sein, sich zu-

gesellen", bar „Seite" auch „beseitigen", sag „Kopf" auch „voranmachen" (= sag-gá-gá) und etliche andere. Näheres siehe im Glossar.

§ 107 Die zusammengesetzte Verbalwurzel besteht in der Verbindung einer einfachen Verbalwurzel mit einem ihr vorausgehenden einfachen oder zusammengesetzten Nomen, doch behalten beide Kompositionsbestandteile ihre Selbständigkeit, infolge dessen alle Bildungselemente an Prä- und Infixen zwischen beide treten. Die Zahl dieser zusammengesetzten Verbalwurzeln ist eine sehr grosse und die Art und Weise ihrer Zusammensetzung eine sehr mannigfaltige. Je nach dem Verhältnis, in welchem das vorausgehende Substantiv zu der Verbalwurzel steht, können folgende Klassen unterschieden werden (die Einzelheiten sind Sache des Glossars):

a 1. Akkusativ-Bedeutung des ersten Bestandteils. So besonders häufig bei den Verbis des Machens. a) ag(-a/e): šú-gibil . . ag „neu machen", nam-ri . . ag „Beute machen, erbeuten". b) gar: šú-gar „tun" (eig. *gimillu gamâlu*), na-ri . . ga(r) „rein machen", gú . . gar. Vgl. auch šà . . gar „Hunger" (eig. Appetit-Begabtheit). c) dug[1]: ub-dug-ga, ebenso wie ub-ag-a, = *têlum* (und vgl. aus § 58 igi-dug, sag-du(g)). In kur-dug-ga „schmähen, Schmähung (*tuššu*)" u. dgl., tù-dug-ga „beschwören, Beschwörung" (*tûdukkû*), aš-bal . . dug-ga „verfluchen" (*arâru*) neben einfachem aš-bal könnte dug-ga auch in der Bed. „reden, sprechen" gefasst werden. d) gá-gá: ír-gá-gá, dúg . . gá-gá „wohlgefällig machen", sag . . gá-gá, gìr . . gá-gá u. a. m. Doch auch in Verbindung mit vielen anderen Verbis: šà . . si „sich sättigen" (eig. den Appetit füllen, befriedigen), gìr . . gub „warten" (eig. den Fuss zum Stehen bringen), šú . . bar, igi . . bar; sag . . íl, igi . . íl, igi . . dù, sag . . sí-mu, zi . . ir, ig . . kíd „öffnen" (eig. die Türflügel aufreissen), u. v. a. m.

b 2. Lokativ-Bedeutung: ki . . tum (in die Erde bringen) „beerdigen", šà . . gá „in das Innere tun, hineintun", šú . . dug-ga (in die Hand tun) „überantworten".

c 3. Instrumentale Bedeutung: šú . . ti bezw. te-gá oder tu-tu „nehmen, an sich nehmen", šú . . dib, šú . . dù, šú . . si-di, šú . . ra-ra, šú . . gé-gé, šú . . dub-dub (der Zusatz šú „mit der Hand" kann ebenso gut fehlen), sú . . kud (eig. mit den Zähnen schneiden) „beissen", gìr . . gen (mit dem Fusse) „gehen, schreiten, treten", a-ri-a u. v. a.

---

1) Für diese Bedeutung „machen, tun" von dug (Zeichen KA) beachte vor allem auch die beiden Ideogramme für „Schlacht": teils ag teils dug + erem „Krieger". Wahrscheinlich dürfte auch das Ideogramm für „mahlen" als KA d. i. dug „machen" + KU d. i. zí „Mehl" zu fassen sein: „zu Mehl machen"; siehe das Glossar u. V. mu „mahlen". Vgl. weiter das Schriftzeichen für šúb (šú + dug) „anbeten, Anbetung".

4. Mediale Bedeutung: ur .. kú „fressen" (eig. nach Art des Hundes essen) neben einfachem kú „essen, fressen", giš .. dug (nach Mannesart tun) „beiwohnen" (coire), [illegible] di „geradeaus gehen", [illegible] gen „fluten", ǵar-du .. gu-sìr „ummauern", u. a. m.

5. Substantiv + Postposition als erster Bestandteil: šu-ta .. gar-ra „jemandes Hand oder Gewalt unterstellen", sag-ta .. dug-ga (mit dem Kopfe oder Horne tun) „stossen" (mit den Hörnern), ab-ta .. zaǵ „ausrücken", šú-ta-kar-daǵ „erretten" (eig. aus der Hand zu entrinnen helfen), an-ta .. gál, u. a. m.

Beide Klassen von Verbalwurzeln, die einfachen wie die zusammengesetzten, können den in ihnen beschlossenen Verbalbegriff durch hinzutretendes ag(-a) „tun" (vgl. § 58 fin.) noch besonders hervorheben, ganz nach Art der türkisch-persischen Umschreibungen mittels der Verba *etmek* und *kerden* „tun". Beachte den Wechsel von ša-ne-gin(?) „seufzend" und ša-ne-gin(?) ni-ag-a innerhalb zweier Paralleltexte, und vgl. ferner: sar und sar-ag-e = *šurrû*; ir-pag „trachten, planen" (*kapâdu*) und ir-pag-ag; sag-tab und sag-tab-ba-ag-a „Helfer"; nam-gú und nam-gú-ag-a = *ḫabâlum, dullulu*; igi-du „schauen" und ^{lú}igi-dù-ag-a = *âširu*; ǵar-da und ǵar-da .. ag-a = *nuppuku, pukku, utakkû*; igi-dul-la ohne und mit ag-a = *nikilmû*; babar und babar-ag-a; gú-bar(-ag-a) = *ṣêrum*; paʾ-du ohne und mit ag „führen" (*itarru*); gaz und ^{giš}gaz ohne und mit ag-a = *šakâšum*, ^{giš}ǵaš-ag-a oder -ag-ag = *šakâšum*, u. a. m. Vgl. auch den Namen der Göttin Nin-kar-ra-ag-a. Auch dug, das Synonym von ag (siehe § 107, a nebst Anm. 1), findet sich in dieser Weise verwendet (vgl. bereits in § 58 das Nebeneinander von e-sir und e-sir-dug „Strasse", ferner igi-dug, sag-du(g)), z. B. šu-tag ohne und mit dug „schmücken", gú-gig(-dug-ga) = *kanânu*, si(-dug) „einengen" u. ä. (*šuḫarruru*). Seltener sind ga, gar, mar (s. Glossar).

In nicht wenigen Fällen kann man schwanken, ob man die also zusammengesetzte Verbalwurzel diesem oder dem vorhergehenden Paragraphen (Abschnitt 1) zuzuweisen hat. So z. B. bei gig .. ag „krank machen, mit Krankheit behaften", tu-ra .. ag „krank werden", ir-si-im-ag „riechen, schnüffeln", igi-sud-ag-a „spähen", ^{lú}al-ag-a = *râpiku*, ^{lú}nig-gul-ag-a = *ḫêpû*, ^{lú}nig-kud-da ag-a = *mâkisu*. Gleiches gilt von ku-gar (neben einfachem ku) „Wohnung nehmen", uš-gar (neben uš) = *ummudu*, u. a.

Von den zusammengesetzten Wurzeln unterscheiden sich scharf die durch vortretendes da, ši, ta, bara gebildeten Wurzelerweite-

1) Neben der Lesung ag kämen gemäss [illegible] auch noch ki (voller kid) und me in Betracht, aber beachte VAT 1334 Col. V 4: ► in-ga-azag(!?) = in-gaz-ag.

rungen. Diese bilden, gleich den durch Präpositionen vermehrten griechisch-lateinischen Verben wie *adesse, conjicere, exire, secedere* usw., einheitliche Wortkomplexe, deren beide Bestandteile unter keinen Umständen durch Bildungselemente getrennt werden dürfen [1].

a Die bei diesen wurzelerweiternden Wörtchen sich findenden Vermehrungen durch antretendes n und b (da-an, da-ab; ši-in, ši-íb; ta-an, ta-ab; ba-ra-an), ändern die Bedeutung des einfachen da, ši, ta, bara in keiner Weise. Sie sind, wie schon der Wechsel von n und b vermuten lässt, pronominalen Ursprungs, näher: mit den Pronominalsuffixen ni und bi nächstverwandt, doch verblasste die ursprüngliche Bedeutung dieser verkürzten Suffixe sehr frühzeitig. Dass die Wörtchen da, ta, die sonst als Postpositionen dienen, auch nach Art von Präpositionen verwendet werden konnten, was durch da-n, da-b vorausgesetzt wird, lehren Stellen wie K. 111, 76/77: da-bi = *ittišu*.

b Sehr häufig nehmen diese Wurzelerweiterungen eine vorausgehende gleiche oder bedeutungsverwandte Postposition auf. So korrespondiert die Wurzelerweiterung da mit den Postpositionen da und ta, entspricht die Wurzelerweiterung ši (šù) einem vorhergehenden -šù (š), auch -ra und dè, besonders häufig geht aber der Wurzelerweiterung ta die Postposition ta vorher. In nicht wenigen Fällen gibt freilich erst das wurzelerweiternde Wörtchen einem absolut vorausgehenden Nomen die Direktive. So würde z. B. 46288, 14—17 ohne die da-Form des Verbums das vorausgehende „der Mensch, das Kind seines Gottes" in der Luft schweben; der Paralleltext 55473 Col. IV 23, der das da weglässt, muss daher als weniger gut gelten. Siehe weiter §§ 184. 185. 186, b. c sowie Syntax § 215, c.

c Es versteht sich von selbst, dass die in den folgenden Paragraphen zu besprechenden wurzelerweiternden Wörtchen, genau so wie es bei den Präpositionen innerhalb der mit ihnen zusammengesetzten griechischen, lateinischen, deutschen Verben der Fall ist, ihre ursprüngliche Bedeutung nicht selten mehr oder weniger abgeschliffen haben; desgleichen, dass in vielen Fällen der ursprüngliche Sinn, den die Sumerer mit ihrer also erweiterten Verbalwurzel verbunden haben, erst in Zukunft zu erschliessen sein wird. Diese und andere Einzeluntersuchungen bilden aber die Aufgabe der Lexikographie, nicht der Grammatik. Hier sei nur noch bemerkt, dass die Feststellung der Bedeutung der „Wurzelerweiterungen" eine der schwierigsten Aufgaben der sumerischen Lexikographie jetzt und auf lange Zeit hinaus bilden wird. Die sumerisch-akkadischen Vokabulare schenken den

1) Zu den Wurzelerweiterungen gehört auch šà-gál „innewohnen", „innewohnen lassen, eingeben" u. dgl. Doch bleibt dies aus praktischen Gründen zunächst dem Lexikon vorbehalten (s. Glossar u. II. gál).

als erweiterten Wurzelwörtern nur in seltenen Fällen Bedeutung und tragen zur Aufhellung ihrerseits nichts bei.

da (dän, dal). § 110

Die Bedeutung von da ist die nämliche wie die des Substantivs da, nämlich „Seite" (siehe Glossar) bezw. der Postposition da „an der Seite, zur Seite, mit" (§ 74). Es lassen sich im grossen und ganzen drei Hauptnuancen dieser Grundbedeutung unterscheiden:

a) an oder zu jem.'s Seite: da-du i „zu jem.'s Seite gehen", „jem. oder etw. begleiten", auch i. S. v. „sich jemandem gleichstellen, ihm gleichzukommen suchen" usw., da-ri „zur Seite gehen", auch i. S. v. „jem. helfen, unterstützen", da-(an-)gub „jem. zur Seite treten oder stehen, zu jem. hintreten", da-lăġ-lăġ „jemandem zur Seite stehen, beistehen", da-ab-lăġ „zu jem. hintreten", an jem.'s Seite . . . da-na „liegen". — Oft dem latein. *ad* entsprechend: da-an-ti „zugegen sein" (*adesse*), da-te „sich nahen" (*appropinquare*), da-(an-)gal „jem. zugebracht werden (*afferri*), zukommen". Vgl. ferner da-an-tu „hineintreten" (sodass man dann bei jem. ist), da-an-ģe „zuschutten, beimischen", Anbetung da-an-mú-mú „jem. erweisen" o. ä. (vgl. *adorare*), á . . da-an-àg „jemandem eine Anweisung senden" oder „einen Befehl hin-, zusenden", jem. me-da da-(an-)dib „am Kultus Anteil nehmen lassen, beteiligen", da-ģúl „sich an etw. freuen", u. v. a. m.

b) mit jemandem: da-an-kú bezw. -nag, -šeš, -túg, -na „mit essen bezw. trinken, sich salben, sich kleiden, sich legen", da-ku-ku „sich mit schlafen legen", da-ri-a „mit stürmen", da-an-gir-gir „mit hineinschlüpfen"(?), u. a. m.

c) wie bara (urspr. „Seite") i. S. v. beiseite, weg, fort. Daher nam . . da-an-tar „verfluchen, verwünschen" (eig. hinweg-bestimmen) wechselnd mit nam . . ba-ra-tar. Vgl. ferner da-an-búr „loslösen", da-an-šub (viell. urspr. zur Seite werfen, gewaltsam beiseite tun, dann) „entrücken, entziehen".

Im übrigen siehe die Schlussbemerkung des § 109.

ši (šin, šib). § 111

Die Bedeutung von ši (vereinzelt šu) ist die nämliche wie die des Substantivs ši, nämlich „Wendung" (vgl. das assyr. Ideogramm ŠI,ŠI „Wendung" i. S. des hebr. [illegible], „Richtung", und der dem nächstverwandten Postposition šu „nach, zu" (§ 77, a). Das ši gibt dem Wurzelbegriff die Beziehung auf ein bestimmtes Ziel, das oft genug mit Postposition -šù oder -ra vorher genannt ist. Während gin „gehen" heisst, bedeutet ši(-in)-gen, šu-gen (s. Glossar u. I. gen), wie assyr. *maḫâru*, teils „angehen, anflehen" teils „entgegennehmen, anneh-

men" (z. B. ein Gebet), „einwilligen" u. ä. Vgl. ferner šú . . ti „nehmen", šú . . ši-(íb-)ti „annehmen"; lal „spannen, schirren", ši-lal „anspannen"; gen „senden", šin-gen „hinsenden" oder „hersenden"; gé-gé „wenden, sich wenden", šin-gé-gé „etw. wohin (zurück)wenden, jem. oder etwas (wieder) zuwenden, sich wohin wenden", sí „geben", ši-in-sí „hingeben". Besonders häufig ist (igi) . . ši-(in-)bar „hinsehen, ansehen", speziell (wie *naplusu*): „gnädig anblicken". Vgl. weiter šin-gá-gá eine Klage „anbringen"; gìr . . gub „Halt machen, warten", gìr . . ši-íb-gub „einer Person oder Sache entgegenharren, worauf warten", Hand und Fuss šin-gá-gá etwa i. S. v. *adhibere*, ši-in-g̊al-g̊al „zuteilen", ši-in-ir „hinreissen". Weiter: sag . . ši-íb-íl „das Haupt wohin, wozu erheben" (vorhergeht gú . . ši-íb-zi dass.), finales dè aufnehmend; igi . . ši-íb-íl „das Auge wohin erheben"; s. Glossar. Und wie wir im Deutschen sagen können: „zu" jem. eintreten oder „bei" jem. eintreten, so kann auch der Sumerer eine Reihe von Verben mit gleich feiner Schattierung in zweifacher Weise erweitern: tu „eintreten" teils dan-tu teils šin-tu; àg „senden, beordern" teils á . . da(n)-àg teils á . . šin-àg. Vgl. auch da-šám und ši(-in)-šám „ankaufen, käuflich an sich bringen".

Im übrigen siehe die Schlussbemerkung des § 109.

§ 112

ta (tan, tab).

Die Bedeutung von ta ist die nämliche wie die des Substantivs ta, nämlich „Seite" (siehe Glossar), bezw. der Postposition ta „aus" (§ 75). Daher ta-è́ „herausgehen" und kausativ = *šûṣû*, ta-gar „austun, heraustun", ta-(an-)dé „ausgiessen", ta-bal dass., ta-gub „austreten", ta-sar „austreiben", tan-zizi „ausrotten, ausreissen", usw. Zu ta-bal „einbrechen", ta-gaz „zerbrechen" vgl. etwa *effringere*. Im übrigen siehe die Schlussbemerkung des § 109. Für te (= ta?) siehe das Glossar u. I. gur, sowie § 186, d *fin.*

§ 113

bara (baran)

ist eins mit dem Substantiv bar, bara und hat aus dessen Bedeutung „Seite", auch „beseitigen, entfernen" (*nisû, nussû*), den Begriff „hinaus, hinweg, fort" entwickelt (wie dies auch bei da „Seite" zuweilen der Fall ist). Daher bara-è́, bara-è̀ „hinweggehen, fortgehen; forttreiben", bara-du „fortgehen"; bara(n)-zi „sich fortmachen; fortgehen machen", baran-dib „fortholen", baran-dal „fortfliegen; wegfliegen machen", baran-gub „wegtreten" (*scil.* von seiner bisherigen Stätte), u. a. m. Für nam . . bara-tar „verfluchen, verwünschen", wechselnd mit nam . . dan-tar siehe oben § 110, c.

Im Befehlston gesprochen, dient ebendieses bara „hinweg mit! fort mit!" zu Verboten, d. h. zur Bildung des Prohibitivs, § 161, und

weiter als Negation überhaupt, siehe § 92, d. Beachte dort die an den Ursprung von bara erinnernde Schreibung bar-ra.

Die sumerische Verbalwurzel kann ohne äussere Bezeichnung auch in kausativem Sinne gebraucht werden: ê bedeutet „herausgehen" und „austreiben", auch „losmachen" (*paṭâru*), te „sich nahen" und „nahebringen", ku-ku „liegen" (*ṣalâlu*) und „sich legen lassen" (*šuṣlulu*), tu „eintreten" und „hereinbringen, eintreten lassen" (z. B. a-ma-tu „Wasser in das Schiff eindringen lassend" = *abûbu* „Sturmflut"), gen „gehen", aber auch = *šûluku*, tug und dib „in Besitz nehmen" und „nehmen lassen", bad und sud-sud „sich entfernen, entweichen" und „entfernen", šeš „weinen" und „weinen machen", gig „krank sein" und „mit Krankheit schlagen", gub „stehen" und „stellen". Siehe für diese und viele andere Beispiele alles Nähere im Glossar. § 114

Nicht minder kann die sumerische Verbalwurzel mit aktiver Bedeutung ohne äussere Bezeichnung in passivem Sinne verwendet werden, also dass nen-si oder ban-si ebensowohl „er füllte" als „er wurde gefüllt", ba-an-si-mu ebensowohl „er wird geben" als „er (sie) wird gegeben (geworfen)" bedeuten kann. Eine Fülle von Beispielen siehe durch die ganze Lehre vom Verbum (z. B. § 165, b) und speziell bei den Partizipien, z. B. nu-un-zu-a, „nicht kennend" und „nicht gekannt werdend oder seiend", nu-un-gé-a-meš „sie werden nicht zurückgehalten" K. 2507 Col. I 28 ff., šà-dib-ba, šà-zi-ga, usw. § 115

Reduplikation der Wurzel dient, wie sich erwarten lässt, zu irgendwelcher Steigerung des Verbalbegriffs hinsichtlich der Zeitdauer oder der Stärke, mit der die betr. Tätigkeit ausgeübt wird, usw. Sie findet sich daher gern bei Präsensformen (§ 133, a) und entspricht nicht minder häufig akkadischen Pielformen. Siehe für letzteres insbesondere die Imperativbildung mit me-ni (§ 131 f.) und im übrigen eine Fülle von Beispielen innerhalb der Verballehre, auch z. B. bei den Infinitiven mit finalem da, dè (§ 119). § 116

Die Verbalwurzel, frei von allen Bildungselementen, reicht hin, um sowohl den Infinitiv als das Partizipium, desgleichen den Imperativ zu bezeichnen. Doch kann die Verbalwurzel sowohl als Infinitiv wie als Imperativ, vor allem aber als Partizipium den vom Nomen her (§ 61) bekannten Vokalzusatz e (a), a annehmen. Es ist dies beim Infinitiv und Partizipium, die ja beide mit Recht als Verbalnomina gelten, leicht erklärlich; für den Imperativ siehe Näheres in § 128. § 117

I. Infinitiv.

Es sind zwei Infinitivbildungen zu unterscheiden:

§ 118 1. Einfacher Infinitiv.

Die ursprünglichste Form des Infinitivs ist die (einfache oder reduplizierte) Verbalwurzel ohne oder mit Vokalzusatz.

Ohne Vokalzusatz: me „schreien, rufen“, tin „leben“, lal „wägen“ und viele andere Beispiele aus S^b und den Vokabularen siehe im Glossar. šú-te-gá „nehmen, entgegennehmen“ (*likû, mahâru*) K. 46 Col. II 31. 32. eme-sig-kú-kú „verleumden“ (*karṣê akâli*) Sm. 61, 14. la ba-ra-è́ „es gab kein Entrinnen“(?) K. 111, 64/65. 66/67 (*ul ipdû*).

b Mit Vokalzusatz: gúg-e „betreten“ (*ana kabâsu[i]*) K. 111, 136/137. [dúg-g]a bezw. šag-ga = *tubbu* bezw. *dummuḳu* Sm. 61, 5. 7. nu-ế-a = *lâ aṣê* K. 3586, 13/14. — ►ír-ra „weinen“, ►a-nir-ra „seufzen“ K. 4934, 5/6, durch das dabeistehende zweimalige Adverb g̃ul-bi als Inff. erwiesen. Vokalzusatz u in bad-da und bad-du „sich entfernen“, ka-bad-du „Öffnen des Mundes“, sag-sı-mu „voranmachen, eilen“; siehe das Glossar.

c Zum Wechsel der Infinitive ohne und mit Vokalzusatz vgl. aus den Vokabularen kud und kud-da „richten“ (*dânu*), du-ub und du-ub-ba (Glossen) „rings umschliessen“ (*lamû*). Aber babar „ausgehen, aufgehen“, babara „Aufgang der Sonne“, gig „eingehen, untergehen“, kuga „Untergang der Sonne“.

Infinitiv mit Pronominalsuffix: böser Utuk, der du im Hause Wohnung nahmst šú-nu-gar-ra-zu-šù dingir gàlu-gè „zu schädigen (wörtlich: zu deiner Nichtgutbehandlung von) Gott und Mensch K. 2435, 167/168.

d Infinitive mit Pronominalsuffix liegen ferner vor in den folgenden auf (u)dè ausgehenden Wortbildungen: sud-sud-da-mu-dè „bei meinem Besprengen“, „wann, wenn ich besprenge“ (*ina salâḫia*) K. 224, 185/186, g̃u-lug̃-g̃a-mu-dè „wenn ich erschrecke“ (*ina gullutia*) Z. 187/188, gù-dé-mu-dè „wenn ich schreie“ (*ina šasêa*) Z. 191/192, uš-gar-ra-mu-dè „wenn ich (die Hand) auflege“ ((*kâti*) *ina ummudia*) Z. 151/152 (ergänzt). tu-ra-zu-dè „wenn du eintrittst“ (*ina erêbika*) V R 51, 20/21b, ku-gar-ra-zu-dè „wenn du Wohnung nimmst“ ([*ina ašâb?*]*ika*) Z. 60b, è́-da-zu-dè „wenn du herausgehst“ Z. 28a, vgl. 21a. . . . . -zu-dè „wann, wenn du das und das tust“ (z. B. *ina aṣêka* usw.) IV R 17, 1/2—11/12a. ► gub-ba-zu-dè „wenn du trittst“ (*ina uzuziki*) Sm. 954 Obv. 3/4, tu-tu-ra-zu-dè = *ina erêbiki* Z. 9/10. Die nämlichen Bildungen auf (u)dè siehe beim Infinitiv auf da e §120, b. Die Bedeutung dieser Wortbildungen auf (u)dè „zur Zeit von, wann“ macht es wahrscheinlich, dass wir Komposita des Infinitivs mit **ude**

(siehe Glossar u. ud „Tag, Zeit") oder, wie wir auch sagen könnten, Infinitive mit Postposition ude vor uns haben. Auf alle Fälle sind diese Bildungen scharf von den folgenden zu trennen.

Zum Ausdruck des finalen „zu", „zu dem Zwecke dass" (damit, § 119 *ut* . . .) tritt an den einfachen Infinitiv ein da oder dè zumeist mit vorausgehendem a, e oder u-Vokal. Die klar erkennbare Absonderung der „Endung" ede von der übrigen Wortform in Wortbildungen wie: sag-giš-ra-ra-e-dè „zu morden" (*ana* [illegible]) K. [illegible], 46/47, azag-ge a-e-dè bezw. el-la-e-dè, šin-šin-(na-)e-dè (Reinigungswasser, die Stadt) „zu reinigen" usw. K. [illegible] — weitere Beispiele siehe in § 120, a — legt die Annahme nahe, dass als Grundform dieser oft genug einfach da, dè lautenden Endung **ada**, **ede** zu gelten hat und dass dieses ada, ade, ede, analog dem in § 118, d besprochenen ude, ein ursprüngliches Substantiv mit der Bedeutung etwa des lateinischen *causa* ist[1].

ka-šú-gál-la-da „dass er sich anbetend niederwerfe" Cyl. B VIII 19, šú-a gá-gá-da „dass er in die Hand tue" VI 16, dúg-ga gá-ga-da „dass er wohlgefällig, angenehm mache" VIII 12. X 13, dug-ga-da „zu sprechen" VIII 23. 24. — ê ge-ni-da ê dúg-ge-da „dass er das Haus festige" bezw. „schön herrichte" Cyl. B VI 13, das und das azag-ge-da bezw. el-e-da „zu reinigen" IX 6. 7. sar-re-da „zu verjagen" (*ana ṭarâdi*) IV R 21 Nr. 1 (B) Obv. 28/29. — tum-mu-da „dass er bringe" Cyl. B IX 20, sí-mu-da „dass er gebe" VI 14. 25. — gen-da (gen^a^ oder gen^(i)^-da zu lesen scheint gewagt) „dass er festige" Cyl. B VI 15, nu-tum-da „dass nicht wegführe, raube" X 6.

gab-zu zi-zi-(ga-)dè „deine Brust zu hemmen" (*ana* [illegible]) K. 5009, 54/55 (|| -šù). — si-di-e-dè „zu regieren" (*ana šutêšuri*) K. 2406, 59/61. Reinigungswasser, das Haus der Götter azag-ge-dè „zu reinigen" bezw. el-e-dè, lag̃-lag̃-ge-(dè) K. 4813, 67/68 (*mullil bîti*) bezw. 69/70 (*mubbib*), 71/72 (*munammir*), meine Satzungen el-e-dè = *ullulu a* K. 224, 274/275. Siehe weiter im Glossar unter V. ug, 6 „staunend ansehen, bewundern". ►ki-bi-šu ge-gé-dè „dass wiederhergestellt werde" K. 4933 Rev. 7/8, — ge-gé-e-dè K. 5102 Rev. 10/11 (an beiden Stellen frei durch *ana ašrišu târ* wiedergegeben). — tum-mu-dè „wegzunehmen" (*ana tabâli*) K. 5009, 20/21.

2. Infinitiv auf da, dè. § 120

Vergleichbar dem deutschen „zu" (z. B. „zu ruhen ist angenehm") oder dem englischen *to kill* „töten" diente ebendieses da, dè zur

1) Darf vielleicht an Cyl. A IV 16: *a-dè . . . . -šu* „im Hinblick auf", „hinsichtlich" erinnert werden? — Zur Lesung dè des Zeichens ne vgl. auch 41499: ne(dé-e) = *ina, ana.*

Bildung einer zweiten Infinitivform. Bei einigen Beispielen kann man schwanken, ob sie in diesen oder in den vorhergehenden Paragraphen gehören.

.. den Kranken [til]-la-da „leben zu lassen“ (steht bei dir) IV R 17, 36/37 a. ud-zal-e-dè Var. ud-zal-le-de/a „Tagesanbruch“ K. 111, 151/152 (*namâri/u*). den Gebundenen šú-bar-re-da „freizulassen“ (*uššuru*), šú-bar-zi-zi-dè „frei laufen zu lassen“ IV R 17, 36/37. 38/39 a. sá-di-da „zu erreichen“ (*kašâdam*) 91083, 80, du-du-da „zu wandeln“ (*atallukam*) Z. 82[1]. das und das ag-da „zu tun“ (*epêšam*) 91083, 78. Vgl. auch aus den Vokabularen K. 5973, 17: dù-ù-da = *kum[muru]* „niederwerfen“, ferner ù-suǵ-ù-da K. 49 Col. I 28, ka tuǵ-u-da ebenda II 24. — die Herrschaft ag-dè „auszuüben“, „die Ausübung“ (der Herrschaft) 90939, 24. 91076, 19, „die Hirtenschaft“ ag-dè „auszuüben“ (*ana ri-ia-im*) 91083, 21. das und das „zu“ tun ist dein: ku-e-dè „zu setzen“ (*šûšubu*), íl-e-dè „zu erheben“ (*našû*) 81, 7—27, 77 Obv. 5/6. 7/8. — sein Haus dú-da „zu bauen“, „das Bauen“ (seines Hauses) *scil.* befahl er Cyl. A IV 20, ähnlich IX 9, wohl auch XIV 28. XV 9: den Tempel Ningirsu's dú-dè „zu bauen“. dú-ù-dé „zu bauen“ 91144, 14. tum-tum-mu-dè „zu leiten“ (*itarrâm*) 91083, 26, na- oder richtiger nu-(u-)de „wohnen zu lassen“ (*šurbuzam*) Z. 24. — šú-ùr-ùr-ru-da = *takpirtu* K. 3280, 4/5. gi el-e-dè „Rohr der (oder zur) Reinigung“ (*kan têlilti*) V R 32 Nr. 4 Col. III 7.

b Gleich dem einfachen Infinitiv (§ 118, d) findet sich auch dieser auf da/è gefolgt von Pronominalsuffix nebst (u)dè in der Bed. „wann (wenn)“ du das und das tust o. ä.: ra-ra-da-mu-dè „wenn ich schlage“ (*ina mašâdia*) K. 224, 189/190. te-ga-da-mu-dè Var. te-gá-e-de-mu-dè „bei meinem Nahen“ (*ina ṭehêa*) 149/150. 180. 235/236. te-ga-da-zu-dè „wenn du dich nahst“ (*ina ṭehêka*) V R 51, 54/55 b. ►di-da-zu-dè „wenn du gehst“ (*i/ana alâkika*) IV R 30 Nr. 1 Obv. 8/9. Vgl. noch mit Postposition šú: nu-gub-bu-dè-zu-šu „dass du nicht stehest“ (*ana lâ uzuzzika*) K. 5126 Obv. 5/6.

Ebendieses finale da, dè „zu“ bildet wie einen zweiten Infinitiv, so auch ein zweites Partizipium; siehe § 124 ff.

II. Partizipium.

§ 121 1. Einfaches Partizipium.

Obschon sich auch mit der nackten Verbalwurzel Partizipialbedeutung verbinden kann (siehe z. B. unten d), so nimmt doch

1) Ist ► še-bi-da „Sünde“ (*ḫiṭṭu*) ebenfalls urspr. Infinitiv? eig. Verkehrung? Auch das da von ná-da in ê- bezw. giš-, ki-ná-da ist möglicherweise als Infinitivendung, nicht als ursprünglicher Wurzelauslaut mit Vokalzusatz zu fassen.

gerade das Partizipium mit Vorliebe den nominalen Vokalzusatz e (a), a, auch u, an und deckt sich dann mit dem Präsensstamm (siehe § 133, a). Ein Subjektspräfix der 3. Pers. braucht nicht vorzutreten, kann aber vortreten.

a) Partizipia ohne Subjektspräfix: lal-e „ausgestreckt" (*ša tarṣu*) § 1 K. 3586, 13/14, „ausgespannt" K. 2406, 335/336, ► lal-a „ausgestreckt" K. 5017, 9/10. nigin-e „sich herumtreibend" (*ša issanaḫḫuru*) K. 3586, 45. ǵul-gál-e „böse seiend, böse" (*limnu*) siehe § 83, b. ► ni(=ní!)-tuk-ke siehe Glossar u. né, ní Macht. nam-tar-tar-e „das Schicksal bestimmend" Cyl. A IV 9. kar-kar-re „raubend" (*ekim*) K. 5009, 20/21. ᵈNizigál-dìm-dìm-me siehe Glossar u. I. zi. — Mit Negation nu: nu-bal-e „nicht durchbrechbar" K. 3586, 1/2. 3/4. 7/8 (siehe Glossar). nu-ế-dè „nicht ausgehend" (*là àṣù*) K. 246 Col. I 47. 52. 57; oder Partizipium auf dè?

gé-a „zurückhaltend" Cyl. A VIII 15. IX 20. Cyl. B II 17. a ế-a Cyl. A VIII 25. IX 1, a-kúr-gal-ri-a „vom ‚grossen Berg' gezeugt" VIII 16, an-ni ki-gar-ra „den Himmel vertretend" IX 11. XXVII 8, ná-a-ra „dem Schlafenden" IX 5 *bis*. a-dé-a „ein Wasserausgiesser" (*nàḳ mè*) K. 2355 Col. V 11/12. te-a „sich nahend" (*ša iṭiḫḫù*) K. 1284, 3/4. gé-gé-(e-)a „sich wendend" (*ša ittanurru*) K. 3586, 41/42, gé-gé (Var. gá-gá)-e-a „sich aufhaltend, verweilend" (*ša ittanakīû*) Z. 48/49. ► šú-ti-a „nehmend, packend" ((*ša*) *ilcḳḳù*) VAT 218 Obv. 11. 12/13—16/17. gaz-za „zerschmissen", von einem Wasserkrug (*ḫipìtu* Fem.) K. 2355 Col. I 22/23. na rú-a „aufgerichteter Stein, Stele" siehe Glossar u. II. rú. gú-gig-dug-ga siehe Glossar u. gíg. — Mit Negation nu: nu-bad-da „nicht zu öffnen" (*lâ patè*) K. 3586, 78/79, nu-ế-a „nicht entrinnen lassend, unentrinnbar" (*là aṣê*) Z. 13/14. das und das nu-tug-a „nicht habend" (*ša . . . lâ ìšù*) K. 5009, 8/9. 10/11. 14/15. IV R 29 Nr. 1, 17/18a. K. 246 Col. II 30/31. ► K. 5137 Obv. 10/11, geš-nu-tug-a „nicht hörend" (*là šèmû*) K. 5009, 12/13, ní-ba(r)-ra nu-tug-a „nicht fürchtend" (*ša là ipallaḫu*) K. 3586, 35/36, li-tar nu-tug-a „nicht achtend" K. 3169, 9/10 (falsch: *ša . . . pâḳida là ìšù*). ni-nu-te-na „nicht fürchtend" (*là pàliḫ*) K. 3169, 5/6. ► nu-zé-ìm-má „nicht gebend" (*scil.* bin ich, *ul anamdin*) K. 257 Rev. 21/22. — Mit Pronominalsuffix: dib-ba-a-ni „der ihn gepackt hat" (*kàmùšu*) K. 2507 Col. VI 23/24. K. 1284, 40/41, dib-ba-ni dass. K. 3518 Rev. 12/13 vgl. Z. 11.

Weitere Partizipien auf e, a siehe z. B. in §§ 148, a. 172. 184.

gal ni-ga-tum-mu (von Gudea) viell. „opferfreudig" (eig. ein grosser Eigentumbringer) Cyl. A VII 10. XII 20. XXV 23. Cyl. B II 8. sud-du „fern, weit" (vom Herzen) Cyl. A I 22. VII 4. IX 2, und siehe weiter für sud-du „fern", wechselnd mit sudda, das Glossar. Ebendort siehe ki-bad-du „die Ferne". ub-da gub-gub-bu „an der

Seite stehend" (*muttazziz tubki*) K. 2435, 119/120, vgl. K. 2507 Col. I 56. 57. ►gi-izi-la gúr-ru „Fackelträger" (*nâš tipâri*) K. 222 (Rev.) Z. 12/13. Partizipien auf ʾûa siehe in § 123, b.

Für Partizipia in Verbindung mit men, meš siehe § 189, a. 191, b.

d Der Wechsel von nu-tug-a (das und das) „nicht habend" mit nu-tug Cyl. A II 10; XXIII 15. IX 22. K. 1284, 11/12 (*ša . . . lâ îšû*), von pa-te-si ê-ninnû dû-ra „dem Patesi, der E. baut" Cyl. A XV 17 und lù ê dú-a-ra Z. 9, von e und ê'-a „aufgewachsen" K. 111, 183/184, usw. könnte es als nicht unberechtigt erscheinen lassen, auch nicht geschriebenen vokalischen Auslaut beim Partizipium dennoch zu lesen, also etwa: mu-un-gam^a da-ri^a „den Gebeugten aufrichtend" (*zâkip kaššu*) IV R 19 Nr. 2, 3/4. Da sich indes gewiss auch mit der nackten Wurzel ohne Vokalzusatz Partizipialkraft verband, so scheint es geratener, auf nicht geschriebenen Vokalzusatz auch bei Umschrift und Lesung zu verzichten. Beachte in § 83, b den Wechsel von gál und gál-e. Also: a-ba zi-zi "wer treibt aus?" (eig. wer ist austreibend?) K. 3169, 162 *bis* (*inásaḫ, ušatba*). ►ši-di „ergehend" (*ina alâkiša*) SBH Nr. 4, 60/61. 62/63. Mit Negation: nu-ku-ku (Part.) „er legt sich nicht" K. 3169, 197 *bis*. [ù]nu-ku-ku „sie lässt nicht schlafen" (*ul ušaṣlal*) K. 2869, 6/7.

§ 123 b) Partizipia mit Subjektspräfix. Für die zumeist teils auf e (ä)

a teils auf a auslautenden Partizipia, denen sich von Subjektspräfixen ne, ni, nen; ba, bi, ban; mu, mun; in; ab; al vorgefügt finden, siehe die diese Subjektspräfixe behandelnden Paragraphen. In Verbindung mit meš „sie sind" siehe § 191, b, in Verb. mit en „ich bin" § 194, a. Mit vorgefügtem, die Negation nu in sich schliessenden nu-un, nu-ub, nu-um siehe §§ 146, a. 147, b. 148, a. Siehe auch die Lehre vom Kohortativ § 157, a nebst § 184, c und vom Prohibitiv, gebildet mit na und nam, § 159. 160, a nebst § 186, b. Für Partizipia mit Subjektspräfix und mit Infix: ba-an-na, ba-nin, ba-nib; mun-na, mun-nan/b; ma-ra siehe die die betreffenden Infixe behandelnden Paragraphen.

b Hier sei nur eine eigenartige Klasse von Partizipien in Verbindung mit Subjektspräfixen (ni, in, ab, íb) vorweggenommen, nämlich die Partizipia auf ʾûa bei u-haltigen Verbalwurzeln: ni-dŭ-dŭ-[a] Varr. ni-du-du-[a], ni-du-du(BÚR.BÚR)-ʾú-ú-a „umhergehend" (*ša . . . idullu*) K. 5009, 44/45; in-gul-ʾú-a „vernichtend" (*ša iábatu*) Z. 4/5, in-úr-ra-ʾú-a „umfangend" (*ša iriḫḫû*) Z. 19/20, in-gub-bu(Var. gub)-ʾú-a „einhertretend" (*ša izzazzu*) Z. 20/21, vgl. . . . -gub-bu-ʾú-a = [*ša*] . . . *izzazu* K. 5179 Obv. 14/15; ab(Var. íb)-dul-ʾú-a „bedeckend, überwältigend" (*ša . . . ikátamu*) K. 5009, 38/39, ab-šu-šu-ʾú-(ú-)a „niederwerfend" (*ša isáḫapu*) Z. 40/41. Vgl. auch mit Negation na: igi-na-an-gab-ru-ʾú-a „nicht gesehen werdend" (*ša lâ i(?)nammaru*) K. 5009, 16/17.

Das einfache Partizipium ohne oder mit Subjektspräfix liegt auch der Bildung des Präkativs, Kohortativs und Prohibitivs zugrunde, siehe §§ 152. 157. 158.

2. Partizipium auf da, de. § 108

Das nämliche, ursprünglich finale da, de (§ 119), welches zur Bildung eines zweiten Infinitivs dient (§ 120), dient auch zur Bildung eines zweiten Partizipiums. Wortverbindungen wie: „Reinigungswasser, die Stadt zu reinigen" lehren, wie leicht sich aus solchem „zum Zwecke des Reinigens" ein Partizipium mit der Bed. „zum Reinigen bestimmt, reinigen sollend" entwickelt. In der Tat eignete diesem Partizipium auf da, de ursprünglich sicher die Bedeutung: das und das tun sollend, passivisch: zu tun, oder auch: zu tun im Begriff, zu tun imstande (beachte die §§ 153,a. 160,b. 161,b. 163), doch verblasste diese Grundbedeutung mehr und mehr, sodass geradezu von einem zweiten „Partizipium" gesprochen werden darf. Auch dieses zweite Partizipium erscheint teils ohne teils mit Subjektspräfix.

a) ohne Subjektspräfix: bal-e-da „ausgegossen" (*tabku*) K. 4940, 66 67, bal-e-dè Var. da dass. (*tabka*) K. 4813, 9 11; K. 4940, 67. ► de-da „gesprochen" (*ikbû* Rel.) DT 67 Rev. 34[1]. gir-gir-ri-e-de „blitzend" (*ša ittanabrika*) K. 3586, 84 85. lu ku-ga-e-de „ein für Lohn Gemieteter" VR 25, 15 a. b. — šub-bu-da „einer der geworfen ist" (*ša . . . nadû*) K. 3169, 21 22. tar-ru-da K. 2406, 295. 358. nam-erim búr-ru-da „ein zu lösender Bann" (in den Unterschriften der Beschwörungen) z. B. K. 44 Obv. 5 Rev. 30. ki im-dub-bu-da-ni „ihr (der Göttin) wohlverwahrter, sicherer Ort" 96, 4—4, 2 Z. 14. sa-bi nu-mu-ù-da-zu „wirst du seinen Inhalt nicht nennen?" Cyl. A VIII 22, má a-na mu-u-da-zu „was hast du mir kundzutun?" IX 4. Mit hinzugefügtem ám „seiend": lu é lugal-na dù-dam (= dù-da-ám) „der das Haus seines Königs zu bauen im Begriff stand" Cyl. A XVI 18. Siehe weiter zu ám § 198,a nebst Anm. 2, auch in der Bed. „wie" § 200. — Mit Negation nu: ni-nu-te-ga-da „ohne Scheu" (*lâ âdiru*) K. 2406, 140 141 und siehe Glossar u. tug (teg) zu eigen nehmen, eignen. ► gèuna i-de-nu-bar-re-da „die nicht zu schauende Stätte der Finsternis" K. 2870, 5 6. u nu-dug-dug-da „sie lässt nicht gut schlafen" (*šitta ... ul ušṭâb*) K. 2870, 67. ► inim-mu g̃ar-nu-gé-gé-e-dè „meine nicht zu kundende Angelegenheit" (*amâtî ul ša šunnî*) K. 4899, 15 16. das Zederngebirg lù nu-tú-tú-da „das von niemand betretene" Cyl. A XV 19. nu-kur-ru-da „unabänderlich" (*ša lâ uttakkaru*) K. 3586, 56. ► IV R 20 Nr. 3 Obv. 18 19 (*ul uttakkar*). nu-du-u-da „nicht zu öffnen" (*lâ*

1) Der Name der aromatischen Bergpflanze šimbirida (siehe Glossar) dürfte in šim-bir-eda zu zerlegen sein.

paṭâri) K. 3586, 54/55. ù nu-ku-ku-dè „nicht schlafend" (*là ṣa-li-lu*) K. 2435, 121/122.

Siehe für ebendiese Partizipialform mit Prekativ-Präformativ g̃en § 153, a, mit Präformativ g̃a die Wurzelerweiterungen bara (§ 187, b) und dan (§ 184, c). Mit folgendem ám „er ist" siehe § 198, a, mit folgendem en „ich bin" § 194, a.

§ 126 b) mit Subjektspräfix. Für die Partizipia auf da, dè, denen sich von Subjektspräfixen nen, in; ban, ab; mun vorgefügt finden, siehe die diese Subjektspräfixe behandelnden Paragraphen. Mit vorgefügtem, die Negation nu in sich schliessenden nu-un, nu-um siehe §§ 146, a. 148, a. Ebendiese Partizipialformen dienen mit vorgefügtem nam oder baran zur Bildung von Prohibitiven (Subjektspräfixe: ba und mun), siehe hierfür § 160, b. Gefolgt von en (in) „ich bin" finden sich Partizipia mit Subjektspräfix al, siehe § 194, a.

§ 127 Beiden Arten der Partizipialbildung und zwar sowohl ohne als mit Subjektspräfix kann lù bezw. ►mu-lu (urspr. Mensch, dann jemand, einer), das sonst als Exponent des Relativsatzes dient (§ 50), vorgesetzt werden, ohne dass dadurch an dem Partizipialcharakter der betreffenden Form das Mindeste geändert wird.

lù ki-nu-tum-ma „ein Unbeerdigter" (*lâ kib-rum*) K. 2355 Col. V 5/6. lù ... nu-tug-a „ein ... nicht habender" (*ša ... lâ îšû*) Z. 7/8—13/14, mit Bezug auf einen abgeschiedenen Geist. [lù] é-na bezw. tu-ra „der Ausgehende" bezw. „Eintretende" (*âṣî, êribi* Gen.) K. 5179 Rev. 6. 7. Gudea lù ê dú-a-ra „dem Tempelerbauer" Cyl. A XV 13, pa-te-si lù ê dú-a-gè „des Patesi, des Tempelerbauers" Cyl. B XIV 9. lù gú-dú und lù gú-bar-ra = *ṣâ'iru* (siehe Glossar). lù ku-gá-e-dè „ein für Lohn Gemieteter" (s. bereits § 125). Mit Subjektspräfix: X lù ê ... in-dú-a „der Erbauer des Tempels" 90802. 90801; 90846. 90289. Bild des Gudea usw. lù ê-ninnû in-dú-a-gè „des Erbauers usw." St. B I 6f. lù ... in-tug-a bezw. nu-tug-a (= *ša ... îšû* bezw. *lâ îšû*) K. 246 Col. II 32 f. Siehe weitere Beispiele in § 218.

Dass statt lù auch lù-a gesagt wurde, ist wenig wahrscheinlich, vielmehr dürfte in Namtar lù-a gê-a [Keilschrift] = *muttallik mûši* K. 1284, 11/12 das a auf einem Schreibfehler beruhen.

III. Imperativ.

§ 128 Der Imperativ wird auf dreierlei Weise gebildet:

1. durch die Verbalwurzel ohne oder mit Vokalzusatz. So nahe es aber unserm Sprachgefühl liegt, dieser Verbalwurzel die ursprüngliche Bedeutung eines Infinitivs zu geben, der dann, in be-

fehlendem Tone gesprochen, die Bedeutung eines Imperativs annahm (gehen! — gehe! geh!), so scheint sich doch für das Sumerische mit der als Imperativ verwendeten Verbalwurzel mehr die Bedeutung eines Partizipiums verbunden zu haben: „ein gehender“ *sc.* sei! Die englischen Formen *going, walking* lehren, wie eng Partizipial- und Infinitivbedeutung zusammenhängen. Schon innerhalb des Gebrauchs dieser ersten Imperativform führen allerlei Beobachtungen zur Annahme von ursprünglicher Partizipialbedeutung; auch die zweite Imperativform scheint sich nur bei dieser Annahme zu erklären; vor allem aber bestätigt die Bildung des negativen Imperativs d. i. des Prohibitivs (siehe §§ 158 ff.) die Richtigkeit unserer Voraussetzung.

uš-sa „stütze“ (*ummid*) K. 8447 Obv. 5/6. zu „erfahre“ (*limad*), vgl. § 129, a. ► ku-gá „ruhe“ (*nûḫ*), oft. ᵐ ᵈEn-lil-Nibri-ki-bi-ge = ᵐ*Ellil-Nippur-ana-ašrišu-têr* „Ellil, stelle Nippur wieder her“ (n. pr. m.) V R 44, 39 c. d. ► ír-ra-gen „wehklage“ K. 4623 Rev. 7/8 (Übersetzung falsch: *takribtu ikkuḫ*). ► kar-zu ni-en-te-en „besänftige dein Gemüt“ K. 101 Rev. 5/6 (*kabitaka lipšaḫa*).

kú-e „iss“ (*akul*) IV R 13 Nr. 2, 5/6 (: nag-ab „trink“), kú-a „iss“ (*akul*) IV R 17, 55/56a. šú-làǵ-ǵe „wasche“ (*misi*), *scil.* die Hände, IV R 13 Nr. 2, 1/2, laǵ-laǵ-ga „reinige“ (*ubbib*) ebenda. gen-na „gehe“ (*atlak*) 55473 Col. I 17. IV 31/32. K. 5009, 56/57. 94/95. K. 1283 Obv. 29. (*alik*) K. 2406, 134/135. K. 111, 138. K. 65 Col. I 52 f., 7—19, 127 Rev. 4/5. bad-du/a „entweiche“ (*isi*) K. 2507 Col. V 25/26*bis*. ► nigin-na „wende dich zu“ (*nasḫiramma*) IV R 28* Nr. 4 Rev. 5/6, vgl. 7—20. ► ge-u/a „wende dich“, ► ku-ų̄-e „beruhige dich“ (siehe Glossar).

Mit hervorhebendem u (§ 97): u ši-lal „spanne an!“ Cyl. A VI 18.

Dass die imperativisch verwendete Verbalwurzel ohne Subjektspräfix als ein Nomen gefühlt wurde, lehrt die Hinzufügung eines abhängigen akkusativischen Pronomens in der Form eines Pronominalsuffixes. Beachte das Vokabular K. 214 Col. IV 24—27: an-ta-mu = *išanni* „hebe mich“, íl-la-mu = *ullanni*[1] „erhebe mich“, ki-ta-mu = *šuppilanni* „erniedrige mich“, gam-ma-mu = *kuddanni* „beuge mich nieder“. Aus zusammenhängenden Texten: uš-bi „stütze ihn“ (*um-mid-šú*) K. 8447 Obv. 3/4. ǵu-luǵ-ǵa bi „erschrecke sie“, die Kopfkrankheit (*šuglitma*) K. 3169, 127/128. Mit hervorhebendem ù (§ 97): u gub-ba-bi „tritt zu ihm hin“ IV R 17, 43/44a (*izizma*); darf für bi als Akkusativ in der Bed. „zu ihm“ vielleicht an die Kohortativform ga-ni-laǵ-en = *lullikšu* (§ 157, c) erinnert werden?

---

1) Das Original bietet sinnloses *i-la-an-ni*, gewiss infolge eines durch das vorgehende íl veranlassten Schreibfehlers. íl-la auch sonst = *ullû*, siehe Glossar.

d Wenn man gegenüber ba-ra-ê „fortgehen", „fortgehend" im Imperativ (wie im Deutschen) ê-ba-ra sagte: „gehe aus, fahre aus" (*ṣi*) K. 2055 Col. II 14 (Vokabular). K. 5009, 92/93, „tritt (leuchtend) hervor" (*upḫa*) ► VAT 211 Obv. 26/27, so erkennt man, dass die Sprache doch unter Umständen das Bedürfnis empfand, den Imperativ vom Partizipium zu differenzieren, und zwar mit Hilfe von Metathesis.

e Ebendieses Streben tritt auch bei den imperativisch gebrauchten Partizipien mit Infix, ohne oder mit gleichzeitigem Subjektspräfix, hervor. Erbarmen „zu ihm fassend" würde heissen: na-ab-tug-a, dagegen lesen wir: Erbarmen tug-an-na-[ab] d. i. tuga-nab „fasse zu ihm" (*rišišu*) K. 4623 Obv. 16/17. Und mit Wurzelerweiterung šib: ► nigin-na-an-ši-ib „wende dich ihm zu" IV R 10, 56b (*attanasḫur*). Vgl. ferner: ► šú-gíd-ba-an-ni-íb „halte ihn fest" IV R 10, 37/38b (*ḳâsu ṣabat*), ► šú-gíd-ba-an-na-ab „reiche ihm die Hand" (K. 101 Obv. 15/16 (*taṣabatî ḳâtsu*); die entsprechenden Partizipien würden lauten: šú-ba-an-ni-íb (bezw. -na-ab)-gíd, siehe für die Infixe nab und nib §§ 166. 177. Diese Imperativformen mit dem Subjektspräfix ban (und mun, s. sofort) beweisen, wie mir scheint, die Richtigkeit der Annahme, dass die Verbalwurzel in diesen Imperativformen als Partizipium zu fassen ist. Besonders lehrreich ist auch das folgende Beispiel mit Subjektspräfix mu-un und gleichzeitigem wurzelerweiternden šib. Während man im Partizipium sagte: igi-zi mu-un-ši-in-bar-re „treulich an- oder hinblickend" (siehe für diese Formen § 185), lesen wir VAT 56 Obv. 44/45: ► i-dè-zi bar-mu-un-ši-íb „sieh in Treue gnädig an" (*kêniš naplissu*); ebenso, nur mit irrigem, wohl durch benachbartes gú-zu veranlassten i-dè-zu, Rev. 19/20. 23/24, vgl. 49[1]. ► i-dè-zi bar-mu-un-ši-íb auch K. 101 Rev. 3/4 (*kêniš naplisinnîma*). Noch unerklärbar ist mir die Imperativform ► gú-zu mu-un-ši-íb „wende (zu?) deinen Nacken" VAT 56 Obv. 42/43 und 46/47 (*kišâdka suḫḫiršu*), vgl. Rev. 50. Gemäss Anm. 1 sollte man erwarten: gú-zu ge-mu-un-ši-íb, in welchem Falle ši-íb, wie oben in bar-mu-un-ši-ib und nigin-na-an-ši-íb, die Wurzelerweiterung ši(b) wäre.

§ 129 Der Imperativ wird ferner gebildet

2. durch die Verbalwurzel mit nachgesetztem ab, in gewissen Fällen íb, von mir in Übereinstimmung mit dem vorausgehenden Paragraphen als nachgesetztes Subjektspräfix ab bezw. íb gedeutet.

a nag-ab „trinke" (*šiti*) IV R 13 Nr. 2, 7/8 (|| kú-e „iss"), dág-ab „stehe bei, hilf" (*rûṣ*) K. 224, 264/265, zu-ab „erfahre" (*limad*)

1) Das dem i-dè-zi bar-mu-un-ši-íb in Rev. 19/20 vorausgehende gú-zu mu-un-ši-in-ge dürfte als Partizipium „deinen Nacken zuwendend" zu fassen sein, vor allem deshalb, weil „wende zu deinen Nacken" in ebendiesem Texte wiederholt gú-zu mu-un-ši-íb lautet (siehe oben).

IV R 17, 41/42a (vgl. einfaches [illegible] IV R 13 Nr. 2, [illegible]) [illegible] ab „löse" (*puṭurma*) IV R 20 Nr. 4 Rev. [illegible] K. [illegible] Rev. [illegible] (ohne Übersetzung) ►IV R 10, 41. 49b. — [illegible]-ab [illegible] K. 224, 264/265, gar-ra-ab „mache" (*šukun*) Z. 266/267. 268/269 ►(*šukni*) K. 4611 Rev. 5/6, dug-ga-ab „sprich, befiehl" [illegible] K. 224, 274/275, ►(*kibinna*) K. 101 Rev. 5/6. K. 4931 Obv. 11/12. Rev. 9/10 (falsch: *ikbiki*), tum-ma-ab „bringe" (*bili*) K. 2406, 114/115, bar-ra-ab „entscheide" (*purus*) IV R 17, 43/44a [illegible] Obv. 19/20. IV R 13 Nr. 2, 12/13, sar-ra-ab „schreibe" (*šuṭur*) K. 4815 Rev. 6/7. sĭg-ga-ab „segne" (*dummiḳ*) K. 224, 270/271. ►silim-ma-ab „wende dich zu" (*silmî*, Fem.) K. 4623 Obv. 20/21, „erhalte unversehrt" (*šullim*) VAT 56 Rev. 31/32, ►šú-te-ma-ab „nimm an" (*likî*) K. 101 Rev. 3/4. ►kug-ga láǵ-ga-ab „erhelle die Finsternis" K. 222 (Rev.) Z. 12/13 (*munammir ekliti*). Hiernach kann sí-ma-ab lugal-la-ge nur bedeuten: „ein ‚gib!' des Königs" Sm. 61, 5. 7 (*nadânu ša šarri*)[2]. Mit Passivbed.: zi-ga-ab „werde entfernt, weiche" (*nansiḫ, tebi*) K. 5009, 78/79. 80/81, til-la-ab „werde vernichtet" (*nagmir*) IV R 13, 42/43a.

Mit hervorhebendem ù (§ 97): ù gar-ra-ab „mache!" IV R 17, 47/48a (*šukunšumma*)[1]. b

Mit hervorhebendem ǵé (ǵen, § 97) „fürwahr": ǵé-en silim-ma-ab „fürwahr! lass wohlgelingen" (*šullim*) K. 224, 272/273. Dementsprechend musste auch Z. 278/279 ebendiese Verbalform durch (*lu*) *šullim* und nicht durch *lišlim* wiedergegeben sein. Ebenso bedeutet Z. 290/291: silim-ma ǵé-en silim-ma-ab „lass wohlgelingen, fürwahr! gib Wohlgelingen!" c

Nach vorausgehendem e lautet das Affix ib: si-de-ib „stelle gerade" (*kîn*) IV R 23 Nr. 2 Obv. 5/6, gen-ne-ib „stelle" [illegible] 90842 Col. II 6. d

Der Imperativ wird endlich gebildet § 130

3. durch das (urspr. wohl „Befehl" bedeutende) Wörtchen mun[3], mu oder ma sowie mu-e, woraus me (mê?), mi, welches, meist durch das hervorhebende u, ù (§ 97) verstärkt[4], vor die Verbalwurzel (fast stets) ohne Vokalzusatz gesetzt wird.

---

1) Auch IV R 17, 55/56a ist in dem schlecht überlieferten sumerischen Text gar-ra-ab = *šukun* zu Einem Wort zusammenzufassen.

2) Erbarmen tug-ma-ra-ab „fasse" (*riši*) Sm. 679 wird als eine mit mar „tun" zusammengesetzte Wurzel zu verstehen sein.

3) Die Form mu-e neben mu führt auf nominalen Ursprung des mu, der Wechsel aber von mu und mun legt Verwandtschaft mit [illegible] „Name" (urspr. wohl Wort, siehe Glossar u. I. und II. mu) nahe; vgl. auch u-mu-un „Herr", eig. Herr des Befehls, Befehlshaber? mu-un-ge also ursp. „Befehl: zurückgeben"?

4) In der deutschen Übersetzung wurde dieses u „fürwahr", welches in der akkadischen Übersetzung durch hervorhebendes [illegible] wiedergegeben zu sein pflegt, durch ein Ausrufungszeichen markiert.

a a) mun: mu-un-kid „öffne" (*pitêma*) Sm. 1708 Rev. 19/20, ► mu-un-ge „wende" (*têr*) IV R 10, 39/40b, mu-un-túm „entführe" Z. 41/42b (*litbal*), mu-un-sig-sig-ga „zerreisse" (*šuhuṭ*) Z. 43/44b. ► mu-un-zu „erfahre" (*limdi*) K. 4931 Rev. 5/6 (‖ gar-ra-ab). — ù mu-un-dúb „giesse!" (*tubukma*) K. 1283 Rev. 11. u mu-un-te-gur-gur = *kup-pirma* K. 2770, 83/85 (vgl. unten d).

b b) mu (für die Infixe na, ni, nin siehe die §§ 164. 174. 176): einen Wagen ù mu-silim „mache vollkommen!" o. ä. Cyl. A VI 17. — ù mu-na-dìm „fertige ihm!" Cyl. A VI 22. — mu-un[1]-ni-gù = *kibišu* „sage es", ù mu-un[1]-ni-gù = *kibišumma*, ù mu-un[1]-ni-gù-tab = *šunnišumma* „wiederhole es!", ù mu-un[1]-ni-gù-peš = *šullišsumma* „sage es dreimal!" K. 2057 Col. I 7—10. — Rückbezügliches nin in einer Reihe von Imperativen 81, 7—1, 98 Col. III: ù mu-un[1]-ni-in-šer „binde es!" (*rukusma*) Z. 3. 10, Schuhe (koll.) ihren Fuss ù mu-un[1]-ni-in-deš (?) „beschuhe!" (*šên-ma*) Z. 5, das und das ù mu-un[1]-ni-in-sí „gieb!" Z. 7 (*idinšunûtima*), ù mu-un[1]-ni-in-gub Z. 14 (*šûzizsunûtima*).

c c) mu-e: mu-e-zu „erkenne" K. 4803 Obv. 11/12 (falsch *tîdi*). gìr-mu-e-ši-íb-gub (Wurzelerweiterung šib) „warte (darauf)" IV R 23 Nr. 2 Obv. 7/8 (*ú-ḳa-a-ka*). — Mit rückbezüglichem Infix ni: das Wasser — den Menschen ù mu-e-ni-sí „besprenge damit!" (*šuluh-ma*) K. 1283 Obv. 37, das Wasser — šú-gal ù mu-e-ni-dŭ „mache es feierlich zurecht!" (*rabiš šuklilma*) Z. 34/35 (vgl. K. 4813, 59/60: ... u me-ni-dŭ), die Beschwörung — ù mu-e-ni-šid „sage sie her!" Z. 33. Für ù mu-e-ni siehe auch Wurzelerweiterung ši(n) § 185.

d d) me (mê?): šú-u-me-ti „nimm!" (*likêma*) K. 2337, 30/31. DT 59 Rev. 7/8. K. 2869, 64. K. 2770, 73/74. K. 3169, 41. 42/43. 74. 226/227. 228/229. K. 4813, 63/64. 78/79. 34223 Col. I 20. VI 8/9. 55473 Col. I 26/28. Sm. 1708 Rev. 17/18. K. 65 Col. I 33/34 (*likišûma*). u me-ĝar = *eṣirma* K. 2770, 88/89. — Mit Wurzelerweiterung te(?): u me-te-gur-gur = *kuppirma* K. 1284, 35/36. 34223 Col. I 24. K. 1283 Obv. 39/40 (hier ù). Vgl. (ohne Übersetzung) K. 138 Obv. 16. 39 und siehe oben unter a). u me-te-su-ub-su-ub K. 3280, 3. — Für u me-ni siehe sofort besonders.

e e) mi (= me): kišib ù mi-kur „entsiegele!" Cyl. A VI 16, ù mi-sar „schreibe!" VI 23.

f f) ma: ù ma-ta-gar (Wurzelerweiterung ta) „tue heraus!" Cyl. A VI 16. — Mit rückbezüglichem Infix ni: den Wagen mit ... šú-ù-ma-ni-tag „schmücke!" Cyl. A VI 19, das und das gême(?)-ù-ma-ni-dug „stelle sorgsamst her!"(?) Z. 21.

§ 131 Ausserordentlich häufig findet sich u me, gefolgt vom Infix ni

1) Das un ist doch wohl lediglich graphisch, siehe Schriftlehre § 15.

„ihn, sie, es" (§ 171). u me-ni-gar „tue, setze es!" K. [illegible] (*šukunma*). 34223 Col. VI 14 17 (*šukunma*). K. [illegible] u me-ni-nag „tränke ihn!" (*šikilima*) K. 4611, 12. u me-ni-šub „wirf es!" K. 2869, 73 (*idima*). 55473 Col. I 20. u me-ni-[illegible] — *[illegible]* K. 2375 Col. III 50, vgl. K. 2770, [illegible]. K. 1284 Rev. 6. K. 2406, [illegible] 34223 Col. I 22. u me-ni-dul — *[illegible]* Sm. 704, [illegible]. u me-ni-tar „zerreisse es!" K. 2869, 74. u me-ni-pa „beschwöre ihn!" K. 2770, 90. u me-ni-dub-dub-bu „schütte sie!" K. [illegible]. u me-ni-na „lege es nieder!" K. 1284, 14. u me-ni-[illegible] „schütte sie bzw. es" IV R 28* Nr. 3, 10 11 b (*[illegible]*). K. [illegible] (*[illegible]*). u me-ni-el u me-ni-laǵ-laǵ — *ullilu ubbibu* K. 4803 Rev. 17. IV R 28* Nr. 3, 16,17 b (hier wäre *ullilišu* etc. besser). u (Var. ù) me-ni-[illegible] „reinige ihn!" (*ullilšu*) K. 2375 Col. III 24. nam-erima u me-ni-tar „beschwöre sie" (*mamit tummišunulima*) K. 2507 Col. IV [illegible]. u me-ni-làǵ-làǵ „wasche ihn" K. 4803 Rev. 10, u me-ni-su-ub-su-ub „läutere ihn" Z. 11 (ohne Übersetzungen). na u me-ni-el „reinige ihn" (*ullišu*) K. 3169, 130. K. 2869, 68 (na irrig zur 1. Zeilenhälfte gezogen, „lass sie, die Wasser, reinigen" (*ullilma*), vgl. K. 1284, [illegible], wo der fehlerhafte Text gemäss K. 2869 richtig zu stellen sein wird) sowie K. 4611, 61,62, wo dem u me-ni-ri kein na voraufgegangen zu sein scheint (*ullilma*). ein Weib u me-ni-šer „lasse es weben!", u me-ni-tab K. 3169, 75 76 (*liṭmèma, lèsip*).

Unendlich häufig findet sich dieses ni rückbezüglich auf ein unmittelbar voraufgehendes Objekt, ohne dass die akkadische Übersetzung dieses „ihn" oder „es" zum Ausdruck gebracht hat oder zu bringen brauchte[1].

u me-ni-sí „gib, tue" (*idinma*) K. 2375 Col. III 10,11. 12 14. 16 18, vgl. K. 1283 Obv. 32; (*idîma*, Obj.: Beschwörung) K. 2869, 67. K. 2375 Col. II 27,28. 29 30. K. 3169, 79. 174 175. 234 235. K. 2406, 204 205. 34223 Col. I 23. VI 12 13. Sm. 704, 60 61. vgl. (ohne Übersetzung) K. 2770, 81. 90. K. 1284, 37. 55473 Col. I 21; (*idîma*, Obj. Wasser) K. 3169, 86 87; „fülle!" (*mullîma*) K. 1283 Obv. 30; „übergib, befiehl!" (seinen Leib) K. 3169, 186 187 (*pikidsuma*). u me-ni-šub Var. sí = *idîma* (Obj. Beschwörung) K. 4813, 57 58. u me-ni-šub „wirf, tue!" (*idîma*) K. 4611, 8 9. 10 11. 19 20. K. 4813, 51 52. u me-ni-sí „fülle!" (*mullima*) K. 4611, 6 7. u me-ni-gar „tue!" u. a. (*šukunma*) K. 1284, 38 39. Sm. 704, 52 53. K. 2375 Col. III 15 17 (*ša ... taškuna*). u me-ni-gar „setze!" (*šukunma*) K. 1283 Obv. 38. u me-ni-ag „mache!" (*epušma*) K. 4813, 55 56. u me-ni-dím „fertige!" (*bunîma*) K. 1284, 32 33. 34223 Col. I 22. u me-ni-sud „besprenge!" (*sulumma*) K. 2869,

1) Auch in der deutschen Übersetzung wurde dieses rückweisende Pronomen nicht wiedergegeben.

69/70. 55473 Col. I 22, „sprenge!" (*zirikma*) K. 3280, 8. u me-ni-dé „schütte!" (*šupukma*) K. 4813, 65/66. 55473 Col. I 18/19. (*tubukma*) K. 4611, 13/14. ù me-ni-tù „giesse aus!" K. 1283 Rev. 5. u me-ni-[ná] „lege nieder!" (*šunîlma*) K. 2770, 75/76. u me-ni-sír „reisse (es) aus!" (*usuḫšûma*) K. 3169, 40, (*usuḫma*) K. 2770, 77/78. K. 4611, 15/16. Sm. 704, 50/51. u me-ni-šer „binde, umwinde" u. ä. (*rukusma*) K. 3169, 44/45. 46. 80—82. 236/237. K. 2869, 71/72. (*kuṣurma*) K. 3169, 77/78. 232/233. u me-ni-šer-šer = *rukkisma* K. 3169, 83, vgl. (ohne Übersetzung) K. 2406, 183 sowie K. 65 Col. III 38/39 (falsch *urakkis*). u me-ni-tag-tag = *luppitma* K. 2337, 32/33. u me-ni-bil „verbrenne!" (*šurupma*) Sm. 704, 57/59, u me-ni-bil-bil dass. (*šurupma*) K. 2770, 36. u me-ni-rú-rú „messe!" (*mudidma*) 34223 Col. I 21. u me-ni-búr „löse!" (*pušurma*) K. 65 Col. I 35/36, u me-ni-dù „löse!" (*puṭurma*) ebenda. u me-ni-dul „bedecke, verhülle!" (*kuttimma*) K. 3169, 34/35. 36/37. u me-ni-kíd „kneife ab!" (*ḳiriṣma*) K. 1284, 30/31. u me-ni-g̃ar „bilde!" (*eṣirma*). u me-ni-šéš „reibe ein!" (*pušuš*) K. 4611, 21/22. u me-ni-lú = *muru*[*sma*] K. 3280, 13. 14. u me-ni-g̃aš = *šibir* 34223 Col. I 25/26. u me-ni-dib „fasse!" (*ṣabatma*) V R 50, 61/62b. u me-ni-šid „sage her" (*munûma*) V R 50, 63/64b. u me-ni-gub „stelle, lass treten" (*šûzizma*) V R 50, 59/60b, u (Var. ù) me-ni-gub „stelle!" o. ä. (*kînma*) K. 4813, 53/54. u me-ni-lag̃-lag̃(-ga) „reinige ihn" (*ubbibšûma*) K. 2375 Col. III 2/4; vgl. u me-ni-el u me-ni-lag̃-lag̃-ga K. 2406, 209. u me-ni-šer-šer (NU.NU) „spinne" (*ṭimêma*) K. 2406, 180/182. [u me-]ni-gub-gub-bu = *sukipma* Sm. 1708 Rev. 21/22.

b Mit Infix nib: eine Alte u me-ni-íb-ara „lasse es mahlen!" K. 3169, 132/133 (*litênma*). eine Beschwörung ... u me-ni-íb-te-sí „sprich über ihn aus!" (*idišumma*) K. 2337, 42/43. — Für Infix nin vgl. oben unter mu.

IV. Verbum finitum.

Tempora und Numeri.

§ 133 a Innerhalb des Verbum finitum unterscheidet das Sumerische zwei Zeiten: das Geschehene oder Gewesene und das Geschehende oder Seiende (jetzt oder erst in Zukunft), und zwar wählt es zur Bezeichnung des „Präteritums" die nackte Verbalwurzel, zur Bezeichnung des „Präsens" die durch e (ä), a vermehrte Verbalwurzel, welch letztere mit Vorliebe auch als Partizipium dient (§ 121). Im Unterschied von den in § 146, a genannten zahlreichen Verbalformen der 3. Pers. Sing. des Präteritums, wie in-lal, in-gar, nennt die grosse Paradigmentafel K. 4350 die entsprechenden Präsensformen: Col. II 3: in-lal-e =

išakal „er wägt, zahlt", Z. 13. 14: in-gar-re[1] = *išarrak, išakan*, Col. III 34. 35: in-kar-re = *itarrad, išattar*, Z. 58. 59: in-kur-re = *unakkar, ušanna*, Z. 66: in-gi-en-e = *ukân*. Eventuell diente auch ein n zu solcher Vermehrung: ibid. Col. I 16: in-si-mu-u = *inaddin* „er gibt". Dass das jetzt oder erst in Zukunft sich Vollziehende durch eine Verlängerung, Vermehrung der Verbalwurzel zum Ausdruck gebracht werden sollte, erhellt daraus, dass zu solcher Verlängerung auch die Wiederholung der Verbalwurzel diente: K. 4350 Col. II 25. 26: in-gá-gá = [*iša rak* „er schenkt", [*išaka n* „er macht", Col. IV 63: in-si-si = *umalli* „er füllt", Z. 64: in-su-su = *u-ra-da* „er fügt hinzu". Auch Wurzelwiederholung und Vokalzusatz finden sich, siehe Beispiele in den die Subjektspräfixe der 3. Person (des Präteritums wie Präsens) behandelnden Paragraphen, s. II, §§ 141. 146, a. 148, a.

Die nämliche Paradigmentafel K. 4350 fügt auch zu den in § 101, a genannten Präteritalformen der 3. Pers. Sing. und Plur. mit infigiertem nan „ihm" die entsprechenden Präsensformen: Col. II 71: in-na-an-lal-e = *išaķalšu* „er zahlt ihm", Col. I 38—40: in-na-an-ba-e = *uķassu* „er schenkt ihm", *ušassu, unašuš[šu]* [illegible] Col. I 33: in-na-an-sí-mu = *inaddin[šu]* „er gibt ihm". Col. II 29. 30: in-na-an-ga-ga = [*išarraķ*]*šu*, [*išakan*]*šu*.

Beide Zeiten unterscheiden sich auch durch ihre Pluralbildung: die 3. Pers. Plur. des Präteritums endet auf **eš**, die des Präsens auf **ene**. Die Endung ene ist natürlich die gleiche wie die des Nomens (§ 62, b) und lehrt besonders klar, dass der Vokalzusatz des Präsens e (a) nominalen Ursprungs, dass der Präsensstamm identisch ist mit dem Partizipium. Die Endung eš, die auch in meš „sie sind" (§ 101) wiederkehrt, dürfte wohl eins sein mit dem Substantiv eš „Menge" (s. Glossar u. III. eš). Im übrigen sei schon hier auf ein Doppeltes hingewiesen: einmal, dass die Sprache den Plural des Präsens sehr gern durch Partizipien und meš „sie sind" umschreibt (§ 101, b), sodann, dass infolge des Übergangs dieses letzteren meš in eš (§ 105) die Pluralformen des Präsens oft mit denen des Präteritums äusserlich zusammengefallen sind.

Beispiele für die verschiedenen Pluralformen gemäss der Paradigmen-Tafel K. 4350: Prät. Col. II 2: in-lal-eš = *išķulû* „sie wogen, zahlten", Z. 11. 12: in-gar-re-eš = *išruķû, iškunû*, Col. I 32—34: in-ba-eš = *iķîšû, izûzû, iššurû*, Col. III 32. 33: in-kar-ri-eš = *iṭrudû, išṭurû*, Z. 60. 61: in-kur-eš = *unakirû, ušannû*, Z. 67: in-gi-en-eš = *ukinnû*, Col. II 60. 61: in-si-gi-eš = *iṣpukû, umallû*.

---

1) Der Wechsel der Schreibungen mu-na-da-**dib-e** und mu-na-da-(an-)**dib-bi** innerhalb des Cyl. B Gudea's lehrt, dass die Doppelschreibung des auslautenden Konsonanten lediglich graphisch ist. Vgl. in-na-ni-KU-[illegible] und in-na-ni-KU-[illegible].

Col. I 18: in-sí-mu-uš = *iddinû* „sie gaben", Z. 42: [in-zu-]uš = *ilmadû* „sie lernten". Der Wechsel der Pluralformen mu-un-da-ri-eš und mu-un-da-ru-uš (siehe Glossar u. I. ri, und vgl. u. II. und IV. ri) lässt wohl auf eine zu u hinneigende Aussprache des wurzelhaften i schliessen (vgl. § 17, b). Die Formen mit infigiertem nan siehe in § 165, a. Präs. Col. II 4: in-lal-e-ne = *išakalû*, „sie wägen, zahlen", Z. 15. 16: in-gar-re-ne = *išarakû, išakanû,* Col. III 36. 37: in-sar-re-ne = *iṭaradû, išaṭarû,* Z. 64. 65: in-kur-re-ne = *unakkarû, ušannû,* Z. 69: in-gi-en-e-ne = *ukannû.* Col. I 20: in-sí-mu-ne = *inaddinû* „sie geben". Col. II 27. 28: in-gá-gá-e-ne = *išarra kû, išakka nû* (mit irrtümlich zugefügtem šu). Mit infigiertem nan: Col. II 8: in-na-an-lal-e-ne = *išagalûšu* „sie zahlen ihm", Col. I 34: in-na-an-sí-mu-ne „sie geben ihm" (Original irrig *inaddinšu*), Col. II 31. 32: in-na-an-gá-gá-e-ne = [*išara*]*kûšu,* [*išakkan*]*ûšu.*

b Der Wechsel der Schreibungen: ka-šú-ám-mi-in-gál „er fällt anbetend nieder" K. 4934, 13 und ka-a-šú-mi-ni-íb-gál-**la** K. 4899, 9 innerhalb zweier genauer Paralleltexte scheint zu berechtigen, den Vokalauslaut des Präsens auch da, wo er nicht geschrieben ist, zu lesen. Indes wechseln innerhalb der Partizipien die Formen mit Vokalzusatz so oft mit solchen ohne Vokalzusatz (siehe § 122, d), dass ebenderselbe Wechsel bei den aus dem Partizipium hervorgegangenen Formen des Verbum finitum leicht genug erklärlich ist. Nur der Sprachgebrauch hat zwischen Präteritum und Präsens in der eben dargelegten Weise differenziert, von Haus aus war dieser Unterschied in der Form als solcher nicht beschlossen.

Die Subjektspräfixe der 3. Person.

1. e, eme, ema.

§ 135 **e**. Das Subjektspräfix e „er, sie" dürfte eins sein mit ebenjenem e (a), welches in Verbindung mit má „ich" und za „du" unzweifelhaft Demonstrativkraft hat und als sogen. Vokalzusatz an Substantiv, Adjektiv, Infinitiv und Partizipium gefügt werden kann. Insbesondere dürfte der Gebrauch dieses e als Subjektspräfix der 3. Pers. ein Hinweis darauf sein, dass das selbständige Pronomen der 3. Person ene (§ 30) aus den beiden Deutewörtern e und ne entstanden ist.

e-ag „er machte" Tonkegel Entemena's 17. 169, e-gaz „er tötete" oder „es wurde getötet (gekämpft)" 102, e-gen „er ging, zog" 117 (sonst ni-gen).

Andere Beispiele für e siehe bei Infix ne (§ 167, a) sowie bei Wurzelerweiterung da (§ 184, a).

§ 136 Dieses e konnte auch durch hinweisendes me verstärkt werden, durch ebenjenes me, das in der Bed. „er" höchst wahrscheinlich in

ki-me-ne-ne „mit denen" (neben ki-bi-ne-ne) vorliegt (siehe § 44, b) und in den Aussprachen mu, mi, ma ganz gewöhnlich als Subjektspräfix der 1. Person (sogen. m-Reihe) dient (siehe hierfür § 141).

e-me, e-ma: e-me-sar-sar „er schrieb" oder „er liess schreiben" Tonkegel Entemena's 47. šu-e-ma-ti „er empfing" III.

Wie ne auch in den Inschriften Entemena's mit ni wechselt (§ 140), so scheinen ebendiese Inschriften e-me mit i-mi wechseln zu lassen (darf an die in § 45 erwähnte Vokabularangabe S^b 1 II 25 erinnert werden?): i-mi-e' „er liess ausfliessen" 77 132, i-mi-dúb „er häufte auf" III (anderwärts mu-dúb), i-mi-dug 131 12.

Als lediglich graphische Variante von imma dürfte **im-ma** (vgl. § 19 em-ma), mit Nasalierung auch **inga** gesprochen, zu betrachten sein.

so und so die Stele mit Namen im-ma-sá „benannte er" Cyl. A XXIII 12. 18. 24. 29. XXIV 3. 7. im-ma-gub „er liess sich nieder" Cyl. B V 2. ka-šu-im-ma-gál „er warf sich anbetend nieder" Cyl. A XVIII 9. Beachte die Schreibung im-ma-a-da-ág „er fügte hinzu" Cyl. B I 17.

Für den Prohibitiv ►dè-ìm-má s. § 156; für im-ma mit Infix na, ra-an, ni-in, na-ni-íb, ra-ni-in siehe die betreffenden Paragraphen. Desgleichen siehe für im-ma bei den Wurzelerweiterungen da (§ 184, a), ši (§ 185, a), ta (§ 186, a).

Die Aussprache inga (siehe Lautlehre § 25) ist hauptsächlich dem Emesal eigentümlich, wie denn S^b 177 ►in-ga-da-te als Emesal-Form statt des sonst üblichen im-ma-da-te „er nahete sich" ausdrücklich bezeugt. Vgl. ferner DT 67 Obv. 18/19. 20/21: ►in-ga-an-zu „sie erkannte" (einen Mann, *iltamad*) sowie K. 7593, 8/9 ►a-ba-ra(?) in-ga-an-zu „wem ward er bekannt?" (*immanu idi*). In den beiden letzteren Zitaten erscheint imma, inga (älteste Form e-ma) durch n vermehrt, vgl. die Subjektspräfixe nen, ban, mun. Beachte noch VAT 584 Obv. 1/2: ►gù-ám urú in-ga-àm-me = *šisît ali išassi*. Dass jedoch diese nasalierte Form inga nicht auf Emesal beschränkt war, lehren die in den Beschwörungstexten so oft wiederkehrenden Worte: das von mir Gewusste ù za-e in-ga-e-zu (Partizipium) „weisst auch du" (*atta tidi*) K. 65 Col. I 30/31. K. 2869, 62 (Var.: ù fehlt), ù za-e in-ga-e-[zu] K. 4813, 28. Für das e nach inga vgl. die analoge Form ba-e = ba in § 141, b.

2. Die Subjektspräfixe der sogen. n-, b- und m-Reihe.

Der vielleicht ältesten Bezeichnung des Subjektspräfixes „er, sie" durch e (nebst e-me, e-ma, im-ma) traten schon frühzeitig die konsonantischen Deutelaute n, b, m mit mannigfachster Vokalaussprache zur Seite, also dass sich alle Subjektspräfixe, von dem

eben besprochenen e abgesehen, fast ausschliesslich einer n- oder b- oder m-Reihe zuweisen lassen.

§ 139 Ein greifbarer Unterschied im Gebrauch der Subjektspräfixe dieser drei Reihen wird schwerlich festzustellen sein. Der Wechsel der einzelnen Reihen untereinander, z. B. in-dú-a und mu-dú-a „bauend", in-dul und ban-dul = *iktum*, nen-ra, in-ra und im-ra = *imhas*, in-gege-ne und mun-gege-ne „sie schlagen", ǵen-guba und ǵa-ban-guba „er stehe", igi-zi ba-ši-bar und igi-zi mu-ši-bar „er sah treulich an", ne-dib und ba-an-dib „er nahm den Weg" Cyl. A VIII 2. 3, íb-gé-gé und ba-ab-gé-gé „er erstattet zurück" ⊕ 116 Col. II 18. 21, ba-an-bal und mu-un-bal „er grub", ba-an-dáǵ und im-ma-a-dáǵ „er fügte hinzu" Cyl. B I 16. 17 — vgl. ähnliche Wechsel weiter in § 185 (šin), § 177 (banib, munib) — berechtigt wenigstens zu dem Schlusse, dass ein etwaiger ursprünglicher Unterschied oder differenzierter Gebrauch der verschiedenen Präfixreihen sich im Laufe der Zeit immer völliger verwischt hat. Es gilt dies auch von dem Subjektspräfix ban, das in den akkadischen Übersetzungen so oft durch die reflexiven *t*-Formen wiedergegeben wird, dass man an eine ebensolche ursprüngliche Reflexivbedeutung (lat. *sibi*) des Präfixes ban glauben möchte (ne-dib also = *iṣbat*, ban-dib = *iṣṣabat*); siehe die aus den zweisprachigen Texten zu ban (§ 144) angeführten Zitate (z. B. aus K. 46). Auf Sicherheit kann aber auch diese Annahme Anspruch nicht erheben.

Innerhalb der n-, b- und m-Reihe scheiden sich die Subjektspräfixe der 3. Person in vokalisch und in konsonantisch anlautende.

a) Die konsonantisch anlautenden Subjektspräfixe der 3 Reihen:

ne, ni; ba (bi); mu, ma (mi).

§ 140 1. n-Reihe.

Der Wechsel von ne und ni ist rein lautlicher, ja vielleicht rein graphischer Natur, wie der unterschiedslose Wechsel beider Präfixe innerhalb der nämlichen Inschriften lehrt (vgl. § 17, a). Die ursprüngliche Form ist ne, das in Verbindung mit e (§ 135) das selbständige Pronomen der 3. Person bildet: ene (§ 30).

a **ne.** ne-rú „er richtete auf" Tonkegel Entemena's 12, ne-šuš „es überwältigte" 29, ne-ge „er brachte zurück" 50, ne-dú „er baute" 60, ne-pá „er hat berufen" Cyl. A XXIII 23, ne-íl „er erhob" XXIV 10, ǵad-ne-ê′ „er liess strahlen" Z. 12, ne-dib „er nahm den Weg" VIII 2 (Z. 3: ba-an-dib), ne-si-si „er häufte" VIII 10; XIII 26, kišib ne-kur „er entsiegelte" VII 13. gìr-ne-uš „er trat" Cyl. B XVIII 11, ne-zu „er kannte, hatte" Z. 16. ne-dul „er hat

bedeckt" IV R 20 Nr. 2 Obv. 9/10 [illegible] „er legte sich schlafen" K. [illegible] Col. I 6 [illegible]. Berichte sich [illegible] die vier Weltgegenden ġé ne-[illegible] „sind fürwahr erfüllt" [illegible] Namen), im Akkadischen durch [illegible] wiedergegeben.

Partizipia: ne-rú-a „errichtet" (von einer Stele, na) Cyl. A XXIII 13. 19. 25. 30. XXIV 4, ne-gál-la-a V 25, [illegible] „in der Hand haltend" V 22. VI 4.

ni. ni-pad „er zerstückelte" Tonkegel Entemena's 10, ni-pad-pad dass. 80, ni-gen „er ging" 21, ni-gul-gul „er zerstörte" 84, ni-su „er vermehrte" 134. ni-ag „er machte" Cyl. A II 23, ni-de „er goss aus" Z. 25. šà-ga-(a-)ni ni-dúg „sein Herz wurde begütigt, er ist befriedigt" Br. 88, 5—12, 43 Z. 15. 76 Z. 10. [illegible] Z. [illegible] wechselnd mit al-dug (§ 149). ni-lal-e „er zahlt" (*išakal*) V R 25, 12a.b. K. 46 Col. III 34, ni-àg-e „er misst" (*imadad*) Z. 35. II R 38, 20. 21c.d: ni-gál = [illegible], nu-ni-gál = [illegible]. K. 46 Col. II 19: ni-lăǵ-ge-eš = *izzizzû*, Z. 20: ni-lăǵ-ge-ne = *izzazzû*.

Partizipia: ni-gál-le „seiend, befindlich" K. 2770, 93, ni-bal-e „überschreitend" (*ša . . . ibbalakkitu*) K. [illegible] Seufzer ni-ag-a „machend" K. 4899, 9/10. Für die Partizipien [illegible] siehe § 123, b, für ni-me-en-na § 192, a.

2. b-Reihe.

ba. ba-gen „er ging" Cyl. A II 24, den Tempel zum Austaunen [illegible] ba-gen „machte er" (i. S. des akkad. *ušalik*) XXIV 17. 25, geš-ba-tug-am „er wurde erhört" (für am siehe § 198, a) Cyl. A II 20. III 20. Cyl. B III 2. ba-lal „er fesselte" (? *ulkassi*) 40 201 Obv. 17. ihre Umschliessung ba-ǵul „ist bös" (*limnit*) K. 111, 66/67. [illegible] ba-na „er liegt krank darnieder" o. a. (*ina murṣi nil*) IV R 17, 51/52a. ba-na „er ist geworfen, liegt" (*nadi*) K. 1283 Obv. 21/22. Siehe weiter das Glossar u. šušru. ►ba-dub „er hat aufgeschüttet" (*itpuk*) K. 4608 Rev. 7/8. ►ba-šub „sie wurde geworfen" (*ittandi*) DT 67 Rev. 13/14, ►ǵub-ba ba-ku = *ittapalsih* Z. 5/6. Pl. ba-bir-bir-re-eš „sie wurden aufgelöst" (*ussappihu*) K. 1283 Obv. 27/28.

Siehe für ba auch den Prekativ § 154, a sowie die Wurzelerweiterungen da (§ 184, c) ši(n) (§ 185, c) und ta (§ 186, c). Für den Wegfall von ba vor der Wurzelerweiterung bara siehe § 187. Die Nomen im ba-ra-aǵ (Part.) siehe im Glossar u. raǵ A.

Besondere Beachtung verdient die Schreibung dieses Subjektspräfixes als ba-a und ba-e: šu-ba-a-ši-ib-ti Cyl. A VII 3 (siehe § 185, c). ►ba-e-ku „er sitzt" (*ašib*) K. 4934, 1/2, ►das Aufheben meiner Hand oder: meine erhabene Kraft an-na ba-e-[illegible] „reicht an den Himmel" (*šamê emid* bezw. *emdu*) K. 257 Obv. 57/58, die

Aufhebung meines Fusses ki-a ba-e-til „vernichtet die Erde" (*irṣitu gamrat*) Z. 61/62. Vgl. inga-e (= imma) § 137, b.

c Vereinzelt findet sich neben ba auch bi; siehe vor allem das Partizipium in Verbindung mit meš „sie sind" § 191, b und vgl. den Namen des Wolfs (*zîbu*), des „Fressers" (*âkilu*), ur-bi-kú (siehe Glossar u. kú).

3. m-Reihe.

§ 142 **mu**: mu-dú „er baute" Cyl. A XXIV 8, mu-zu „er erkannte"
a XXIII 11, igi . . -mu-ši-bar „er blickte an" Z. 17, mu-gi „er hat gefestigt" XXIII 28. mu-tu-tu „er zog ein" Cyl. B XVIII 17. mu-si-ig „er füllte auf" Cyl. A VIII 4; Cyl. B IV 15.

Partizipia: pa-te-si ê-ninnû mu-dú-a Cyl. B XV 23. šà-ga-ni nu-mu-zu „ein seinem Wesen nach Unbekannter"(?) Cyl. A IV 21.

Siehe für mu auch den Prekativ mit folgendem rab (g̃u-mu-rab „er möge dir") § 155 sowie die Wurzelerweiterungen da (§ 184, d), ši (§ 185, d) und ta (§ 186, d). Für mu in Verbindung mit ni, nin oder nib: mu-ni, mu-nin, mu-nib und mit Vokalangleichung mi-ni, mi-nin, mi-nib siehe § 174, b, *β*. 176, d, *β*. 177, c, *β*.

b **ma**: so in Verbindung mit dem Infix ra (ran, rab) „dir" (siehe § 169), hinter dem Prekativ-Präfix g̃a (§ 154, b) sowie vor der Wurzelerweiterung ta (§ 186, d, *α*). In allen diesen Fällen bewirkte die Vorliebe des Sumerischen für Vokalangleichung den Übergang von mu in ma, obschon neben ma-ra auch mu-ra (siehe Wurzelerweiterungen da § 184, d, *α* und ta § 186, d, *α*) gesagt wurde. Vgl. ferner ma-dú-na „der da bauen wird oder: soll)" Cyl. A IX 7 *bis*. 8, siehe Syntax § 219, b).

Vereinzelt findet sich mi: mi-rú-a „aufrichtend" Cyl. A XXIII 8.

Streng zu scheiden vom Subjektspräfix mu der 3. Person ist das ebenfalls mit ma, mi wechselnde Subjektspräfix mu der 1. Person; siehe für dieses § 151.

§ 143 Die Subjektspräfixe ne, ba, mu erscheinen auch durch n, seltener b vermehrt.

nen (**neb**); **ban**, **bab**; **mun**, **man** (**mib**).

a **nen.** K. 4350 Col. IV 69f.: ne-in-dúg = *uṭîb* „er stellte her", Pl. ne-in-dúg-ge-eš = *uṭibbû*, Prs. Z. 71f.: ne-in-dúg-ge = *uṭâb*, Pl. ne-in-dúg-ge-ne = *uṭab[bû]*. K. 46 Col. I 45: ne-in-dág̃ = *uṣṣip* „er fügte hinzu", Z. 48: ne-in-sí = *iddin* „er gab", Z. 51: ne-in-gur = *utêr* „er gab zurück", Z. 54: ne-in-se-gi (gi besser zu streichen) = *išpuk* „er schüttete auf", Col. II 33—36: šú-ne-in-ti = *ilḳi, imḫur* „er nahm (entgegen)", Pl. šú-ne-in-ti-eš = *ilḳû, imḫurû*, vgl. ZZ. 60. 61, Col. IV 19: ne-in-lal = *išḳul*. ne-in-si „er füllte" (*scil.* in seine Hand d. h. er belehnte ihn) 90939, 28; 91076, 23. ne-in-gub (oder

gen) „er stellte auf" (ukîn). ĝal(?)-ne-in-[illegible] „er liess [illegible]" [illegible] Col. IV 1 4. ne-in-si „er erfüllte" (umalli) K. [illegible] Obv. [illegible] „es wurde erfüllt" (umtalli) K. 2406, 130 131. ne-in-[illegible] „er schlug" (imhaṣ) K. 2770, 47 48. K. 8488 Obv. 8 9, 10 11. ne-in-dul „er bedeckte", ne-in-dù „er brach los" Sm. 704, [illegible] 78 [illegible]. geš ne-in-tug „er hörte" (išmêma) K. 2406, 128 129. [illegible] „er biss" (iššuk) Z. 130 131. igi-u-ne-in-du (tuĝ) „er sah" (imurma [illegible] 33534 Obv. 11. ▸ne-in-ĝul bezw. -[illegible] „sie (die Menschheit) hat schlecht bezw. gut gehandelt" (ušalil, udammeḳ) IV R [illegible] ▸mu-lu ... ne-in-ri „der aufgeschlagen hat" (die Wohnung, ša ... ramû) IV R 9, 24 25 a[1]. Vgl. auch den Prekativ [illegible] (§ 152, c) und Prohibitiv ba-ra-ne-in-túm (§ 161, a).

Plur. šú-ne-in-ti-eš = ilḳû K. 245 Col. III 1. gur(r)uš ne-in-sír-ru-uš „sie rissen entzwei" o. ä. (ikṣuṣû) K. 2507 Col. I 9 11.

Partizipia. a) einfaches Partizipium: geš-ne-in-tug-a „vernehmend" (išmêma) K. 2406, 52 53. K. 111, 116 117. [illegible] ku-ne-in-lal-e „der von einem Bann Gebannte" V R 50, 65 66 a (ša mamît ukassûšu). Gefolgt von ám siehe § 201, b.

b) Partizipium auf da, dè: nam-ne-in-tar-ru-da „verwünscht" (ša ... izzurušu) V R 50, 67 68 a.

Vollkommen gleichbedeutend mit nen, aber ungleich seltener, findet sich **neb**: ne-ib-zi-zi „er entfernte" (uššu [illegible]) V R 50, 51 52 a, ne-ib-šu „es warf nieder" Z. 54 55 b ([illegible]). Siehe auch beim Kohortativ ga (§ 157, b).

ban. K. 46 Col. II 26 f.: šu-ba-an-ti = ilḳi, imḫur „er nahm (entgegen)". ba-an-dú „er machte" (êpuš), ba-an-bal „er grub" ([illegible]), siehe Glossar. ba-an-dib „er nahm den (seinen) Weg" Cyl. A VIII [illegible] (Z. 2: ne-dib). ba-an-daĝ „er fügte hinzu" Cyl. B I 16. ba-an-[illegible] „er stürmte" (iziḳ) K. 2770, 45 46, ba-an-te „er nahte sich" ([illegible]) K. 3169, 117 118, ba-an-tu „es ist geworden" ([illegible]) K. 2770, 53 54, wenn er ba-an-zaĝ „flüchtet" (iḫtaliḳ) bezw. gan-la ba-an-daĝ „sich entzieht, streikt" (?ittaparka) V R 25, 16 bezw. 18 a. b. ba-an-si „er hat gefüllt" (umalli) Sm. 1708 Obv. 10 11, „er wurde gefüllt" (umdalli) K. 1283 Obv. 27 28. ba-an-gaz „er schlug" (imḫaṣ) K. 2770, 48 49. ba-an-si = iddi (scil. eine Beschwörung) IV R 28* Nr. 3, 14 15 b, = ittadin K. 4589, 16 17—24 25. K. 5139, 6 7—12 13 [illegible]

1) Alle die Formen in K. 5009: ne-in-dúg Z. 60, ne-in-dir(?sâ?) „er hat gefüllt" Z. 62, meine Rechte ne-in-tab „hat gefasst" Z. 64, meine Linke ne-in-uš „hat gestellt, gerichtet" Z. 66, gú-má ne-in-túg „er hat meinen Nacken bekleidet" Z. 68, ähnlich Z. 70, ne-in-lal „es wurde aufgehängt" Z. 72. 74, ne-in-dub-dub-[bu] „es wird gesprengt" Z. 76 können gemäss den oben aufgeführten Belegen natürlich ebenfalls nur als 3. Personen des Sing. gefasst werden — die akkadischen Übersetzungen sind ganz frei, zum Teil schlecht.

den *Additions* die Duplikate K. 4859 und K. 5317). ba-an-dul „er hat bedeckt“ (*iktatam*) K. 2375 Col. III 31/32. K. 65 Col. I 14/15 (*iktumšu*). ba-an-kur = *inákir* V R 31, 18c.d, = *unakkir* Sm. 1708 Obv. 10/12. ba-an-sur-sur „er schwächte“ (*utenniš*) K. 2770, 51/52. ba-an-dú-dú = *ittaškan* K. 8386 Obv. 3/4, ►ba-an-mar dass. K. 4608 Rev. 3/4. Und viele andere Beispiele mehr.

Plur. ba-an-si-eš „sie gingen gerade los“ (*îširû*) K. 224, 63/64. Šurpu VII Obv. 21/22, so viele gegen dich ba-an-si-eš (Var. se, schlecht) „losgegangen sind“ K. 111, 110/111, ba-an-bad-da-eš Var. ba-an-bad-du-uš „sie zogen fort“ (*issû*) Z. 68/69. ba-an-gar-re-eš „sie machten“ (*iškunû*) Sm. 704, 21/22. K. 111, 60/61, ba-an-dib-bi-eš „sie fassten“ u. ä. (*iṣṣabtû*) K. 111, 64/65, (= *iltanammû*) K. 2406, 73/74, ba-an-sìg-ga/e-eš „sie zerrissen“ (*išḫuṭ(ṭ)û*) K. 111, 56/57, ba-an-sìg-ge-eš = *ušibbû* Z. 62/63, ba-an-tuǵ-eš „sie öffneten“ (*ipṭurû*) Z. 58/59. ►ba-an-du([cuneiform sign])-dè-eš „sie verkrochen sich“ K. 4614 Obv. 21/22 (*iterbû*).

Prs. ba-an-dul-dul-la „es bedeckt“ (*ik-[ta-tam?]*) K. 8386 Obv. 9/10. ba-an-sí-mu „er wird geben, tun“ IV R 25, 52/53a (*iddi*), „sie wird getan, geworfen“ V R 25, 7a.b (*inaddûšu*). ►ba-an-zé-ìm-má = *inamdina* VAT 552 Rev. 5/6*bis*. ►gù-ba-an-dé-e „sie ruft, spricht“ DT 67 Rev. 9/10 (*issîma*). Für K. 4386 Col. III 59, wo ú-gù-ba-an-dé-e zu lesen und „er flieht“ (nicht „er floh“, *ittabit*) zu übersetzen sein wird, siehe das Glosssr u. ugu . . dé fliehen.

Plur. ►ba-an-ề-ne „sie steigen empor“ (*itelû*) K. 4614 Obv. 19/20.

Partizipia: a) einfaches Partizipium: ba-an-gaz-za „getötet“ (*ša . . . idûkûšu*) K. 246 Col. II 14. (šú-)ba-an-da-ri-a siehe Syntax § 218.

b) Partizipium auf da, dè: ein (lù) von einer Palme ba-an-zi-ir-zi-ir-re-da „tötlich Getroffener“ (?*ša ištu gišimmari iḫḫilṣû*) K. 2355 Col. V 1/2. lù kia ida ba-an-gul-lu-da „ein vom Flussufer Vernichteter“ (*ša kibir nâri îbutušu*) K. 246 Col. II 26f.

Siehe für ban auch die Lehre vom Prekativ § 154, a sowie Wurzelerweiterungen da § 184, c und ši § 185, c.

b Vollkommen gleichbedeutend mit ban ist **bab.** V R 20 Nr. 5: ba-ab-túm = *ublam* „er brachte“. K. 4386 Col. III 11: šú-ba-ab-te-gá = *imḫur* „er empfing“, auch „er nimmt, empfängt“ (*iláḳi*) K. 56 Col. II 18, u. ö. ba-ab-nigin-e „er umschliesst“ (*ilammi*) K. 56 Col. I 12. wenn er tu-ra-ba-ab-ag „krank wird“ (*imtaraṣu*) V R 25, 19a.b. ba-ab-tum-mu „er nimmt weg“ (*itábal*) K. 245 Col. III 57. ba-ab-gé-gé „er erstattete zurück“ ⊕ 116 Col. II 21ff.

Vgl. auch die Prekativformen: šú-ǵa-ba-ab-ti(Var. te)-gá „es werde angenommen“ K. 2375 Col. III 13/14. 16/18 (*lilḳû*). šú-ǵa-ba-ab-gé-gé-(e-)ne „sie mögen zurückwenden“ (*litirrû*) K. 246 Col. IV 38.

mun. II R 58, 12/20 a.b mu-un-bal = *iḫri* „er grub" [illegible] Z. 13 a.b mu-un-du = *ipuš* „er machte", mu-un-gen „er ging" K. 2406, 122/123 (*illik*), mu-un-è „er zog aus, zog heran" [illegible] Sm. 704, 1/2. mu-un-ri „sie schlug auf" (die Wohnung, *irmêma*) K. 2406, 77/80. ein Feuer mu-un-bil „brannte er an" V R [illegible] (*išarap*, folgt *ulaḫḫak*). mu-un-dib „er nahm" (*iṣbat*) K. [illegible] Obv. 12/14. ir-pag-mu-un-ag „er trachtete" K. 2406, 79/80 (*ikapud*). mu-un-sa-sa = *i-ku-ul* K. 1283 Obv. 5/6. mu-un-gál = *ištaki* K. 2375 Col. III 29/30. die Kopfkrankheit lu-ra ba-mu-un-gà-ga „ist dem Menschen an(eig. ein)getan worden" K. 3150, 98/99. 109/110. 119/120. ►mu-un-gul = *ibut*. ►mu-un-se = *iṣbat* [illegible] Z. 13/14. 15/16.

Plur. gab-mu-un-ri-eš „sie traten entgegen" (*imḫuruma*) Šurpu VII Obv. 19/20. mu-un-dib-bi(Var. dib)-eš „sie nahmen" K. 2507 Col. I 46/47 (*iṣbatûšu*). mu-un-dib-dib-bi-eš „sie nahmen fort" (*uṣabbitûm*) Sm. 704, 23/24. 25/26 (*ibarrûm*). 27/28 — [illegible] (*ikammû*), mu-un-sír-ri-eš „sie rissen los" (*issuḫû*) K. 111, 62/63.

Prs. mu-un-ri-ri „sie weht, stürmt" (*izakka*) K. 3169, 1/2, mu-un-gír-gír-re „sie blitzt" (*ittanabrik*) Z. 3/4. mu-un-du-du = *idâl* K. 1283 Obv. 7/8. u nu-mu-un-ku-ku „er schläft nicht" (*ul iṣallal*) K. 2770, 68/69. ►mu-un-lu-lu „es macht üppig" (*uḫallâ*) IV R 9, 61/62a, mu-un-da-ma-al-la „es macht zahlreich" (*urapaš*) Z. 54b, mu-un-ma-al-(la, nicht zu entbehren) = *ušabši* Z. 56b, mu-un-gi-na „es festigt" ibid. (Übersetzung frei). ►mu-un-gig-gig-ge (Var. mu-un-gè-gè-ga) „es schlagt mit Krankheit" (*ušamraṣ*) SBH Nr. 4, 72/73; VAT 427 Obv. 14, ►mu-un-sir-sir-re = *unnaš* oder *uzarrab* ebenda. ►mu-un-pad-da „er (dein Name) wird genannt" (*izakar*) IV R 9, 57/58. 59/60a. K. 3259 Obv. 11/12. Rev. 1/2.

Plur. mu-un-ge-ge-ne „sie schlagen" (*išabbiṭû*) K. 1283 Obv. 9. mu-un-za-la-aǵ-ǵe-e-ne „sie wehen" (*i-ikkû*) K. 2355 Col. II 22/23. K. 2507 Col. I 34/35, und mu-un-sur-sur-(re-)e-ne „sie kriechen" (*ittanašlalû*) K. 2355 Col. II 20/21; K. 2507 Col. I 32/33. K. 2435, 213/214 (siehe zwei ganz gleich geschriebene, aber anders zu lesende Formen unten beim Partizipium auf da, dè). mu-un-dub-dub-bu-ne = *inappaṣû* K. 1283 Obv. 10. mu-un-ga-ga-e-ne „sie sind gemacht, sind" (*ittanaškinû*) K. 2355 Col. II 18/19.

Partizipia. a) einfaches Partizipium: mu-un-dul-la „deckend" (*ša . . . ikátamu*) K. 224, 30/31. ►mu-un-šub-ba = *muḫarrišu* IV R 9, 30/31a. ►mu-un-il-la „erhaben" (*šakû*) K. 222 (Rev.) Z. 6/7. mu-un-túm-ma „gebracht" (*ša . . . ublûni*) K. 3169, 170/171. 172/173. Ohne Vokalzusatz (siehe § 122, d): mu-un-gam „gebeugt" (*kaššu*) IV R 19 Nr. 2, 34. mu-un-tag-tag „berührt" K. 3169, 176/177 (*luppitma*!). ►mu-un-si-il-si-il „zerschmetternd" (*muṣatti*) K. 222

(Rev.) 10 11. ►mu-un-šub „geworfen" (*nadi*) IV R 10, 37/38b. ►šá (fürwahr) mu-un-lal „ausgestreckt" K. 3132 Obv. 3/4 (*ša tarṣât*). Für mu-un-tum „Eingebrachtes" (*šûrubtu*), ►mu-un-ga(r) „Hinterlegtes, Schatz" siehe das Glossar.

b) Partizipium auf da, dè: mu-un-za-la-aǧ-(ǧe-)e-dè „einer der zu wehen bereit ist, stürmen wird" (*ša izikku*) K. 3586, 56/57, (mu-un-)šur-šur-e-dè (Var. a, beachte den Wechsel der beiden Partizipialformen) = *ša iṣarruru* Z. 58/59, igi-mu-un-bar-ri-e-dè (das in hinter un gewiss Schreibfehler) „der hineinblickt" (*ša ippallasa*) Z. 69/70. ►a-ba mu-un-kur-kur-re-dè bezw. mu-un-dib-bi-dè „wer ändert?" (*unakkar*) bezw. „wer verrückt?" (*ittiḳu*) VAT 211 Rev. 11/12. 13/14.

Siehe für das Subjektspräfix mun auch die Wurzelerweiterungen da § 184, d und šin § 185, d.

b Wie mit mu als Subjektspräfix der 3. Person ma wechselt, so findet sich neben mun vereinzelt auch **man**: ma-an-gù „er befahl" Cyl. A IV 20 (vgl. marangù V 18), ma-an-gál „es ward getan" V 7. was mich betrifft ma-an-sí „er gab" d. h. er gab mir (*itinnam*) 91083, 22. ma-an-sí = *iddina* auch in dem n. pr. m. V R 44, 16c.d und in vielen Eigennamen der Hammurabi-Zeit wie z. B. Nanna-ma-an-sí.

Selten ist die Vermehrung des Subjektspräfixes durch ib, unter dessen Einfluss mu zu mi wird, also **mib**: ki-bal-má nu-mi-íb-dug-ga „das mir feindliche Land soll nicht geschont(?) werden" Cyl. A X 21. sag-nu-mi-íb-dú-e XVII 9.

b) Die vokalisch anlautenden Subjektspräfixe der 3 Reihen: **in, an; íb, ab (ub); im (um), am**; nebst **al.**

1. n-Reihe.

§ 146 **in.** K. 4350 Col. II 1: in-lal = *išḳul* „er wog, zahlte", Z. 9. 10:
a in-gar = *išruḳ* „er schenkte", *iškun* „er machte", Z. 58. 59: in-si = *iš[puk]* „er schüttete auf", *u[malli]* „er füllte", Col. III 30. 31: in-sar = *iṭrud* „er verjagte", *iš[tu]ru* (ungenau) „er schrieb", Z. 58. 59: in-kur = *unakir, ušanni* „er änderte", Z. 66: in-gi-en = *ukîn* „er setzte fest", Col. I 17: in-sí = *iddin* „er gab", Z. 29—31: in-ba = *iḳîš* „er schenkte", *izûz* „er teilte (zu)", *iššur* „er zerteilte", Z. 41: in-zu = *ilmad* „er lernte", Col. III 70: in-gub = *izziz* „er stellte sich", Z. 71: in-ku = *ušêšib* „er liess sitzen", Z. 72—74: in-dib = *iṣbat* „er fasste", *ikme* „er packte", *ušêtiḳ* „er verrückte, nahm weg", Z. 75: in-dul = *iktum* „er bedeckte". Die entsprechenden Präsensformen siehe in § 133, a, ebendort die in der sumerisch-akkadischen Paradigmatafel K. 4350 ge-

nannten Pluralformen des Präteritums wie des Präsens. Sonst vergleiche noch:

Prt. in-ra „er schlug" (*imhas*) K. [illegible] Col. VI [illegible]. in-ag „er machte" (*ipuš*) K. 143 Col. III [illegible], in-si „er gab" (*iddin*) Z. [illegible] ►in-bad „er öffnete" (*iptêma*) Sm. [illegible] Rev. [illegible].

Prs. in-gar-re = *išakkan* K. 36 Col. IV 44. ►in-sir-re „er entfernt, reisst heraus" (*inasah*) VAT 550 Rev. 13 14. in-gul-la „er richtet zugrunde" (*uhal*) Sm. 704, 9 10. in-gun = *illat* K. [illegible] in-bal-bal-e = *ittanablakkat* K. 3169, 19 20. in-tab-tab-e „er brennt, glüht" (*uhtammat*) Z. 21 22. ►in-de in-de = [illegible] IV R [illegible] Nr. 1, 22 23 a.

Plur. in-bal-bal-e-ne „sie dringen ein, steigen über" (*ittanablakkatû*) K. 2507 Col. I 26 27, in-ge-ge-e-ne „sie schlagen" (*ittabbû*) K. 2355 Col. I 38 39 *bis*, ir-si-im in-na[1]-ag-e-ne „sie schnüffeln" (*uṣṣanû*) K. 2435, 215 216.

Partizipia. a) einfaches Partizipium: ki-bi in-gar-ra „stellvertretend, Stellvertretung" siehe Glossar. sag-bi in-[illegible] „losgehend" (*ša . . . 'irru*) K. 3586, 23 24. ►mein Auge . . . in-si-si-ga „ist voll" VAT 56 Obv. 37 38, dagegen einfach diri-ga „ist übervoll" Z. 39 40 (Übersetzung ganz frei). — Mit Negation nu, unter deren Einfluss in zu un (nu-un) wird: šú-nu-un-bar-ra „nicht verlassend" (*ša . . . lâ umaššaru*) K. 246 Col. I 46. 51. Vater und Mutter nu-un-tug-a „nicht habend", seinen Vater usw. nu-un-zu-a „nicht kennend" (*ša . . . lâ îšû* bezw. *îdû*) K. 245 Col. III 29. 31. ►nu-un-zu-a „nicht gekannt werdend" (*ul illammad*) SBH Nr. 4, 68 69. 70 71 vgl. VAT 427 Obv. 12. 13. Ohne Vokalzusatz (siehe § 122, b). ►nu-un-tug „nicht habend" (*ul i-šu, ša lâ išû*) SBH Nr. 4, 18 19 *bis*. 20 21 (wechselnd mit nu-tug VAT 158 Obv. 14; 274 Obv. 16 17). VAT 215 Rev. 16 *bis*. 17. — Partizipia auf ù a mit Subjektspräfix in siehe § 123, b.

b) Partizipium auf da, de: die Kopfkrankheit in-dù-dù-e-de „ist loszustürmen bereit, bricht los" K. 3169, 113 114, ohne e: Z. 102 103. 115 116 (durchweg = *ittakip*). — Mit Negation nu (nu-un): nu-un-še-ge-da „ungünstig" (opp. ab-še-ge-da) V R 48. 49 *passim*.

Für in vor den Wurzelerweiterungen da und ši(n) siehe §§ 184, b, 185, b, für in-na-ni-íb § 181, b.

an, z. B.: die Augen an-si „sind voll von" (*mali*) K. 3169, 23 24. so und so viel Getreide an-ag-gà „misst er dar" (*imandad*) V R 25, 22 a. b. Für gal-an-zu „weise", ša-gar an-tug-a „der Hungrige" siehe das Glossar.

1) Das na ist lediglich graphischen Ursprungs, vgl. Schriftlehre § 15.

Das Präfix in ist auch enthalten in den Präkativpräfixen g̃é-en, dè-i/en, in oder an in den Prohibitivpräfixen na-an, ba-ra-an sowie in na-an (§ 92, b) und ba-ra-an (§ 94, d) von Aussagen.

2. b-Reihe.

§ 147 a **ib**, sehr beliebt vor der Wurzelerweiterung ta (§ 186, c). Sonst beachte ib-gé-gé „er erstattete zurück" ⊕ 116 Col. II 18ff., íb-si „es ist genug" (*maṣi*) sowie die Prekativformen g̃é-íb-bi „er verkünde" und g̃é-íb-til-le-ne „sie mögen vernichten" in § 152, d.

Partizipia: a-na íb-ag-a „was ist zu tun?" K. 65 Col. I 22/23 (*minâ êpuš*); a-na íb-(ba-)ag-a dass. K. 2869, 54/55; das ba nur graphisch; a-na íb-ba-ag-a(-en) dass., Var. íb-ba-gè (d. i. doch wohl íb-age) K. 4813, 22/23 (*mi-nam tebbeš* Var. *teppuš*).

b Mit der Negation nu: nu-ub. nu-ub-rú-e „er befestigt nicht" (*ul iretti*) K. 56 Col. IV 37, nu-ub-uš-e „er legt (als Stütze) nicht an" (*ul ummad*) Z. 39. Partizipium: sá nu-ub-dug-ga „nicht erreichend" (*lâ kašdu*) K. 56 Col. IV 46. — Ebenso nach hervorhebendem ù: nochmals ù ub-dug K. 65 Col. I 21, ù ub-da Var. dug K. 2869, 53.

c **ab**. ab-gá-gá „er macht" K. 44 Rev. 12/13. 14/15 (falsch: *tašákan, tašâma*). ►ab-lú-lú = *idálaḫ* K. 3132 Obv. 11/12. Für ab-ti-la wechselnd mit al-ti-la siehe § 82.

Partizipia. Partizipia auf ûa mit Subjektspräfix ab (Var. íb) siehe § 123, b. Auf da, dè: ab-še-ge-da „günstig" (opp. nu-un-še-ge-da) V R 48. 49 *passim*.

Für das scheinbare(?) Subjektspräfix ab-ba siehe eine Vermutung beim hervorhebenden a in § 96, b. — Für nachgesetztes ab, íb siehe die zweite Imperativbildung (§ 129).

3. m-Reihe.

§ 148 a **im**[1], sehr beliebt vor der Wurzelerweiterung ta (§ 186, d). egir-ni im-uš „er folgte hinter ihm drein" Cyl. B II 10. im-ra „sie schlug" (*imḫaṣ*) K. 2869, 38. 39. 40/41—44/45. gù-im-me „er schreit" (*inagag*) K. 4934, 9/10; (*išási*) K. 4899, 5/7. Siehe auch § 184, d sowie die Prekativformen g̃é-im bei den Wurzelerweiterungen ši und ta (§§ 185 d. 186, d).

Partizipia: a) einfaches Partizipium, mit Negation nu, unter dessen Einfluss im zu um (nu-um) wird: einer gegen den andern inim nu-um-gá-gá-a „wird nicht klagbar werden" Bu. 88, 5—12, 332 Z. 17. 616 Z. 14. 291 Z. 15 (statt a irrig ra). Bu. 91, 5—9, 332 Z. 12. 377 Z. 13. 859 Z. 13. 2174A Z. 15, wechselnd mit inim nu-gá-gá-a

1) **im-ma**, von mir als graphische Variante von e-ma (i-ma) gefasst, findet sich im Anschluss an das an erster Stelle genannte Subjektspräfix der 3. Person: e besprochen (§ 137). Ebendort das mit imma wechselnde inga.

(ohne Subjektspräfix) Bu. 88, 5—12, 133 Z. 11. 175 Z. 16 (am Schluss a-a geschrieben). Bu. 91, 5—9, 331 Z. 10. nu-um-sid-da „nicht besänftigt" (oder Partizipium auf da): *la . . . lâ ipallaḫam* IV R 21* Nr. 2 Obv. 10/11. Ohne Vokalansatz siehe § 172, d): nu-um-il „nicht aushaltend" Cyl. A IX 23, wechselnd mit nu-il Z. 4.

b) Partizipium auf da, dè, mit Negation nu. nu-um-ku-e-da „nicht beruhigt" (*la . . . lâ nuḫḫum*) IV R 21* Nr. 2 Obv. 8/9. 13/14.

Die Form **um**, die bei vorausgehendem nu und ǵu einsch an — siehe für nu-um und ǵu-um auch bei Wurzelerweiterung ta —, findet sich im Anlaut von Verbalformen selten (vgl. um-ta-ê-a in § 186, d, β); für um-mi = um-ni siehe § 174, b, γ.

am, oft in den Emesal-Texten, z. B. ► še-ám-gen „es wehklagt" (*idammum*, Fem. *tadammum*) K. 3152 Obv. 7/8. SBH Nr. 4, 36/37. 58/59, vgl. VAT 427 Obv. 7. 8. Für am-mi-in = am-nin siehe § 176, d, γ.

Subjektspräfix **al**.

Zu allen diesen mannigfachen Subjektspräfixen gesellt sich — zu schliesslich noch **al**. Dass dieses hinsichtlich seiner Bedeutung dem Subjektspräfix ni (§ 140, b) vollkommen gleich ist, lehrt innerhalb der Kontrakte der Hammurabi-Zeit der Wechsel von šagánu (sein Herz) ni-dúg und šà-ga-(a)-ni al-dug Bu. 88, 5—12, 155 Z. 20. 175 Z. 17. Bu. 91, 5—9, 331 Z. 9. 377 Z. 11, und oft. In der Wortverbindung en(-e) ud-da al-ti-la „solange er lebt" wechselt al mit ab (ab-ti-la), siehe § 82.

Besonders beliebt ist al vor l, vor Dentalen, dem dentalen Nasal und š, doch findet es sich auch vor g und Vokalen: ► al-lu „er ward (ist) verstört" IV R 11, 1/2. 3a (*ittadluḫ*). al-lag-ge-eš = *izzizû* (al wechselnd mit ni, § 140, b) K. 46 Col. II 22. ► al-ti „er lebt" (*ibáluṭ*) K. 101 Obv. 7/8. enim-bi al-til „die Sache ist abgemacht, erledigt" Bu. 88, 5—12, 43 Z. 14. 155 Z. 20. Bu. 91, 5—9, 331 Z. 8. und oft. al-du-du = *illak* K. 3169, 11/12 (für al-du-un-na-áš siehe § 78, a, für al-di-di-in bezw. al-di-di-di-in § 164, a). al-šag = *damiḳ* K. 4347 Col. III 14. 17. — al-gig = *maris* K. 4347 Col. V 12. K. 46 Col. II 21: al-gub-bu-uš = *izzizû*. ► al-gul-gul „er zerstörte" (*utabbit*) VAT 406 Obv. 15/16, vgl. 17—24. al-gid-gid-de-ne = *ittanašrabbiṭû* K. 2375 Col. I 10/12. ► al-ê = *imaḫḫi* IV R 28* Nr. 4 58/59 b *bis*, vgl. 60—62 b.

Partizipia: ► am al-na = *bêlum ša ṣallum* VAT 370 Obv. 18/19f., vgl. 21. 22. ► al-na = *ša ṣa-lil* VAT 573 Obv. 7/8 *bis*. 9/10, vgl. 1/2. 5. 6, = *ṣal-lum* VAT 555 Rev. 21/22. al-gub-ba „stehend" (*ša izzazzu*) IV R 21* Nr. 1 (C) Rev. II 24/25. 44/45. Vgl. auch

al-ğab-ba „übelriechend, schlecht" (s. Glossar u. nurma), desgleichen das sumerische Wort für gebrannter Ziegel (s. Glossar u. IV. ùr)[1].

Das Subjektspräfix der 2. Pers. Sing.

§ 150 Trotz der ausserordentlich zahlreichen, mit Hilfe des Partizipiums gebildeten, Verbalformen der 2. Pers. Sing. ist, soviel ich sehe, noch kein Subjektspräfix der 2. Person vor dem Verbum finitum einwandfrei nachgewiesen. Man durfte erwarten, ein solches in dem bekannten sumerischen Sprichwort (K. 4347 Col. V 14—17) zu finden, dessen akkadische Übersetzung lautet: *tallik taššâ ekel nakri, illik iššà ekelka nakru* d. h. „du gingst und nahmst das Feld des Feindes, es ging (kam) und nahm dein Feld der Feind" (wie du mir, so ich dir). Aber da der 2. Teil des Sprichworts: ni-du un-í[l] a-šà-zu lù-kur-ra „es kam und nahm dein Feld der Feind" das Subjekt ganz ungewöhnlich an den Schluss des Satzes stellt, so ist ein Gleiches auch beim 1. Teil des Sprichworts zu erwarten, also dass die Lücke der Z. 15 zu ergänzen sein dürfte: a-šà lù-kur-ra [za-e] „das Feld des Feindes du". Damit ist aber wieder eine Partizipialkonstruktion gegeben, zu der allein auch das Verbum mu-un-íl „nehmend" (warst du) passt. Das dem *tallik* „du gingst" entsprechende sumerische giš-du-dè ist mir noch nicht klar, scheint aber ebenfalls ein Partizip (§ 125) zu sein; also: „ausgehend(?) und wegnehmend das Feld des Feindes du", d. i.: während du auszogst und wegnahmst usw., kam der Feind und nahm weg usw. Zur syntaktischen Verbindung vgl. § 220, b.

§ 151 Das Subjektspräfix der 1. Pers. Sing.: **mu, ma, mi; im?**

Dieses Subjektspräfix, dem der 3. Pers. äusserlich gleich, ist gewiss eins mit den Fürwörtern der 1. Person: má-e, má; mu.

mu-dú „ich baute, habe gebaut" Cyl. B II 5. 91 144, 19. mu-šù mu-sa „ich habe mit Namen genannt" Cyl. A X 5. 14. Mit hervorhebendem ğu: ğu mu-ba-al „ich grub" (akkad. *lû aḫriamma*) 12212, 18.

Bei folgendem Infix na „ihm, ihr" (§ 164) und mit hervorheben-

1) In Vokabularangaben wie al-ê' = *nabâṭu ša kakkabi* ist al sicher Formelement und eins mit dem Subjektspräfix al. Man könnte vermuten, dass Angaben wie diese Lehrmitteln entnommen sind, die mit ihren Erklärungen direkt an zusammenhängende Schriftwerke sich anschliessen und zu einer sumerischen Wortform die Erklärung ihres Wurzelbestandteils fügen (vgl. II R 47, 31 c. d), aber andere Angaben wie K. 197 Col. I 34: al-di = *erêšu*, K. 40 Col. III 12: šà-ne(?) al-ag-a = *enênu* machen es wahrscheinlicher, dass Partizipia mit Infinitivbed. nach Art des englischen *going*, *doing* anzunehmen sind (vgl. § 196).

dem g̊u g̊u mu-na-dù „ich baute ihm" 12210, 50 (akkad. [illegible] *ipuš-šum*), „ich baute ihr" 96, 4—4, 2 Z. 21.

Bei folgendem Infix ra „dir" (§ 169) teils mu teils (mit Vokalangleichung) ma: mu-ra-dù „ich habe dir gebaut" Cyl. B II 24, mara-a-gar „ich machte dir" Cyl. B II 20, ma-ra-gar „ich [illegible] dir" Z. 23.

Bei folgendem Infix ni „ihn, sie, es" (§ 174) mit Vokalangleichung mi: seine Ziegel mi-ni-dù „strich ich" (akkad. *aban* 91083, 60, ihre Spitze mi-ni-íl „erhöhte ich" (akkad. *ulli*) Z. 62. Doch hält sich mu bei vorhergehendem g̊u: g̊u mu-ni-uš „ich stützte ihn" (mit Akk., akkad. *lū ummisu*) 12212, 20, Babels Namen g̊u mu-ni-mag „machte ich erhaben" (akkad. *lū ušir*) 91081, 66 (ni rückbezüglich).

In den folgenden Formen einer Inschrift Warad-Sins: ki-bi g̊e im-mi-ge „seine Stätte stellte ich wieder her" 96, 4—4, 2 Z. 19, die Wohnung ihrer Herzensfreude feierlich g̊e im-mi-tuš „liess ich beziehen" Z. 24, den Namen (Befehl) meiner Majestät für ewig g̊e im-mi-gal „liess ich sein, machte ich bestehen" Z. 26 scheint ein Infix ni „ihn, sie, es" so unentbehrlich, dass man versucht ist, wie bei der 3. Pers., so auch bei der 1. Pers. ein Subjektpräfix im (im-ni — im-ni, § 24) anzunehmen.

V. Prekativ.

Die übliche Prekativpartikel ist g̊e bezw. (vor ba, ma, ra) g̊a [illegible] „fürwahr". Siehe § 93. Vor mu lautet sie (mit Vokalangleichung) g̊u. Die Partikel tritt vor das Partizipium ohne oder mit Subjektspräfix, um das „er sei", „er tue" zum Ausdruck zu bringen.

1. **g̊é**: g̊é-gub „er trete" (*lizziz*) K. 224, 89 vgl. 153. 164, g̊é-pa [illegible] „es sei beschworen" *passim* (durchweg frei in der 2. Person übersetzt: *lū tamât(i)*), dein Name g̊e-pa-de „werde genannt" (*lizzakir*) 90842 Col. II 9. g̊é-i-i „er verherrliche" (*litta'id*) K. 111, 228 229. 230 231, g̊é-sud-sud-ud „es verlängere" 96, 4—4, 2 Z. 41, g̊e-du-dù „es werde gelöst" (*lippaṭir*) IV R 17, 57 58a, g̊e-zi-zi „es werde entfernt" (*linnasiḫ*) Z. 57 59a. ►g̊é-dú-e „es werde gebaut" VAT 1334 Col. VI oft.

Für g̊é-ri-pá siehe § 170, für g̊é-ni-íb § 177, a.

Mit Subjektspräfix in, das unter dem Einfluss von g̊é als en [illegible] (g̊é-en) erscheint: g̊é-en-nun „es werde abgeschält", g̊e-en-du „es werde zerrissen", g̊e-en-búr-re „es werde gelöst" (*likkalip, liššaḫiṭ, lippašer*) K. 65 Col. I 46—48. g̊e-en-zi „es weiche" (bar-bi-ta von seiner Seite) K. 4803 Rev. 7 [illegible] (*lunnasiḫ*). g̊é-en-ge-gé „er halte zurück" (*litèr*) K. 111, 164 165, g̊é-en-rú-rú „es werde ausgestreckt" (*littariṣ*) K. 224, 282 283, g̊é-en-el

ǵé-en-laǵ-laǵ = *lêlil, lêbib* K. 65 Col. III 46/47. K. 1283 Rev. 21. — ka-tar-zu ǵé-en-si-il-lá „er leiste dir Gehorsam" (*dalîlika lidlul*) K. 224, 294/295, wechselnd mit ka-tar-zu ǵé-en-si-il-e IV R 17, 5b. ṣi-ǵé-en-si-di-e „er leite recht, bringe zurecht" (*lištêšir*) K. 3169, 94/95. K. 2869, 82/83. K. 3280, 36/37. ǵé-en-bal-e „er werde ausgegossen" K. 3586, 60 (*litbukûšu*). — dein Herz ǵé-en-ku-gá „werde ruhig (versöhnt)" Rm. 117 Obv. (13/14. 15/16). ► ǵé-en-ku-gá „er bezw. sie werde heil, eig. beruhigt" K. 8447 Obv. 1/2 (*linîḫki*), ǵé-en-zal-zal „er genese" *ibid.* Z. 7/8 (*šutabri*). ǵé-en-azag-ga „er werde rein, glänze" o. ä. (*lêlil*) K. 44 Obv. 18/19. Rev. 26. K. 3169, 178/179, ǵé-en-el-la = *lêbib* K. 44 Obv. 18/19. Rev. 27, = *litabbib* K. 3169, 180/181, ǵé-en-laǵ-laǵ-ga = *limmir* K. 44 Obv. 18/19. Rev. 28, = *litabbibâ* Rev. 24/25. ǵé-en-dù-a „es werde gelöst (*lippaṭir*) K. 1283 Rev. 19/20, ǵé-en-dug-ga „es werde gesprochen" (*likkabi*) K. 224, 280/281, ǵé-en-gub-ba „er trete, stehe" (*lizziz*) K. 111, 222/223. 226/227. K. 4871 Col. III 44/45, (*lû kaian*) K. 111, 149/150, ǵé-en-ti-la „er lebe, genese" IV R 17, 3b. ► ǵé-en-šub-ba „er werde geworfen" K. 8447 Obv. 11/12 (*linnadika*).

Siehe auch Wurzelerweiterungen da § 184, b und šin § 185, b.

c Statt in (ǵen) lesen wir das Subjektspräfix nen in der Wortform šú-ǵé-ne-in-ti „es werde genommen" 55473 Col. IV 7/8—11/12 (Übersetzung frei: *liki*).

d Mit ǵé-en wechselt bisweilen ǵé-íb: ǵé-íb-bi „er verkünde" IV R 17, 4b; 20 Nr. 2 Rev. 7. An sich könnte das íb für lediglich graphisch gehalten werden, aber beachte ǵé-íb-til-le-ne (§ 153, b) und siehe weiter Wurzelerweiterung ta § 186, c.

e Für ǵé-im siehe Wurzelerweiterungen ši und ta, §§ 185, d, β. 186, d, β; für ǵé-im-ma-an § 165, e.

§ 153 a Gleich dem einfachen Partizipium dient auch, wie es scheint, das Partizipium auf dè (e-dè) in Verbindung mit ǵé-en zur Bildung von Prekativen: ǵé-en-gaz-e-dè (eig. er sei zu zerschmeissen) „er werde zerschmissen" K. 3586, 61, ǵé-en-šú-uš-ri-e-[dè] „er werde zerbrochen" Z. 62/63, ǵé-en-sìg-ga-e-dè „er werde geschlagen" Z. 71/72, ǵé-en-tab-e-dè „er werde verriegelt" Z. 75. Die Übersetzer, welche diese Verbalformen durch Aktive wiedergeben: *liḫpûšu, liparrirûšu, limḫaṣû, lêdilû,* scheinen die Endung dè als Pluralendung ne gefasst zu haben, aber dann würde das Objekt „ihn" unausgedrückt geblieben sein. Die Variante zu Z. 75: ǵé-ni-íb-tab-e-ne bedeutet *lêdilûšu* (siehe § 177, a), aber die Formen des Haupttextes werden so, wie hier geschehen, zu deuten sein. Ein sicheres Beispiel eines Partizipiums auf da/è in Verbindung mit ǵa siehe in § 184, c, α.

b Der Plural des Prekativ „sie mögen" wird, entsprechend der Partizipialbedeutung des durch ǵe(n) eingeleiteten Verbums, nach

Art der Nomina (§ 62, b) wie des Präsensthemas (§ 154) durch Anfügung der Pluralendung e-ne gebildet: ǵe-en-tug-tag-e-ne „sie mögen halten" scil. sein Haupt (likillû) K. 111, 288/290, ko-tar-maǵ-zu ǵe-si-il-le-ne = dalliku (ekkim lidluh) 90/4; Col. II 111 ǵe-en-tu-tu-ne „sie mögen eintreten" K. 2406, 308. ǵe-ib-til-le-ne „sie mögen vernichten" (seinen Samen) 91/811, 24. Siehe weiter § 177, a sowie §§ 154, a. b. 155. Doch kann es nicht befremden, zur Bezeichnung des Plurals auch die Endung eš verwendet zu finden, die sich ja oft gleich ihrer Grundform meš „sie sind" mit Partizipien verbindet (siehe § 195, a): ǵe-pa-dè-eš „sie seien beschworen" K. 2507 Col. IV 38 *bis*. V 18 *bis* (Var. zu ǵe-pa). 56 *bis*, = *lū tamâ* 46/301 Rev. 21/22 *bis*. ǵe-en-lăg-lăǵ-gi-eš „sie mögen stehen, ständig weilen" K. 246 Col. IV 45 (*lû kaian*). III 12 (Var. na statt en „ihm") K. 111, 256/257 (*lû kaian*). Vgl. eine analoge Form unter a „fürwahr" (§ 96, c) a-ba-an-lăǵ-lăǵ-gi-eš.

2. **ǵa**. So vor allem vor den Subjektspräfixen der b-Reihe, ba § 154 und ban: ǵa-ba-ĕ-dè „sie (die Kopfkrankheit) fahre auf bezw. hinab" (*litellâ* bezw. *lirid*) K. 3169, 88/89. 90/91. ǵa-ba-an-tum „sie entführe" (*litbal*) K. 1283 Rev. 12/13, ǵa-ba-an-tar „er hemme" scil. seinen Fuss (*liprus*) K. 111, 209/210, ǵa-ba-an-zi-zi „er reisse aus" (*lissuh*) Z. 170/171, ǵa-ba-an-bar „er komme zurecht" (*littakir*) IV R 17, 1/2b. ǵa-ba-an-gub-ba „sie stehe" (*lû kaian*) K. 111, 170/171.

Plur. ǵa-ba-ĕ-ne „sie mögen auf- bezw. hinabfahren" (*lilû* bezw. *liridû*) K. 2406, 277/279 bezw. 280/281. ǵa-ba-an-ge-ge-e-ne „sie mögen zurückkehren" (*litûrû*) Z. 278/279.

Für ǵa-ban mit durch en verstärkter Partizipialform siehe § 194, c, für ǵa-ba-nib § 177, b, für ǵa-bab § 144, b; für ǵa vor den Wurzelerweiterungen dan und bara §§ 184, c. e. 187, b.

Analoge Formen mit der Wunschpartikel a: a-ba-an, mit Infix a-ba-an-na-an, a-ba-ni(-in) siehe § 96, c.

Ferner vor dem Subjektspräfix der m-Reihe in der, eben durch **ǵa** beeinflussten, Aussprache ma: des Traumes Inhalt ǵa-ma-pa-dè „tue sie kund" Cyl. A II 3. III 28. das und das als Geschenk ǵa-ma-ab-PA?-du-ge „möge sie schenken" 96, 4—4, 2 Z. 38 (Warad-Sin); ab lediglich graphisch (siehe Schriftlehre § 15), lehrt aber, dass die folgende Zeichengruppe mit anlautendem Labial gesprochen wurde. ► ǵa-ma-ab-bi „es werde gesagt" (*likkabi*) Sm. 954 Rev. 3/4. ► dem Herz, sein Zorn ki-bi-šù ǵa-ma-ge-ge = *ana ašrišu litûra* VAT 2 Rev. 6/7. 8/9 (vgl. 52 und 53, wo ǵa-ba-ge). IV R 10, 1/2—12a 52. 51b.

Plur. ► ki-bi-šù ǵa-ma-ge-ge-e-ne = ... *litûrum* IV R 10, 13/14a.

Endlich vor unmittelbar folgendem ra, ra-an, ra-ab (ǵa-ran b „er möge dir"), siehe hierfür §§ 169. 171, c. 172.

§ 155 3. ĝu, in Anpassung an das Subjektspräfix mu „er". meine Herrin ĝu-mu-ĝúl-li-en (siehe § 194, c) „möge fröhlich sein, sich freuen" 96, 4—4, 2 Z. 34. Für ĝu-mu-un siehe Wurzelerweiterung da § 184,d. Besonders häufig vor mu bei folgendem ra, rab „dir": ĝu-mu-ra-ab-bi „er sage dir" (*likbika*) K. 111, 108/109, ►ĝu-mu-ra-ab-bi = *likbika/i* u. ä. K. 5162 Rev. 2/3—8/9. 12/13. K. 4933 Obv. 9/10—13/14. Rev. 9/10. K. 3259 Rev. 3/4. 7/8. K. 5098 Rev. 6/7. ĝu-mu-ra-ab-sí-mu „er gebe dir an" (*liddinka*) K. 111, 110/111, ĝu-mu-ra-ab-dáĝ-e „er helfe dir" 55473 Col. I 32, ĝu-mu-ra-ab-šer-ra „er binde dir" K. 2337, 35/36 (*lirkusûka*), ĝu-mu-ra-ab-zi-zi „er werde dir (durch deine Beschwörung) herausgerissen" K. 2770, 94/95 (*linnasiḫ*). Doch beachte ĝa-mu-ra bei Wurzelerweiterung ta § 186, d, α.

Plur. ĝu-mu-ra-ab-bi-ne „sie mögen dir kundtun" V R 51, 33/34a (*likbû*).

Mit (rückbezüglichem) Infix ni: das und das als Geschenk ĝu-mu-ni-PA?-du „möge sie schenken" 91144, 29 (Warad-Sin).

Für ĝu-um siehe Wurzelerweiterung ta § 186, d, β.

§ 156 Einer besonderen Prekativform neben ĝé, ĝa, ĝu (belegt sind ►ĝé-en, ►ĝa-ma, ►ĝu-mu) begegnen wir im Emesal, nämlich ►**dè** (mit Subjektspräfixen: ►dè-i/en, ►dè-ìm-má, ►dè-mu-un).

►gù-dè-dé = *lištašsi* K. 5150 Rev. 2/3. — ►dè-in-te-en-[te-en] „es besänftige sich" IV R 26 Nr. 1 (K. 5137) Rev. (siehe *Additions*). ►dè-en-ma-al = *libši* VAT 587 Obv. 70/71. 72/73, ►dè-en-síd-dè VAT 56 Rev. 51. — ►dè-ìm[1]-má-ku-e „es beruhige sich" (*linûḫam*) IV R 21* Nr. 2 Obv. 26/27 vgl. 28. dè-ìm[1]-má-ku-gá ‖ dè-ìm[1]-má-síd-[dè] K. 4942, 24/25. 26/27. — ►dè-mu-un-gé-gé „er schlage" DT 67 Rev. 15/16, vgl. 17. 19. 21 (*lidûkši*).

Mit Infix der 2. Person (ra, ra-an): ►dè-ra-ab-bi = *likbika/i* VAT 214 Obv. 16/17. 18/19. 56 Obv. 48/49. 50/51. Rev. 1/2, vgl. 37—51. VAT 1338 Col. III 13 ff. Vgl. IV R 21* Nr. 2 Rev. 8. 20—23. VAT 370 Obv. 12—17. K. 5098 Rev. 8/9. 10/11. IV R 10, 5/6b (*akabbi*). — ►dè-ra-an-tug-a „es werde zu dir gesagt" (*likkabika*) VAT 214 Obv. 12/13. 14/15; tug = dug!

Mit Infix der 3. Person (na, na-an): dein Herz bezw. Gemüt ►dè-en-na-ku-gá bezw. dè-en-na-síd-dè „werde ihm (gegen ihn) ruhig, besänftigt" K. 9333 Rev. 7. 8; K. 5147 Rev. 4. 5 (vgl. Rm. 373 Rev. 8. 14). K. 4623 Rev. 7/8. 9/10 (*linûḫ*, *lipšaḫ*), an der letzteren Stelle ►dè-en-na-ku-e. dè-en-na-ku-e, dè-en-na-síd-dè IV R 21* Nr. 2 Rev. 22. 23. — ►dè-en-na-an-tug-a „es werde zu ihm gesagt" (*likkabišum*) IV R 21* Nr. 2 Obv. 30/31. 32/33; tug abermals = dug.

1) Dass ìm lediglich graphisch ist, darf als wahrscheinlich gelten.

VI. Kohortativ.

Der Kohortativ „ich will", „ich möchte", „lasset mich ...", wird gebildet durch die Partikel ga, deren Zusammenhang mit dem Adverb gana „wohlan!" (§ 94) um so einleuchtender ist, als letzteres sich Kohortativformen zur Verstärkung vorgesetzt findet (siehe unten c). Das Partizipium, dem ga vortritt, erscheint, wie beim Prekativ, teils ohne teils mit Subjektspräfix der 3. Person, der Begriff des „ich (will") beruht lediglich auf der Differenzierung von ĝa und ga.

ga-gar „ich will tun" (luškun) K. 4347 Col. II 44. ►ka-tar-zu ga-si-il-la „ich will dir Gehorsam leisten" (dalîlîka ludlul) K. 224, 296/297, wechselnd mit ►ka-tar-zu ga-an-si-il IV R 10, 49b. — ga-an-kú „ich will essen" (lukul) K. 4347 Col. IV 41. ga-an-ga „ich will sagen" (lukbi) K. 4806, 13/14. 17/18. ga-an-tu „ich will eintreten" (lûrumma) K. 2355 Col. V 42/43. 44—46, vgl. K. 2507 Col. I 62—65. ga-an-si-il „möge ich wohlbehalten sein" (lušlim) K. 224, 276/277. ga-an-diri-ga = luttirma K. 4347 Col. II 45. ►ga-an-hu „ich will beruhigen" (lunîh) IV R 21* Nr. 2 Obv. 24/25.

Wie mit in (denn gan ist = ga + in) erscheint ga mit Subjektspräfix neb (§ 143, b): ga-ne-ib-gar = luškun. Mit ba: ga-ba-gub (eig.: ich will stehend sein) „ich will stehen" bezw. „treten" (luzziz) K. 5009, 86/87—90/91, und siehe § 184, c, α. Desgleichen mit mu, siehe unten d.

Mit Infix „ihm, ihr" teils na (§ 164), teils nab (§ 166): meine Mutter — meinen Traum ga-na-tum „will (möchte) ich ihr bringen" Cyl. A I 29; III 25. ga-na ga-na-ab-gu ga-na ga-na-ab-gu „wohlan! ich will zu ihr sprechen" (wiederholt) Cyl. A I 24; III 22 f. ►ein Gebet ga-an[1]-na-ab-gù „will ich zu ihm bezw. ihr sprechen" (lukbišu) K. 5147 Obv. 8/9. K. 4931 Obv. 15/16 (lukbi). Vgl. IV R 21* Nr. 2 Obv. 24/25. ►ein Gebet ga-na-ab-tum VAT 1304. ►ga-an[1]-na-ab-gù = lukbišu K. 3431 Obv. 1/2. 8, 7—27, 203 Obv. 2/3. VAT 406 Obv. 15/16 vgl. 17. 25/26. Vgl. die noch nicht sicher erklärbaren Kohortativformen: ►ga-nu (wohlan!) ga-ni-laǵ-en = alkam i nillikšu DT 67 Obv. 22/23, ohne ganu: Z. 22/23. 24/25 (me-en-ne wir —), vgl. 26. 28—32; ni Akkusativinfix (vgl. u gub-ba-bi „tritt zu ihm hin!", § 128, c)? für en siehe § 194.

Mit Infix „dir" teils ra (§ 169) teils rab (§ 172), und zwar verbindet sich dieses ra wie beim Prekativ besonders gern mit dem Subjektspräfix mu. sein Vorzeichen ga-ra-ab-si „will ich dir geben" Cyl. A IX 9. — dein Haus ga-mu-ra-du „möchte ich dir bauen" Cyl. A II 14, diesen Traum ga-mu-ra-bur-bur „will ich dir deuten"

1) Das an ist lediglich graphisch, siehe Schriftlehre § 15.

V 12, mein Geheiss gù-ga-mu-ra-a-dé „will ich dir verkünden" IX 10. — ga-mu-ra-ab-gar „ich will dir machen" Cyl. A II 13, den Kultus šú-ga-mu-ra-ab-dŭ „will ich dir vollführen" II 15. ga-mu-ra-ab-gù „ich will dir sagen" K. 4899, 15/16 (*lušanni*). ga-mu-ra-ab-sar „ich will dir schreiben" K. 4815 Rev. 4/5 (*lušṭur*).

VII. Prohibitiv.

§ 158 Der Prohibitiv wird durch Vorfügung einer der drei Negationen: na, nam oder bara (§ 92, b—d) vor das Partizipium gebildet, und zwar gilt das Verbot der 3. Person wie auch (in Übereinstimmung mit der ersten Imperativbildung, § 128) der 2. Person: „nicht eintretend!" gestattete ebensowohl „sei er" als „seist du" zu ergänzen und bedeutete deshalb, unterstützt von einem entsprechenden Gestus der Hand, sowohl „er (man) trete nicht ein" als „tritt nicht ein". Das Partizipium erscheint fast stets mit Subjektspräfix; eine Form ohne solches siehe in § 163.

1. Prohibitiv mit na:

§ 159 vor einfachem Partizipium mit Subjektspräfix der n-Reihe.

na-an-gé-gé „sie, er kehre nicht wieder" (*ai itûr*) K. 3169, 49/50. K. 111, 176/177 (*lâ târšu*, falsch), egir-zu-šù na-an-gé-gé = *ana arkika lâ tutâr* K. 5126 Obv. 8/9. na-an-tug-tug „er möge nicht haben" (*ai irši*) IV R 12 Rev. 33/34. gán(Var. gá)-la na-an-dag-dag-ge/é „er weiche nicht" (*ai ipparkû*) K. 246 Col. II 43. IV 9. 19. 51. K. 4871 Col. III 44. Siehe weiter Wurzelerweiterungen šin § 185, b und ta § 186, b.

2. Prohibitiv mit nam:

§ 160 a a) vor einfachem Partizipium mit Subjektspräfix der n-, b- oder m-Reihe.

nam-ne-in-g̃u-lug̃-g̃a me-en „nicht sei ein Erschrecker", „erschrecke nicht" (*lâ tugallat*) Rm. 126 (vgl. II R 19 Nr. 1) Rev. 9/10. 11/12; das men (§ 189, c) könnte ebensogut fehlen.

šú-nam-ba-bar-ra (Var. ta vor bar-ra) „er (ver)lasse nicht" K. 3586, 33/34, (*ai umaššeršu*). nam-ba-ê-dè „steige nicht hinauf" K. 2435, 112 (*lâ tellišu*); oder Partizipium auf dè? Von Wurzelerweiterung da: deinen Kopf, deine Hand usw. seinem Kopf, seiner Hand (Nom. absol.) nam-ba-da-an-gá-gá „sollst du nicht anlegen" (*ana . . . lâ tašakan*) K. 2355 Col. VI 5/6—9/10.

nam-mu-un-da-bal-e (Wurzelerweiterung da) „nicht zusteigen!" daher „du sollst nicht zusteigen" K. 2355 Col. VI 23/24, „sie mögen nicht zusteigen" K. 2406, 286.

b) vor Partizipium auf da, dè (e-dè) mit Subjektspräfix der b- oder m-Reihe.

nam-ba-te-gà-da „sie mögen nicht nahen" (ai iṭḫûni) K. 2507 Col. III 40, aber auch nam-ba-te-gà-dè „nahe dich nicht" K. 2411 68/69—80/81 bezw. 90/91 (ê tatḫîšu), nam-ba-gur-ru-da = ai itûrûni K. 2507 Col. IV 36/37. nam-ba-nigin-e-dè „treibe dich nicht herum" (lâ tassanaḫḫur) K. 5009, 82/83, 84/85, (lâ tassanaḫḫura) K. 5107 Rev. 9/10; ebenso liess 55473 Col. IV 27/28. 29/30; 46288, 17. 18 (wo die Übersetzungen lâ tattanammešu, lâ tasanaḫḫuršu ein unsemitisches und in der sumer. Verbalform nicht begründetes Pronominalsuffix angefügt haben). nam-ba-gub-bu-dè „du sollst nicht hineintreten" (lâ tattanamzazu) K. 5009, 82/83, 84/85. 55473 Col. IV 23/24. nam-ba-tu-tu-dè „tritt nicht ein" K. 2435, 113 (lâ terubšu). K. 2355 Col. VI 21/22. 25/26 (CT XVI pl. 50 Var.: nam-mu-un-tu-tu-dè = lâ terubšu), und beachte zur Lesung nam-ba-tu-tu-[e]-dè „tritt nicht ein" K. 5107 Rev. 6. 7. [nam-ba-]gí-gé-e-dè „kehre nicht wieder" (lâ tatanurra) K. 5179 Rev. 9/10.

nam-mu-un-tu-tu-dè „tritt nicht ein", siehe oben die Var. zu K. 2355 Col. VI 25/26 sowie sofort die Var. zu Z. 29/30. Von Wurzelerweiterung da: nam-mu-un-da-tu-tu-dè „du sollst nicht mit eintreten" K. 246 Col. III 21—57 (lâ te[r(?)-ru-ub-šu), nam-mu-un-da-nigin-e-dè „du sollst dich nicht mit herumtreiben" K. 2355 Col. VI 27/28 (Var. ba statt munda; lâ taltanammišu). 29/30 (Var. da fehlt; lâ tazanaḫḫuršu Var. lâ tastannaḫuršu).

3. Prohibitiv mit bara:

a) vor einfachem Partizipium mit Subjektspräfix der n-Reihe (für die Fassung von baran als bara-i/en siehe Negation bara § 92, d und vgl. na-an der 1. Prohibitivbildung sowie die Prekativpräfixe g̔é-en und dè-i/en); desgleichen mit al.

deine Hand ba-ra-ne-in-túm „sollst du nicht bringen" (ê tubil) K. 2355 Col. V 61/62, vgl. K. 2435, 224. — ba-ra-al-du-a = lâ tallak K. 224, 224/225, vgl. K. 2355 Col. IV 10/11. — Von Wurzelerweiterung da (dan, dab): ba-ra-an-da-bal-e „du sollst nicht mit überschreiten" K. 2355 Col. IV 18/19 (lâ tebbiršu), ba-ra-an-da-an-bur-re/a Z. 16/17 (lâ tappašeršu), ba-ra-an-da-ab-ku- bezw. nag-e „du sollst nicht mit essen bezw. trinken" K. 2507 Col. III 38. K. 2435, 223. K. 2355 Col. V 59/60 (ê tikul bezw. ê talti), gù ba-ra-an-da-ab-[dé-e?] „du sollst nicht anschreien" (lâ tašasi) K. 2355 Col. VI 19/20.

b) vor Partizipium auf da, dè (e-dè) mit Subjektspräfix der n-Reihe.

ba-ra-an-te-gá-da „nahe dich nicht" (*lâ teṭiḫi*) K. 2507 Col. V 23/24, vgl. II 63; ebenso, nur ba-ra-an-te-gá-dè, K. 2435, 109. ba-ra-an-šu-šu-da K. 2507 Col. II 60 bezw. -dè K. 2355 Col. V 65. K. 2435, 226. ba-ra-an-gé-gé-dè „dränge nicht an" (*lâ tasaniḳ*) K. 2507 Col. V 18/19, ba-ra-an-gé-gé-e-dè dass. K. 2435, 109 (vgl. K. 2507 Col. II 63). K. 246 Col. II 71 (*ai iškunû*). ba-ra-an-tu-tu-dè „du sollst nicht eintreten" (*lâ terrub*) K. 224, 226/227, ba-ra-an-ku-u-dè „du sollst nicht Wohnung nehmen" 55473 Col. IV 25/26 (*lâ tattanašabšu*). — Von Wurzelerweiterung da: ba-ra-an-da-ku-[ù-dè] „du sollst nicht mit Wohnung nehmen" K. 2355 Col. IV 8/9 (*lâ tuššabšu?*), ba-ra-an-da-tu-tu-dè „du sollst nicht mit eintreten" Z. 12/13 (*lâ terrub*[*šu*?]), ba-ra-an-d[a-gub-bu-dè] Z. 6/7, vgl. 46288, 15 (*lâ tattanamzazu*), wo am Schlusse möglicherweise noch ein en zu ergänzen ist (siehe § 162, b).

§ 162 Wie bemerkt, kann bei diesen Prohibitivformen die Person, der das Verbot gilt (3. oder 2.), nur aus dem Textzusammenhang erkannt werden. Aber die Sprache ersah doch ein Mittel, um die 2. Pers. Sing. unzweifelhaft zu machen, indem sie gleichviel an welche der mannigfaltigen Prohibitivformen ein en (= men, vgl. das in § 160, a erwähnte nam-ne-in-g̀u-lug̀-g̀a me-en „nicht sei ein Erschrecker") in der Bed. „sei" anfügte. Beispiele für en:

a 1. Prohibitivbildungen mit na: na-an-gub-bi-en „halte nicht ein!" (*lâ kalâta*) 80, 7—19, 127 Rev. 4/5, na-an-ku-en = *lâ tu*[*ššab*?] K. 5179 Rev. 8 (vorher wohl [na-an-gub-]en = *lâ tazzazi* zu ergänzen). ► na-an-gur-re-en „stürze nicht!" (*lâ tasakip*) IV R 10, 35/36b.

2. Prohibitivbildungen mit nam: nam-ba-ab[1]-bi-en „sprich nicht!" (*lâ taḳabbi*) K. 5009, 86/87—90/91. nam-ba-za-la-ag̀-g̀i-en „du sollst nicht wehen!" K. 5179 Rev. 5. ► nam-mu-un-šub-bi-en „wirf nicht nieder!" K. 5160 Rev. 34/35 (*lâ tanadanni*). Von Wurzelerweiterung da: nam-mu-un-da-uš-en K. 224, 219 (*ai irdûni*).

nam-ba-nú-ù-dè-en „lege dich nicht schlafen!" (*lâ tanâl*) K. 2435, 111.

b 3. Prohibitivbildungen mit baran. Von Wurzelerweiterung da: ba-ra-an-da-uš-en „du sollst nicht mit gehen" K. 2355 Col. IV 14/15 (*lâ teriddišu*).

ba-ra-an-(da-)gub-bu-dè-en „du sollst nicht (mit) hintreten" K. 224, 220/221 (*lâ tazzázi*), ba-ra-an-da-ku-ù-dè-en „du sollst nicht mit Wohnung nehmen" Z. 222/223 (*lâ tuššab*), vgl. 46288, 16 (*lâ tattanaššabšu*).

Für ena baran ...-enaš „bis du (das und das) nicht tust" siehe § 196 nebst § 82.

---

1) ab lediglich graphisch, siehe Schriftlehre § 15.

Gleich dem Prekativ (§ 153, b) bildete der Prohibitiv die Pluralformen der 3. Person, falls nicht der Singular für den Plural mit verwendet wurde (siehe Beispiele in § 166 a, b), durch die Endung e-ne: nam-bal-bal-e-ne „sie mögen nicht niederreißen" (*ai [illegible]*) K. 224, 18. — nam-ba-te-gá-e-ne „sie mögen nicht nahen" (*ai iṭḫûnu*) K. 224, 14. 120/121 (e fehlt). 214/215. K. 2406, 287. 311. 326. K. 2337, 8/9 (*ai iṭḫûnu*), ohne e K. 2406, 114/117. 316/317. nam-ba-bal-bal-e-ne = *ai ibbalkitûni* K. 2507 Col. III 53/54; die Nichtschreibung des e rechtfertigt wohl die Lesung nam-ba-gen-gen-e-ne „sie sollen nicht gehen" (*ai illikûnu i*) K. 224, 16. 217/218. K. 2507 Col. III 51. nam-ba-ǵul-e-ne = *ai ulammininі* K. 224, 15 vgl. 216. K. 2507 Col. III 50. nam-ba-tu-tu-ne „sie mögen nicht eintreten" (*ai îrubûni*) K. 2507 Col. III 52. 55/56. K. 2406, 212/213. 220/221 vgl. 285. 325. K. 224, 17. 19. ba-ra-an-te-gá-e-ne „sie mögen nicht nahen" (*ai iṭḫû*) K. 246 Col. II 70/71. Das Zeichen ne als de zu lesen und zu deuten, hat wenig für sich.

Sämtliche vom Verbum abhängige Pronomina der 3. und 2. Person, mit Dativ wie mit Akkusativbedeutung, werden durch **Infixe** bezeichnet, die sich zwischen das Subjektspräfix einerseits und die nackte oder erweiterte Verbalwurzel andererseits einschieben. Partizipien, die gemäss § 121 f. des Subjektspräfixes ermangeln können, beginnen infolgedessen zuweilen mit „Infix".

Die Infixe der 3. und 2. Person mit Dativbedeutung.

1a. **na** „ihm, ihr".

Für Länge des Vokals (nà, wie auch dà, rà?) dürften die § 164 unter c) zitierten Stellen des Cyl. A VII 19 und XIII 28 sprechen.

Die Vokabularangaben K. 4315 nebst 2 Km-Duplikaten: (a-)mu-un-na-ru = *išruk* und (a-)mu-un-na-dim = *ušpil* sind falsch.

a) Mit Subjektspräfix im-ma (= e-ma, § 137): im-ma-na-uš „es floss im zu"(?) Cyl. A XVI 12; vgl. mu-na-ab-uš-e § 166, c.

b) Mit Subjektspräfix ba (für an siehe Schriftlehre § 15): da-[illegible] da . . . gúg-e ba-an-na-te-eš „die Umgebungen . . . zu betreten gingen sie daran" (na auf gúg-e zurückbezüglich) K. 111, 136/137. Vgl. das (beidemal wohl als Partizipium zu fassende) ba-an-na-te „ihm nahend" Z. 108/109 (*ṭiḫêma*). 114/115 (*iṭḫêma*); beidemal steht der Name dessen, dem genaht wird, absolut, ohne Postposition, voraus. Beachte auch u. nan (§ 165, b) den Wechsel von banna und bannan.

c) Mit Subjektspräfix mu: die Gottheit (absolut) — X das und das mu-na-dú „hat ihr gebaut" 90009 *bis*; 90004 *bis*. 90006; 90015. 91001. 90826. 30051. 96945, 9. 90289, 10. 90288, 9. Ebenso, doch mit dem

Zusatz ki-bi mu-na-gé „hat ihr wiederhergestellt“ 90000, 12f. 91007, 10f. 90849, 12f. 90831, 10f. den Tempel ki-bi mu-na-gé, die Mauer mu-na-dú 90897. Doch kann die Gottheit auch mit der Dativ-Postposition ra vorausgehen: mu-na-dú ki-bi mu-na-gé 90290, 9f. Beachte 30070, 12, wo dem mu-na-dú fast unmittelbar zwei Gottheiten mit Einem gemeinsamen ra voraufgehen[1]. ein Gebet mu-na-bi „sprach er zu ihr“ Cyl. A II 27, sein Haus zu bauen mu-na-gù „befahl er ihm“ I 19, das und das mu-na-dìm „fertigte er ihm an“ VII 22, einen Wagen mu-na-a-silim „machte er ihm vollkommen“ VII 19, šúb-mu-na-tum „Anbetung brachte er ihm bezw. ihr“ II 9. IV 7. Cyl. B II 15, ka-šú-mu-na-gál „anbetend warf er sich vor ihm nieder“ Cyl. A VIII 14. mu-na-gen „er ging ihm“ (*scil.* voraus) Cyl. B II 9, mu-na-gen (mit vorhergehendem ra) „er ging (?trat?) zu ihm bezw. ihr“ Cyl. A II 9. 26. Cyl. B II 14, (ohne ra) Cyl. A IV 7. VIII 14. sag-gá mu-na-gub „er trat ihm zu Häupten“ Cyl. A IX 6. das Leben mu-na-sud „wird ihm (rückbezüglich) verlängert“ Cyl. A III 5; Cyl. B II 4. Ebenso rückbezüglich bei vorhergehendem ra: mu-na-túm „es wurde ihm gebracht“ Cyl. A XVI 20, ohne ra: Gudea — šà mu-na-ku-gá-e „wird das Herz beruhigt“ XVIII 2. bei Tag zúr-ra mu-na-a-gál „fanden für ihn (zu seinem und seines Werkes Besten?) Opfer statt“, bei Nacht šúb-bí mu-na-zal-e „ist das Gebet für ihn reichlich“ (?) Cyl. A XIII 28. 29. den Willen Ningirsu's gleich dem Tage mu-na-ế „liess er ihm ausgehen“ XII 19.

Auch in den folgenden, bilinguen Texten entnommenen Beispielen wird das un von mu-un-na lediglich graphischer Natur sein (Schriftlehre § 15), sodass als Subjektspräfix mu zu gelten hat: mu-un-na-te „er nahte ihr“ (*itḫišimma*) ► K. 3007 Rev. 6/7 vgl. 2. 4, „er ist ihm (dem Kopf, dem Fuss usw.) genaht“ K. 2770, 1/2—13/14 (*itteḫi*), mu-un-na-te-eš „sie nahten ihm“ (*itḫûšu*) 47736 Obv. 8/9. K. 224, 38/39 (*itḫû*). So gewiss auch K. 3169, 159/160 (*itḫêma*). mu-un-na-lăǧ-gi-eš „sie treten zu ihm“ (vorhergeht ener „zu ihm“) V R 51, 31/32. 33/34b (*izzazûšu*!); für e-eš siehe § 195, a

Partizipia: inim ^{d}Ninâ-e mu-na-dug-ga „das von Ninâ zu ihm gesprochene Wort“ Cyl. A VII 11. mu-un-na-te-gá „ihm nahend“ K. 2507 Col. II 7 *bis* (das 2. Mal Var. na statt gá, vgl. § 196); Übersetzungen *ša teḫû* und *ê taḫi* falsch.

Siehe weiter für na „ihm“ in Imperativformen § 130, b, in Prekativformen mit ► dè § 156, in Kohortativformen § 157, c, bei Wurzelerweiterung ta, da §§ 184, d. 186, d, nach mu als Präformativ der 1. Sing. § 151. Siehe ferner für na-nin und na-nib §§ 180 und 181.

---

1) Zu na statt des zu erwartenden ne vgl. K. 2406, 75/76, wo ebenfalls Infix nib „ihn“ steht, obwohl zwei Objekte vorausgehen.

Ähnlich den „vermehrten“ Subjektspräfixen nen, ban, mun (neb, bab, mub) erscheint auch das infigierte na „ihm“ in vermehrter Form und zwar sowohl als nan wie als nab, beide gleicherweise in Verbindung mit den Subjektspräfixen sämtlicher drei Reihen.

1b. nan. § [illegible]

a) Mit Subjektspräfix in: K. [illegible] Col. II [illegible]: in-na-an-lal = *iškul*[*šu*] „er zahlte ihm“, in-na-an-lal-eš = *iškulûšu* „sie zahlten ihm“. Z. 17—20: in-na-an-gar = *išrukšu* „er schenkte ihm“, *iškunšu* „er machte ihm“, Pl. in-na-an-gar-re-eš = *išrukûšu, iškunûšu*. Col. I 35—37: in-na-an-ba = *ikîšu* „er schenkte ihm“, [illegible] „er teilte ihm zu“[1]. Z. 21. 22: in-na-an-sí = *iddinšu* „er gab ihm“, Pl. in-na-an-si-mu-uš = *iddinûšu*. in-na-an-si „er gab ihm, ihr“ K. 245 Col. II 69 und 71 (*iddin*[*šu*]). V R 25, [illegible] (*iddinam*). Die entsprechenden Singular- und Pluralformen des Präsens innerhalb der Paradigma-Tafel K. 4350 siehe in § 133, b. 134, 6.

b) Mit Subjektspräfix ba (für an siehe Schriftlehre § 13): wenn er bezw. sie ba-an-na-an-gu „zu ihm bezw. ihr spricht“ V R 25, 21. 30. 37. 43 c. d. 5. 11 a. b (*iḳtabi*). — In Verbindung mit der teils befehlenden teils hervorhebenden Partikel a „fürwahr“ (siehe § 96, a. c): šú-a-ba-an-na-an-ge „es werde ihm hinterbracht“ K. 2406, 118/119 (*šunnišumma*) und „(fürwahr,) er hinterbrachte ihm“ Z. 126/127 (*uštannâ*). Vergleiche K. 4813, 7/8: šu-a-ba-an-na-ge (vorausgeht -ra) „er hinterbrachte ihm“ (*ušannâ*).

c) Mit Subjektspräfix mu (für un siehe Schriftlehre § 13) und im

α) mu: ud . . . mu-na-an-sí-ma-ta „zur Zeit da sie bezw. er ihm gab“ 90939, 25; 91076, 26 (vgl. § 229, a). mu-na-an-si-mu-uš „sie gaben ihm“ (*itinûšum*), mu-na-an-gi-ni-eš „sie festigten ihm“ (*ukinnûšum*) 91083, 8. 13. — gu-mu-un-na-an-de-e „er spricht zu ihm“ K. 138 Obv. 34 (ohne Übersetzung). K. 65 Col. I 17/18. K. 111, 118/119 (*išasessi*) u. ö.[2]; ebenso, nur — da-a (Var. de-e) K. 2866, 4050 (*išessi*). šúb-bi . . . mu-un-na-an-šub „einen Segen (des Lebens) erteilt er ihm“ (*ikrîbi . . . ikarrabšu*) 33534, 14/15. mu-un-na-an-te-eš „sie nahten ihm“ 46291 Obv. 15/16 (*iṭḫûma*). ► ir-mu-un-na-an-gen „er wehklagt zu ihm“ (folgt: zu seinem Gott usw.) K. [illegible] 7/8; K. 4899, 34: še(?)-mu-un-na-an-gen (beide = [illegible])

1) Zwei Rm-Duplikate zu K. 4315 übersetzen in-na-an-ba fehlerhaft *iḳîš*. — Dass die Ergänzung von K. 4350 Col. I 79: [in-na-an-àg-e = *ir*]*âmšu* „er liebt ihn“ (ASKT S. 47) falsch ist, bedarf kaum besonderer Erwähnung.

2) Sm. 1708 Rev. 13/14. 80, 7—19, 127 Obv. 9/10. Mit fehlerhafter Auslassung von na: K. 2406, 102/103 (*išessi*). — Beachte weiter von der Wurzelkomposition ĝar-du gù-dé: die Kopfkrankheit ĝar-du gù-mu-un-na-an-dé-e „donnert ihn an“ K. 3169, 106/107 (*iramum išassi*).

►sir-mu-na-an-ra „er schreit zu ihm" (*iṣṣarraḫšu*) IV R 11, 29/30b. Auch mu-un-na-an-sí-mu IV R 28* Nr. 3, 8/9 kann, obwohl durch *liddinka* übersetzt, nur bedeuten: „er wird ihm geben".

Partizipia: gù-mu-un-na-an-dé-e K. 3586, 73/74 (*ša išessi*). mu-un-na-an-te-gá „ihm nahend" (vorhergeht -šù) K. 224, 241/242.

d *β*) im (imman = imnan, wie immi = imni usw.): im-ma-an-uš „er folgte(?) ihm, verfolgte ihn" (*irtedišu*) K. 2507 Col. VI 3/4. 5/6, Plur. im-ma-an-uš-eš „sie folgten ihm" (*irdûšu*) K. 1283, 20. im-ma-an-bu-(i-)eš „sie drängten gegen ihn (den Himmel bezw. den Feuergott) an" (? *iš rdudûma*) K. 111, 68 69. 72 73. Rückbezüglich: gab-im-ma-an-ri „er trat ihm, ihr entgegen" (*uštamḫir*) K. 4949, 11/12. 16/17, vgl. K. 4813, 15. 18, Plur. gab-im-ma-an-ri-eš = *imtaḫrûma* (lies *imtaḫrûšu*?) Sm. 704, 35 36. Ohne Übersetzung K. 1283 Obv. 17. igi-im-ma-an-sí (eig. das Auge warf er auf ihn) „er sah ihn, sie, es" (*itámar*) K. 4949, 10, (*ittaplas*) Z. 13/14, vgl. K. 4813, 14. 16. 19, (*ippalisma*) Sm. 1708 Rev. 11, „er sah (erbarmend) auf ihn" (*ippal(l)issûma*) K. 2869, 48, ebenso K. 65 Col. I 16. K. 4813, 5/6.

Siehe auch die Wurzelerweiterung da, § 184, d.

e Beachtenswert ist, dass das sonst mit Akk. konstruierte Verbum für „krank machen, mit Krankheit schlagen" auch mit Dativ konstruiert erscheint: die Bevölkerung im-ma-an-gig-(ga-)e-ne „schlagen sie mit Krankheit" (*ušamraṣû*) Šurpu VII Obv. 9 10. Auch sein Gegensatz wird ebenso konstruiert: ǵé-im-ma-an-síd-dè „er heile ihn, schaffe ihm Heilung" K. 2337, 10 11 (*lipaššiḫ*). Es wird bei dieser Konstruktion der Verba mit Kausativbed. — vgl. noch ǵe-en-na-an-ti „er erhalte ihn am Leben" (*liballiṭsu*) K. 246 Col. IV 56, šú-...-šù..si „jem.'s Hand füllen", und siehe in § 171, d tug *c. dat. p.* „jem. ein Kleid anlegen, ihn bekleiden" — zu bedenken sein, dass die Untersuchungen über die Konstruktion der sumerischen Verba kaum erst angebahnt sind. Auf semitischem Sprachgebiet würde die Wiedergabe eines Akkusativs durch den Dativ (ל) nicht auffallen. Vgl. auch franz. *faire comprendre qc. à q.* „jem. etw. begreifen machen", und siehe § 214.

Siehe für nan auch beim ersten Imperativ § 128, e (*fin.*) sowie bei dem mit ►dè gebildeten Prekativ § 156.

§ 166 **1c. nab.**

a a) Mit Subjektspräfix in: K. 4350 Col. I 12. 14. 16: [in-]na-ab-gur-re = *utâršu* „er gibt ihm zurück", in-na-ab-gé-gé = *ippalšu* „er antwortet ihm", in-na-ab-sí-mu = *inadinšu* „er gibt ihm".

b b) Mit Subjektspräfix ba (für an siehe Schriftlehre § 15): ba-an-na-ab-bi „er sagte ihm" (*iḳbiš*) K. 111, 114/115. bis er das Geld ba-an-na-ab-lal-e „ihm zahlen wird" K. 56 Col. IV 35 (*išaḳalu*).

c) Mit Subjektspräfix mu (für un siehe Schriftlehre § 15) und im[1].

α) mu: mu-na-ab-pa „es wurde ihm gekündet" Cyl. A XVI 16, mu-na-ab-gal „es wurde ihm zuteil" XV 8. Rückbezüglich das und das mu-na-ab-uš-e „folgt ihm" (? fliesst ihm zu?) Cyl. A XV 14. 18 (beidemal geht -ra vorher), vgl. im-ma-na-uš § 164,a. Ebenso rückbezüglich bei vorhergehendem -ra: šu-mu-na-ab-il „es wurde ihm gebracht" Cyl. A XVI 14. ᵈNin-ib-ra silim-ma mu-un-na-ab-bi = *ana ᵈN šulma iḳabbi* Rm. 126 Obv. 23/24. — mu-un-na-ab-bi „er sagte zu ihr" (*iḳbiši*) 81, 7—1, 98 Col. II 15. ►mu-un-na-ab-bi-e-[ne] K. 257 Obv. 53/54 (*iḳabbûni*). ►i-lu mu-na-ab-bi „er schreit laut zu ihm" (*ḳubê iḳabbišu*) IV R 11, 29/30b, i-lu mu-un-na-ab-bi dass. K. 5150 Rev. 11/12. 13/14 (*ḳubâ iḳabbi*). IV R 10, 12b (*ḳubê akabbi*). ►i-lu mu-(un-)na-(ab-)bi „er schreit laut zu ihm" VAT 1423 Rev. 21. 22. VAT 1564, 4. 5. ►sir-šu (schreiend) mu-un-na-ab-bi „ruft er zu ihr" IV R 11, 33/34b (*sirḫa iḳabbi*); für sir-šu siehe § 78, b.

Partizipia. ►dem König (-ra) die Krone(?) mu-un-na-ab-il-la „bringend", *scil.* bin ich K. 257 Rev. 1/2, dem Hirten (-ra) den Stab mu-un-na-ab-zé-ìm-má „verleihend", *scil.* bin ich Z. 3/4 (*ušašši, anamdin*). nab beidemal rückbezüglich auf den Dativ. aš-bal mu-un-na-ab-dug-ga „einer dem geflucht worden ist oder wird" (*ša îrurušu*) V R 50, 69/70a.

β) im (immab = imnab, wie imman = imnan usw.): im-ma-ab-KU-bi Cyl. A XXV 26. XXVI 2. im-ma-ab-KU-e XXV 28. XXVI 8. 11. 14. ►im-ma-ab-tum-mu-ne „sie rauben ihr" (?) VAT 584 Rev. 4/5 (*išallalûni*), vgl. 6—8. 10. 12. 14. 15. d

Siehe weiter für nab Beispiele beim ersten Imperativ (§ 128, e) sowie beim Kohortativ (§ 157, c).

2ª. ne „ihnen". § 167

Mit Subjektspräfix e: ki e-ne-sur „das Land wurde ihnen begrenzt" Tonkegel Entemena's 7.

Mit Subjektspräfix mu (für un siehe Schriftlehre § 15). A-nun-na-gè-ir mu-ne-gen šúb mu-ne-tum „zu den Anuna's ging er, Anbetung brachte er ihnen" Cyl. B I 20f. (rückbezüglich). Von Wurzelerweiterung šin (§ 185, d, α): mu-un-ne-ši-in-g̃al-g̃al-la „er teilt ihnen zu" K. 2406, 62/63 (*izâssunûti*), e-ne-ne-ne mu-un-ne-ši-in-àg-ge-eš „was sie betrifft, so gaben sie ihnen Weisung" Z. 67/69 (*šunûti uma'iršunûti*).

1) Die Vokabularangabe K. 4386 Col. II 31. 40: mu-un-na-ab-si-ga = *utanniš-anni* „er hat mich geschwächt", mu-un-na-ab-kur(▯)-ra = *irtaksanni* ist eine eindringliche Warnung vor allzu vertrauensvoller Verwertung dieser grammatischen Notizen; das *anni* „mich" beruht wohl auf falscher Deutung des anlautenden mu.

Auch in der vermehrten Form:

§ 168 2[b]. **nen.**

Mit Subjektspräfix in. Da zwischen in und ši 2 Zeichen fehlen, wird K. 4350 Col. I 25—28 zu ergänzen sein: [in-ne-in-]ši-in-sí bezw. — sí-mu-uš, — sí-mu, — sí-mu-ne = *iddinšunûšim* „er gab ihnen" (er gab an sie hin) bezw. *iddinûšunûšim, inadinšunûši, inadinûšunûši.* Zur Wurzelerweiterung ši-in-sí siehe § 111.

Mit Subjektspräfix mu: mu-ne-in-dú „er baute ihnen" CT XXI pl. 13 Z. 13; pl. 15 Z. 13; pl. 16 Z. 13; pl. 17 Z. 14.

Ein auf schlechter Schreibung beruhendes ne-in = ni-in siehe u. nin § 176, b; vgl. die ebenfalls unrichtige Variante me-ni-íb für mi-ni-íb in § 177, c, *β*.

Für nen mit Akkusativbedeutung *„eos, eas"*, siehe § 178.

§ 169 3[a]. **ra** „dir".

Für die Länge des a-Vokals beachte die Stelle Cyl. A VI 2 sowie die Formen ma-ra-a-gar „ich machte dir" (§ 151) und gù-ga-mu-ra-a-dé „ich will dir verkünden" (§ 157, d), und vergleiche Infix na (wohl auch nà) und Wurzelvermehrungen da (wohl auch dà), tà (siehe § 17, c).

Mit Subjektspräfix ma (Angleichung an ra)[1]: das Haus bei Tage ma-ra-dú-e „wird dir gebaut werden (= ma-ra-ab, siehe dort) Cyl. A XII 2, ma-ra-pá-pá-dè „er verkündet dir" VII 6, ma-ra-ê̍-ê̍ XI 26. 27, gù-ma-ra-a-dé „sie tat dir kund" VI 2.

Partizipia: ê-zu ma-ra-dú-e „der dir dein Haus baut" Cyl. A VIII 18, za-ra ma-ra-ku-gá-e noch unsicherer Bedeutung VII 5, ma-ra-ta-ê̍-a „der dir ausgehen liess" (*scil.* einen Lichtkreis?) V 19.

Beachte weiter die Prekativformen: Leben in Herzensfreude sag-e-eš ǵa-ra-ab-PA?-du-ga „sei zum Geschenk dir geschenkt" V R 51, 51 52 b (*ana širikti lû šarikšu!*), Plur.: die Götter Leben in Herzensfreude sag-e-eš ǵa-ra-ab-PA?-du(?)-eš „mögen zum Geschenk dir schenken" (*ana širikti lišrukûka*) Z. 22 23 a; für eš = meš siehe § 195, a. Hierher und nicht zu rab gestellt in der Voraussetzung, dass ab lediglich graphischer Natur ist (siehe Schriftlehre § 15), wodurch für die Zeichengruppe PA? ein mit b oder p anlautender Wortwert gesichert ist; vgl. das zu ǵa-ma-ab-... in § 154, b Bemerkte.

Für ra in Verbindung mit dem Präformativ mu, ma der 1. Pers. Sing. siehe § 151, für ra in Prekativformen mit ► dè § 156, in

1) Das Subjektspräfix ba wurde wohl vermieden, um Verwechselungen mit bara (siehe teils § 161 teils § 187) vorzubeugen.

Kohortativformen § 157, d, für die Doppelinfixe ra-nin und ra-nib §§ 182. 183.

Eine Nebenform von ra, nämlich re (i, unter dem Einfluss eines i, e) unmittelbar vorausgehenden ĝé, ist anzunehmen für die Prekativform ĝé-ri-pá „du seist beschworen!" K. 5179 Rev. 11/12 (assyr.). K. 2355 Col. IV 20/22 (assyr.), wechselnd mit ûr-pa 3347 Col. IV 31 (babyl.); 46288, 20 (babyl.). K. 2435, 64. 114/115 (assyr.). Da ĝé durch zwei Stellen bezeugt ist, wird wohl kaum ein Lesefehler statt i angenommen werden dürfen, zumal da der Wechsel von ĝé und i in dem Wechsel von ĝa und a sein Analogon hat (siehe § 95). Die Übersetzung *utammeika* „ich beschwöre dich" ist frei. Die Form bedeutet wohl (mit infinitivischem Gebrauch des Partizipiums) „Beschwörung sei dir!" [illegible]

Gleich dem infigierten na „ihm", ne „ihnen" erscheint auch das infigierte ra „dir" in vermehrter Form und zwar ebenfalls sowohl als ran wie als rab (vgl. nan und nab). § 171

3[b]. ran.

Verbalformen mit Subjektspräfix imma (= e-ma, § 137) und ma.

a) imma: im-ma-ra-an-nun-ki-ta „es geht vor dir in Brüche" (*ittarrak*[*ka*]) K. 4803 Obv. 15/16. im-ma-ra-an-tum-ma „sie (die Hand) wird dir bringen", Honig und Rahm „wird sie dir bringen" IV R 25, 49. 50/51 a (*itbalka*); ist dieses Hauptverbum in Z. 45/46. 47/48 a (*itbalka*) vielleicht feierlich vorweggenommen? a

b) ma: za-ra ma-ra-an-gù „er befahl dir" Cyl. A V 18. [ma-]ra-an-sí „er gab dir" (*iddikkum*) 90842 Col. I 8. 13. 18 (vgl. Z. 3). gú-bi ma-ra-an-z[i?] „sie erhebt zu dir ihr Haupt" (*riššu inašika*) K. 4803 Obv. 13/14 (‖ im-ma-ra-an-..., siehe oben a). ►ka-šú-ma-ra-an-gál-li-eš „sie werfen sich dir (d. i. vor dir) anbetend nieder" IV R 9, 57/58 a (*appa ilabbinû*), ►ka-šú-ma-ra-an-gal (bezw. ma-al)-li-eš = *appa ilabbinûka* IV R 30 Nr. 1 Rev. 8f. 10. für eš = meš siehe § 195, a. b

Partizipia ohne Subjektspräfix dürften in den folgenden Wortformen vorliegen: das und das an reinem Orte a ra-an-šub „wurde fürwahr für dich niedergelegt", ... še a ra-an-dúb „Getreide wurde für dich aufgeschüttet" IV R 23, 13/14. 15/16 (*addika, šeam ašpuk*). Für analoge Formen siehe in § 172. Ferner in den Prekativbildungen ĝa-ran: ĝa-ra-an-ba-ĕ́ (= e!) „er schenke dir" (*likîška*) II R 19 Nr. 1 (vgl. Rm. 126) Rev. 15/16. 17/18. c

Siehe weiter für ra-an in Prekativformen mit ►dè § 156.

Wie für ra (und rab) findet sich auch für ran eine Nebenform mit mittlerem i-Vokal: **rin**. die Königsrobe ĝa-ba-ri-in-túg „lege d

er dir an" V R 51, 58/59 b (*lilabbiš-ku*, so meine Abschrift). Das Subjektspräfix ba war hier angängig, da eine Verwechselung mit ba-ra (siehe § 169 Anm. 1) ausgeschlossen war.

§ 172 3c. **rab**.

Mit Subjektspräfix ma: ein Wind si-ma-ra-ab-di-e „wird schnurstracks dir zuwehen" o. ä. Cyl. A XI 23, ma-ra-ab-mú-mú „es wird dir entstehen, wachsen" o. ä. XII 2 (|| ma-ra —, s. d.). die grossen Felder (Sing. koll.) šú-ma-ra-ab-íl-e „werden dir tragen" (prägnant i. S. v. ertragreich sein) Cyl. A XI 12, die Kanäle (Sing. koll.) gú-bi ma-ra-ab-zi-zi „werden dir steigen" Z. 13. ma-ra-ab-lăĝ-gi-eš „sie treten vor dich hin" (*izzazûka*) V R 50, 9/10 a (vgl. eine analoge Form unter mun-na § 164, c), ĝar-da ma-ra-ab-ag-eš = *upakkâka* Z. 13/14 a; für eš = meš siehe § 195, a.

Partizipia ohne Subjektspräfix: ►ra-ab-dug-ga-me „ich sage zu dir" (VAT 1338 Col. II 41—III 3). a-na a ra-ab-da/áĝ-[a] „was ist fürwahr dir hinzuzufügen?" K. 4813, 26. 27, und ohne diese hervorhebende Partikel a (§ 96, a): a-na ra-ab-dáĝ-a/e (Part.) „was ist dir hinzuzufügen?" K. 2869, 58/59. 60/61 (*minâ luraddika*; an ersterer Stelle Var. *lusṣipka*), a-na ra-ab-dáĝ-e K. 65 Col. I 26/27 (*minâ luṣipka*). 28/29 (*minâ lûraddika*). Analoge Formen siehe in § 171, c, desgleichen (mit der hervorhebenden Partikel šà) § 184. Und beachte weiter die Prekativformen: mein Geheiss in deinem Leibe si-ĝa-ra-ab-si-di-e „sei dir ein Leiter" IV R 13, 7/8 b (*lištêširû*). ka-šú-ĝa-ra-ab-tag-ge-ne „sie mögen anbetend vor dir niederfallen" (*appašina lilbinâkum*) 90842 Col. II 12, ka-ĝa-ra-ab-šag-šag-ge-ne „sie mögen zu dir flehen" (*lištêmigâkum*) Z. 11.

Siehe weiter für ra-ab die Prekativformen ĝu-mu-ra-ab und ►dè-ra-ab „er möge dir" §§ 155. 156 sowie die Kohortativformen ga-ra-ab, ga-mu-ra-ab „ich will dir" § 157, d[1].

§ 173 Wie für ra und ran findet sich auch für rab eine Nebenform mit mittlerem i-Vokal: **rib**. ĝé-ri-íb-laĝ-ga „es (*scil.* ihr Antlitz)

1) Noch unerklärbar für mich sind die Verbalformen in den folgenden, zwei Paralleltexten angehörenden Worten: ► a-nir gig-ga-bi ba-da-ra-ab-gá-gá = *tânîḫa marṣam ištanakan* K. 4934, 11/12; ► a-nir gig-ga mu-un-na-ra-ab-gá-gá = *marṣiš uštannaḫ* K. 4899, 5 f./8. Die Worte, die überhaupt den Zusammenhang des Strophenbaues stören, scheinen in grosser Verwirrung zu sein, denn mu**na** und mu**rab** schliessen sich gegenseitig aus. Auch ba-da bleibt unklar. Auch in der nächstfolgenden Zeile K. 4934, 13 findet sich ein offenbarer Schreibfehler: dingir-bi-**ne**. Nicht allein dass der Paralleltext K. 4899, 9 bloss dingir-ra-bi bietet, passt weder ein ne noch ein dè in den Zusammenhang, es ist vielleicht durch das unmittelbar folgende šà-ne-du verschuldet. Oder bot die eine Vorlage bi, die andere bí (Zeichen ne)? Eine ähnliche Verwirrung zeigt K. 2873 7/8 *bis*: nu-un-nu-zu^{a}-meš (d. i. nu-un Var. nu?).

sei dir heiter" V R 51, 24/25 b (*limmiru-ka*), dein Haupt ǵe-ri-in-il-la „erhöhe er dir" Z. 26/27 b (*lilli*), ǵe-ri-ib-lag-ge (Kontext nicht erhalten) Z. 61/62 b.

Die Infixe der 3. Person mit Akkusativbedeutung.

Im Unterschied von na „ihm, ihr" diente ni zur Bezeichnung des 3. pers. akkusativischen „ihn, sie, es". Für die sehr häufig rückbezügliche Bedeutung dieses Akkusativ-Infixes siehe Syntax § 215,a.

4^a. ni.

a) Mit Subjektspräfix ba: Räucherwerk ba-ni-si „füllte er auf" (ni rückbezüglich) Cyl. B IV 5. mit Himmelsglanz (Akk.) si-tag ba-ni-dug „schmückte er ihn" (den Tempel) Cyl. A XXVIII 2. Für a-ba-ni-šer, wechselnd mit a-ba-ni-in-šer, siehe Partikel a in § 96,c.

b) Mit Subjektspräfix mu und (mit Angleichung an ni) mi, im und um.

α) mu: nam-dúg mu-ni-tar „eine gute Bestimmung hat er getroffen" Cyl. A XXIV 2. Siehe auch die Lehre vom Präkativ (ǵu-mu-ni ...) § 155.

β) mi: der Tempel — na-ri mi-ni-gar „er machte ihn rein" Cyl. B Col. IV 2, das und das mi-ni-ku-ku „legte er nieder" Cyl. A VIII 9, gù-e mi-ni-kúš-ù „er seufzt" (eig. die Rede — er seufzt sie) I 22. en-nu-un-ta „in das Gefängnis" (*ana sibitti*) mi-ni-ru „tat er ihn" (*iddinšu*) bezw. mi-ni-kid „sperrte er ihn" (*ik-la-šu*) bezw. mi-ni-ti „setzte er ihn" (*ušêšibšu*) K. 245 Col. III 16—18.

γ) im (immi = imni, wie imman(b) = imnan(a), § 165,d. 166,d): im-bi ki-laǵ-laǵ(-ga-a) oder ki-azag-ga im-mi-dib ag(?; Ideogramm für *libittu*)-bi ki-el-a im-mi-du seinen (des Tempels) Ton an reiner Stätte nahm er, seine Ziegel an reiner Stätte strich er St. C 31. 34. E 48. 50. F 33. 35. sein Name — im-mi-sar „er schrieb ihn" Cyl. A VII 23, ein Schreibrohr, eine Tafel šu-im-mi-dú „hielt er in der Hand" IV 25. V 3, eine Tafel im-mi-gal „hielt sie" IV 26. ^{d}En-zu-e me-bi an-ki-a im-mi-diri-ga-am „Enzu machte seinen (des Tempels) Kultus in Himmel und Erde überherrlich" Cyl. B XIII 3. — Auch um (ummi = umni): das Meer, die Marsch, die Hochflut um-mi-lal „umspannte es" (das Netz) K. 3132 Obv. 5/6. 7/8. 9/10 (*ana tâmti* bezw. *ṣuṣê, agê ú-šar-ma*).

Eine Fülle von Beispielen für das Infix ni siehe innerhalb der dritten Imperativbildung nach dem Präformativ n e § 131. 132, doch auch nach dem Präformativ mu § 130,b. Für ni in Verbindung mit dem Präformativ mu der 1. Sing. und hervorhebendem ǵu (ǵu-mu-ni) siehe § 151.

§ 175 Wie das Dativ-Infix na auch in den vermehrten Formen nan und nab erscheint, so auch das Akkusativ-Infix ni in den vermehrten Formen nin und nib. Beide wechseln miteinander in der unter nib (§ 177, b) zitierten Stelle K. 224, 34/35.

§ 176 **4^b. nin.**

a a) Mit Subjektspräfix im-ma (= e-ma, § 137): imma (mit rückbezüglichem nin): Mond, Sonne und Venus im-ma-ni-in-gar „setzte er (Ellil) ein“ K. 2406, 60/61 (*uktinnû*, falsch); nin Sing. mit Pluralbed. dein Mund — ig (so statt nam zu vermuten) -im-ma-ni-in-kíd „es hat ihn geöffnet“ (*ipti*) IV R 25, 54/55a. e-ne im-ma-ni-in-di-eš „sie treiben Spiel, sie vergnügen sich“ (*imma/elillû*) K. 111, 100/101; für eš siehe § 195, a. ► Verderben im-ma-ni-in-ma-al „hat er angerichtet“ (*ištakan*) IV R 11, 21/22b.

b b) Mit Subjektspräfix in: dam in-ni-in-tug „er verheiratete ihn“ (*aššatum ušâḫis[su]*) V R 25, 21 c. d. Vgl. K. 4350 Col. II 43: in-ni-in-ku = [*i-gu-ur*(?)]-*šu* „er mietete(?) ihn“. Schwer erklärbar ist die — allerdings verstümmelte — Stelle: ► das und das den Strom i-ni-in-dé „liess er entführen“, rückbezüglich (*uštâbil*) IV R 11, 23/24b. Ist ni-in-dé viell. Partizipium mit Verbalrégime nin, und i die hervorhebende Partikel (§ 95)? Es wäre dann richtiger zu übersetzen: das und das — der Fluss fürwahr entführt es. — Schlechte Schreibung nen anstatt nin: in-ne-in-tug-tug „er heiratete sie“ (*îḫussu*) V R 25, 10 c. d; eine analoge schlechte Schreibung siehe unter d, γ.

c c) Mit Subjektspräfix ba (nin durchweg mit rückbezüglicher Bedeutung): den Eselspferch ba-ni-in-ná „hat er niedergeworfen“ (*ušnîlma*) Sm. 1708 Obv. 8/9, seinen hohen Wuchs ba-ni-in-ná „hat er niedergeworfen“ (*ušnîl*) K. 1284, 17/18. seinen Fuss ba-ni-in-gar „tat, setzte er“ (*ištakan*) K. 4813, 12/13; K. 4949, 8/9. seine Gliedmassen (koll.) ba-ni-in-šer „hat er gebannt“ (*uktassi*) K. 1284, 15/16, seinen Gott ba-ni-in-bad „hat er weichen gemacht“ Z. 25/26 (*ittesi*), seine Göttin ba-ni-in-sud-sud „hat er entfernt“ Z. 27/28 (*irtêḳ*). ein böser Fluch — ein teuflisches Wesen lù-ra ba-ni-in-gar „hat ihn dem Menschen angetan“ K. 65 Col. I 1/2; 19/20 (*ittaškan*). der Mensch — Wehe! ba-ni-in-uš „hat ihn befallen“ (*etemid*) K. 3169, 161. ba-ni-in-bár „er breitete es (das Netz) aus“ (*ušparirma*) V R 50, 42/43b, der Kopf des Steinbocks — si-ba-ni-in-dib „bei den Hörnern fasste er ihn“ Z. 46/47b (Übersetzung frei), die Fische (koll.) ba-ni-in-bil „verbrannte er“ Z. 40/41b (*ušabraḳ*). ù-mu-un der Herr — ► ba-ni-in-ri „er liess ihn Wohnung nehmen“ K. 3444 Obv. 17/18 (*irtame*).

Siehe weiter für nin §§ 96, c und 130, b.

d d) Mit Subjektspräfix mu und (mit Angleichung an nin) mi; im, vereinzelt am und nam (= na-im), und imma.

α) mu: šu-mu-ni-in-tag „er berührte sie, ihn" K. 4610 [illegible] (*[illegible]*) K. 4613, 20/21 (*[illegible]*) vgl. Z. [illegible] PA-du-mu-ni-in-ag-gi-eš „sie führten ihn" (*[illegible]*) K. [illegible] 18/19. Rückbezüglich: Speise ... mu-ni-in-gar „setzte er" (*iškun*) bezw. mu-ni-in-te „brachte er nahe" (*uṭaḫḫi*) 33534 Obv. 12. 13. reines Wasser darein mu-ni-in-[illegible] bezw. [illegible] „brachte er" (*[illegible]*) IV R 25, 39/40a. ► den Schleier(?) mu-ni-in-dib „nahm sie weg" DT 67 Rev. 11/12 (*[illegible]*).

β) mi: mi-ni-in-sà-eš „sie nannten ihn" (*ibbûšu*) 91083, 10, mi-ni-in-sí „er gab ihn, es" (*iddinšu*) K. 245 Col. II 66. III 12. 46[1]. dubbin mi-ni-in-ag-a = *ugallabšu*, [illegible] = [illegible] *išakanšu*, mi-ni-in-sí = *inamdinšu* „er gibt (verkauft) ihn" V R 25, 26—28 c. d. Rückbezüglich: inim mi-ni-in (Var. mu-un)-dib-ba „die Rede lässt er entgegennehmen" (*amâta [illegible]*) K. [illegible] [illegible]. Babar hat über der Welt sag-gá-na-šù[2] mi-ni-in-íl „hoch (eig. zum Himmel) das Haupt erhoben" IV R 20 Nr. 2 Obv. 7/8 (*rêšika taššâ*). die und die Krankheit in seinen Leib mi-ni-in-[illegible] „taten sie" (*iškunû*) K. 224, 40/41. 44/45 (vgl. K. [illegible] wo der sumerische Text in Unordnung ist, die Übersetzung [illegible] ist unmöglich richtig). Ein etwas anderes mi-ni-in-[illegible] „[illegible] machend sind sie" siehe in § 195, a (eš = meš). ► das und das als Samen mi-ni-in-ma-al „säte, legte er" (*[illegible]* oder *[illegible]*) IV R 11, 27/28b.

γ) im (immin = imnin, wie immi = imni, imman = [illegible]): im-mi-in-dul „er bedeckte ihn" (*iktatamšu*), im-mi-in-[illegible] „er warf ihn nieder" (*isaḫapšu*) Sm. 704, 37/38. 39/40. Rückbezüglich: im-mi-in-ra-aǧ „er wetterte nieder" (*irḫiṣ*) V R 50, 44/45b. im-mi-in-[illegible] „er übergoss mit Regen"(?) Sm. 704, 3/4 (*[illegible]*). im-mi-in-[illegible]-e-ne „sie erschlagen" (*ipallikû*, *ku* statt *iu* zu vermuten?) K. 2415, 125/126, im-mi-in-šum-e-ne „sie schlachten" (*[illegible]*) Z. 127/128. im-mi-in-dúb-eš = *il'ibû* Šurpu VII Obv. 25/26. die Ortschaften (koll.) des Landes im-mi-in-šéš-šéš-ne (Var. [illegible]-e-ne) „machen sie weinen" (*ušadmamû*) Šurpu VII Obv. 11/12. ► ir-[illegible] im-mi-in-šéš-šéš (eig. Tränen — er weint sie) „er weint" (*[illegible]*) K. 4899, 11/12. Schlechte Schreibung im-me-in (vgl. nen statt nin § 176, b): im-me-in-gar „er tat ihn, sie" (*iškun*) K. 2507 Col. VI 7/8—11/12.

Vereinzelt steht ám-min = ám-nin: ►ka-šú-ám-mi-in-gál „er betet ihn(?) an" (*appa ilabin*) K. 4934, 13/14, wofür der Text K. 4899, 9/10: ►ka-a-šú-mi-ni-íb-gál-la.

1) In K. 245 Col. III 66: die Tafelschreibkunst mi-in-zu-zu „lehrte er ihn" (*ušâḫisu*) liegt ein Schreibfehler vor statt mi-ni oder mi-ni-in.

2) sag-gá-na-šù ist eine Schreibung nach dem Wortklang für sag ana-šu.

δ) Ein durch vorgesetztes na „fürwahr" (§ 100) vermehrtes im: nam (= na-im) liegt mit rückbezüglichem Infix nin vor in: seinen Sohn gù-nam-mi-in-dé „rief er" (*issîma*) K. 2406, 132/133, vgl. K. 5139, 2/3. Plur.: Anu und Ellil gù-nam-mi-in-dé-eš = *imbûšunûti* K. 2406, 236/237. Siehe für ebendieses nam bei Wurzelerweiterung ta § 186, d, γ.

Für die Doppelinfixe na-nin und ra-nin siehe §§ 180 und 182.

§ 177

4^c^. nib.

a a) Sehr häufig in Prekativformen, die mit ĝé ohne Subjektspräfix (§ 152, a) gebildet sind: ĝé-ni-íb-sar-re „er verjage ihn" (*litrussu*) K. 3251 Obv. 15/18. ĝé-ni-ib-tu-tu-ne „sie mögen ihn hineinführen" (*lišeribûšu*) K. 3586, 43/44. 50/51, ĝé-ni-íb-tum-mu-ne „sie mögen ihn führen" (*lîrûšu*) Z. 46/47, ĝé-ni-íb-šu-šu-ne „sie mögen ihn bedecken" (mit, in: ta) Z. 78/79 (*liktumšu*), ĝé-ni-íb-zi-zi-ne „sie mögen ihn ausrotten" (*lissuhûšu*) Z. 82/83, ĝé-ni-íb-šub-bu-ne „sie mögen ihn werfen" Z. 89 vgl. 91, ĝé-ni-íb-šer-re-e-ne „sie mögen ihn einschliessen" (*liklûšu*) Z. 86/87. 54/55 (mit, in: ta)[1]. Rückbezüglich: seine Flügel (koll. Sing.) — ĝé-ni-íb-tar-r[u-ne] „sie mögen sie abhauen" (*ligazzizû*) K. 3586, 65/66, seinen Mund ĝé-ni-íb-tab-e-ne „mögen sie verriegeln" (*lèdilû*) Z. 75 Var. (Haupttext ohne rückbezügliches Pronomen: ĝé-en-tab-e-ne, siehe Syntax § 215, a), seinen Hals ĝé-ni-íb-šum-mu-ne „mögen sie abschlachten" (*litbuhû*) Z. 68.

b b) Mit Subjektspräfix ba: was ba-ni-íb-gé-gé „wird ihn wiederherstellen?" K. 65 Col. I 22/23; K. 2869, 54/55 (*ina minî ipašah*). litar ba-ni-íb-gé-gé „er befragt(e) ihn" (*ištanâlšu*) K. 3169, 117/118. Rückbezüglich: das Gericht (die Rechtspflege) meiner Stadt si-ba-ni-ib-di-e „wird sie lenken" Cyl. A X 26. den und den auf ihre Seite a (wahrlich) ba-ni-íb-gé-gé-eš „wandten, brachten sie" (*utterrû*) K. 2406, 75/76; 150/151. ad ba-ni-íb-gé-gé „er pflog Rat" (*imtalikma*) K. 2406, 57/58. du die Schwarzköpfigen (kollektiver Sing.) si-ba-ni-íb-si-di-e (Partizipium) „bist sie rechtleitend", „du leitest sie recht" (*tuštešir*) IV R 17, 45/46a. den Leib des Menschen ba-ni-ib-dib-dib-bi (Part.) „bindend, gefangen nehmend" (*ša . . . ikammû*) bezw. ba-ni-in(Var. íb)-gig-ga(-ám) „mit Krankheit schlagend"

1) Im Hinblick auf diese beiden Stellen ist die nämliche Verbalform in Z. 29/30 gewiss zu fassen: „sie mögen ihn bannen" (*lik-su-šu*), und ist in Übereinstimmung hiermit Z. 25/26 wohl zu ergänzen: ĝé-ni-íb-dib-[bi-e-ne] = *li-bar-[ru-šu]*, ‚sie mögen ihn fangen". Wenn hier beidemal statt des zu erwartenden ta vielmehr gè mit Instrumentalbedeutung erscheint, so hatte entweder gè solche Instrumentalbedeutung oder es ist gè ein durch das gè des zugehörigen Vordersatzes veranlasster Fehler statt ta.

(*ša . . . ušamrasu*) K. 224, 30/31. 34/35; für am siehe § 101, a. — Mit hervorhebendem nam (§ 100): nam-ba-ni-íb-BIL(?)-na „er führte ihn hinein"(?) K. 3444 Obv. 17/18.

Vergleiche auch die Prekativformen (mit rückbezüglichem nib): sein Leib ğa-ba-ni-íb-si-di-e „er bringe es zurecht" (*lištēšir*) IV R 17, 47/48 a. Babbar den Bann in die Wüste ğa-ba-ni-íb-ë-dè „lasse ihn ausfahren" K. 44 Rev. 1/2 (*lišēṣi*), Babbar die Bannschnur in die Wüste ğa-ba-ni-íb-ë-dè „tue sie hinaus" (*lišēṣi*) K. 65 Col. III 42/43.

c) Mit Subjektspräfix mu und (mit Angleichung an nib) mi, im.

α) mu: ►nu-mu-ni-íb-te-en-te-en „er heilt ihn nicht" (*ul upaššaḫšu*) IV R 22 Nr. 2, 14/15, ►si-nu-mu-ni-íb-di-e „er bringt ihn nicht zurecht" (*ul ušteširšu*) Z. 8/9. einhelliger Jubelruf(?) si-mu-ni-ib-si-di-e „leitet sie" IV R 19 Nr. 2, 9/10 (*ušteššir*). Rückbezüglich: ►das und das mu-ni-ib-bi „sagt er" (*ikabbi*) IV R 28* Nr. 4 Rev. 47/48 (vgl. 49. 50. 52. 54). ►ein Priester o. ä. das und das nu-mu-ni-ib-bi „sagt (es) nicht" (*ul ikabbi*) IV R 11, 31/32 a, vgl. Z. 29/30 (wo irrtümlich *ul* mu-ni-bi).

β) mi: Weh und Ach u (Var. ud) me(?)-ni-ib-zal-zal-e „sättigt ihn täglich" K. 3160, 72 (*ma ia* etc. *ûmešam ušabbaʾušu*). vgl. mit rückbezüglichem nib: ud mi-ni-íb-zal-zal-e Cyl. A V 9 und Var. ud mi-ni-íb-zal-a „täglich ihn sättigend" VI 10. uru ki-a mi-ni-ib-nigin-e-ne = *alam uzaḫḫarûšu* (d. i. *usaḫḫarûšu*) V R 25, 32 c. d. Rückbezüglich: den feierlichen Tempelkult sag-mi-ni-ib-il „hielt er hoch" Cyl. B XVI 3, das Haus gleich einem Berg sag an-šù mi-ni-ib-íl „erhöhte er zum Himmel" Cyl. A XXI 23, Lagaš (Subjekt) me-gal-la [sag] an-šù mi-ni-íb-il „erhob ihn (den Kultus) zum Himmel" I 2. das Land — igi-mi-ni-ib-gál „er schaute es an" XXVII 4. mi-ni-íb-dè „er goss (ihn) aus" Z. 25. ka-a-šù-mi-ni-ib-gál-la = *appašu ilábin* K. 4899, 9/10.

γ) im (immib = imnib, wie immin = imnin usw.): das und das sag-im-mi-íb-PA?-du-ga „schenkt er" (nib rückbezüglich) Cyl. B XIV 12.

Siehe weiter für nib je ein Beispiel bei der ersten (§ 128, e) und dritten Imperativform (me, § 132, b). Für die Doppelinfixe nu-nib und ra-nib siehe §§ 181 und 183.

nen „sie" (Plur.).

Für das pluralische „sie" (*eos, eas*) bezeugt K. 4350 Col. II 44. § 175
im Unterschied von in-ni-in-ku = [*i-gu-ur?*]-*šu* „er mietete ihn" (Z. 43), die Form ne-in: in-ne-in-ku = [*i-gu-ur-šu-nu?-ti*], sodass also nen Dativ- (§ 168) und Akkusativbedeutung in sich vereinigte. Indes verwendete die Sprache — in Übereinstimmung mit ihrem sonstigen

promiscue-Gebrauch des Singulars für den Plural gerade auch innerhalb der Pronomina, siehe Syntax § 202, a — auch die Singularinfixe mit Akkusativbedeutung zugleich für den Plural. Vgl. die in § 131 zitierte Imperativform nam-erima u me-ni-tar „beschwöre sie!" (*mamît tummešunûtima*) K. 2507 Col. IV 36/37 sowie die unter imma-nin § 176, a und nammin (= nam-nin) § 176, d, δ zitierten Stellen K. 2406, 60/61. 236/237.

§ 179 Die Doppelinfixe mit Dativ- und Akkusativbedeutung.

Verhältnismässig seltener sind die Verbalformen, welche zwei Infixe: das erste mit Dativ-, das zweite mit Akkusativbedeutung, vereinigen. Auch sie bezeugen die Vorliebe der sumerischen Sprache für rückbezügliche Pronomina.

§ 180 5ᵃ. **na-ni** und 5ᵇ. **na-nin.**

a a) Mit Subjektspräfix ni: ê-a ǵúl-la ni-na-ni-tú „in das Haus Freude brachte er ihm hinein" Cyl. A VII 30.

b b) Mit Subjektspräfix ba (für an siehe Schriftlehre § 15): zu, behufs (-šù) seiner Kindschaft — ba-an-na-ni-in-ri „er führte ihn hierzu" (das dativische na auf die Postposition šù zurückweisend) d. h. „er nahm ihn zum Kinde" (*ana mârûtišu it-ru-šú*) K. 245 Col. III 61, ebenso Z. 65: zu, behufs (-šù) seiner Erbberechtigung — ba-an-na-ni-in-sar „zu ihr schrieb er ihn" d. h. „er machte ihn schriftlich zu seinem Erben" (*ana aplûtišu išṭuršu*).

c c) Mit Subjektspräfix mu: das und das Gebäude mu-na-ni-dú „er baute ihm es" 96945, 12, mu-na-ni-in-dú „er baute ihm bezw. ihr es" 90032, 15. 91076, 30. 90939, 35. das von niemand betretene Zederngebirg Gudea gír (= gìr) mu-na-ni-gar den Fuss — nach ihm setzte er ihn d. h. wohl: „nach ihm" (der Dativ der Postposition -šù entsprechend) „nahm er den Weg" Cyl. A XV 21 (vgl. XVI 5), der feierliche Tempelkult igi mu-na-ni-gar das Auge — er tat, richtete es nach ihm d. h. „auf ihn richtete er den Blick" I 21.

§ 181 5ᶜ. **na-nib.**

a a) Mit Subjektspräfix im-ma (= e-ma, § 137): ǵúl-la-dìm im-ma-na-ni-íb-gar „Freudebereitung machte er ihm" (seinem Gotte Ningirsu) Cyl. A XIV 5f. XVII 28. XX 4. 12.

b b) Mit Subjektspräfix in: seiner Amme das und das — in-na-ni-íb-kal „er machte ihr es fest" (*udannin*) K. 245 Col. III 50.

c c) Mit Subjektspräfix mu (für un siehe Schriftlehre § 15): oft in der Phrase „jemandem es (nämlich das zu ihm Gesprochene) zurückgeben" d. i. „jemandem antworten". dem Patesi (-ra) mu-na-ni-

ib-gé-gé „antwortet sie“ Cyl. A V 11; dem X (-ra) mu-un-na-ni-ib-gé-gé A-- 4427 (ippal); mu-un-na-ni-ib-gé-gé „sie antworten ihm“ (ippalū) K. 3169, 125/126. dem und dem (absoluter Nominativ, kein -ra) mu-un-na-ni-ib-gé-gé „antwortet er“ (ippal) K. 2866, 56/57. K. 111, 125/126. K. 65 Col. I 24/25. K. 4813, 24/25. Vgl. ferner: dem und dem (-ra) — alles Gute mu-na-ni-ib-gál „lasse er ihm zuteil werden“ Cyl. B XIX 17.

6b. **ra-nin.** § 182

Mit Subjektspräfix imma: im-ma-ra-ni-in-dug „er hat es dir sorgsam zubereitet“ (? *ukannika*) IV R 25, 43/44a.

6c. **ra-nib.** § 183

Mit Subjektspräfix ma: šu-ma-ra-ni-ib-mu-mu „er wird es dir segnen“ o. ä. Cyl. A VII 8.

Die Wurzelerweiterungen.

1. Wurzelerweiterung **da** (**dan**, **dab**). § 184

Zur Bedeutung von da siehe § 110 und in § 109,a eine Vermutung für den Ursprung des antretenden n und b. Beachte unten die Schreibung mu-da-a-ná-ám Cyl. B XVIII 1, also dâ?

Partizipium. da-bi da-ab-du „zu (? mit?) ihm sich aufmachend“ (*ittišu ’iramma*) K. 111, 76/77. ► da-ab-di-a „wetteifernd“ (*ša šanni*) K. 4898 Obv. 1/3; K. 5098 Obv. 8/10. Für den Namen eines Tempelturms: è an-na da-di-a siehe Glossar. Mit pronominalem Verbalrégime: šá (wahrlich) ra-da-gub „er tritt zu dir hin“ (*kušu izzaz-ka*) IV R 17, 38/39a, šá ra-da-an-gub dass. (*izzazku*) Z. 17/18a.

Verbum finitum.

a) Mit Subjektspräfixen e und im-ma (= e-ma, § 137): a

α) e: Ummaki-da damǵara e-da-ag „er kämpfte mit Umma“ Tonkegel Entemena’s 27. X ... Y-da ki e-da-sur „X grenzte mit Y das Land ab“ Z. 42.

β) im-ma: gê-bár ... im-ma-da-an-tu-tu „er trat hinein“ (*êrubma*) K. 2507 Col. VI 13/14 (ergänzt), im-ma-da-te = *i-te-[hi]* „er nahte sich“ S^d 177.

b) Mit Subjektspräfix in: zi-ni-ta (*itti napištišu*) (ur-)in-da-an-kú-kú „sie (die Kopfkrankheit) frisst an seinem Leben“ (eig. ist eine Mit(fr)esserin an s. L.) K. 3169, 25/26 (*ikkal*). Prekativ: das und das šú-na-bi ǵe-en-da-(an-)gal „gehe seiner Hand zu“ b

(vgl. u. d, *α*) K. 111, 151/152 (Übersetzung frei: *ina ḳâtišu lû naši*). g̃e-en-da-lăg̃-lăg̃-gi-eš „sie mögen zur Seite stehen, beistehen" K. 111, 265.

c c) Mit Subjektspräfix ba, ban; íb.

α) ba, ban: bar-šù ba-da-gub „er ist zur Seite abseits getreten" (*ina aḫâti ittaziz*) K. 65 Col. I 12/13. ►ba-an-da-ku bezw. ná „er liess bezw. legte sich mit nieder" (*ittašab, inîl*) VAT 211 Obv. 11/12. 13/14. Prekativ: nam-g̃a-ba-ra (Var. da-an)-tar-ru-da/è „er sei verflucht" K. 3586, 39/40.

Kohortativ: ►ga-ba-da-zag̃ „ich will hin fliehen" VAT 1423, 16—18. ga-ba-da-an-kú bezw. -nag, -šeš, -túg „ich will mit essen bezw. trinken, mich salben, mich kleiden" (*ittišu lûkul* bezw. [*lušti*], *luppašiš, lultabiš*) K. 2355 Col. V 42/43. 47/48, vgl. 34/35 bezw. V 36/37, vgl. 44. 49, V 38/39, vgl. 45. 50, V 40/41. 51/52f., vgl. 46. ga-ba-da-an-kú bezw. -nag, -ná, -zal K. 246 Col. II 16—19 (*lûkul, lušti, luṣlal, luštabri*; die Hauptsache, nämlich *ittišu*, fehlt).

Partizipium. was ist zu tun? má-e ba(-an)-da-lal-e „ich schaue danach aus" o. ä. K. 4813, 22/23 (*iâši kullimanni*).

β) íb: g̃é (fürwahr) íb-da-šám „es wurde angekauft"(?) CT XXI pl. 14 Z. 21; pl. 15 Z. 21; pl. 16 Z. 21; pl. 17 Z. 20.

d d) Mit Subjektspräfix mu, mu-un; im.

α) mu, mun: das und das šú-mu mu-un-da-an-gál „ist mir zur Hand gekommen" K. 224, 86/87. 209/210—212/213 (Übersetzung teils *ina ḳâtia bašâ* teils *ina ḳâtia našâku*). nu-mu-un-da-di „es kommt nicht gleich" (*ul iššannan*) IV R 20 Nr. 3 Obv. 5/6—13/14. mit (-ta) dem und dem mu-un-da-ru-uš „stürmten sie" (*izikkû*) K. 111, 10/11. [ù? nu-m]u-un-da-ku-ku „er lässt nicht mit schlafen (*concumbere*)" K. 1284, 19/20 (*ul iṣálal*, besser wäre: *ul ušaṣlal*). nam-mu-un-da-an-búr-ra „es wird nicht losgelöst" (*là ippaššaru*) K. 3586, 9/10. á-mu-(un-)da-an-àg „er gab Befehl" K. 5009, 58/59 (*uma'iran*[*ni*]), á-gal g̃u mu-da-an-àg „er gab feierlich Befehl" 91083, 27 (akkad. *rabiš lû uwaeranni*). ►mu-un-da-ab-sìg-sìg-ge K. 3007 Rev. 6/7 (*išâbši*), ►mu-un-da-ab-sìg-sìg-ge-[ne] = *irubûni* oder *iḫišûni* oder *inarrudûni* K. 257 Obv. 49/50. Prekativ: an seiner Seite g̃u-mu-un-da-an-gub „stehe er" (*lû kaian*) K. 111, 224/225.

Verbum finitum mit Infix: die und die Gottheit für den (zu Diensten des) Herrn Ningirsu (-ra) me-ni-da mu-na-da-dib-e „beteiligt er an seinem Kultus", „lässt er an seinem Kultus Anteil nehmen" Cyl. B VI 23. VII 11. 23. VIII 22 (ra fehlt). IX 4f. 14. X 2. 8. 15. XI 2. 26 (mu-na-da-an-dib-bi). XII 6. 17f. (mu-na-da-dib-bi). 25. — šá (wahrlich) mu-ra-da-ab-lăg̃-ge-eš „sie treten zu dir hin" (*kâša izzazûka*) IV R 17, 15/16. 22/23a; für eš siehe § 195. šúb-

bí šá mu-ra-da-an-mu-mu „er erweist (wahrlich) dir Anbetung" IV R 17, 13/14a (šarrabûka).

Partizipium. mu-un-da-an-gigri^{u}-e-a „der hineindringt" (*ša ithallupu-a*) K. 3580, 52/53 (vorhergeht -ta); vgl. Z. 99, wo ... da-gigrè-a erhalten ist. ► a-ba mu-un-da-ab-di-a „wer kommt gleich?" (*mannu išanan*) IV R 9, 9/10b. ► mu-lu nu-mu-da-di „von niemand erreicht", „ohne Gleichen" VAT 587 Obv. 76/77 (*mamma ul išannanka*); eine Mutter nu-mu-un-da-an-ti-na „war nicht zugegen" (*ul ibšatum*), ein Vater nu-mu-un-da-an-ti dass. (*ul ibšâ*) K. 4628 Obv. 27/28; für ti-na = ti-en-na siehe § 106. — Mit folg. Am.: an seiner Seite mu-da-a-ná-ám „lag er" Cyl. B XVIII 1. die Magd ihre Herrin — mu-da-di-am, der Sklave der Herr — zag mu-da-du-am XVII 20f. (siehe Syntax § 215, c).

β) im. das und das — Babar im-da-g̃úl „freute sich daran (darob)" Cyl. A XIX 9.

Mit Infix: das Vieh des Feldes — ú-a im-ma-an-da-an-šub „die Weide entrückte er (der Dämon) ihm" (zur Bed. vgl. § 110, e) V R 50, 52/53b (*ina rîti uštamkit*); imman = imnan, siehe § 105, d.

Siehe ferner die Lehre vom Prohibitiv § 160, b (nam-ba-da-an, nam-mu-un-da) und §§ 161. 162, b (baran-da bezw. -da-an, -da-ab).

2. Wurzelerweiterung ši (šin, šib). § 185

Zur Bedeutung von ši (vereinzelt šu) siehe § 111 und in § 109, a eine Vermutung für den Ursprung des antretenden n und b.

Partizipium. gê ši-in-babar-ra „die Nacht erhellend" (*munammirat mûši*) K. 2507 Col. III 35/36.

Imperativ. einen jungen Esel ù ši-lal „spanne an!" Cyl. A VI 18. selbiges Wasser, nach dem Tongefäss (-šu) u mu-e-ni-ši-in-ge „bringe es zurück!" (*têrma*) K. 1283 Rev. 9/10. gir-mu-e-ši-ib-gub „warte darauf" IV R 23 Nr. 2 Obv. 7/8 (*ú-ka-a-ka*). Vgl. §§ 128, b. 130, c.

Partizipium. gú-zu mu-un-ši-in-ge „deinen Nacken zuwendend" (siehe § 128, e Anm. 1).

Verbum finitum.

a) Mit Subjektspräfix im-ma (= e-ma, § 137): sein Eselfüllen im-ma-ši-lal-lal „spannte er an" Cyl. A VII 21.

b) Mit Subjektspräfix in: X-ra igi-g̃úl-la-ne-ne-a in-ši-in-bar-ri-eš „sie sahen den X mit ihrem freudigen Blick (gnädig) an (akkad. *ana X ḫadiš ippalsûšum*) 91083, 5f. das und das Grundstück von (ki) X hat Y in-ši-šám „angekauft" Bu. 88, 5—12, 587 Z. 9. 616 Z. 8. Bu. 91, 5—9, 377 Z. 8, in-ši-in-šám Bu. 88, 5—12, 43 Z. 9. 155 Z. 17. 282 Z. 11. 291 Z. 9. 318 Z. 7. 332 Z. 10 u. o. in-ši-in-zu

„er verwarnte“ (eig. er liess hin wissen, er gab hin zu verstehen) K. 56 Col. IV 29 (*ušêdišûma*).

Verbum finitum mit Infix. in-[ne-in-]ši-in-sí etc., siehe § 168.

Prekativ. igi-zi ĝé-in-ši-bar „möge sie treulich hinblicken, darein blicken“ 91144, 25. a-ga-šù ĝé-en-ši-in-gé-gé „er (der Zauber) wende sich rückwärts“ (eig. wende sich nach der Rückseite hin) (*ana arkâti litûru*) K. 1283 Rev. 16/17. Babar silim-ma-na šú-šag-ga dingirana-šù ĝé-en-ši-in-gé-gé „der Sonnengott wende seine Gesundung (oder: den Gesundeten?) den gnädigen Händen seines Gottes zu“ (*šalmûsu ana ḳâtà damḳàti ša ilišu lipḳidsu*) K. 3169, 188f./190f. Hiernach K. 2355 Col. VI 40ff. zu übersetzen. den gnädigen Händen seines Gottes (-šù) ĝé-en-ši-in-gé-gé „sei er zugewendet“ d. i. befohlen (*lippaḳid*) K. 3927 Obv. 7. K. 3169, 145/146. 212. K. 1283 Rev. 22. K. 2337, 12. 55473 Col. I 40. K. 65 Col. III 48/49.

Prohibitiv (§ 159): igi-na-an-ši-in-bar-re „blicke nicht hin“ (*lâ tappallas*) K. 2355 Col. VI 17/18.

c) Mit Subjektspräfix ba: x-šù igi-zi ba-ši-bar „das und das sah er treulich an“ Cyl. A XIII 18. ba-ši-in-tu „er trat hin-ein“ (*îrumma*) K. 65 Col. I 17. K. 111, 118/119. K. 2869, 49/50. Sm. 1708 Rev. 13/14. la ba-an-ši-in-gin „er willigte nicht ein, wollte nicht“ (*là imgur*) K. 56 Col. IV 50. das seinem König bezw. seiner Herrin dargebrachte Opfer und Gebet Gù-dé-a-aš ᵈX-gè (bezw. ge) šú-ba-ši-ti „wurde nach Gudea hin (d. h. in Zuwendung zu G.) von der Gottheit hingenommen“ Cyl. A II 21f. IV 2, sein Gebet šú-ba-ši-ti „wurde angenommen“ Cyl. B III 4. deine Rede šú-ba-a-ši-íb-ti „wird angenommen werden“ VII 3. sag-sig ba-ši-gar „er demütigte sich unter, gehorchte“ VII 12 (ohne vorhergehendes -šù). XII 15 (mit -šù). sag-šer(?) a ba-ši-in-na-ag „er hielt hoch, in Ehren“ (? *ittâ'id*) K. 2406, 120/121 (na lediglich graphisch, § 15).

d) Mit Subjektspräfix mu, mu-un; im.

α) mu, mun: X-šù igi-zi mu-ši-bar „den X sah er treulich an“ Cyl. A I 3, ebenso, doch ohne -šù, XXIII 17. ►i-dè mu-un-ši-in-bar „sie blickte hin“ DT 67 Rev. 7/8 (*ippalissîma*). igi mu-un-ši-in-bar-re-e-ne „sie nehmen Witterung“ (? *ittanabrarrû*) K. 2435, 217/218. ĝar-šù-ám ... igi-láĝ-ga-ne-ne-a ĝu (fürwahr) mu-ši-in-bar-re-eš „auf solches blickten sie hin mit ihrem heiteren Blick“ 91083, 71/73f. (akkad. *ana šuâti in bûnîšunu nawarûtim lû ippalsûnim*). sein Gebet mu-ši-gin „nahm er an“ 90032, 8 (vgl. Syntax § 220, a). má-e mu-un-ši-in-gé-en „mich sandte er her“ (*išpuranni*) IV R 17, 40/41. 42a. ihre (der Frau) Kraft nu-mu-un-ši-in-gé-gé „wendet sie (die Kopfkrankheit) nicht wieder zu“ (*ul utâra*) K. 3169, 151/152. zi mu-un-ši-[in-]ir-ir-re „er wird von Leid hingerissen“ (*utaššiš*)

K. 2770, 70/71. inim-ma nu-mu-un-ši-in-gá-gá „eine Klage soll er nicht anbringen", „er soll nicht klagbar werden" V R 25, 10c. d (ul iragumu). seine Hand und seinen Fuss nu-mu-un-ši-in-gá-gá „bringt er nicht an" (? kann sie nicht verwenden) K. [illegible] Col. III [illegible].

Verbum finitum mit Infix (siehe bereits § 167, b), z. B.: mu-un-ne-ši-in-ag-ge-eš „sie beorderten sie" K. 2406, 9/10 (falsch Sing.: *umaʾiršunûti*).

Partizipium. der böse Utuk lù (igi) mu-un-ši-in-bar-ra „der den Menschen anschaut" (*ša amêla ippallasu*) K. 2455, 159/160. der Kranke — igi mu-un-ši-in-bar-ra-eš-àm „sie blicken (zu ihm) hin" (*ippalsûšuma*) 4773, Obv. 7/8. für eš siehe § 105, für àm § 201, b. mu-un-ši-in-gin-na „hergesandt" K. 224, 70/71 (*išpurannu*).

β) im. Prekativ: Babar meine Handerhebung — ǵé-im-ši-lal „er möge hinblicken, ihrer achten" IV R 17, 53/54a (*lûkûmma*).

3. Wurzelerweiterung **ta** (**tan**, **tab**).

Zur Bedeutung von ta siehe § 112 und in § 100, a eine Vermutung für den Ursprung des antretenden n und b. Beachte unten die Schreibung im-ma-ta-a-ế Cyl. B XVIII 13, also tâ?

Partizipium. ki nu-ta-ế siehe unten d, β.

Imperativ (vgl. § 130, f): Holz ù ma-ta-gar „tue heraus!" Cyl. A VI 16.

Verbum finitum.

a) Mit Subjektspräfix im-ma (= e-ma, § 137): Holz im-ma-ta-gar „tat (nahm) er heraus" Cyl. A VII 14. die Stadt gleich dem Sonnengott ki-šá-ra im-ma-ta-a-ế „strahlte einen Nimbus(?) aus" Cyl. B XVIII 13.

b) Mit Subjektspräfix in, nur im Prekativ: K. 2055 Col. II 15. ǵé-en-ta-ế = *lûṣi* „er gehe heraus". ǵé-en-ta-de „es werde ausgeschüttet" K. 2435, 162. 184 (*littabkû*), ǵé-en-ta-gaz „es werde entzweigeschmissen" Z. 161. 183 (*lihtappû*). ǵé-en-ta-su-ub „es werde glänzend gemacht" (*limmašiš*) K. 3169, 184/185. Und im Prohibitiv (§ 159): na-an-ta-bal-e „es steige nicht über, breche nicht ein" o. ä. K. 2435, 163/164. 165. 185/186 (*ai ibbalkitûni*).

c) Mit Subjektspräfix ba; íb.

α) ba: den Tempel ... gleich der Sonne aus (-ta) der Nacht ba-ta-ế „liess er hervorgehen" Cyl. A XXIV 14. meine Waffe lu la ba-ta-ế „lässt niemand entrinnen" (oder Part.) IX 26.

β) íb: íb-ta-ế „er mietete, pachtete" (ki ..-ta „von" jem.) K. 56 Col. I 43, íb-ta-an-ế dass. (*ušêṣi*) Col. II 21. 24. 27, vgl. 30. 33. íb-ta-ế „er pachtete" (*ušêṣi*) auch V R 20 Nr. 2, 8 c. d. en-nu-un-gá-

ta ib-ta-an-ẽ „aus dem Gefängnis entliess er" (*uṡêṣi*) K. 245 Col. III 20, vgl. V R 25, 3c-d. Wasser ib-ta-an-dé-e „giesst er zur Bewässerung aus" (*išaḳi*) K. 56 Col. II 11, Wasser ib-ta-an-bal-[e] „schöpft er aus" (*idalu*) Z. 14. Prekativ: die bösen Sieben g̃é-íb-ta-an-zi-zi „entferne er, reisse er aus" (*lissuḫ*), aus seinem Leibe (kuš-bi) g̃é-íb-ta-sar-re-eš „mögen sie ausgetrieben werden" K. 111, 160 161 (*liṭrud*). aus dem Leibe (kuš) . . . g̃é-íb-ta-an-zi-zi „werde es (das Wehe!?) entfernt" K. 3169, 166 167 (*lišatbû*). aus seinem Haupte (sag-gá-na) g̃é-ib-ta-an-zi-zi-e-ne „mögen sie ausgerottet werden" (*linnasḫû*) K. 4871 Col. III 42/43.

Partizipium. ê íb-ta-an-gá-gá „aus dem Hause gemacht" d. i. bestritten? (*ša ina bîti išakkanu*) K. 56 Col. IV 19.

d d) Mit Subjektspräfix ma, mu; im (um); nam.

α) ma, mu: einen Lichtkreis(?) ma-ta-ẽ „liess er ausgehen" Cyl. A IV 22 (vgl. unter ra § 169). Prekativ mit Infix: an-ta g̃é-gál-la g̃a-mu-ra-ta-tum „aus dem Himmel werde dir Überfluss gebracht" Cyl. A XI 8.

Mit Infix: Gudea — Silber aus (-ta) dem Gebirg mu-na-ta-ẽ-dè „wird ihm herausgeholt" Cyl. A XVI 21, analog Z. 24.

β) im: im-ta-ẽ „er holte heraus" St. B 109. 139. 158. 161. 166. 171. 175. 179. 185. 189. den Speichel gír-ta im-ta-gar „tat er (weg) vom Wege" Cyl. A VIII 5. kúr-ta im-ta-ẽ „vom Berge liess sie ausgehen" K. 3169, 156 158 (*ištu šadi ušêrida*). im-ta-ab-ẽ .. „er ging hinaus" ([*ûṣi*]) K. 2870, 11 12. Prekativ: g̃é-im-ta-gub „er möge (aus)-treten" (*lizziz*) K. 2507 Col. VI 23 24. K. 1284, 40 41. K. 65 Col. III 44 45 (vorhergeht bar-šù „zur Seite, seitwärts"). g̃é-im-ta-bal-e „er werde ausgeschüttet" (*littabik*) K. 1283 Rev. 14 15. wie Kupfer im-su-ub-ta g̃é-im-ta-su-ub „gehe er aus dem Läuterungstiegel(?) geläutert hervor(?)" K. 4803 Rev. 12 13 (*kîma kê maššî limmašiš*). Auch g̃u-um: g̃u-um-ta-lág̃ = *littanbiṭ* K. 3169, 182/183.

Partizipium. im-ta-ẽ-a „herausgekommen, entsprungen" (-meš „sind sie", *ittaṣûni*) K. 3372 Obv. 2 3. 5 6. 8 10, wofür mit phonetischer Schreibung: im-ti-a(-meš = *ittaṣûnu*) K. 2873, 3/4 vgl. 1/2. ki nu-(um-)ta-ẽ „ein unentrinnbarer (nicht entrinnen lassender) Ort" (*ašar lâ aṣê*) K. 3586, 50 51. Vgl. auch (mit infinitivischer Bed. des Partizipiums) um-ta-ẽ-na-zu-šù „bei deinem Hervorgehen" (*ina aṣêka*) V R 50, 1/2—5/6 bezw. 7/8a; für ena siehe § 196, für šù § 77, g.

γ) nam (siehe für dieses aus na „fürwahr" + im erwachsene Subjektspräfix auch § 176, d, *δ*): aus (-ta) dem Tempel nam-ta-ẽ „ging er heraus" Cyl. A VIII 1, vgl. Cyl. B V 8: nam-ta-du. aus (-ta)... nam-ta-ẽ „ist sie ausgegangen" K. 2869, 1/2. 3/4; 51/52 (46291 Obv. 3. 4 hiernach zu ergänzen); aus, von (-ta) . . . nam-ta-ẽ-dè „steigt sie

hernieder" 46201 Obv. 5—10/11 (urdu...)[1]. nam-ta-ê' = ittanâ? (Kontext fehlt) K. 3169, 213/214 vgl. 215. 216/217. 218/219. 220.

Dass das te der Wurzeln (te-)gur-gur = *kuppuru* und te-su-ub-su-ub eine Wurzelerweiterung darstellt, ist sicher; ob te aber eins ist mit ta, bedarf noch näherer Prüfung. Beachte noch die bereits § 132,b erwähnte Stelle K. 2337, 42/43: eine Beschwörung ... u me-ni-íb-te-sí „sprich über ihn aus!" (*šipat ... idišumma*).

4. Wurzelerweiterung bara (baran). § 137

Zur Bedeutung von bara siehe § 113 und in § 100 a eine Vermutung für den Ursprung des antretenden n.

Das bei den folgenden Aussageformen fehlende Subjektspräfix dürfte ursprünglich ba gewesen sein, das aber zur Vermeidung von Kakophonie ebenso unterdrückt wurde wie etwa im V. und VI. Verbalstamm des Arabischen bei vortretendem *ta* das eine *ta* wegfallen kann. Bei den Prekativformen könnten auch Partizipien ohne Subjektspräfix in Frage kommen.

ba-ra-ê' „er ging hinaus" (*ittaṣi*) K. 4350 Col. I 7, ►IV R 11, 33/34. 35/36a (vgl. 37/38a). ba-ra-zi „er machte sich davon" (*ittêma*) K. 4628 Rev. (5/6). ba-ra-bal = *ittabalkit* K. 46 Col. I 34.

Prs. K. 2055 Col. II 16: ba-ra-ê'-e = *ittáṣi*. ba-ra-ê'-dè „er geht fort" (*ittaṣṣi*) K. 2355 Col. I 10, ba-ra-ê'-de „er geht davon, muss fort" (*itélâ*) V R 25, 39. 45b. Pl. ba-ra-ê'-ne „sie führen hinaus" (*ušeṣû*) K. 2355 Col. I 28/29. 30/31, ba-ra-ê'-ne „sie treiben fort" (*šellû*) K. 2355 Col. I 26/27. 34/35, ba-ra-ê'(Var. ê')-ne = *ušeṣṣû* K. 2507 Col. I 40/41. — ba-ra-an-zi-zi-e-ne „sie machen sich entfernen" (*ušatbû*) K. 2507 Col. I 38/39; K. 2355 Col. II 26/27, ba-ra-an-dib-bi-ne „sie holen weg" (*ibarrûm*) K. 2355 Col. I 32/33, ba-ra-an-dal-dal-e-ne (Original irrig: ba-an-ra-an) „sie machen davonfliegen" (*ušaprašû*) K. 2355 Col. I 36/37.

Prekativ: ǵa-ba-ra-ê' „er fahre aus" (*lîṣi*) K. 246 Col. IV 42, vgl. III 9, (*littaṣi*) 55473 Col. I 33/34. 35. 36. 38. K. 2770, 94/95. Dem *lîṣû* K. 2406, 282/283 würde besser ǵa-ba-ra-ê'[-ne] entsprechen. ǵa-ba-ra-an-zi-[zi?] „sie werde ausgerottet" (*lin[nasiḫ]*) K. 2869, 78/79, ǵa-ba-ra-an-gub-ba „er trete", eig. er trete fort (von seiner bisherigen Stätte) (*lizziz*) K. 246 Col. IV 43 vgl. III 10. K. 111, 158/159. ihr Gesicht nach (-šù) einem anderen Orte ǵa-ba-ra-an-ǵa-ǵa „tue sie weg, tue sie" (*liškun*) K. 246 Col. IV 41; K. 111, 166/167. bei Tag und Nacht Babar eine gnädige Hand (gnädige Hände) ǵa-ba-ra-

1) In Z. 6 fehlt ta hinter nam wohl nur irrtümlich. In Z. 8. 9 ist ta neben *ištu* auch durch *itti* wiedergegeben, doch scheint *ištu* allein berechtigt, wenn nicht *itti* i. S. v. „von seiten, von bei, von" zu nehmen ist.

an-gá-gá „tue er aus, strecke er aus" (Übersetzung, durch eine andere Redensart, siehe § 185, b, irregeführt, ganz falsch: *ana ḳâtâ Šamši damḳâti lû paḳid*). nam g̃a-ba-ra(Var. da-an)-tar-ru-da/è „er sei verflucht" K. 3586, 39/40 (*lîrurûšu*).

c Mit schliessendem en (§ 194, b): g̃a-ba-ra-du-un „fort mit dir!", „trolle dich!" (eig. mögest du ein Fortgehender sein!) (*lû tattálak*) K. 5179 Rev. 12. K. 2355 Col. IV 21/23. K. 2435, 114/115. 81, 7—1, 98 Col. III 20 (ma irrig statt ba). Vgl. 55473 Col. IV 33; 46288, 20, an beiden Stellen das vorausgehende gen-na „geh!" steigernd.

Partizipium: gú ba-ra-lal-e siehe Glossar u. I. gú.

Das Zeitwort **me(n)** „sein":
men, **me** „ich bin", „du bist", „er ist", **meš** „sie sind";
mena, **mea** „seiend".

§ 188 Zum Ausdruck des Verbums „sein" in der Wortverbindung „das und das bin ich" bezw. „bist du" usw. dient men und mit Verklingung des Endkonsonanten me. Mit men wechselt in den Emesal-Texten **gen** (siehe Lautlehre § 25); vgl. hierzu S[d] 173. 174: ►gen = me-en = [*anâku*] und *a*[*t-ta*]. S[c] 284: gen[(ge-in)] = *anâku* bezeugt gen vielleicht auch für die sumerische Vulgärsprache.

§ 189 **men.**

a men, ►men und ►gen „ich bin": má-e ... me-en „ich bin" (der und der) K. 224, 65—67. 204—206, der und der me-en „bin ich" (*anâku*) Z. 237/238. 239/240. dib-ba „packend" (*kâmû*) me-en „bin ich" (*anâku*) K. 4947 Obv. 5/6—13/14. K. 4988 Obv. 20/21—30/31. me-en = *anâku* K. 5009, 46/47—52/53. ►das und das me-en „bin ich" 29644, 34—38, vgl. 25. 26. ►das und das me-en „bin ich" (*anâku*) K. 257 Obv. 71/72—75/76, dagegen gen „bin ich" (*anâku*) Rev. 5/6 *bis*. 7/8. 9/10—19/20. 23/24f. *bis* (?). 26f./27. ►gašan-gen „eine Herrin bin ich" (*bêlêku*) K. 257 Obv. 16/17. 41/42. 55/56. 59/60. 63/64. Rev. 7/8. 65/66. ►ur-re-gen „ich bin feind" (*nakrâku*) VAT 406 Obv. 32/33. 8, 7—27, 203 Obv. (sic) 9/10, vgl. 14. 15. ►das und das gen VAT 227 Rev. 10/11. 12/13. 14/15 *bis*. 16/17 *bis*.

b men, ►men und ►gen „du bist": das und das za-e me-en „bist du" (*atta*) 33534, 16. 23/24. K. 44 Rev. 16/17—22/23. mein Herr! ur-sag-me-en šú-dŭ-me-en „ein Held bist du, vollkommen bist du" (*ḳarradât šuklulât*) Rm. 126 Obv. 25/26. 27/28. das und das me-en „bist du" (*atta*) K. 4803 Obv. 7/8. 9/10. 17/18. 19/20. sag-li-tar za-e me-en = *pâḳidât* in dem n. pr. m. V R 44, 37 c. d. Vgl. auch § 53, a, wonach man zwar in der 2. Person sagte: me-a za-e me-en

„wo bist du?", dagegen in der 3. Person ohne ein Hilfsverbum me-a-e-ne „wo ist er?". — ►za-e mag̀-me-en „du bist erhaben" (atta ṣirâta) IV R 20 Nr. 3 Obv. 18/19. K. 1172 Obv. 13/14. VAT 567 Obv. 76/77. 283 Obv. 23/24. Siehe ferner für ►za-e . . . me-en VAT 283 Obv. 23/24. 25/26 *bis*. 27/28. Daneben ►gen: ►mag̀-gen „du bist erhaben" (*ṣiràta*) VAT 211 Rev. 21/22 *bis*. 23/24. ►umun dimmer-ene-gen „der Herr der Götter bist du (*atta*)" VAT 56 Rev. 15/16[1].

g̀e me-en „fürwahr! (der und der) bist du" (*lû* . . . *attaa*) K. 5009, 1/2. 3 (*lû* fehlt) 43—44/45. Sehr häufig das und das g̀e me-en i. S. v.: magst du (dieses) sein, magst du (jenes) sein (*lû* . . . *atta*/*u*) K. 2355 Col. V 1/2—51/53; K. 2507 Col. I 48—II 2. K. 224, 284/285. 286/287. 45744. Obv. 16/17—24/25. Wechselnd mit g̀e me-a (§ 102, b).

men nach Prohibitivform mit nam und Subjektpräfix nen in der Bed.: „du sollst nicht ein . . . ender sein" s. § 160, a. Siehe auch unten beim Partizip mea.

men, ►men und ►gen „er ist": dìm-me-en „er ist geschaffen worden" (*ibbanû u*) IV R 25, 42/43. 52/53 *bis*. 54/55 b. šu-du-a-me-en „er ist vollendet worden" (*uštaklilu*) Z. 42/43. ►a-ba mag̀-me-en „wer ist erhaben?" (*mannu ṣîru*) IV R 9, 53/54. 55/56 a. Auch ►gen: kúr-ra diri-ga-gen me-[en] „die im Lande übergewaltig ist, bin ich" (*ša ina mâti šûturat anâku*) VAT 587 Obv. 48/49, analog Z. 50—57. Vgl. Glossar u. ru „vollkommen".

me. § 160

Ur-ᵈBa-ú me „Ur-Bau bin ich" Statue Ur-Bau's 16. eine Mutter bezw. einen Vater nu-tug-me „habe ich nicht", meine Mutter bezw. mein Vater zé-me „bist du" Cyl. A III 6. 7, zé-me „du bist" VI 13, das und das me „bist du" IV 9. Vgl. K. 4148 (CT XI 38): me ([me-e]n?) = *anâku*.

meš § 161

a d. i. me-eš „sie sind"; für eš s. § 134. die und die Götter [maškim?]-zu me-eš „sind deine Wächter" (*ra-bi-ṣu-ka*) 60842 Col. I 22. das und das nu-meš „sind sie nicht" K. 2507 Col. V 37/38.

b Besonders beliebt ist dieses meš in Verbindung mit Partizipien (ohne oder mit Subjektspräfix) auf e und auf a. Für e siehe [illegible] 116 Col. I 19: ba-ra-ế-e-meš „sie gehen aus" (*ittaṣû*), Z. 23: ni-lal-e-

1) Wie mit gè g̀é wechselt (siehe za-a-gè „dein" § 29) und men sich zu me verkürzt, so ist vielleicht in den Gleichungen II R 42 Nr. 3 Obv. 12—14 (§ 53, a): me-a-ta za-a-g̀é bezw. e-ne-g̀é, má-e-g̀é „wo bist du?" bezw. „wo ist er?", „wo bin ich?" (*ianukka*, *ianuššu*, *ianûa*) dieses g̀é als = ge = gen zu fassen.

meš = *išâḳalû*, Z. 29. 32: ni-àg-gà-e-meš = *imádadû* (für àg-gà = àg siehe Glossar). Diese Redeweisen umschreiben die eigentlichen Präsensformen (siehe § 134) und bestätigen zugleich, dass Präsensstamm und Partizipium auf e/a Eine Form sind. Vor allem liebt aber meš vorausgehendes a. Beispiele: ĉ-a-meš „sie sind aufgewachsen“ K. 2507 Col. V 10/11 (*ša irbû šunu*). K. 224, 25 (*ittaṣûni šunu*). geš-nu-tug-(a-)meš „hörend sind sie nicht“ (*ul išimmû*) K. 2507 Col. V 45/46; beachte, dass das a nicht geschrieben zu werden brauchte! gab-ri nu-tug-a-meš „einen Rivalen haben sie nicht“ (*mâḫira ul îšû*) K. 2406, 49/51. nu-tu-ud-da-meš „nicht zeugend sind sie“ K. 2507 Col. V 6/7 (*ul aldû šunu*). — das und das nu-un-zu^a-meš „kennen sie nicht“ (*ul îdû*) K. 2507 Col. IV 19. 22/23. Col. V 8/9. 43/44 (Var.: un fehlt). K. 2873, 7/8 *bis* (Original falsch: nu-un-nu-zu^a-meš; Var. vom Abschreiber in den Text selbst aufgenommen? vgl. die Anm. zu rab in § 172). Auch passivisch: nu-un-zu^a-meš „nicht gekannt sind sie“ (*ul utaddû, ul illammadû*) K. 111, 106/107 (Var. an der 2. Stelle: nu fehlt), ebenso Z. 94/95 bezw. 92/93. — mu-bi . . . la-ba-an-gál-la-a-meš „existierende sind sie nicht“ K. 111, 96/97 (*šumšunu ul ib(b)ašši*). — bi-ù-tu-ud-da-a-meš „geborene sind sie“ (*aldû*) K. 111, 82/83, ebenso, nur Präfix ba, Z. 84/85 (*i'aldû*). 132/133, Var.: a fehlt (*i'aldû*).

c Diese Verbindung von meš „sie sind“ mit voraufgehendem a setzte sich allmählich so fest, dass sie auch nach anderen Wörtern als Partizipien gebräuchlich wurde: Boten ana lugal-la-a-meš „Anus, des Königs, sind sie“ (*ša Anim šarri šunu*) K. 2406, 27/28, dingir-g̃ul-a-meš „böse Götter sind sie“ (*ilâni limnûtum šunu*) Z. 1/2. umun-na-meš „sieben sind sie“ (*sibitti šunu*) K. 2507 Col. V 28/29 *bis*. 30/31. 32/33. 56/57 *bis*. Beachte den Wechsel der Bildungen mit oder ohne a: guzala dingir-re-e-ne(-a)-meš „die Übeltäter der Götter sind sie“ K. 2507, 13. — a-meš hinter Partizipien, Substantiven, Adjektiven siehe K. 2507 Col. II 65/66—III 15/16 (hier überall durch *šunu* übersetzt). 19/20—23/24 (*šunu* weggelassen).

§ 192 Das Partizipium lautet teils mena (auch men) teils mea.

a **mena/e, men.**

lugal la-la-ni ni-me-en-na-má „mich, der ich bin der König seiner vollsten Befriedigung“ (akkad. *šar lalêšu iâti*) 91083, 19. Vgl. auch n. pr. m. ^m^dNab-šag-me-en-na „Ellil ist gnädig“ V R 44, 46 c. d (*Ellil-dumeḳanni*). — ► das und das ši-in-ga me-en-ne „fürwahr(?) bist du“ (*attîma*) Sm. 954 Obv. 1/2. 5/6 (Var.: —na); für šinga siehe § 99.

Ebendieses Partizip dürfte in te-me-en(-na), dem sumerischen Worte für „Gründungsurkunde“, enthalten sein.

mea, me.

b Nabû-še-me-a „Nebo ist freundlich" (akkad. [illegible]) CT XXI pl. 17 Nr. 91082. Pennsylv. A Vol. I pl. 12 Nr. 26. [illegible] nu-me-a „bist du nicht" (*ul . . . atta*) V R 25, 24c. d, dagegen nu-me-en = *ul . . . atti a* Z. 30. 36. 42c. d. 4. 10a. b. Gleicher Wechsel von mea und men bei vortretendem ǵe: ǵe me-a ... ǵe me-a „mag es sein ... mag es sein" K. 65 Col. I 39—41, [illegible] — Für me, me-a in na-me(-a) „irgend ein seiendes" siehe das Indefinitpronomen § 54.

nu-me-a auch i. S. v. „ohne" gebraucht: ► za-e nu-me-a „ohne dich" (*ina balu kâtum*) VAT 56 Rev. 17/18. ǵar-ra nu-me-a „ohne Zinsen, zinsfrei" K. 46 Col. I 61. e-ne-da nu-me-a (eig. mit ihm nicht seiend) „ohne ihn" (*ina bališu*) K. 2406, [illegible]. Mit pleonastisch angefügtem àm (§ 201, b): id-da nu-me-àm „ohne Strom" (*ina balu nâri*) VAT 550 Rev. 15.

Mit nu-me-a wechselt in dieser Bedeutung „ohne" nam-me (für nam „nicht" s. § 92, c). Siehe K. 4386 Col. II 54. 55: ki [illegible] nam-me (eig. Ort ohne Aufbruch) = *ašar lâ [illegible]*, ki [illegible] nam-me (eig. Ort ohne Kennenlernung?) = *ašar lâ uddi*.

Auch in der Bedeutung von „vor" in zeitlichem Sinne findet sich nume gebraucht (ohne dass noch etwas geschah = bevor usw.). [illegible]-zi-ga nu-um[1]-me = *la-am iššuri ṣabâri* DT 59 Rev. 12. Für nam in ebendieser Bedeutung siehe § 92, c.

Die Stelle der Samsuiluna-Inschrift (91083, 37) der Mutter in-[illegible] dìm-en-na-uš „meiner Schöpferin", wo muš als uš erscheint, lehrt in dankenswerter Weise, daß auch dìm-en-na nicht als schlechte Schreibung statt dìm-men-na zu gelten hat, sondern dass men „sein" auch en (vgl. § 23, b) gesprochen wurde, wie sich ja solche Verflüchtigung des m bis zum blossen Hauchlaut auch sonst innerhalb der sumerischen Wörter im An- wie Inlaut beobachten lässt. Auf diese Weise erklärt sich, dass mit men „ich bin", „du bist", „er ist", meš „sie sind", mena „seiend", **en**, **eš**, **ena** wechseln.

en „ich bin", „du bist", „er ist". § 194

a **en** „ich bin". ► ù-sá nu-mu-un-dib-bi-en „vom Schlaf erfasst bin (werde) ich nicht" (frei: *šittum ul iṣabbatanni*) VAT 573 Obv. 13/14, ► nu-kúš-ù-dè-en „ich bin nicht ruhend", „ich ruhe nicht" (*ul anâḫi*) Z. 15/16.

Auch **in** gesprochen (§ 17, a) und geschrieben: ► me-e al-di-

---

1) um lediglich graphisch, siehe Schriftlehre § 15.

di-di-in (Partizipium auf de + e/in) „ich gehe umher“ (eig. ich, herumgehend bin ich, *anâku adâl*) VAT 573 Obv. 1/2, und vom einfachen Partizipium: al-di-di-in = *adâl* Z. 15/16.

b **en** „du bist“: [za-e] a-ba-a [gìr-]gub-bi-en „du, auf wen wartest du?“ ([*atta*] *man-nam tugâ*) 90842 Col. I 5. 10. 15. 20. 24. ► za-e ši-in-diri-ge-en „du bist übergewaltig“ (? *atta atrât*) K. 3132 Obv. 15/16; für die Wurzelerweiterung(?) šin vgl. § 111. Für die Prohibitivformen der 2. Sing. auf en siehe § 162. Ebendieses en ist enthalten in ĝa-ba-ra-du-un „fort mit dir!“, siehe hierfür § 187, c.

c **en** „er (es) ist“: a-na íb-ba-ag-a(-en) „was ist zu tun?“ K. 4813, 22/23; Var. íb-ba-gè d. i. íb-ba-age (*minam tebbeš*, Var. *teppuš*). ► nu-uš-gul-e-en „sie hört nicht auf“ (*ul ikalla*) DT 67 Rev. 25/26. ĝa-ba-an-ti-le-en (eig. er möge lebend sein) „er lebe, genese“ (*liblut*) IV R 17, 1/2b (sonst: ĝen-tila). meine Herrin ĝu-mu-ĝúl-li-en „möge fröhlich sein, sich freuen“ 96, 4—4, 2 Z. 34. ud te-mu masi-gé-na „zu der Zeit, da er meinen Baugrund auffüllen wird“ Cyl. A XI 18; für ud — a siehe Syntax § 220, a. Beachte den Wechsel von ► àm-da-mar-re-en VAT 609 Col. I 22 mit ► ám-da-gar-ra VAT 1338 Col. III 49.

§ 195 **eš** „sie sind“.

a **eš** „sie sind“: mu-un-lăĝ-lăĝ-gi-eš „umherziehend sind sie“ (*ittanallakû šunu*) K. 2507 Col. V 16/17, vgl. K. 2355 Col. I 24/25. Col. II 12/13. den hellen Tag zu Finsternis mi-ni-in-gar-re-eš „ihn machend sind sie“ (*ša . . . išakanû šunu*) K. 2406, 35/37. e-ne imma-ni-in-di-eš „sie vergnügen sich“ (*imma/elillû*) K. 111, 100/101. Andere Beispiele siehe unter mu-un-na (§ 164, c), ran und rab (§§ 171, b. 172), bei Wurzelerweiterung da (mu-ra-dab, § 184, d) sowie beim Plural des Prekativs (§ 153, b).

b Mit folgendem ám (siehe § 201, b): dúr-ru-na-eš-ám (vgl. § 196) „sie sind (waren) wohnend“ (*ušbûni*) 47736 Obv. 5/6. der Kranke — igi mu-un-ši-in-bar-ra-eš-ám „sie sind (waren) erbarmungsvoll hinblickend“ Z. 7/9 (*ippalsûšûma*).

§ 196 **ena**, **en** „seiend“.

[lù] ế-na „der Ausgehende“ (*âṣî* Gen.) K. 5179 Rev. 6. dúr-ru-na „wohnend“ (§ 195, b) = duru-ena. der Mutter in-dìm-enna-uš (d. i. in-dìm-ena-mu-š) „meiner Schöpferin“ (akkad. *ana ummim bânîtia*) 91083, 37, siehe § 193. ► ê mu-un-tu-re-en-na-mu „das Haus, das ich betrete“ (*bîtu eterbu*) K. 257 Rev. 35/36. Vgl. auch al-du-un-na (= al-du-ena) „gehend“, um-ta-ế-na „hervorgehend“, ba-ra-an-ta-ri-en-na „nicht aufbrechend“, ba-ra-an-(ta-)zi-gaen-na „nicht sich entfernend“, alles Formen, die in Verbindung mit

der Postposition šu, š, (§ 78.a. 77,g) bezw. innerhalb der Konjunktion ena — š „bis" (§ 82) mit Infinitivbedeutung nach Art des englischen *going* erscheinen (vgl. § 140 Anm. 1). Beachte noch den Wechsel von nu-mu-un-da-an-ti-na (= ti-en-na) und nu-mu-un-da-an-ti K. 4628 Obv. 56. 78 (s. § 184,d). Für ud-dal-li-e-na siehe Glossar u. I. dal[1].

an und ám, § 197

letzteres geschrieben A.AN. Zur Aussprache beachte 32582 Obv. 34: A.AN$^{(am)}$ = *ma-a, ša-a, ki-ma* sowie den vielfachen Wechsel von ám, am und àm, z. B. ►VAT 609 Col. I 18. 22; 1338 Col. III 45. 49.

Beide Wörtchen, die schon durch die Schreibweise des ám als engst zusammengehörig erwiesen werden und gleicherweise ursprünglich „seiend" bedeuten, fügen sich mit Vorliebe an prädikatbildende Nomina und Partizipia. Für an beachte das in Entemena's Türangelsteinen immer wiederkehrende Sätzchen: sein Gott ^{d}Dun-?-an „ist der Gott D." Das an kann auch fehlen. Obwohl ám, wie seine graphische Wiedergabe durch a-an lehrt, relativ jünger ist als an, wird es doch durch die Nomina dam, tam, nam, die alle mit diesem ám zusammengesetzt sind (siehe das Glossar), als uralter Bestandteil der sumerischen Sprache erwiesen. Es hat an mehr und mehr verdrängt.

Vierfach ist der Gebrauch, der sich für das Affix ám beobachten lässt. § 198

1. ám „seiend" (ist seiend = ist) fügt sich mit Vorliebe an prädikatbildende Nomina und Partizipia (im Haupt- wie im Relativsatz). Dies wohl der ursprüngliche Gebrauch. ihre Gestalt urú-ám „ist die Sturmflut" (*abûbumma*) K. 2869, 9/10. ^{d}Nin-giš-zi-da dingir Gù-dé-a pa-te-si Lagaš^{ki} lù ê-an-na in-dú-a-kam „Ningišzida ist der Gott Gudea's, des P. von L., des Erbauers E-ana's St. C 1—6. dugazu zi-dam „deine Rede ist wahr" Cyl. A IV 10. das und das azag-azag-ga-ám lag̀-lag̀-gá-am „ist hell, ist glänzend" (*ellâ, ebbâ* 3. f. Pl.) V R 51, 35/36b. Andere Beispiele siehe K. 111, 187/188—191/192. die Magd ihre Herrin — mu-da-di-ám, der Sklave der Herr — zag mu-da-du-ám Cyl. B XVII 20f., siehe § 214,c. geš-ba-tug-

1) Da neben en auch in gesprochen und geschrieben wurde (§ 194, a) und das schliessende a für en, in mit Partizipialbedeutung nicht unumgänglich notwendig war, möchte ich glauben, dass dubbin „Fingernagel, Klaue" ein durch pleonastisches en, in vermehrtes Partizipium nach Art der oben besprochenen darstellt. Dass dubbin, die „packende" Kralle oder Klaue, mit dúb „umschliessen" auf das Engste zusammengehört, steht fest. Vgl. ferner girin „abgekniffenes Töpfertonstück" von gir „Ton abkneifen" (siehe Glossar), u. a. m. Auch eren „Kriegsmann, Soldat" enthält möglicherweise dieses en (s. Glossar u. urum, erum etc.), desgl. g̀aran „Strasse" u. a.

ám „er wurde erhört“ (siehe § 141, a). an seiner Seite mu-da-a-ná-ám „war er liegend, lag er“ Cyl. B XVIII 1. einer gegen den andern nu-mu-un-gé-gé-dam „ist nicht klagbar zu werden“ d. h. soll nicht klagbar werden Bu. 88, 5—12, 43 Z. 17. 769 Z. 17. 731 Z. 17. Bu. 91, 5—9, 318 Z. 15. 877 Z. 12. Kapitalzinsen dág-ge-dam „fügt er hinzu“ (*uṣṣap*) V R 40 Nr. 4 Obv. 8. 10, vgl. Z. 22, sí-mu-dam „gibt er“ (*inamdin*) Z. 11, gur-ru-dam „gibt er zurück“ (*utâri*) Z. 12[1]. Lautet das Prädikat auf ka des Genitivs aus, so wird kam geschrieben: Cyl. A XXV 11. XXVI 7. — ► za-e dimmer mag-ám „du bist ein erhabener Gott“ (*atta ilum ṣîrum*) VAT 211 Rev. 25/26. 27/28, za-e ... mag-ám = *atta ... ṣîrât* IV R 9, 53/54. 55/56a, dein Name mag-ám „ist erhaben“ (*ṣîri*) VAT 211 Rev. 17/18. 19/20. 23/24. 25/26. ► si-di nu-tug-ám „ein Regierer ist nicht“, „es gibt keinen R.“ (*muštêšeru ul i-ši*) K. 101 Rev. 1/2. ► bar gig-ga-ám „das Gemüt ist voll Leids“ (*šumruṣat kabattî*) K. 4931 Rev. 3/4. ► die Missetat bezw. Sünde mag-ám „ist gross“ (*ma'idâ* bezw. *rabâ*) IV R 10, 36/37a, vgl. Z. 38—41a. ► die Göttin diri-ga mar-ra-ám „ist (war) Leid verursachend“ (*ašuštam iškuna*) IV R 10, 56/57a. Siehe ferner für ► ám IV R 10, 29/30b.

Sehr oft hinter dem Prädikat des Relativsatzes, z. B.: ê-ninnû bezw. Ningirsu me-bi bezw. me-ni „dessen Kultus“ gal-gal-la-ám „grossartig, herrlich, feierlich ist“ Cyl. A I 20. VII 7. Siehe ferner Cyl. A I 22, usw.

Für ebendieses ám hinter dem modalen šù in der Form eš siehe § 79.

b Hinter ni und bi geht ám in im über: die Sklavin X mu-ni-im „X ist ihr Name“ d. h. „X mit Namen“ Bu. 91,5—9, 44 Z. 1. 331 Z. 1. dieses Bild x mu-bi-im „x mit Namen“ 90811, 12. so und so viel mu-bi-im „sind seine (des Textes) Zeilen“, z. B. IV R 10 Unterschrift. Für den analogen Übergang von ám in um hinter dem Pronominalsuffix mu siehe § 201, b.

c Dass das m von ám bis zu einem Hauchlaut sich abschwächen konnte, lehrt der männliche Personenname ᵐGu-uku-zu-a' „Ellil kennt das Volk“ (*ᵐEllil-mûdê-nîši*) V R 44, 45c. d. Für eine noch weitere Abschwächung von am zu a siehe K. 111, 185/186, wo statt si-ga-ám „es füllt sich“ eine Var. bietet: si-si-ga-a (si geschrieben [Keilschriftzeichen]), und vgl. weiter § 64.

---

1) Obiger Text lehrt in dankenswertester Weise, dass auch K. 46 Col. I die vermeintlichen Verbalformen auf **nin** solche auf **dam** sind, nin auf einem Schreibfehler des assyrischen(?) Abschreibers beruht. Man lese Z. 43: gá-gá-dam = *iššakan* „es wird gemacht“, Z. 44: dág-ge-dam = *ia-ṣa-ap*, Z. 47: sí-mu-dam = *inádin*, Z. 50: gur(-ru)-dam = *uttâr*, sí-ge-dam = *išpuk* „er schüttete auf“.

2. ám „seiend" tritt hinter Nomina und Participia, auch wenn sie [illegible] nicht Prädikat sind, betont jedoch in mannigfacher Weise den in ihnen liegenden Seinsbegriff. Ein zweiter bezw. der zweite ur-sag-(ga-)ám „Held" (Heldenwesen, Heldengestalt) Cyl. A V 2. VI 3. nu-gig-ám „eine Hure" (*qadištum*), urspr. wohl „ein Hurenwesen, Hurenweib", V R 25, 7c.d. der Bann sag-gig-ga-ám (eig. Kopfkrankheit seiend) „in Gestalt von Kopfkrankheit" K. 07 Col. I [illegible] (*mamît* [illegible]). das Heiligtum Ellils e-zen [illegible]-ám „als festfeiernder" (in seiner Eigenschaft als —) Cyl. A XXIX 13. nita ni-tug nin-a-na-kam „als ehrfurchtsvoller Diener seiner Herrin" St. [illegible]. Adjektiva werden auch durch dieses ám mehr verselbständigt, sodass sie nicht mehr mit ihrem Substantiv so eng verbunden sind, wo dies ohne Affix ám der Fall ist. ta-nam-ti-la-zu na-ri-ga-ám „deine Lebensbeschwörung, die reine" (*ina šiptika ellîti ša balâṭi*) Šurpu VII Rev. 12/13. a-bi-ta el-la-ám šen-šen-na-ám = *ina* (mit) *mêšu ellûti ebbûti* V R 51, 37b.

Für den Gebrauch von ám „seiend"[1] hinter Zahlen zur Bezeichnung der Kardinalzahlen und von ka-ám „zugehörig seiend" zur Bezeichnung der Ordinalzahlen siehe §§ 87. 88, und für die beliebte Verwendung von ám, a hinter Lokativen §§ 63, c. 64.

Mit der unter 2 behandelten Bedeutung von ám hängt eng zusammen, dass

3. ám „seiend" in der prägnanten Bedeutung „gleich seiend, gleichend" gebraucht wird. Das zugehörige Nomen oder Participium mag Prädikat sein oder nicht.

► sein Wort a-zi-ga-ám „ist das nahende Hochwasser" (*milum ša têbû*), siehe Glossar u. a „Wasser". ► a-mag̃-ám teils = *butuktum* SBH Nr. 4, 32/33, teils = *kima b.* VAT 263 Obv. 30/31; 274 Obv. 30/31, vgl. (ohne Übersetzung) VAT 218 Rev. 22. 23. ► deine Gottheit ana sud-dam „dem fernen Himmel gleichend" (*kima šamê rûķûti*) IV R 9, 28/29a. ud-dam „dem Tag gleich, taggleich" Cyl. A XII 19; XIX 28. ► ud-dal-le-na-am „früheren Tagen gleichend" (*kima ša ûm ullûti*) SBH Nr. 4, 162/163 (vgl. Glossar u. dall. — . . . ám-šu igi-il-ile-dam „gleich einem auf den Wildochsen das Auge erhebenden . . ." Cyl. B V 3. gème-zi é-a-ni-šu šu-ga-ga-dam „gleich einer treuen, ihr Haus pflegenden Frau" Cyl. B V 11. Vgl. ferner XXIV 27. XXV 1. 3. 4. 8. 9. 13. 16. 19. 21. B XXVIII 13. Für kam = ka + ám siehe bei der Genitivendung ka § 68, a.

---

1) Ebendieses ám „seiend, betragend" wird in dem bekannten Ideogramm für „Kaufpreis" (Sb 203) enthalten sein: Gerecht- [illegible] -Betrag [illegible]. Auch das sumerische Wort für Kaufpreis sa-ám könnte aus [illegible] entstanden sein, wie man sagte ga-a = gé-a. Die Var. sa-a zeigt vielleicht Verklingung des auslautenden m, siehe hierzu § 198, c.

§ 201 4. ám „seiend" in abgeschwächter Bedeutung. Das Bewusstsein
a der ursprünglichen Bedeutung verblasste mehr und mehr, also dass ám sogar seine hervorhebende Bedeutung, die da und dort (vgl. ► IV R 30 Nr. 1 Obv. 17: iá-ám „Steine" ‖ ú-ám „Pflanzen") noch erkennbar ist, verlor. Daher: se-se-ám = *sâpin*, ne-in-šu-šu-ám = *musaḫḫip* IV R 21 (B) Rev. 17. 18/19, den Leib ba-ni-in (Var. íb)-gig-ga(-ám) „mit Krankheit schlagend" (*ša ... ušamrașu*) K. 224, 34/35. zu seiner Seite ^{d}Im-dugud^{gu}-dam „der Vogel Zû" Cyl. A IV 17. — igi-zi bar-ra ^{d}Ninâ-kam „der mit treuem Blick Angesehene Ninâs" Cyl. A XVII 10, ^{d}En-líl-lá lù šà-ga-na-kam „der Mann des Herzens Ellils" Z. 11. ^{d}Lugal en-nu (der Wächter) uru-azag-ga-kam „von U." Cyl. B XII 24. — ► a-má-tu ǵuš-ám „ein wütender Wirbelsturm" (*abûbu ezzu*) IV R 26 Nr. 1 (K. 5137) Z. 10/11. ► mulu kur-maǵ-ám „der starke Feind" (*nakru dannu*) K. 4608 Rev. 13/14. ^{d}Sá-kud maǵ-ám IV R 28* Nr. 4 Obv. 32, wofür maǵ-a Rev. 18 (siehe weiter Glossar u. sá). — Vgl. noch egir-bi-ta-ám „danach" (*arkânu*) V R 25, 9 c. d, wo das ám in passender Weise das Adverb „danach" von „nach ihm, hinter ihm" (egir-bi-ta) differenziert.

b Und wenn man statt líl-lá „der Wind, Sturm" auch líl-lá-ám (= *zikîkam*) sagte, IV R 28* Nr. 4 Rev. 67/68, desgleichen inim-ma-ám „das Wort" (*amât*) K. 4628 Obv. 13/14, so kann es nicht befremden, dieses ám schliesslich rein pleonastisch verwendet zu finden. So hinter den Fragewörtern: a-na-ám, e-ne-ám, ► ta-ám (§ 52, c), hinter me-a-ta „wo?" (§ 53, a), der Negation na (§ 92, b. c), der hervorhebenden Partikel na (§§ 100. 102). Hinter dem Pronominalsuffix mu, wo ám als um erscheint: nam-lugal-la-mu(-um) „mein Königtum" 91083, 45. 69, ^{lù}erím-mu-um „meine Feinde" Z. 50. Vgl. auch ǵar-šù-ám „nach solchem, auf solches" (akkad. *ana šuâti*) ebenda Z. 71. Sogar an me-a „seiend" und eš „sie sind" findet sich ám pleonastisch gefügt, siehe §§ 192, b. 195, b. Für kam = ka + ám siehe bei der Präposition ki ..-ka § 81. Vgl. endlich meine Erklärung der Partikel angam § 105.

Syntax.

I. Pronomen.

Von den Pronominalsuffixen finden sich die Singularsuffixe „dein“ und „sein, ihr“ häufig für die betreffenden Pluralformen mit verwendet. Zwar dass bei Kollektivwörtern wie ukù-lu-a (= *nišê dadmê*) Šurpu VII Obv. 9/10 oder bei kollektiv gebrauchten Substantiven wie udug K. 2435, 194/195 das auf sie bezügliche Pronominalsuffix in Singalarform erscheint: su-na = *ummarîna* bezw. a-bi = *is-su-nu* (d. i. *id-sunu*), hat nichts Auffälliges. Um so befremdlicher sind für unser Sprachgefühl Redeweisen wie: a-a-zu „dein“ (!) S. v. „euer Vater“ (*abikunu*), ama-zu = *ummekunu* K. 44 Obv. 14/15. 16/17, umun-bi „sie, die Sieben“, wechselnd mit umun-bi-e-ne u. ä. (siehe § 87), mu-bi „ihr Name“ (*šumšunu*) K. 111, 96/97, giš-ĝar-bi = *uṣurtašunu* Z. 66/67, ►[giš]si-mar-bi = *šigaršunu* VAT 567 Rev. 54/55, u. v. a. m. — Dass auch die pronominalen Verbalinfixe des Singulars für den Plural mit verwendet werden konnten, lehrt § 178. § 205

Liegt auf einem Pronominalsuffix besonderer Nachdruck, so wird ihm das entsprechende selbständige Pronomen vorausgeschickt, z. B. ►za-e e-ne-ìm-zu „dein Wort“ (*kâtu amâtka*) IV R 9, 57/58 a—9/10 b. Doch kann das Suffix das vorhergehende Subjekt „ich“, „du“ usw. auch einfach nur wieder aufnehmen (nach Analogie der in § 208 besprochenen „sechsten“ Genitivbezeichnungsweise), z. B. za-a ar-gal-gal-zu „deine grosse Glorie“ (*tanidâtka rabîtim*) 90842 Col. II 13, ►za-e e-ne-ìm-zu „dein Wort“ VAT 1373 Obv. 3—6.

Der bereits in der Pronominallehre § 45 erwähnte Sprachgebrauch, § 207 demzufolge dìm-me-na-má nicht (was es an sich auch bedeuten könnte) „mein Erbauer“, sondern „ich, der Erbauer“, ►aš-ni „er allein“ usw. bedeutet, ist eine der bedeutsamsten syntaktischen Eigentümlichkeiten des Sumerischen und muss bei der Interpretierung sumerischer Texte stets im Auge behalten werden. Vgl. z. B. VAT 609 Col. I 20 f.; 1338 Col. III 47 f.: ►mu-lu ĝul-la-na/i bezw. gub-

ba-ni „irgend jemand fröhlich bezw. heiter" (tut das und das nicht). Ferner beim Hauptverbum des Satzes: šà-bi nu-mu-ù-da-zu „wirst du seinen Inhalt nicht nennen?", má (was mich betrifft) a-na mu-ù-da-zu „was bist du kundtuend?" d. i. „was hast du mir kundzutun?" (siehe bereits § 125). ►ta-ám bezw. a-na ma-al-la-bi (eig. was ist es, das geworden, gekommen ist? *scil.* in sein Herz, seinen Sinn) = *mi-nu ibšâ* IV R 11, 15/16. 17/18b, ta-ám ga-mu-ri-a-bi „was ist es, das erdacht ward?" Z. 19/20b (*mi-nam iḫsusa*). Siehe weiter für diesen Gebrauch des Pronominalsuffixes, der auch der Adverbialbildung auf bi (§ 85, a) zugrunde liegt, § 212, a sowie die Lehre vom Relativsatz § 219, b. c.

II. Substantiv.

§ 204 Das Sumerische gebraucht vielfach Substantiva mitsamt den eventuell hinzutretenden Adjektiven in kollektivem Sinn, infolge dessen auf Pluralbezeichnung verzichtend. (Vgl. eine analoge Erscheinung beim Pronominalsuffix, § 202, a, desgleichen beim Prohibitiv, § 163). Besonders häufig ist ►dím-me-ir an-na bezw. ki-(a) = *ilâni ša šamê* bezw. *irṣitim* IV R 30 Nr. 1, 1/4. 5/6b. VAT 415 Rev. 21, ►dím-me-ir an-ki-a = *ilâni ša šamê u irṣitim* K. 4933 Rev. 9/10, ►dím-me-ir nam-tar-ra = *ilâni šîmâtim* (folgt: imin-ne-ne = *sibittišunu*) VAT 415 Rev. 23, ►dím-me-ir-gal-gal = *ilâni rabûte* (folgt: ninnû-ne-ne = *ḫamšatsunu*) Z. 22. Vgl. ferner: ►[d]A-nun-na = *[il]Anunnakû* VAT 415 Rev. 24. 25. nà-gal grosse Steine, wiederholt in K. 4624 Col. VI, uku dagal-la „die weiten Völker" (*nîšû rapšâtim*) 90842 Col. II 10; das Verbum folgt im Plural. mu šà-dúg-dúg-ga „Jahre(!) der Herzenserfreuung" 91144, 27. si „die Hörner" ►K. 4898 Obv. 7/8 (*ḳarnâšu*). id ka-a-na-ta „an der Strommündung" d. i. *ina pî nârâte*, siehe § 208. Dass gal-gal singularisch „gross, gar gross" bedeutet, lehrt dingir-gal-gal-e-ne und anderes (s. Glossar), aber gerade in Verbindung mit gal-gal ist kollektiver Gebrauch des zugehörigen Substantivs besonders beliebt: gán-gal-gal-e „die grossen Felder" Cyl. A XI 12. B XI 15, bád-gal-gal-la „die grossen Mauern" 91083, 52, egâ-gal-gal-la „grosse Fluten" (*agû rabbûti*) K. 3169, 111, ►g̃ar-sag-gal-gal-e = *šadû rabûtu* K. 4614 Obv. 13/14, u. a. Beispiele m. (s. Glossar u. gal). Vgl. endlich für Singular statt Plural innerhalb von Appositionen: an [d]Ellil lugal an-ki-bi-da-gè „Anu und Ellil, die Könige (akkad. *šar-ru*) Himmels und der Erde" 91083, 2, sowie: Má-gan Me-lug̃-g̃a kúr-bi-ta „aus den Ländern M. und M." (urspr. doch wohl: aus M. und M., den Ländern) Cyl. A IX 19. XV 4.

Wie die Bildung des Pronomens „wir“ (§ 31) und die des Plurals auf ene (§ 67, b) auf asynthetischer Anfügung von ene „er (sie, es)“ i. S. v. „und er (sie, es)“ an den Singular beruht, so liebt das Sumerische auch sonst die asynthetische Aneinanderreihung zweier durch den Begriff „und“ verbundener Substantiva. Beispiele: an ᵈEn-lil(-la) = *Anum u Ellil* K. 2490, 236/237. K. 4809 Obv. 17/18. an-ki = *šamû u irṣitum* V R 50, 7/8a. an-ki-a = *šamê u irṣitim* Rm. 126 (vgl. II R 19 Nr. 1) Rev. 3/4, an-ki-a „im Himmel und auf Erden“ (§ 63, a), ► dim-me-ir an-ki-a „die Götter H. u. d. E.“ (§ 204). gè-ud-da „bei Nacht und Tag“ (*mûša u urra*) K. 111, 180/181, ► gè-ud-zal(-la) dass. (s. Glossar u. I. zal), ► ud-gè-a „bei Tag und Nacht“ (*mûšam u urra*) K. 4608 Rev. 17/18. urudu-nagga = *erû u anaki*, guškin-kubabara = *ṣarpu hurâṣu* K. 44 Rev. 16/17. 18/19. sil-e-sir-ra = *sûku sulû* K. 111, 151/152. uš-ze „Gift und Galle“ (*imat marti*) K. 2507 Col. I 16/17. gème-arum „Magd und Knecht“, ► mè-šen-šen-na „(in) Kampf und Schlacht“, ► nìg-gi-na-nìg-si-di „Recht und Gerechtigkeit“, a-ra-zu-zur-ra „Gebet und Flehen“, siehe Glossar u. II. zur. Antretendes Suffix kann jedem der beiden Substantive angefügt werden: šu-bi gir-bi = *kâsu u šêpšu* K. 2375 Col. III 33/34, doch scheint Beschränkung auf das zweite Substantiv das Üblichere zu sein: zúr-ra-zu-ni bezw. -bi siehe Glossar u. II. zùr. zi-da-gubu-na „zu seiner Rechten und Linken“ Cyl. A IV 10. ► ne-sag-a-ra-zu-zu „dein Opfer und Gebet“ siehe Glossar u. nisag. Auch Postpositionen fügen sich nur an das zweite Substantiv[1]: ᵈNanna-ᵈNin-gal-ra „Nannar und Ningal“ (Dativ) 30070, 01. asilal-šà-ǵúl-la-ta „in Jubel und Herzensfreude“ (*in rišâtim u hud libbim*) 91083, 82. Das Gleiche gilt von der Pluralendung: ᵈA-nun-na-dingir-gal-gal-e-ne „die Anuna's und die grossen Götter“ V R 51, 22. 32a, = *ᶦˡA-nun-na-ke ilâni rabûte* Z. 38/39b. II R 19 Nr. 1 Obv. 7/8. Rm. 126 Rev. 7/8. ► ᵈNun-gal-ᵈA-nun-na-gè-e-ne = *Igigê u ᶦˡAnunnakê* K. 3259 Obv. 9/10.

Neben der asynthetischen Wortaneinanderreihung hatte aber das Sumerische noch drei andere Redeweisen zu engster Nebeneinanderordnung zweier Substantive: § 200

a) durch Anfügung von bi „es“ i. S. v. „desgleichen“ an das zweite Substantiv: ᵈNanna ᵈBabar-bi „der Mond- und Sonnengott“ K. 138 Obv. 20, igi Ellil Ninlil-bi = *ina mahar E. u N.* IV R 12 Obv. 17/18, vgl. 15/16. 9/10. an-ki-bi „Himmel und Erde“ ► K. 3444 Obv. 21/22 (Übersetzung frei), an-ki-bi-ta (Var. da) = *ina šamê u irṣitim* Šurpu VII Obv. 15/16. ud gè-bi = *mûša u urra* a

1) Eine leicht verständliche Ausnahme bildet an-ta ki-ta „droben und drunten“. *eliš (u) šapliš* V R 20, 42—45 g. h. K. 2375 Col. I 2/4.

K. 111, 149/150. úr pa-bi = *appa|u u išdi* (Var. *ildu*) K. 111, 145/146. kal ki-el-bi „Herrn und Magd" (*edli|u,a u ardat(a)*) Šurpu VII Obv. 13/14. síg-ba túg-ba-bi (eig. = *lubušta u nalbaša*), wiedergegeben durch *lubušta* K. 245 Col. III 49. ma-da ma-da-bi „Land auf Land" (*mâta ana mâti*) K. 2355 Col. I 24/25. ub-da-bi-šù = *ana tubki u šaḫâti* (mögen sie nicht zurückkehren) K. 2507 Col. IV 36/37. mašda amar-mašda-bi „Gazelle und Gazellenjunges" K. 138 Rev. 5. 6. Selten ist ba anstatt bi: [ud g]ê-ba = [*mûša*] *u urra* Šurpu VII Obv. 35/36, dingir lù-ba „Gott und Mensch" K. 3586, 9/10.

b b) durch Anfügung der Postposition da „mit, samt": an ki-da „Himmel und Erde" Cyl. A XVII 19. V R 50, 21/22a (*šamê u irṣitim*).

c c) durch Anfügung von bi-da: an ki-bi-da (eig. Himmel mit Erde desgleichen) = *šamê u irṣitim* IV R 29 Nr. 1, 31/32. 33/34a. K. 4803 Obv. 19/20. en an-ki-bi-da (von Babar) 91076, 2. lugal an-ki-bi-da-gè = *šarru šamê u irṣitim* IV R 29 Nr. 1, 25/26a, vgl. 12b. 91083, 2 (*šarrû ša* die Könige —). zi an-na-ki-bi-da-gè „bei Himmel und Erde" (*niš šamê u irṣitim*) K. 2435, 114/115. K. 2770, 103 (wo ra irrig statt da). K. 5179 Rev. 11/12 (an statt an-na). bàr-gal-gal-la an-ki-bi-da-gè = *parakkê rabûte ša šamê u irṣitim* V R 51, 33/34b. Idigna Buranunu-bi-da „Tigris und Euphrat" Cyl. B XVII 10. an-ᵈEn-líl-bi-da-gè „Anu's und Ellils" (*ša Anim u Ellil*) IV R 29 Nr. 1, 19/20a. an-ᵈEn-líl-bi-da-ta = *itti Anim u Ellil* K. 4803 Obv. 34. eine Krankheit gê-u(𒌋𒁹)-na-e(Var. ud)-dè-bi-da-gè „der Nachtzeit und des Tages" (*mûši u urra*) K. 2869, 8.

§ 207 Für die Aneinanderreihung zweier Infinitive vgl. das häufige šag-ga-tag-tag-gùb-bi = *bunnû dummuḳu'a* K. 3280, 38/39. K. 3169, 96/97. Vgl. K. 2406, 356f., šag(Var. sĭg)-ga-tag-bi dass. K. 2869, 84/85. Für die Aneinanderreihung zweier Partizipia scheint besonders lehrreich IV R 10, 3/4b: ▸mu-un-diri-ga-šu-šu „leidvoll und niedergeschlagen" (*uššušâku katmâku*), insofern beide Partizipien sich mit Einem gemeinsamen Subjektspräfix (mun) begnügen.

§ 208 Der Genitiv kann im Sumerischen, wie die §§ 66—69 lehren, auf viererlei Weise zum Ausdruck gebracht werden. Eine fünfte und sechste bleibt hier hinzuzufügen, nämlich die mittels Voraussetzung des Genitivs teils als Genitiv mit Genitivpartikel gè teils als absoluter Nominativ und Nachsetzung des übergeordneten Substantivs mit rückbezüglichem Pronomen, Konstruktionen, die auch im Akkadischen gebräuchlich sind (vgl. z. B. einerseits: *ša Madai ... mandattašunu* „den Tribut der Meder", andererseits: *tamlâ šuâtu šikittašu* „jener Terrasse Bau", Akkusativ). Beispiele ad a) Gudea lù ê-dú-a-ka nam-ti-la-ni „Gudea's, des Tempelerbauers, Leben"

St. A 23 f. C 48 f. ᵈEnnin-ge igi-nam-ti-ka-ni „Ennins Lebensauge" St. C 17 f. ad b), der ungleich beliebteren Redeweise ᵈBa-u nin-a-ni ša-azag-ga-ni „Bau's, seiner Herrin, reines Herz" St. E 18 ff. lu-bi ugu-na „auf jenen Menschen" *(ana eli awêli šuâtu)* K. 1283 Rev. 3/4. id ka-a-na-ta „an der Strommündung" *(ina pî nârâte)* K. 2869, 65/66. K. 4813, 33/34 (vgl. §§ 58, c. 204). ► umun ša-ba-na „in des Herrn Herz" *(ša bêli ina libbišu)* IV R 11, 15/16 b. — ê-ninnu ni-bi „Èninnû's Ehrfurcht" Cyl. A XXVII 6. 20. XXIX 18, ê-a bezw. è-ma ni-gal-bi Cyl. A XXIX 14. IX 17. Vgl. V 4. VI 5. XIX 20. ka gab-ri-bi-šu = *ina mihrit bîti* IV R 21 Nr. 1 (B) Obv. 28/29. guškin sag̃ar-ba „Goldstaub" St. B VI 33. 48. Idigna a-u-ba Cyl. A XXVIII 13. urudu nagga g̃e-g̃e-bi = *ša erî u anaki mubal(l)ilšunu*, guškin kubabara šag-ga-bi = *ša ṣarpi hurâṣi mudammikšunu* K. 44 Rev. 16/17. 18/19. Vielleicht ist dementsprechend auch zu fassen das so häufig in den Gudea-Texten sich findende Èninnû ᵈim-dugudˢᵘ par-par-ra-ni „der Tempel Èninnû, der Verherrlicher, Verklärer o. ä. des Sturmvogelgottes" (s. Glossar u. par), eig. des Sturmvogelgottes Verherrlicher. ► kur-kur-ra šar-ra-bi „die Fülle der Länder" K. 5332 Obv. 6/7 *(kiššat dadmêšu)*. ► an-na ù-mu-un-bi, ki-a ga-ša-an-bi „der Herr des Himmels, die Herrin der Erde" VAT 1410 Obv. 7, usw.

Bei Appositionen treten etwaige Postpositionen hinter die § 209
Apposition. Vgl. edin-na ki-azag-ga-šu = *ana sêri ašri elli* K. 44 Rev. 1/2. K. 65 Col. III 42/43. kúr-gal kúr-nagbi(-ki)-ta = *ištu šadî rabî šad nak-bi* V R 50, 34 a. im-g̃ul im-g̃ul-bi-ta „mit dem bösen Wind, jenem bösen Wind" K. 2406, 38/39.

Für die mit níg oder nam gebildeten Abstraktnomina be- § 210
achte den ganz gleichen Gebrauch, wie er aus den akkadischen Redeweisen *balṭûsu, šallûsu* „ihn lebendig, ihn gefangen" (eig. seinen lebenden, gefangenen Zustand) bekannt ist: níg-tu-ra-a-ni lu tilânišu „in seinem Kranksein *(marṣûsu)* den Menschen zu heilen" K. 224, 68/69. nam-nu-gig-a-ni „in ihrem Hurenzustand", „obschon sie eine Hure war *(gadildûsu)*" heiratete er sie V R 25, 9 c 10 d.

III. Adjektiv.

In den weitaus meisten Fällen wird das Adjektiv seinem Sub- § 211
stantiv nachgesetzt und ein etwaiges Suffix, desgleichen die Plural- a
endung ene an das Adjektiv angefügt. Viele Beispiele hierfür siehe in den §§ 35. 36. 38, f. 43, c. 62, c. Redeweisen wie izi-zu el-la lag̃-lag̃-ga „dein Feuer, das helle, das lichte" K. 44 Rev. 10/11 sind poetisch. Zu noch grösserer Verselbständigung des Adjektivs könnte

in diesen wie anderen Fällen, z. B. dingir ní-ba-gè [illegible]-sud „seinen Gott, den barmherzigen" (*ana ilišu rîmi ̔nî*) K. 4934, 9/10, vgl. K. 4899, 5/7, dem Adjektiv ein ám hinzugefugt werden, siehe § 190, a.

b Wie aber die Ordinalzahl ihrem zugehörigen Nomen sowohl nach- als vorgesetzt werden kann (§ 212, b), so kann auch das Adjektiv zu mehr oder weniger nachdrucksvoller Betonung seinem Substantiv vorgesetzt werden. Vgl. sud-da an-na „der ferne Himmel" (*šamê rûḳûtum*) IV R 19 Nr. 2, 15/16, azag an-na = *šamê ellûti* IV R 20 Nr. 2 Obv. 34, ǵul nam-erim-ma „der böse Bann" (*mamît limuttum*) K. 224, 42/43, ud-zal-le-da-gè me-lám „morgenlichtartiger Glanz" K. 111, 14/15. Würde sich für an(-na) die Bed. „weit, ausgedehnt" bestätigen, so würde auch das mit edin-na „Ebene, Steppe, Wüste" wechselnde an(-na) edin-na hier zu nennen sein (s. Glossar).

IV. Zahlwort.

§ 212 Für die Konstruktion der Kardinalzahlen beachte teils e-sír-
a dug-lim-ma „die vier Strassen", níg úr-lim-ma „die Vierfüssler" (s. Glossar u. I. sir bezw. IV. úr) teils umun-ám dingir „sieben Götter" (s. § 87) teils en-nun(-na) eš-ám-bi-ta (Var. šù), Haupttext: en-nun eš(𒌍)-ša-bi-ta (eig. in den Nachtwachen, den drei) „in den drei Nachtwachen" (*ina maṣṣarâti šelaltišina*) K. 111, 70/71. Ebendiese letztere Redeweise (für die Bedeutung des Suffixes siehe §§ 45. 203) liegt gewiss auch vor in (an-)ub-da IV-ba d. i. limmu-ba „die vier Himmelsgegenden" (vgl. zu ba den Wechsel von bi und ba in Wortverbindungen wie ê-a giš-ǵar-bi Cyl. A V 4. XIX 20 und ê-a giš-ǵar-ba VI 5), in níg úr limmu-ba „die Vierfüssler", sowie in dem innerhalb der Benennungen der Schriftzeichen so beliebten min-na-bi, z. B. an min-na-bi „zwei an". Vgl. noch muš sag II-bi „zweiköpfige Schlange", muš eme VII-bi „siebenzüngige Schlange" (Vok. Ass.). — Mit Pronominalsuffix: šú-ǵa(𒌋)-na gìr-ǵa(𒌋)-na „seine 10 Hände und seine 10 Füsse" K. 3927 Obv. 3.

b Dass die Ordinalzahl ihrem zugehörigen Substantiv vorgesetzt (vgl. § 211, b) oder nachgesetzt wurde, lehren die in § 88 angeführten Beispiele.

V. Verbum.

§ 213 In wie mannigfacher Weise das sumerische Verbum sich mit Substantiven verbinden und dadurch seine eigene Bedeutung modeln

kann, lehrt § 107, der von den Wurzelzusammensetzungen handelt. Auch sonst kann das Verbum allerlei nähere Bestimmungen einfach in der Weise der Kompositionen mit sich zusammenschließen. Vgl. in § 118 die Redeweisen wie lù namtara [illegible] „ein vom Namtar Gepackter" (eig. ein Namtar-Gepackter), und viele andere Beispiele, z. B. ig nungéa, [illegible] nungéa „von einer Tür, einem Riegel nicht gehemmt" K. 2507, 28f, nig-nu-gar [illegible] „durch einen Fluch erschrecken" K. 3169, 127/128. šu-nu-lag-ga „an den Händen nicht gewaschen" (*ša ķâtâ-šu la mesâ*) K. 4910, 13/14; vgl. K. 4813, 16, ebenso šu-nu-sig-ga = *ša ķâtâ-šu la* [illegible] K. 4910, 11/12 vgl. K. 4813, 15. [illegible] gab-ge-ge-ba „des Feindes Brust in der Nacht zurückhaltend" (*[illegible]*) K. 44 Rev. 22/23, wo gê-ge „in der Nacht zurückhalten" eine Einheit bildet.

Für die Konstruktion der aktiven Verba mit Akkusativ (-a) oder mit Dativ (-ra, -šù) oder bald mit Akk. bald mit Dat. oder endlich mit doppeltem Akkusativ wird die Lexikographie die nötigen Beobachtungen machen und verzeichnen müssen. Einige diesbezügliche Bemerkungen siehe in den die Dativinfixe behandelnden Paragraphen, insbesondere § 165,e. Kausativ gebrauchte Verba wie gig „krank machen", sid „heilen, Heilung schaffen", ti „lebend machen oder erhalten", túg (ein Kleid) anziehen lassen, jem. anlegen", da-dib „jemandem Anteil geben, ihn teilnehmen lassen", u. a. m. scheinen in der Tat mit Vorliebe mit dem Dativ der Person verbunden worden zu sein (vgl. franz. *faire croire à q.* „jem. glauben machen"). Mit Dativ finden sich ferner konstruiert te, te-ga „sich nahen", igi-bar „jem. ansehen", ůr-ûr = *aḫâzu* „packen", dig „drangsalieren", u. a.

Das vom Verbum abhängige Objekt geht diesem voraus, wie z. B. schon die Nominalkomposita nam-tar „Bestimmungs-Entscheidung oder -Entscheider", za-dim „Juwelier" (eig. Steinbearbeiter), sag-šu „Kopfbedeckung" u. a. m., desgleichen die in § 107,a besprochenen zahlreichen Verbalkomposita lehren. Vgl. ferner ug[illegible]-ga ti-la „Totenbelebung" (*mîta bulluṭa*, Akk.) IV R 29 Nr. 1, 23/24 u. 11b ǵa-dib-ba Fische fangen, usw. In zusammenhängenden Sätzen ist es besonders beliebt, das Objekt als absoluten Nominativ dem Verbum vorangehen zu lassen, beim Verbum aber durch ein rückbezügliches Akkusativ-Infix aufzunehmen und dadurch als Akkusativ zu charakterisieren. Vgl. nig-me-gar sag-gig ǵu-luǵ-ǵa-bi „mit einem Fluche erschrecke die Kopfkrankheit" (*ķûlu murus ķakķadi šuglitma*) K. 3169, 127/128. Eine Fülle anderer Beispiele siehe für rückbezügliches Infix ni, nin, nib in den diesbezüglichen Paragraphen der Formenlehre und speziell für rückbezügliches ni inner-

halb der Imperativbildung mit ni in § 132. Übrigens ist ein solches rückbezügliches Infix auch entbehrlich, da ja, wie bemerkt, dem vorausgestellten Substantiv schon an sich Akkusativ-Bedeutung eignet: seinen Mund „mögen sie verriegeln“ kann daher ebensogut ǵé-nib-tab-ene als ǵen-tab-ene heissen. Siehe einen analogen Wechsel der Verbalformen in § 176, d, β (K. 2406).

b Ebenso wird der Dativ gern als absoluter Nominativ vorausgeschickt, dieser letztere aber zu Dativbedeutung sozusagen umgestempelt durch das Dativinfix na bezw. nan, nab, Plur. nen. Beispiele siehe in den diesbezüglichen Paragraphen der Formenlehre.

Dativ- und Akkusativinfix mit rückbezüglicher Bedeutung finden sich auch vereinigt, z. B.: der feierliche Tempelkult das Auge — mu-na-ni-gar „er richtete es nach ihm“, d. h. er richtete auf ihn den Blick (§ 180, c).

c Auch die vom Verbum abhängigen Postpositionalausdrücke gehen dem Verbum vorauf und werden, mögen sie die betreffende Postposition selbst aufzeigen oder ebenfalls nur in der Gestalt eines absoluten Nominativs erscheinen, durch eine entsprechende Wurzelerweiterung beim Verbum in klare Beziehung zu diesem gestellt. Von diesen Wechselbeziehungen der Wurzelerweiterung da mit der Postposition da, ta, von ši mit šù, ra, von ta mit ta, da war bereits in den §§ 109, b. 184—186 die Rede. Hier mögen noch folgende Beispiele genannt, z. T. wiederholt werden:

da: Umma[ki]-da damǵara e-da-ag „er kämpfte mit Umma“, X . . . Y-da ki e-da-sur „X grenzte mit Y das Land ab“; die und die Gottheit — me-ni-da mu-na-da-dib-e u. ä. „an seinem (Ningirsu's) Kultus lässt er sie teilnehmen, gibt er ihr Anteil“ (§ 184, a. d). — ig šakkul-ta mun-dan-gigrêa „der in Tür und Riegel eindringt“ (eig.: darin untertaucht, s. Glossar u. gigri) K. 3586, 52/53. ► zag-dù-bi-ta ír ba-da-gub „an seine (des Tempels) Schwelle ist Weinen getreten“ VAT 1346 Col. V(?) 7, ähnlich Z. 8. ► da-di (eig. zur Seite gehen) einer Person oder Sache „gleichkommen“ IV R 20 Nr. 3 Obv., teils mit vorhergehendem ta Z. 5/6. 7/8. 13/14 teils ohne Z. 9/10. 11/12. Ohne korrespondierende Postposition: die Magd ihre Herrin mu-da-di-ám d. i. ging neben ihrer Herrin“ Cyl. B XVII 20, der Sklave der Herr zag-mu-da-du-ám d. i. ging zur Seite seines Herrn Z. 21. Vgl. den Namen eines Tempelturms ê an-na da-di-a „den Himmel zu erreichen suchendes, mit dem Himmel wetteiferndes Haus“. ùǵ-a-dé-a ba-da-an-ǵe „dem ausgeworfenen Speichel beigemischt“ (*ša ina . . . bullulu*) K. 1283 Rev. 16/17. ► kúr-kúr nigin-na-zu izi mu-un-da-an-šub „an alle deine Länder hat er Feuer angelegt“ K. 4608 Rev. 7/8. Siehe ferner K. 2355 Col. VI 5/6—9/10 (§ 160, a), u. v. a. St. m.

ši: als Ningirsu uru-ni-šu igi-zi im-ši-bar-ra „zu seiner Stadt in Treue gnädig hinblickte" St. B 40. — N-ra igi . . . in-ši-in-bar-re-eš (91—83, 51. (§ 185, b). „sein Gott auf ewig für Entemena's Leben ᵈNin-gir-su-ra . . . ĝe-na-šu-gen „bete zu Ningirsu" (eig. er gehe ihn an) Entemena's Backstein B 20ff., Tonkegel 104ff. Siehe andere Beispiele in § 183. 185, c. d. Ohne korrespondierende Postposition: Babar meine Handerhebung — ĝe-im-ši-lal „er möge hinblicken, von ihr Notiz nehmen" (§ 185, d, β).

ta: o Sonnengott: kur-gal-ta um-ta-è-na-zu-šu „bei deinem Hervorkommen aus dem grossen Berge" V R 50, 1 2. 3 4 a, vgl. 7/8 a (dagegen ohne korrespondierendes ta Z. 5/6). ►i-de-bi-da iš (u. ä.) am-ta-lal-lal „in sein Auge füllte es Weinen ein" VAT 1338 Col. III 45, wechselnd mit ►i-de-bi-ta i-iš am-ta-lal-lal VAT 609 Col. I 18, vgl. 1346 Col. V(?) 1. Ohne korrespondierende Postposition: kuš-bi ĝe-ib-ta-sar-re-eš „aus seinem Leibe mögen sie ausgetrieben werden"; siehe für dieses und andere Beispiele § 186, c, β.

Für die Konstruktion der passiven Verba bleibt zunächst § 216
§ 213 zu berücksichtigen, demzufolge einem Partizipium mit Passiv- a
bedeutung die Person oder Sache, von der die betr. Tätigkeit ausgeübt wird oder veranlasst ist, in der Weise eines Kompositums ohne irgendwelche Endung oder Postposition vorgefügt werden kann (nach Art der deutschen Komposita wie „meerumschlungen"), z. B. ig nu-gé-a „von einer Tür nicht gehemmt". Auch beim Verbum finitum, dessen Partizipialcharakter ja überall und immer hervortritt, dürfte diese Konstruktion an Stellen wie den folgenden vorliegen: ud ᵈEnnin-gè igi-nam-ti-ka-ni mu-ši-bar-ra-a „als er (Gudea) von Ennins Lebensauge angeblickt ward" St. C 17ff., ud ᵈBa-u nin-a-ni šà-azag-ga-ni ba-an-pà-da-a „als (seitdem) er von Bau's, seiner Herrin, reinem Herzen erkoren ward" E 18ff.

Für die in § 71 ausgesprochene und begründete Vermutung, b
dass das genitivische gè „von" auch im Sinne unseres passiven „von" verwendet worden sei, könnten eventuell noch andere Stellen in Betracht kommen, z. B. K. 65 Col. I 44ff.: das Böse, das seinen Leib zerstört, ... tû-dug-ga nam-erim (lies: nam-erim tû-dug-ga) ᵈEn-ki-ga-gè ĝé-en-nun etc. „der Bann werde durch die Beschwörung Engi's (wie eine Zwiebel) abgeschält" usw. (*mamit ina tûdukkè ša ilÊa likkalip* etc.). Vor allem aber dürften für ein solches gè „von" („von" jem. berufen o. ä.) die Epitheta sprechen, die sich die Patesi's vielfach in den Eingängen ihrer Inschriften geben und die den passiven Partizipien durchweg ein solches gè folgen lassen. Vgl. šà-gi-pà-da ᵈNinà-gè „auserkoren von N." (St. Ur-Bau's 9), mu-dúg sà-a ᵈBa-ú-gè „mit schönem Namen genannt von Bau"

Z. 11); igi-zi-bar-ra ^{d}Ninà-gè „treulich angeblickt von N." (St. B 30ff.), á-sí-ma ^{d}Nin-si-a-gè „mit Kraft begabt von N." (Z. 32f.), dû tu-da ^{d}Gá-túm-dúg-gè „Kind, geboren von G." (Z. 36f. St. D 17f.). Besteht der betr. Gottheitsname aus Nom. + Gen., so bekommt dieser letztere, um das Zusammentreffen zweier gè zu vermeiden, die Genitivpartikel ka (§ 68): dû tu-da ^{d}Nin-á-gal-ka-gè (St. Ur-Bau's 7f.), a-sí-ma ^{d}Nin-gír-su-ka-gè (Z. 10), ki-àg (geliebt) ^{d}Dû-zi-abzu-ka-gè (Z. 15); síb šà-gi-pá-da ^{d}Nin-gír-su-ka-gè „der Hirt, auserkoren von N." (St. B 28f. D 11f.). Vgl. auch Êanadu's Feldstein A: für einfaches gè Z. 6. 10, für ka-gè Z. 8. 12. 16. 18. 22 (auch Z. 133. 140). Ferner Cyl. B XII 14. Eine Ausnahme bildet mu-dúg sà ^{d}Ennin-ka-gè (Êanadu's Feldstein A 14), wo ka-gè statt des zu erwartenden einfachen gè möglicherweise ein Schreibfehler ist, veranlasst durch unmittelbar vorausgehendes und nachfolgendes ka-gè, vor allem aber Cyl. B IV 4 (siehe § 70): ^{d}Nin-dub išib-mağ Erida^{ki}-ka-gè „N., der hohe Priester von Eridu", eine Stelle, die die vorstehenden Darlegungen erschüttern könnte, wenn nicht Erida^{ki}-ka-gè in Erida^{ki}-ga-gè geändert werden darf.

VI. Satzbildung.

1. Nominalsätze.

§ 217 Für die mit men, me, mena/e, me(a); ►gen „ich bin", „du bist", „er ist", meš „sie sind" gebildeten Nominalsätze, desgleichen für die mit gleichbedeutendem en, eš sowie mit an oder ám gebildeten siehe viele Beispiele in den §§ 189—192 bezw. 194f. Und vgl. §§ 197. 198, a.

2. Relativsätze.

§ 218 Beispiele eines Relativsatzes mit Relativpronomen und Verbum finitum oder nominalem Prädikat sind selten (s. § 50). Sehr häufig dagegen Relativsätze ohne Relativpronomen und mit nominalem Prädikat, z. B. lù šú-ni nu-sĭg-ga bezw. nu-làğ-ğa „ein Mensch, dessen Hände unrein bezw. ungewaschen sind" K. 4813, 18. 19 (wechselnd mit der Komposition lù šú-nu-sĭg-ga bezw. -làğ-ğa). Das Prädikat wird gern durch angefügtes ám (§ 198, a) noch besonders hervorgehoben. Im Übrigen wird der Relativsatz in weitem Umfang durch Partizipialkonstruktionen ersetzt. Siehe hierfür wie auch für das nach Belieben vortretende oder nicht vortretende lù, ►mu-lu bereits § 127 und vgl. weiter: lù nam-tar-ra bezw. ázag-a šú-ne-in-dib-ba „ein vom N. bezw. A. Gepackter" (Übersetzung durchweg aktivisch: *ša namtaru* bezw. *asakku iṣbatušu* bezw. *ikmûšu*)

V R 50, 37/38. 39/40a. lu nam-erima ku-ne-in-lal-e „ein von einem Bann Gebundener" (*ša mamit ukassûšu*) Z. 65/66a, lu ka-ĝulgale nam-ne-in-tar-ru-da „ein von bösem Munde Verwünschter" (*ša pî limnu irrurušu*) Z. 67/68a, lu gêdim ĝulgale gê ba-an-da-ri-a „ein von bösem Gespenst in der Nacht Niedergeworfener" (*ša ekimmu limnu ina mûši irmûšu*) Z. 45/46a, vgl. 55/56a. (lu) eme-ĝul-gal-e aš-bal mu-un-na-ab-dug-ga „einer, dem von böser Zunge geflucht worden" (*ša irurušu*) V R 50, 69/70a.

Ein Pronominalsuffix, das an ein solches, einen Relativsatz vertretende, Partizipium antritt, wird in zweierlei Sinn gebraucht:

a) es nennt das vom Partizipium mit Aktivbedeutung abhängige Objekt. der Gott silim-ma-mu „der mir Wohlfahrt verleiht" K. 224, 288/289 (*mušallimi*). dib-ba-(a-)ni „der ihn gepackt hat" (*ša-mu-šu*), s. § 121, b.

b) es bezeichnet das Subjekt, ist also gebraucht wie in aš-ni „er allein" (§ 45) und in in-ga-e-zu „du weisst" (§ 137, b). ►gu-za gub-ba-bi „der Thron, er, der festgegründete", „der Thron, der feststeht" Cyl. B XXIII 17. ma-dú-na „der bauen wird" Cyl. A IX 7 *bis*, ê-mu ma-dú-na „der mein Haus bauen wird" Z. 8. na ... mi-rú-a-na „die Stele, die er aufgerichtet" Cyl. A XXIII 8. von dem grossen Herrn Engi hergesandt, tú-azagani tû-mu gál-la-na „ihm, der seine reine Beschwörung meine Beschwörung hat sein lassen" K. 224, 72/73; analog 74/75—78/79. der böse Bann, kuš-na gál-la-na „den er in seinem Leibe trägt" ebenda 42/43; analog Z. 46—50 (mit den Ergänzungen von CT XVII pl. 47). der Herr, šà an-dìm sud-du-ni „(er) der an Herz wie der Himmel weit ist" Cyl. A VII 4, o Held! šà an-dim sud-du-zu „(du,) der du an Herz wie der Himmel weit bist" IX 2. ►ù-mu-un šà ib-ba-bi „der Herr, (er) der erzürnte", dim-me-ir šà súr-ra-bi „Gott, (er) der zornige" IV R 10, 48/49. 50/51a (*ina uggat* bezw. *uzzi libbišu*). — lù šú-tag-ga-mu „der Mensch, den ich berühre" (*awîlu alappatu(m)*) K. 224, 278/279. ►še-bi-da dib-ba-mu = *hiṭ(ṭi) aḫṭû* IV R 10, 44/45a. 39/40b. ►a lú-lú-a-mu „das Wasser, das ich getrübt" (*mê addalḫu*) K. 257 Obv. 25/26, izi íl-la-mu „das Feuer, das ich angelegt" (*išâtu uštaḫḫazu*) Z. 27/28, urú ir-ra-mu „die Stadt, die ich geplündert" (*ali aštallum*) Z. 31/32. ►šag-ga bezw. [ê-]a tug-a-mu „das Glück bezw. Haus, das ich habe" (*dumkî* bezw. *bîtî išû*) K. 5117 Rev. 8/9. 10/11. ►ê mu-un-tu-re-en-na-mu „das Haus, das ich betretend bin, betrete" (*bitu eterbu*) K. 257 Rev. 35/36 (vgl. § 196). ►mu-lu i-dè-bar-ra-zu „der Mensch, den du gnädig anschaust" K. 101 Obv. 7/8 (*amêlum tappalasi*). Gêdim lù edina tag-ga-zu „der du den Menschen in der Wüste schlägst" (*ša ina ṣêri amêlam talputu*) K. 2435, 173/174. ähnlich 175/176:

Namtar lu sag-ga tag-ga-zu „der du den Menschen am Kopfe schlägst" sowie Z. 159/160[1]. — Mit vorhergehendem Indefinitpronomen „was immer": níg má-e ni-zu-a-mu „was immer ich wissend bin, weiss" (*ša anâku idû*) K. 65 Col. I 30/31. K. 2869, 62. níg má-e za-a-mu K. 3169, 198. ►na-àm-tag-ga nig ag-a-mu „die Sünde, soviel ich getan" IV R 10, 42/43a. 41/42b (*anni êpušu, anna êpuš*). die beseelten Kreaturen níg-a-na . . . kalam-ma gál-la-ba „soviele . . . (sie) im Lande sind" (*mala . . . ina mâti bašâ*) IV R 29 Nr. 1, 43/44a, [d]nun-galene . . a-na gál-la-ba „(sie) so viele es sind" (*mala bašâ*) Z. 47/49a.

c Diesem Gebrauch des Partizipiums mit Pronominalsuffix als Subjekt begegnen wir auch in Verbindung mit ki „Ort" i. S. v. „an dem Orte, da", „wo" (§ 82): ki gìr-gin-na-mu „wo ich gehe" (*ema allaku*) K. 224, 276/277, = *ema tallaktia* Z. 290/291, ki al-du-a-[mu?] dass. (*ašar allaku*) Z. 224/225. ki gub-ba-mu[2] bezw. ki ku-a-mu „an dem Orte, da ich stehe" bezw. „wohne" (*ašar azzizzu* bezw. *uššabu*) K. 224, 220/221. 222/223. Für andere Beispiele, die möglicherweise hierher gehören, s. § 38, d.

3. Konjunktionalsätze.

§ 220 Zu den Temporalsätzen. Das zeitliche „wann, wenn" (jem. das und das tut) wird, wenn das Subjekt des Temporalsatzes ein Pronomen ist, teils durch Anfügung von ude, dè an den Infinitiv (so in Verbindung mit mu, zu), teils durch Infinitiv mit folgendem na (siehe für a in na statt ni § 38, d) ausgedrückt. Beispiele für mu-dè, zu-dè s. §§ 118, d. 120, b. Für die 3. Person vgl. z. B. aus dem Ninib-Psalm K. 133 Obv. teils (1. Inf.): ku-a-na = *ina ašâbišu* (Z. 15/16. 17/18), gúr-ru-na = *ina našêšu* (Z. 15/16), zag-di-a-na = *ina šitnunišu* (Z. 19/20), teils (2. Inf.): dúg-ga-e-da-na = *ina šuṭubbišu* (Z. 19/20), ù-gul(?)-gá-gá-e-da-na = *ina utnennišu* (Z. 21/22), nam-tar-ra-e-da-na = *šîmta ina šâ[mišu]* (Z. 23/24).

a „Zur Zeit da" wird ferner ausgedrückt durch ud „Zeit" nebst einem dem zugehörigen Verbum angefügten a, a-ta oder -da, welche sämtlich den Begriff „in, zu" in sich schliessen. Für a siehe § 64, für ta und da die diese Postpositionen behandelnden §§ 75 und 74.

---

1) nam-tar lù ĝul-gál tag-ga-zu kann kaum etwas anderes bedeuten als: „Namtar, der du den Bösewicht schlägst", was jedoch sinnwidrig. Sollte der Text nicht ursprünglich, analog Z. 156, gelautet haben: nam-tar ĝul-gál lù tag-ga-zu, d. h. „böser Namtar, der du den Menschen schlägst"? Auch der Vokativ ist an den drei zitierten Stellen der Tafel K. 2435 befremdend.

1) Das irrige ki gub-bu-ne ist wohl durch das folgende gub-bu-ne-en veranlasst.

ud . . . -a: ud „zur Zeit da (akkad. *inu*)" die Götter den und den (-ra) mit ihrem freudigen Blicke in-sinbare-š-a „anblickten", die Herrschaft . . . munansimuš-a „ihm gaben", . . . mininsa-š-a „ihn nannten", . . . munangeneš-a „ihm festigten" 91069, 6. 8. 10. 13 (folgt: ud-ba „zu jener Zeit" usw.). ud Nanna . . . mu-ši-gin-na-a „zur Zeit da N. (sein Gebet) annahm" 90052, 6/8 (im Akkadischen würde *magâru* entsprechen, s. Glossar). ud . . . šu-ni-šu ne-in-si-a „zur Zeit da sie das und das in seine Hand füllte" (ihn damit belehnte) 90939, 28; 91076, 23. -a-ta. ud temen-mu ma-si-ge-na „zur Zeit da er meinen Baugrund auffüllen wird" Cyl. A XI 19. Siehe ferner St. C 17 ff. E 18 ff.

ud . . . -a-ta: ud . . . munansima-ta „zur Zeit da sie bezw. er ihm gab" 90939, 25; 91076, 20.

ud . . . -da: ud šú-zi ma-ši-tum-da „zur Zeit da er die fromme Hand anlegen wird" Cyl. A XI 6, ebenso, nur mit voraufgehendem ê-mu „(an) mein Haus", Z. 19.

Mit ud . . . -a wechselt wohl **ene . . . -a**. Zwar hat der akkadische Übersetzer in dem Kriegspsalm ► K. 4995 Obv. 2 3. 4 5. 8. 10 11 die sumerischen Worte en-e lú-gar-ra-ba durch *bêlum ina ḫalâšu* „der Herr, wenn er stürmt" wiedergegeben, aber wie die Übersetzung dieses poetischen Textes auch sonst viele Unsicherheiten, Mängel und Fehler aufweist, so hat auch die Interpretation der in Rede stehenden Worte des sumerischen Originals alles gegen sich: Wortgebrauch, Syntax und Sprachstil. Es wird vielmehr zu übersetzen sein: „wenn er unter Geschrei die Häuser des Feindeslandes zerstört" (folgt: „wenn Nergal die Häuser des Feindeslandes zerstört"). b

Auch ein Partizipium mit Subjektssuffix dient zum Ausdruck des „wann, wenn". der Held Erida-šu du-a-ni „wenn er nach Eridu geht", Ningirsu Erida-ta dua-ni „wenn er aus E. kommt" Cyl. B VIII 13. 15. ► sein Wort droben diri-ga-bi (eig. es dahinfahrend) „wenn es dahinfährt" (*ina nikilpiša*) SBH Nr. 4, 74/75, sein Wort drunten di-da-bi (wohl = didia-bi) „wenn es ergeht" (*ina alâkiša*) Z. 76/77. Siehe weiter ► IV R 9, 61/62a. 1/2b, wo das Parallelglied von diri-ga-bi, nämlich ni-ma-al „wenn es ergeht" (*ina šakâni*), lehrt, dass das Pronominalsuffix auch fehlen kann.

4. Fragesätze.

Da in dem zweifellosen Fragesatz ► me-(e) nu-gen „bin ich nicht?" (*ul anâkû*) K. 257 Obv. 16/17. 18/19 die Frage eines äusseren Formelementes entbehrt, wird auch in anderen Fällen, wenn der § 221 a

Kontext dies nahelegt, eine Frage vermutet werden dürfen, z. B. Cyl. A VIII 22: šà-bi nu-mu-u-da-zu „willst du seinen Inhalt nicht kundtun?". Der Fragesatz: ► dím-me-ir-na-me a-ba-zu mu-un-dím „hat irgendein Gott deine Fülle gefunden?" IV R 9, 50/52 a ist leider in seinem Schlusse nicht völlig erhalten.

Dass das Fragewort a-na „was?" und damit gewiss die Fragewörter überhaupt auch in indirekten Fragen gebräuchlich waren, wird aus K. 4813, 22/23 geschlossen werden dürfen: a-na íb-ba-ag-a-en (u. ä., § 194, c) má-e ba-(an-)da-lá-e „was zu tun ist, erkunde(?) ich".

§ 222 Anhangsweise geschehe noch der Paarung eines positiven und negativen Satzes Erwähnung, welche an türkische Redeweisen wie *iceri girer girmez* „kaum dass (sobald) er eintritt" (u. ä.) erinnert, im Sumerischen aber bezüglich ihres Sinnes noch der Untersuchung bedarf. Vgl. ► VAT 1334 Col. V 2—4: mag ‚Tempelbauer' bezw. ‚Städtebauer' mu-mu pá-dè mu-mu nu-pá-dè „mein Name genannt, mein Name nicht genannt sein" (folgt: „‚Länderzerschmeisser', ‚Länderzerschmeissender' wird mein Name genannt werden"). Ferner Cyl. A IV 23: „ein Weib", a-ba me-a nu a-ba me-a-ni „mochte es ein Schreiber, mochte es ein Nichtschreiber sein" (Übersetzung mit allem Vorbehalte gegeben).

Zusatzbemerkungen.

§ 17,a *fin.* Beachte auch, dass die sumerische Schrift die Schriftzeichen gi, li, ri, ĝi auch für ge, le, re, ĝe verwendet und für die sogen. zusammengesetzten Silben mit mittlerem i- oder e-Vokal wie gi/en, gi/eš, ši/em überhaupt nur je Ein Zeichen geprägt hat.

§ 17b. Auch für den o-Vokal dürften die u-haltigen Schriftzeichen mit verwendet worden sein, wie vielleicht aus der Wiedergabe von sumer. mu-lu babar durch griech. *Μολοβόβαρ* (Hesychius) geschlossen werden darf.

§ 17,c *fin.* Vgl. auch § 26,f *fin.*

§ 19b. Für meze und seine akkadischen Entlehnungen siehe das Glossar.

§ 21,a. Für ĝé als Genitivendung = gè siehe zu § 69.

§ 21,c. Die Variante sa-a zu ša-a d. i. šag erklärt sich als ein Synonym von šag. Siehe das Glossar zu VI. sĭg = *damâḳu.* Auch sonst bieten die Glossen bisweilen Synonyme des eigentlichen Äquivalents; s. zu § 92,b.

§ 23a. Vgl. noch mer und me „toben, Zorn", me(š) „Menge", meš und me „sie sind". — Der Gebrauch der Zeichen suĝuš (Sa II 47) und suĝur (Sb 357) für *suḫ* gibt sich hiernach als sumerischen, nicht erst akkadischen Ursprungs.

§ 25 *init.* Vgl. auch en-nu-un-gá-ta „aus dem Gefängnis" K. 245 Col. III 19. 20.

§ 28. má-ra „mir" auch ma-ra geschrieben, z. B. K. 3153 Obv.(?) 5/6—19/20.

§ 35,a. má-e [en?-]nu-un-má „mein Wächter" K. 224, 243.

§ 38,d. kuš-na „in seinem/n Leib" (*ina zumrišu*) auch K. 224, 40/41—44/45, vgl. Z. 46ff. in Zusammenhalt mit CT XVII 47. Und beachte für na „in, bei seinem . . ." (zeitlich) § 220.

§ 43,a. nin-a-ne-ne-ir „ihrer Herrin" VA 3025, 5, nam-ti-la-ne-ne-šù „für ihr Leben" Z. 16. Ebenso VA 2922, 5. 16.

§ 43,b. ta-dù-dù-bi-e-ne = *ḫengallašunu* ► K. 3444 Obv. 21/22, zúr-bi-ne-ne = *kitrubaššu*[*nu*] Z. 23/24.

§ 45. má-e áš-mu „ich allein" (*edišša*) Sm. 679, 10/11.

§ 49. ĝar-šù-ám auch VA 3025, 20.

§ 53,a. ► e-ne = *e-ki-a-am* „wo?" K. 3153 Rev.(?) 15/16. 17/18.

§ 54. na-me sächlich: ► šà-ba-a-ni na-me „irgendwelchen seiner Herzenswünsche, was irgend er wünschte" (*ma-la libbuš*) K. 3444 Obv. 5/6.

§ 55,a. Die Lesung nin des indefiniten 𒉆 bezeugt das sumerisch-akkadisch-hettitische Vokabular VAT 7455. Vielleicht aus nĭ-nĭ entstanden?

§§ 58. 59. Spekulationen betreffend Nominalbildungen mittels Vokalvorsätzen — vgl. rá „gehen", ará „Gang, Mal"; zi und izi „Umschliessung"; me und eme „Zunge"; me und umme „Mutter"; gur „zerhauen", ugur „Schwert"; ĝa, ĝu „Massenhaftigkeit", uĝu „Ungeziefer, Gewürm" u. a. m. — wurden einstweilen absichtlich beiseite gelassen.

§ 64,a. muru-bi-a „in ihrer Mitte (*ina bîrišunu*) K. 133 Rev. 21/22.

§ 67. é Gir-su^ki-ka-ni „seinen, ihren girsuäischen Tempel“ 90289, 9. 90288, 8.

§ 69,d. Für den Wechsel von ĝe mit gè auch in dessen Gebrauch als Genitivpartikel vergleiche die häufigen Unterschriften wie inimnima udug-ĝul-a-ĝé „Beschwörung der bösen Dämonen“ K. 224. K. 2355 usw., wofür anderwärts (CT XVII pl. 48) udug-ĝul-a-gè.

§ 75,c. ta instrumental. ^gišig ^gišsak-kul-ta ... ĝenibšerêne „sie mögen ihn mit Tür und Riegel einschliessen“ K. 3586, 54/55; Übersetzung frei: *daltum* (*u*) *sikkûru liklûšu.* Ebenso Z. 78/79: gagul(?) nu-bad-da-ta ĝenibšušune „sie mögen ihn mit einem nicht zu öffnenden Deckel bedecken“; Übersetzung frei: *kakkulti lâ patê liktumšu.* Im zugehörigen Vordersatz entspricht beidemal ebenfalls ta. Vgl. § 177,a nebst Anm. 1.

§ 78,b. áš-e-eš, d. i. wahrscheinlich „gegenseitig“ (jeder für sich), siehe Glossar u. III. áš.

§ 81. **a-ne** (? dè?): a-ne-sag-gá-ni-šù „hinsichtlich seines Hauptes“ Cyl. A IV 16, wofür V 14 einfach: sag-ga-šù.

§ 83,c. Vgl. noch šú-an-na-gè „von hoher Kraft, hochmächtig“ K. 2507 Col. IV 10/11. 12/13, gìr-gin-na-an-na-gè „hoch einherschreitend“ Z. 12/13. Der akkadische Übersetzer war zu Relativsätzen genötigt: *ša emûkâšu šakâ tallaktašu šakât.* Ferner: en-zi šà-laĝ-laĝ-ga-gè „der treue Herr, der reinherzige“ (von reinem Herzen) Cyl. B XIII 4. ►lub(?)-a šà-íb-ba-gè „der zornige Fuchs“ Fragm. Br. Mus. (*šêlibu ina uggat libbišu*). — Für ĝé statt gè vgl. noch: níg ud-da-rí-ĝé „etwas Ewiges“ Sm. 61, 12, níg ud-diš-ĝé „etwas Eintägiges“ Z. 10, und siehe Glossar u. IV. máš.

§ 84. níg neutrisch, siehe die vorstehende Zusatzbemerkung zu § 83,c.

§ 92,b. Wie bei na „nicht“ Glosse nu-ú, sind auch sonst die Glossen bisweilen als Synonyme zu verstehen, z. B. DA (ta) „mit“, [Keilschriftzeichen] (me-en) „ich bin“ (§ 190). Vgl. die Zusatzbemerkung zu § 21,c.

§ 92,e. la „nicht“ K. 9279 Obv. 3/4. 10/11, wechselnd mit nu.

§ 101. Engi ... má-e [en-]nu-un-má ĝé-a „sei mein Wächter“ (*iâši liṣṣuranni*) K. 224, 243/244.

§ 109,a. Vgl. auch da-mu „an meiner Seite, neben, bei mir“ K. 224, 153.

§ 109, c *fin.* Auch die akkadischen Übersetzer zusammenhängender sumerischer Texte standen nicht selten den Wurzelerweiterungen ratlos gegenüber. Ein besonders drastisches Beispiel ist K. 224, 91/92. 93/94, wo die ganz leichte sumer. Verbalform mun-dan-gena „zur Seite gehend“ durch *alâku* „gehen“ wiedergegeben ist. Natürlich waren nicht alle akkadischen Priester und Gelehrten in solchem Grade des Sumerischen unkundig.

§ 115. Die auf den ersten Blick sehr befremdende Eigentümlichkeit, derzufolge die aktiven Verba des Sumerischen gleichzeitig auch Passivbedeutung besitzen, erscheint weniger auffallend, wenn man bedenkt, einerseits, dass die sumerische Verbalwurzel auch als Infinitiv dient, dieser aber auch z. B. in den semitischen Sprachen Aktiv- und Passivbedeutung in sich vereinigt, und andererseits, dass die sumerische Verbalwurzel als solche auch als Partizipium funktioniert, jene Doppelbedeutung des Infinitivs sich also leicht auf das Partizipium übertragen konnte. Ebendamit gewannen aber die sumerischen Verbalformen, die im letzten Grunde samt und sonders Partizipialbildungen sind, aktive und passive Bedeutung.

§ 119. Finales e-dè s. auch Glossar u. ennun-ag.

§ 125. Statt im-dub „sicher, ruhig sein; Sicherheit“ ist vielleicht besser ní-dub zu lesen, siehe Glossar u. I. dub.

§ 128,e. ►i-dè-zi bar-mu-un-si-íb auch Rm. 2, 151 Rev. 5/6 (= *kênis*

naplisinnîma). IV R 21* Nr. 2 Rev. 20 (folgt Z. 21: gú-zu zi mu-un-ši-íb). ► e-re-zu gur-an-ši-íb = *ana ardiki nashir šumma* Sm. 306. Andere Beispiele für Nachsetzung des Infixes: zu meiner Mutter, meinem Vater (-ra) dug-ga-na-ab „sage“ (zu ihm) ► 23584 Obv. 11. 15.

§ 137,a. Im Hinblick auf das sonst übliche mu-na-sà könnte man auch bei im-ma-sà Entstehung aus im-na-sà vermuten. Aber beachte in § 164,a im-ma-na.

§ 137,b. ► in-ga-gul-e = *iâbat* „er zerstört“, in-ga-sír-[re] = *inasaḫ* K. 2875 Obv. 3/4.

§ 139. Vgl. auch gal-an-zu „weise“ (§ 146,b), womit gal-mu-zu Cyl. A VII 10 u. ö. (s. Glossar u. zu „wissen“) wohl sicher gleichbedeutend ist.

§ 141,a. ba-dìm „es ward geschaffen“ (*bani*) 82, 5—22, 1048 Obv. 12, „er schuf“ (*ibtani*) Z. 25. 34. 35.

§ 145. Das Subjektpräfix mu-um, das sich mehrfach in der Vaseninschrift Lugalzagisi's findet, möchte ich innerhalb der Verba mu-um-zi „er erhöhte“, Z. 94, ĝa-mu-um-dug „er mache“ Z. 118, si-ĝa-mu-um-di „er leite recht“ Z. 120 als lautliche Variante von mu-un erklären. Dagegen ist mu-um-íl Z. 78. 88 noch rätselhaft, wenigstens solange man íl liesst.

§ 149. gišimmar al-gál-la, nu-al-gál-la „tragende“, „nicht tragende Palme“, siehe Glossar.

§ 150. In den akkadischen Versionen erscheint vielfach die 2. Person des Verbum finitum, während das sumerische Original die 3. Pers. aufweist. Von ĝé-pá „er, es sei beschworen“ (akkad. *lû tamât(i)*) war schon in § 152,a die Rede. Vgl. ferner die häufige Phrase, die im Akkadischen, deutsch wiedergegeben, lautet: „was weisst du nicht? was soll ich dir hinzufügen?“, während das sumerische Original: a-na nu-ni-zu a-na a-ra-ab-dáĝ-a/e zu übersetzen ist: „was ist unbekannt? was ist dir hinzuzufügen?“. Für die Stelle K. 4813, 22/23 siehe § 147,a.

Es gibt aber in der bilinguen Literatur auch ganze Zeilenfolgen, in denen die akkadische Übersetzung Präsens- oder Präteritalformen der 2. Pers. Sing. zeigt, während das Sumerische unverkennbar die 3. Pers. aufweist: Aussagen, nicht Anreden. So IV R 20 Nr. 2 Obv. Beachte z. B. Z. 5/6: ig-im-mi-in-kíd „er hat sie (die Tür) geöffnet“, Z. 9/10: ne-dul „er hat bedeckt“. Ferner ► K. 4942, 12/13: ne-in-ri „sie (Land und Leute) wurden angetan mit . . .“ (*tarme*), Z. 22/23: ne-in-sí „er hat überwältigt“ (*taspun*), Z. 6/7: mi-ni-in-šid „er hat es zugezählt, gleichgemacht“ (*tamnu*).

Wie auf ein Subjektspräfix der 2. Pers. Sing. warten wir vielleicht auch vergeblich auf ein Infix der 1. Person mit Dativ- oder mit Akkusativbedeutung. Stellen wie die folgenden: má a-na mu-ù-da-zu „was mich betrifft, was bist du kundtuend?“ d. i. „was hast du mir zu künden? (§ 203), Samsuiluna, . . . ni-me-en-na-má . . . ma-an-sí „was mich, Samsuiluna, betrifft, der ich das und das bin, so gab er“ d. i. „mir, S., gab er“ 91083, 18—22, und vgl. das vorausgestellte ma-ra „mir“ (*iâti*) K. 3153 Obv.(?) 5/6—19/20; desgleichen Stellen wie: má-e mu-un-ši-in-gé-en „mich sandte er“ (§ 185,d,α), má-e geš-tug-ma-[ra-ab] „erhöre mich“, eig.: „was mich betrifft, so höre“ (*šiminni*) Sm. 679, 6/7 lehren, dass das Sumerische auch ohne Infix der 1. Pers. imstande war, „mir“ oder „mich“ in Verbindung mit dem Verbum finitum oder Imperativ zum Ausdruck zu bringen. Ein Gleiches wird zurzeit für das Akkusativ-Infix der 2. Pers. Sing. „dich“ angenommen werden müssen.

§ 151. gù-mu-ra-[ab-dé?] = *al-[si-ki]* „ich rief zu dir, rief dich“ Sm. 679, 4/5.

§ 152,a. Mit Infix na: sein Gott namtilâni-šù dNin-gír-su-ra ê-ninnû-a ĝé-na-šù-gen „möge (auf ewig) für sein Leben zu Ningirsu in Ê-ninnû beten“ Entemena-Backstein B 22; ähnlich Tonkegel 196: ĝé-na-ši-gen.

§ 164. Wie das Akkusativ-Infix ni, nin (§ 178), konnte auch das Dativ-Infix na pluralisch verwendet werden: ► dím-me-ir mu-lu me-en-ne šúb-bí mu-un-na-mú (Part.) „Götter und Herren — wir erweisen ihnen Huldigung" Sm. 873 (Übersetzung frei: *ana ilî u bêlî nînu ina ikrîbi î nilik*).

§ 170. Ebendieses re lesen wir K. 2869, 65/66: Wasser an der Strommündung šú-ba/i-re-e-ti (Part.) „dir geholt" (Var. e-re statt re-e wohl falsch); Übersetzung frei: *likêma*. Also rê?

§ 176, d, *β*. Mit vorgefügtem hervorhebenden nam: nam-mi-ni-in-šer „er fügte es fest" (*irkus*) 82, 5—22, 1048 Obv. 17. Es folgt eine Form mit hervorhebendem na (nam = na-im), s. zu *δ*. — Ebenda d, *γ*. ► ír-ra im-mi-in-šéš-šéš „er weint", neben einfachem ír mu-un-šéš-šéš = *ibaki* (Fragm. Rass.). — Ebenda d, *δ*. nam-mi-in-dúb „er schüttete sie (die Erdmasse) auf" (*išpuk*) 82, 5—22, 1048 Obv. 18.

§ 177, b. II R 42 Nr. 3 Obv. 4. 5: me-a ba-ni-íb-ná bezw. -sí bedeutet hiernach: „wo hat er es hingelegt bezw. gegeben?"

§ 191, b. Die Anfangsworte der bekannten Serie von Dämonenbeschwörungen: „die bösen Dämonen sind sie" sind bald udug-g̃ul-a-meš (CT XVI pl. 16) bald udug-g̃ul-meš (ebenda pl. 11. 17. 23) geschrieben, doch wird wohl auch die letztere Schreibung udug-g̃ula-meš zu lesen sein. — Neben meš „sie sind" findet sich auch (mit Verklingung des Endkonsonanten) me (vgl. das analoge meš und me „Menge"). Siehe II R 33 Nr. 2, 3—5: in-pá = *itmu*, in-pá-e = *itami*, in-pá-e-me = *itmû*, vgl. Z. 2: in-kur-e-me = *ikkirû*.

§ 204. ► mu-lu kúr-ra = *mâta u nîši* K. 4942, 12/13.

§ 205. „wie Himmel und Erde" entweder an-dìm ki-dìm oder an-ki-dìm, ► IV 30 Nr. 1 Obv. 6/7.

§ 208. Zur „sechsten" Genitivbezeichnung vgl. auch en giš-ku-a-ni „des Herrn Waffe" (*ša bêli kakkašu*) K. 133 Obv. 25/26.

§ 216, b. Ein sicheres Beispiel für gè in der passiven Bed. „von" ist auch K. 1279 Obv. 4ff.: dEngi-ga-gè me-lám . . . šú-tag-tag-ga (so wird zu lesen sein) „von Engi mit Glanz . . . geschmückt (*ša ilÊa melam . . . uza'inuš*).